

le Soleil



OKA
20 ANS
APRÈS **La photo inoubliable**
d'un conflit marquant → 8 et 9



NOUVEL AMPHITHÉÂTRE À PITTSBURGH

LE PARI DE LA RENTABILITÉ

**SIR PAUL, LADY GAGA :
LES GROS NOMS
ONT REMIS LA VILLE
SUR LEUR ITINÉRAIRE
→ 2 à 4**

REPORTAGE CONTROVERSÉ DE *MACLEAN'S*

Même Les Bleu Poudre volent au secours de Bonhomme → 5

**DÉFAITE DU CH
CAREY PRICE
ACCORDE
SIX BUTS → 58**

La construction va débuter d'ici quelques jours...

Condos-terrasses dans un secteur paisible avec vue sur la ville, la montagne et la rivière Saint-Charles.



70 condos • terrasses

418.649.0600

700, rue Bourdages, Québec • Du mercredi au dimanche de 13h à 17h

Voir plan sur le site
www.rivegauche.ca

DIMANCHE
6 27657 00077 3 MARCHÉ EXTÉRIEUR 84-c-t-x
QUÉBEC MÉTRO 75-c-t-x
PHOTO LE SOLEIL, PIERRE COUTURE

3014065

Alors que Québec rêve d'un nouveau colisée, et qu'un débat est lancé sur son financement, *Le Soleil* s'est rendu à Pittsburgh, seul marché de la Ligue nationale de hockey qui inaugure cet automne un nouvel amphithéâtre. Comment la nouvelle demeure des Penguins a-t-elle été financée? Quel rôle a joué le milieu des affaires? Quel impact pour la ville? Dernier de deux.

Objectif : rentabiliser le Consol Energy Center

Pierre Couture

pcouture@lesoleil.com



Envoyé spécial

PITTSBURGH

En plus de gérer au quotidien la destinée de son club de hockey, l'organisation des Penguins de Pittsburgh a aussi comme objectif de rentabiliser les activités du Consol Energy Center.

Les Penguins, qui possèdent un bail de 30 ans avec le Sports Exhibition & Authority (SEA), assument entièrement la gestion de leur nouvel amphithéâtre. Une situation à l'inverse de celle observée par le passé, alors que les Penguins ne faisaient que louer le Mellon Arena.

«C'est une entente que nous avons avec la Ville et le comté», explique le v.-p. aux affaires des Penguins, Travis Williams. «En retour d'un loyer annuel de 4 millions \$US, nous avons carte blanche pour rentabiliser l'immeuble.»

Selon ce dernier, pour penser atteindre l'équilibre financier, l'amphithéâtre devra être occupé au moins 100 soirs par année. Près de 50 % de ce temps sera utilisé par les Penguins qui jouent au moins 43 parties à domicile (dont deux matchs préparatoires) en saison régulière.

«Pour le reste, les affaires vont plutôt bien», indique Travis Williams. Des matchs de basketball collégial de la NCAA sont déjà au programme tout comme neuf ren-



Sir Paul McCartney a inauguré le Consol Energy Center en présentant un concert le 18 août. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

contres de la nouvelle équipe des Power de Pittsburgh de la Football Arena Ligue.

SUR LA CARTE

Outre la présentation d'événements sportifs, la construction d'un nouvel amphithéâtre multifonctionnel permet aussi aux citoyens de Pittsburgh d'assister à des concerts de vedettes qui n'avaient plus leur ville à leur itinéraire depuis des années.

Par exemple, le 18 août dernier, l'ex-Beattles Sir Paul McCartney a inauguré le Consol Energy Center en présentant un concert de

sa plus récente tournée.

«C'est incroyable de voir tous les artistes qui peuvent maintenant venir à Pittsburgh parce que nous avons un amphithéâtre moderne», fait remarquer Travis Williams, en citant les noms de Lady Gaga, de Roger Waters, de Nickelback, mais également des Harlem Globe Trotters et du cirque Barnum & Bailey.

Pour réussir à attirer des gros noms à Pittsburgh, l'organisation des Penguins a fait appel à la firme MSG, spécialisée dans la gestion d'événements de toutes sortes.

Mais il n'y a pas que les grandes vedettes qui peuvent se payer le Consol Energy Center. Lors de notre passage, l'organisation des Grands Frères Grandes Sœurs de Pittsburgh avait réservé l'amphithéâtre pour une soirée hommage à leurs bénévoles.

Qui plus est, même les futurs mariés peuvent réserver l'endroit.

Hier après-midi, un couple de Pittsburgh avait réservé une section complète de l'amphithéâtre pour la réception de son mariage.

«C'est incroyable de voir tous les artistes qui peuvent maintenant venir à Pittsburgh parce que nous avons un amphithéâtre moderne»

—Travis Williams, vice-président aux affaires des Penguins de Pittsburgh



Barbara McNees est présidente de la Chambre de commerce du grand Pittsburgh. — PHOTO LE SOLEIL, PIERRE COUTURE

La communauté d'affaires est de la partie

PITTSBURGH — Après les Steelers et les Pirates, les Penguins occupent le cœur de la communauté d'affaires de Pittsburgh.

Les gens d'affaires de la ville sont d'ailleurs emballés par la construction du nouvel amphithéâtre, le Consol Energy Center.

«Toutes les pièces du casse-tête sont maintenant en place. Surtout que cette construction devrait relancer le quartier», fait remarquer la présidente de la Chambre de commerce du grand Pittsburgh, Barbara McNees, en

parlant de la relance économique de la ville entreprise il y a quelques années.

Même si elle reconnaît que le secteur privé n'a pas participé au financement de la construction du nouvel amphithéâtre, la communauté d'affaires de Pittsburgh dit bien répondre aux appels de l'organisation des Penguins pour soutenir les activités de l'équipe. «C'est notre façon à nous de contribuer aux succès financiers de cette équipe professionnelle», signale Barbara McNees.

Toutes les loges de luxe ont trouvé preneur, ainsi que les 2000 sièges de type club. La vente de publicités sur les bandes affiche complet, alors que l'équipe compte maintenant sept partenaires exclusifs (Verizon, American Eagle Outfitters, HighMarks, Dick's, PNC, Tribe media et UMPC).

Le nom de l'amphithéâtre a aussi été vendu à la société productrice de gaz naturel Consol Energy de Pittsburgh, une entente étalée sur 21 ans qui rap-

portera plusieurs dizaines de millions de dollars américains aux Penguins.

La communautaire d'affaires de Pittsburgh soutient que les trois équipes sportives de ligues professionnelles de la ville permettent de générer des retombées économiques annuelles importantes.

«C'est donc primordial pour nous de leur rendre la pareille en les encourageant d'une façon ou d'une autre», dit M^{me} McNees. **Pierre Couture**



Il en coûte tout près de 50 000 \$US par mois aux contribuables de Pittsburgh pour maintenir ouvert l'ancien domicile des Penguins, le Mellon Arena. La démolition de l'immeuble coûtera 5 millions \$US. — PHOTO LE SOLEIL, PIERRE COUTURE

Le vieil igloo sera rasé

PITTSBURGH — Après avoir été le domicile des Penguins pendant plus de 32 ans, le Mellon Arena sera rasé.

«Nous avons étudié tous les scénarios, et aucun d'entre eux ne représente une possibilité de viabilité économique à long terme», a fait savoir au *Soleil* la directrice du Sports & Exhibition Authority (SEA) de Pittsburgh, Mary Conturo.

Si tout se déroule comme prévu, les pics des démolisseurs pourront envahir le site du Mellon Arena dès le mois de février. La construction de l'amphithéâtre remonte à 1961.

Les Penguins, qui résident maintenant de l'autre côté de la rue, ont l'intention de commémorer leur passage au Mellon (anciennement le Civic Arena) par le dévoilement d'une plaque commémorative dans le Consol Energy Center.

La décision de démolir le Mellon Arena a été prise unanimement la semaine dernière par les membres siégeant au conseil d'administration du SEA.

La décision du SEA pourrait être toutefois renversée si un projet de rentabilité du site était pré-

senté et accepté. Selon le SEA, il en coûte tout près de 50 000 \$US par mois aux contribuables de Pittsburgh pour maintenir le Mellon Arena ouvert. La démolition de l'immeuble coûtera 5 millions \$US.

OPPOSITION

Mais voilà, l'annonce de la démolition du vieil igloo n'a pas fait que des heureux. Des militants pro-Mellon Arena soutiennent que l'immeuble est devenu au fil des ans un symbole de la ville.

Selon l'architecte Robert Pfaff-

mann, qui a démarré un mouvement de résistance contre la destruction du Mellon sur Facebook, la structure de cet amphithéâtre demeure unique au monde. «C'est une structure très innovante qui fait partie de notre patrimoine. Un genre d'Acropole», laisse-t-il entendre.

L'architecte, qui détient des abonnements de saison des Penguins, soutient que le Mellon Arena, avec son toit rétractable, pourrait être transformé en un immense centre culturel où un hôtel, des clubs de jazz, des res-

taurants et un marché public devraient s'y retrouver.

Quoi qu'il advienne avec le dossier, les droits immobiliers des terrains où est situé le Mellon Arena sont la propriété des Penguins. L'équipe a fait savoir qu'elle avait l'intention de construire sur le site (après sa démolition) des immeubles à vocation résidentielle (condos) et commerciale. **Pierre Couture**

Lire La machine à faire de l'argent → 4

CENTRE DE LIQUIDATION DU QUÉBEC

1000 ENS. 2 PIÈCES MOTONEIGE / VTT

50% à 70%

RÉG. JUSQU'À 1200\$
LE TOUT À PARTIR DE

199,99\$

ENSEMBLE 2 PCS TOUT CUIR
ENSEMBLE 2 PCS CUIR ET CORDURA
ENSEMBLE 2 PCS TOUT CORDURA

ANGORA
+ 3 AUTRES MARQUES GRANDEUR X-SMALL À 5X-LARGE SANS SUPPLÉMENT

BOTTES DE SNOWBOARD

HAMMER OU DC

RÉG. JUSQU'À 250\$

1 SEUL PRIX

75,00\$

PLUSIEURS MODÈLES DE BOTTES



KAMIK
BOTTE CAMOUFLAGE
avec feutre pour la chasse



BOTTE FORESTERIE CLASS 1
SCIE À CHAÎNE



BOTTE DE TRAVAIL
approuvé

50% à 70% 1 SEUL PRIX 49,99\$

Heures d'ouverture

Judi et Vendredi
10h à 21h

Samedi et Dimanche
10h à 17h

418-877-4530

1275, rue Jules-Verne, Ste-Foy (en arrière du Canadian Tire)



PENGUINS DE PITTSBURGH

La machine à faire de l'argent

Pierre Couture
pcouture@lesoleil.com

Avec leur nouvel amphithéâtre moderne de 18 087 sièges, les Penguins sont devenus une véritable machine à imprimer de l'argent.

Il faut dire que pour atteindre l'équilibre financier et réussir à payer ses vedettes, dont Sidney Crosby, Evgeni Malkin, Mare-André Fleury, Chris Letang et Bruce Orpik, les Penguins devront générer beaucoup d'argent au cours des prochaines années.

Cette année, les dépenses de l'équipe dépasseront les 100 millions \$US. La direction est toutefois confiante de pouvoir faire ses frais notamment par la vente de billets et des produits dérivés.

À GUICHETS FERMÉS

L'équipe, qui dénombre quelque 15 000 détenteurs d'abonnement (et une liste d'attente de 800 autres noms), s'attend d'ailleurs à jouer à guichets fermés toute la saison.

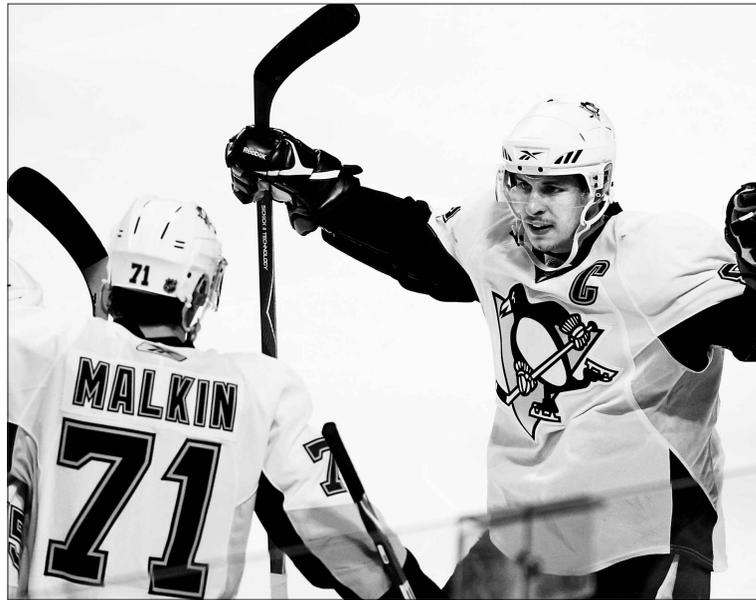
«La vente de billets n'est pas un problème à Pittsburgh», signale le vice-président aux affaires, Travis Williams.

Évidemment, la plus grosse dépense des Penguins demeure les salaires des joueurs qui atteindront en 2010-2011 59 millions \$US, soit tout près du plafond de 59,4 millions \$US permis par la Ligue nationale de hockey (LNH).

La direction des Penguins ne cache pas que le nouvel amphithéâtre lui permettra de générer davantage de revenus au cours des prochaines saisons.

Que ce soit par les six boutiques de souvenirs, la trentaine de concessions alimentaires, les 66 loges de luxe et les 2000 sièges de type club, les Penguins ont tout mis en œuvre pour faire sonner la caisse le soir des matchs.

Le nouveau système interne de télévision permettra également à l'organisation de générer des sommes importantes, notamment par la vente de publicités pouvant être vues sur les quelque 850 téléviseurs HD dispersés dans l'am-



Les Penguins doivent payer leurs vedettes, dont Evgeni Malkin et Sidney Crosby (photo). La plus importante dépense de l'équipe demeure en effet les salaires, qui atteindront 59 millions \$US en 2010-2011. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

phithéâtre ainsi que sur l'écran géant au centre de la patinoire.

L'équipe pourra également compter sur les revenus de loca-

tion d'espaces de stationnement, de vente de boissons alcoolisées ainsi que sur les droits de télédiffusion des matchs dans la région

de Pittsburgh pour atteindre l'équilibre financier.

PROFITS DES SÉRIES

Qui plus est, la présence de l'équipe en séries éliminatoires cette saison devrait permettre aux propriétaires des Penguins d'empocher des millions de dollars américains de revenus nets supplémentaires.

Chaque match joué à Pittsburgh rapporte un profit net d'un peu plus de 1 million \$US.

Lors d'un match au Consol Energy Center, les Penguins sont assurés d'encaisser la presque totalité des revenus émanant des ventes de billets (en hausse de 60 % par rapport à la saison régulière), de produits dérivés (chandails, bâtons, effigies, etc.), de nourritures, de boissons et de publicités, notamment.

Il faut noter qu'en séries éliminatoires, l'équipe n'a pas à verser de salaires aux joueurs, puisque ces derniers ne sont payés que pour jouer 82 matchs en saison régulière.

MEGA VENTE

SOUS LA TENTE!

du 24 sept. au 3 oct. 2010

Plantes vertes et potées fleuries!

Boissons gazeuses et hot-dogs gratuits!
Uniquement à la succursale de L'Ancienne-Lorette

Concours *Saveurs d'automne*

Grand prix / Offert par La Goéliche
Auberge Restaurant
1 forfait chambre et déjeuners
Auberge Restaurant
La Goéliche

Aussi à gagner /
Paniers de produits de la **Ciderie Verger Bilodeau** et de **Bleuets et cie**

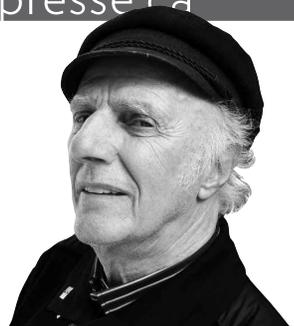
UN TIRAGE PAR FIN DE SEMAINE!

hamel
VOTRE ESPACE VERT
JARDINHAMEL.COM

lesoleil.cyberpresse.ca

PHOTOS

Redécouvrez nos galeries d'images :
cyberpresse.ca/le-soleil/photos



Gilles Vigneault
LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK



LAURÉATS

Revisitez nos lauréats :
cyberpresse.ca/le-soleil/laureats

CARICATURES

Vous avez le goût de rigoler?
lesoleil.cyberpresse.ca

NOS BLOGUES



RICHARD THERRIEN
La télévision vous passionne?

Venez en discuter avec notre chroniqueur télé, qui carbure littéralement à son petit écran.

cyberpresse.ca/le-soleil/therrien

SOMMAIRE		NOUS JOINDRE		MÉTÉO	
ciel d'octobre	21	Vous avez une nouvelle?	Appel sans frais 1 866 686-3344	Max. 11 min. 10	MÉTÉO EN DÉTAIL
dans les cinémas	37	nouvelles@lesoleil.com	abonnements@lesoleil.com	Nuageux avec percées de soleil	Accumulation de pluie en mm (avant hier)
décès	49	Rédaction 418 686-3394	Floride 954 922-1584		Ce mois-ci : 108,6 L'an dernier : 42,2
divertissements	43	Appel sans frais 1 866 686-3394	andre.genereux@cgocable.ca		Cet été : 413,6 L'été dernier : 497,5
opinion	29	Renseignements 418 686-3233	Petites annonces 418 686-3311		
famille	38	Publicité 418 686-3435	Appel sans frais 1 866 686-3311		
gens de passion	44	Abonnements 418 686-3344	petitesannonces@lesoleil.com		
horoscope	47				
lauréat	31				
loteries	28				
petites annonces	45				
science	18				
sports	51				
télévision	34				

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randoin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec) H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730

leSoleil
FAIT DE PLUS DE 50% DE PAPIER RECYCLÉ.
Merci de recycler ce journal.

Le journaliste Martin Patriquin persiste et signe

→ Au milieu de la tourmente, le journaliste de *Maclean's* Martin Patriquin se défend vigoureusement de s'attaquer au Québec, affirmant n'avoir exposé que des faits. «J'ai écrit qu'il y a vraiment un problème de corruption gouvernementale au Québec. Ce n'est pas du *Québec bashing*, c'est de la critique. Dire que c'est de la xénophobie, c'est n'importe quoi! C'est fou, c'est con. Ça ferme le débat et ça fait leur affaire de dire ça», a-t-il soutenu en entrevue à LCN. M. Patriquin soutient que le magazine torontois a publié des articles très durs à l'endroit d'autres villes ou régions du pays. «On a fait des couvertures comme ça pour Toronto, la Colombie-Britannique et la Saskatchewan. La semaine passée, on a fait une couverture où on montrait un drapeau américain tout déchiré et où on qualifiait les États-Unis de pays du tiers-monde, enchaîne-t-il. Quand on fait quelque chose sur une ville ou une région au Québec ou au Canada, il y a toujours une réaction assez raide.» A-t-il répondu à une commande de ses patrons de Toronto? «Non, mais quand j'écris quelque chose de critique sur le Québec, on me demande toujours si on m'a demandé de faire une *job* de bras.» **Frédéric Denoncourt**



Khadir, rare élu d'accord

→ Le député de Québec solidaire, Amir Khadir, est un des rares élus à partager les vues du journaliste Martin Patriquin. «Il a raison sur presque toute la ligne. Dans tous les pays qui ont vécu une brisure avec une période coloniale, des pratiques de corruption se poursuivent à cause de la faiblesse des institutions démocratiques. C'est la corruption qui a fait tomber le gouvernement Bourassa en 1976. Rappelez-vous le scandale de la viande avariée et celui du chantier olympique», explique M. Khadir. Le député de Mercier soutient, contrairement à *Maclean's*, que c'est non pas l'omniprésence de l'État, mais l'idéologie néo-libérale qui ouvre la porte à la corruption en affaiblissant le gouvernement. «Le PLQ [Parti libéral du Québec] est encore plus vulnérable à cause de sa proximité avec les milieux d'affaires, qui peuvent facilement demander des retours d'ascenseur.» **Frédéric Denoncourt**

Les Bleu Poudre à la rescousse

Ian Bussièrès
ibussièrès@lesoleil.com

Après lui avoir lancé des œufs, l'avoir décapité et utilisé sa tête comme crachoir, lui avoir donné des coups de balai et de pelle, l'avoir enfermé dans le coffre d'une automobile et, surtout, l'avoir frappé à coups de poêle à frire à plusieurs reprises durant les années 90, Les Bleu Poudre volent maintenant au secours du Bonhomme Carnaval, illustré en une du magazine *Maclean's* avec une mallette pleine d'argent.

«Nous, nous sommes des clowns, et tout le monde le savait que ce n'était pas sérieux! Par contre, *Maclean's* est considéré comme un magazine sérieux, alors ce n'est pas la même chose. Et je ne trouve pas ça drôle du tout qu'on présente le Québec comme une province corrompue. C'est encore une occasion d'écœurer les Québécois», a confié au *Soleil* l'humoriste Jacques Chevalier, l'un des membres des Bleu Poudre responsable de plusieurs des sévices infligés au porte-parole du Carnaval de Québec.

Son collègue Ghislain Taschereau abonde dans le même sens, malgré le fait qu'il considère le Bonhomme Carnaval comme un personnage dont il fait bon se moquer. «Je trouve ça ridicule de



La couverture du magazine torontois *Maclean's* qui présente le Québec comme «la province la plus corrompue au Canada» avec une image du Bonhomme Carnaval a continué à faire des vagues hier. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

la part de *Maclean's*. [...] Ils auraient pu utiliser un chantier de construction, ou alors Jean Charest. Ce n'est tout de même pas Bonhomme Carnaval qui est soupçonné de corruption! Qu'ils fassent leur une avec ça, ça en dit long. Encore une façon de cracher sur les francophones», commente l'interprète de Bob Binette.

JAMAIS DE POURSUITES

Avec le traitement qu'ils infligeaient à la mascotte, Les Bleu

Poudre avaient fait enrager l'organisation du Carnaval de Québec à l'époque, mais n'avaient cependant jamais été menacés de poursuites.

«On ne nous a jamais poursuivis, car il n'y aurait pas eu d'angle de toute manière. Ce n'était pas le vrai costume du Bonhomme Carnaval, c'était simplement un costume de mascotte qui lui ressemblait. Au départ, on cherchait un costume de Youppi, mais on n'a pu trouver mieux que celui-là! Mais j'avoue

que le Bonhomme Carnaval est une bonne tête de Turc, car c'est la seule mascotte au Québec qui parle. On pouvait lui faire faire des gags», signale Jacques Chevalier.

«La première fois que nous l'avons utilisé, c'était pour un sketch dans une étable où Jacques prétendait m'avoir trompé avec Bonhomme. Ça finissait qu'il lui lançait un œuf. On l'a ensuite intégré dans une parodie de *Scoop* et on l'a frappé. Les téléspectateurs trou-

«Nous, nous sommes des clowns, et tout le monde le savait que ce n'était pas sérieux! Par contre, *Maclean's* est considéré comme un magazine sérieux, alors ce n'est pas la même chose»

— Jacques Chevalier, qui, avec ses collègues humoristes des Bleu Poudre, a pourtant malmené Bonhomme Carnaval

vaient ça drôle, alors on a continué», reprend Taschereau.

Celui-ci rappelle toutefois que Les Bleu Poudre ne faisaient jamais allusion au Carnaval de Québec dans leurs parodies. «Pour nous, l'idée était surtout de se moquer de cette mascotte qui n'était visiblement pas interprétée par des comédiens très expérimentés et qui s'exprimait avec une voix saccadée et caverneuse.»

«Ceci étant dit, je ne suis pas surpris des menaces de poursuite contre *Maclean's*, puisque pour le Carnaval de Québec, Bonhomme est une marque de commerce au même titre que Pepsi, par exemple. Ils défendent leur marque de commerce et veulent la garder pure», conclut Taschereau.

Pas touche au Bonhomme Carnaval!

La page couverture du magazine *Maclean's* n'est pas la première présentant le Bonhomme Carnaval à faire rager l'organisation du Carnaval de Québec. En 2001, les administrateurs de la grande fête hivernale avaient eu recours aux tribunaux pour faire disparaître une image de leur porte-parole armé d'un fusil en couverture d'un roman policier.

Le roman *Les années fantômes* de Pierre Brisset des Nos mettait en scène un trafiquant de cocaïne qui se déguisait en Bonhomme Carnaval pour commettre ses

crimes. En page couverture, on voyait le joyeux personnage pointer un pistolet en direction d'une femme portant talons hauts et bas résille.

«Ma maison d'édition, Les Intouchables, avait reçu une injonction du Carnaval de Québec et, en bout de ligne, il avait fallu coller un bandeau noir sur toutes les pages couvertures des romans. C'était en juillet, en pleine canicule, et il avait fallu se rendre dans les librairies de Montréal pour faire ça. Ça nous avait pris plusieurs après-midi!» se souvient Pierre Brisset des Nos,

joint chez lui par *Le Soleil*. Une entente à l'amiable entre le Carnaval et Les Intouchables avait

Le roman *Les années fantômes* de Pierre Brisset des Nos était illustré par Bonhomme avec un fusil

débouché sur ce remède un peu particulier. L'auteur n'avait toutefois pas été contraint de changer le

texte. «Il s'agissait toujours d'un criminel qui se déguisait en Bonhomme Carnaval, mais on ne le voyait plus en page couverture!»

M. Brisset des Nos avoue que la controverse avait donné un coup de pouce aux ventes de son roman. «J'avais eu droit à la une du *Globe and Mail*, et mon éditeur Michel Brûlé avait donné plusieurs entrevues. Ça avait fait jaser. Je me souviens d'une caricature présentant le Bonhomme Carnaval déguisé en ayatollah. Je l'avais trouvée bien drôle!»

Le romancier n'est donc pas surpris de constater, presque 10 ans plus tard, que le Carnaval de Québec est toujours aussi chatouilleux lorsqu'il est question de son porte-parole. «Il fallait s'attendre à cette réaction de leur part. Par contre, je considère que le contexte n'est pas du tout le même que pour mon roman, qui était une œuvre de fiction. Là, on utilise un symbole québécois que les anglophones reconnaissent facilement pour faire du *Québec Bashing*», déplore-t-il. **Ian Bussièrès**



Des éducatrices en milieu familial accompagnées de leurs enfants et de représentants de la CSN ont manifesté hier devant l'Assemblée nationale en prévision de la reprise des négociations entre leur syndicat et le gouvernement du Québec pour un premier contrat de travail. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Les éducatrices manifestent

De meilleures conditions aideraient à combattre les garderies au noir, estime la CSN

Ian Bussièrès

ibussièrès@lesoleil.com

Selon la CSN, une hausse de 42 % des émoluments des éducatrices des services de garde en milieu familial pourrait contribuer à inciter certaines d'entre elles à passer du réseau privé au réseau public et, surtout, à faire disparaître les nombreuses garderies au noir qui existent encore au Québec.

Plusieurs centaines d'éducatrices en milieu familial accom-

pagnées de leurs enfants et de représentants de la CSN ont manifesté hier devant l'Assemblée nationale en prévision de la reprise des négociations entre leur syndicat et le gouvernement du Québec pour un premier contrat de travail.

Karine Morrisseau, propriétaire de la garderie Le P'tit Bonheur de Saint-Hyacinthe et membre du comité national de mobilisation, est convaincue de la nécessité de faire passer de 26 \$ à 37 \$ par jour par enfant le montant versé aux éducatrices en milieu familial. «Ça

nous permettrait d'avoir un régime de retraite, de contribuer à la CSST [Commission de la santé et de la sécurité du travail], d'avoir des vacances et des congés fériés ainsi qu'une hausse de salaire d'environ 2 %. Dans les conditions actuelles, plusieurs filles préfèrent travailler au noir quand elles voient arriver les exigences ministérielles», explique la jeune femme.

Ann Gingras, vice-présidente du Conseil central Québec-Chaudière-Appalaches de la CSN, signale pour sa part que les éduca-

trices en milieu familial sont très mal protégées actuellement.

«Elles ne sont pas couvertes par la CSST, elles n'ont pas de vacances et font souvent 60 heures par semaine. Dans plusieurs cas, ce qu'elles gagnent ne représente même pas le salaire minimum. C'est la même lutte que les éducatrices des centres de la petite enfance ont menée il y a 20 ans», explique-t-elle.

PÉNURIE

En plus d'améliorer leurs conditions de travail et de faire

diminuer le travail au noir, les demandes des éducatrices pourraient contribuer à éviter une pénurie dans l'avenir, selon Karine Morrisseau.

«Il y a 10 ans, les filles restaient une dizaine d'années dans le métier, alors qu'aujourd'hui, on parle de quatre ou cinq ans», explique-t-elle, signalant que la plupart des propriétaires de garderies en milieu familial sont de jeunes mères et qu'elles sont de plus en plus nombreuses à abandonner le métier quand leurs propres enfants ont atteint l'âge scolaire.

EXAMEN D'ÉVALUATION SANS FRAIS

Correction de la **VISION AU LASER**

Prix à partir de **490\$****

Jusqu'à 5 ans pour payer*

Traitement sur mesure **WAVEFRONT**

PAS DE TAXE

Prix à partir de **790\$**** /ŒIL

Applicable sur chirurgie des 2 yeux du prix de liste non combiné avec autre offre.

Coupon-rabais de **300\$** valide jusqu'à la fin du mois de septembre.

Offrez-vous notre technologie et notre compétence pour souvent moins cher que la compétition, agissez dès maintenant!!!

LASER VISUEL

DE QUÉBEC

Dr Yannik Boutin
Ophtalmologiste

Dr Ghislain-A. Boudreault
Ophtalmologiste

801, Grande Allée Ouest, bureau 240, Québec

www.laser.ca

418 683-7999

* Frais de financement s'appliquent
** Après rabais

AVIS PUBLIC

A la suite de la

FERMETURE

définitive de la succursale à Ste Foy, **nous vous offrons :**

50% À 70%

Sur nos nouveautés Automnales de la succursale des Galeries de la Capitale



- Offre exclusive sur TOUTES nos collections Automne/Hiver 2010-2011.

CLAUDIO CAMPIONE
FÉRAUD BAUMLER

- Complots 4 saisons
- Manteaux
- Chandails
- Vestons
- Accessoires
- ect.



Chez François Côté Capitale, **LE SERVICE AVANT TOUT!**



Prenons une nouvelle direction ensemble!

françois côté
COLLECTION

Maintenant un seul magasin!



Voisin d'Archambault
418.624.7337

*Certaines conditions s'appliquent. Le rabais ne s'applique pas sur les boutons de manchette, les chemises Bertigo, ainsi que les pantalons Bruno Saint-Hilaire, et nos jeans RockAndRepublics et TrueReligions. Détails en magasin.

L'image qui a marqué

Ian Bussi eres

ibussi eres@lesoleil.com



Le 26 septembre 1990, la crise d'Oka prenait fin alors que les Mohawks br ulaient leurs armes et quittaient la pin ede d'Oka. Vingt ans plus tard, la photo du face-à-face entre le soldat Patrick Cloutier et le Warrior Brad «Freddy Krueger» Larocque prise par la photographe Shaney Komulainen demeure encore le plus grand souvenir visuel de cette crise qui a durée 78 jours.

Pour Mark Reid, rédacteur en chef de la revue *Canada's History* (autrefois *The Beaver*), la photo demeure l'une des plus importantes de l'histoire canadienne, ayant  t e class e parmi les «10 images ayant chang e le Canada» en 2008.

«Elle figure selon moi parmi les cinq images majeures dans l'histoire du Canada. Dans des années, cette photo sera encore utilisée dans tous les dossiers qui opposent les autochtones et les Blancs au Canada», a expliquée M. Reid en entrevue au *Soleil*.

Celui-ci estime que l'image constitue un symbole des «deux solitudes» que sont les Premiers Nations et le reste du Canada. «C'est aussi une photo très dramatique, ça pourrait même être une peinture. Même quelqu'un qui ne connaît pas l'histoire peut saisir l'émotion, la tension et la possibilité de violence», ajoute-t-il.

Il signale également que les efforts faits par la photographe pour se rendre sur les lieux et réaliser cette image la rendaient



intéressante. «Plusieurs auraient tourné les talons à la première barricade.»

M. Reid raconte aussi une anecdote afin de démontrer la force de l'image. Le magazine avait organisé un lancement pour son édition des 10 images ayant chang e le Canada. «C'était un lancement privé, mais trois ou quatre étudiants universitaires dans la vingtaine avaient entendu une entrevue à ce sujet à la radio et s'étaient point s spontanément

au lancement», explique-t-il. «Les agents de sécurité ont essayé d'empêcher les visiteurs d'entrer, mais ceux-ci tenaient absolument à rencontrer la femme qui avait pris la photo de la crise d'Oka et lui serrer la main tellement cette image les avait touchés!» enchaîne Mark Reid.

EN COUVERTURE

La photo a aussi frappé l'imaginaire de Joey Keithley, chanteur et guitariste du groupe punk de

Vancouver D.O.A.,   un point tel qu'il l'a utilisée comme couverture de l'album *Loggerheads* (une expression anglaise signifiant que deux camps sont en conflit) en 1993.

«Nous avons trouvé le titre de l'album, et il nous fallait une image pour la couverture. Notre gérant m'a proposé d'utiliser cette photo.  a coûtait 450 \$, ce qui est quand même beaucoup pour un groupe indépendant, mais ça en valait la peine. On peut

montrer cette photo à n'importe qui de plus de 30 ans et il saura de quoi il s'agit», explique-t-il.

Le chanteur a lui aussi parlé de la tension qui se dégage de la photographie. «Peu importe de quel côté tu te trouves, tu comprends la tension qu'il y a entre les deux personnes, même si le soldat semble très calme. Et c'est tout de même rare qu'il y ait eu des confrontations armées comme celle-là dans l'histoire du Canada et du Québec», conclut-il.

Sa dernière «grande» photo

Même s'il est reconnu comme l'une des images les plus fortes de l'histoire canadienne, le cliché du soldat Patrick Cloutier et du Warrior Brad Larocque pris durant la crise d'Oka a un goût doux-amer pour la photographe Shaney Komulainen, dont la carrière a pris fin seulement quelques mois plus tard à la suite d'un grave accident de la route.

«Cette photo, c'est la dernière image que j'ai prise qui signifiait vraiment quelque chose, mais, en même temps, elle représente tout ce que j'ai perdu», commente la photographe de 47 ans en entrevue au *Soleil*.

C'est qu'en janvier 1991, Shaney Komulainen a frôlé la mort alors qu'elle a raté une courbe dans le secteur... d'Oka et que sa voiture a été littéralement coupée en

deux après avoir été percutée par un camion à 18 roues.

«J'ai été envoyée à l'hôpital avec des fractures aux deux fémurs, aux côtes et, surtout, des dommages au cerveau. Je ne respirais plus et j'ai été dans le coma durant trois jours en plus de souffrir d'amnésie post-traumatique», explique-t-elle.

INVALIDE

Elle croyait pouvoir reprendre le collier après une opération aux genoux et des séances de physiothérapie, mais ses blessures au cerveau ont laissé des séquelles permanentes. «Je ne suis plus capable de faire du travail intense en raison d'un déficit au niveau des lobes frontaux. Mon cerveau se fatigue vite, et c'est beaucoup plus long pour moi d'apprendre de nouvelles choses.»

En 1995, elle tente un retour aux études à temps partiel dans le domaine du travail social, un autre projet qu'elle a d  abandonner en 1999 en raison de sa situation. «Dans la trentaine, j'ai d  me résoudre à vivre la vie d'une retrait e!» explique celle qui reçoit des prestations d'invalidité. «J'accepte ma situation, j'essaie de m'engager dans ma communauté. J'ai élevé des chiens-guides et je fais du bénévolat dans un organisme qui vient en aide aux enfants malades. Je vais même faire une photo documentaire pour présenter leur travail.»

RENDEZ-VOUS HISTORIQUE

Malgré tout, Shaney Komulainen demeure fière de la photo qui définit aujourd'hui sa trop courte carrière et qui lui a rapporté des bourses totalisant 1750 \$ en plus

de faire le tour du monde. La pigiste de La Presse Canadienne avait passé l'été 1990 à Oka et à Kahnawake, et c'est le 1 r septembre qu'elle a eu son rendez-vous avec l'histoire.

«On nous empêchait de monter sur la colline où les soldats et les Mohawks se trouvaient, mais au lieu de retourner en ville, je me suis stationnée dans une rue, j'ai caché mes caméras et mon matériel photographique sous ma veste et je me suis rendue   la pin ede d'Oka en passant par les bois», raconte-t-elle.

Une fois sur place, elle a commencé à prendre des photos. «J'ai vu ce jeune soldat [Cloutier] et l'autochtone qui lui faisait face et que tout le monde appelait Freddy Krueger [Larocque]. L'autochtone parlait très calmement,

mais essayait de lui faire peur en lui demandant s'il savait ce que faisait une balle lorsqu'elle lui traversait le corps. Ce qui m'a attirée, c'est le visage juvénile du soldat et le fait qu'il ne bronchait pas», explique-t-elle.

D'autres photographes ont croqu  la même scène, mais Shaney Komulainen croit que le fait qu'elle n'ait pas utilisé un flash a permis de renforcer l'aspect dramatique de la scène. «C'était sombre, mais j'ai préféré utiliser la lumière naturelle, car je savais comment photographier avec peu de lumière en tenant ma caméra à la main. Je l'ai prise à un trentième de seconde avec une ouverture de 1,8. Il fallait que je retienne mon souffle en la prenant!» se souvient celle qui a conservé la lentille de 85 mm qui a servi à prendre le cliché. **Ian Bussi eres**

les mémoires

Le face-à-face entre le soldat Patrick Cloutier et le Warrior Brad «Freddy Krueger» Larocque a été immortalisé par Shaney Komulainen le 1^{er} septembre 1990.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL



« Vedettes » discrètes

Même 20 ans après la crise d'Oka, l'ex-soldat et l'autochtone qui sont devenus les visages du conflit par l'intermédiaire de la lentille de la photographie Shaney Komulainen refusent toujours de parler du cliché qui a fait le tour du monde.

Les nombreux appels faits par *Le Soleil* à l'ex-soldat Patrick Cloutier sont demeurés sans réponse, alors que Brad «Freddy Krueger» Larocque, un autochtone originaire de Saskatchewan, a refusé

d'être interviewé à ce sujet. Maintenant âgé de 41 ans, le soldat Cloutier n'a pas eu la vie facile les années suivant la crise. Promu caporal-chef, il est redevenu simple soldat en 1992 après avoir purgé une peine de 45 jours de prison pour usage de cocaïne. Deux ans plus tard, il était mis à la porte de l'armée après avoir éclopé d'une peine de six mois de prison pour une histoire de conduite avec les facultés affaiblies ayant causé des blessures à trois

personnes. Fauché, il acceptait en 1995 de tourner dans le film pornographique *Quebec Sexy Girls II* avant de déménager en Floride, où il a travaillé dans le domaine de la construction.

Plusieurs de ses proches ont cependant confirmé qu'il était de retour au Québec depuis quelques années et qu'il habitait maintenant un chalet dans son village natal de Saint-Maxime-du-Mont-Louis, en Gaspésie. Il travaille dans la marine marchande, partant régulièrement pour des voyages de plusieurs mois à bord de bateaux.

Quant à Brad Larocque, 45 ans, un Ojibwé qui avait été adopté par

une famille blanche, il a habité quelques années à Montréal après la crise. La photographe Shaney Komulainen l'a rencontré de nouveau en 1995 alors qu'il travaillait pour une station de radio de la région métropolitaine et que sa conjointe venait de donner naissance à leur premier enfant. La petite famille est depuis retournée s'installer en Saskatchewan. La confusion avait subsisté pendant plusieurs années quant à l'identité du Warrior masqué qui faisait face au soldat Cloutier. Plusieurs médias l'avaient à tort identifié comme étant Ronald «Lasagne» Cross, décédé en 1999. **Ian Bussières**

« Ce qui m'a attirée, c'est le visage juvénile du soldat et le fait qu'il ne bronchait pas »

— La photographe Shaney Komulainen

« Dans des années, cette photo sera encore utilisée dans tous les dossiers qui opposent les autochtones et les Blancs au Canada »

— Mark Reid, rédacteur en chef de la revue *Canada's History*

« Peu importe de quel côté tu te trouves, tu comprends la tension qu'il y a entre les deux personnes, même si le soldat semble très calme »

— Joey Keithley, chanteur du groupe punk de Vancouver D.O.A., qui a choisi la photo pour illustrer la pochette de l'album *Loggerheads*

TOUT LE MONDE EN PARLE



CE SOIR 20H

LES INVITÉS CETTE SEMAINE :

DENIS VILLENEUVE
MÉLISSA DÉSORMEAUX-POULIN
ROCH VOISINE
ANNE-MARIE LOSIQUE
DANIEL LEMIRE
GUY NADON
MICHÈLE DIONNE
MARIAN STASTNY
MARIO ROY



En simultané

RADIO
PREMIÈRE CHAÎNE

.ca

RÉALISATION : MANON BRISEBOIS

CONSULTATION PUBLIQUE SUR LE PLAN DE MOBILITÉ DURABLE

Des problèmes à régler à court terme

Marie-Josée Nantel
mjnantel@lesoleil.com

L'avant-dernière consultation publique sur le Plan de mobilité durable de la Ville de Québec a eu lieu hier, au pavillon Desjardins de l'Université Laval. Même si la construction d'un tramway dans un horizon de 10 ans semblait plébiscitée par une majorité, l'adhésion citoyenne à cette vision d'avenir semblait tout aussi importante.

«On ne construit pas un tramway pour les 70 000 personnes de plus qu'il y aura dans 20 ans, mais pour remplacer les circulations existantes, d'abord et avant tout. La charge principale à Québec, c'est l'automobile et il n'y a pas dans ce plan assez de stratégies destinées à convaincre de remplacer l'automobile dans les heures de pointe», a critiqué un citoyen.

Plusieurs autres ont donc appelé la Ville à encourager davantage de saines habitudes de transport maintenant afin de rendre les futurs utilisateurs actifs dès aujourd'hui.

«Les enfants, ce sont nos futurs utilisateurs du tramway, des trans-

ports collectifs. C'est aujourd'hui qu'il faut favoriser les déplacements à pied et à vélo chez nos enfants», a souligné une dame impliquée dans le milieu communautaire des développements actifs.

Même si aucune question ne concernait le coût du tramway, évalué à 1,5 milliard \$, un citoyen a pointé que le pont de Québec, sur lequel pourrait circuler le tramway, aura 108 ans lorsqu'il serait en fonction.

PONT DE QUÉBEC VIEILLISSANT

«On met une belle mariée sur le cheval vieillissant plutôt que sur la plus belle monture. Quel sera le coût de maintien de cet équipement?» s'est-il questionné, craignant de voir ses taxes municipales augmenter.

Par le fait même, l'implantation d'un train de banlieue a été abordée, notamment à travers l'utilisation des voies ferrées existantes.

«Elles pourraient être exploitées davantage, car il n'y a pas des trains à toutes les heures. Il pourrait y avoir une entente avec des partenaires externes», a fait valoir une citoyenne.

Préoccupés par des mesures à plus court terme, plusieurs citoyens ont proposé une gestion



Plusieurs citoyens ont insisté sur les solutions à mettre en place avant l'implantation éventuelle d'un tramway, hier, en présence du président du groupe de travail sur la mobilité durable, Liguori Hinse, et du responsable des transports au comité exécutif de la ville de Québec, François Picard. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

plus restrictive des places de stationnement au cœur de la ville.

DIMINUER LE STATIONNEMENT

«Si on veut que les gens se déplacent de façon plus durable, on doit à tout prix diminuer le stationnement sur le territoire de Québec, principalement dans le centre-ville. En plus d'imposer un moratoire», a indiqué un citoyen, «ou de favoriser une utilisation partielle

ou limitée à un certain nombre de jours», a ajouté un autre.

Un chauffeur de taxi a aussi déploré la dangerosité de certains postes, notamment celui de Saint-Roch, en face de la bibliothèque Gabrielle-Roy, et celui de la gare du Palais. «On attend parfois [à la gare] 400 personnes à 16h30. C'est un non-sens. Il faudrait trouver une solution pour créer des postes agréables, visuels et modernes.»

Enfin, comme la rencontre avait lieu à l'Université Laval, quelques étudiants ont profité de la tribune pour relancer l'idée d'un laissez-passer universel pour les étudiants.

La dernière consultation portant particulièrement sur la transformation du boulevard René-Lévesque aura lieu mardi, à 19h, au Centre des loisirs Montcalm.

SOLDE
SEMI-ANNUEL

de **10%** à **50%**
de rabais

2180, rue Cyrille-Duquet, Québec (via boul. Charest)

418 684-0666

www.lemobilierinternational.ca



LE MOBILIER INTERNATIONAL

Choix exceptionnel d'accessoires décoratifs • Qualité haut de gamme
Prix abordables • Service exclusif

Jean-Simon Gagné Pour joindre notre chroniqueur : jsgagne@lesoleil.com



Du bon usage d'un piège à moustiques

Le journalisme, il paraît que c'est l'art d'annoncer la mort possible d'une organisation — disons les Jeux du Commonwealth — à des gens qui ne savaient pas qu'elle était malade. Ou pire, à des gens qui ignoraient son existence.

Les Jeux du Commonwealth, n'est-ce pas cette organisation qui rassemble les anciennes colonies britanniques, et dont l'utilité n'a d'égale que celle du poil à gratter ou d'une ceinture de sauvetage en plein désert? J'exagère. Permettez-moi de rectifier. En théorie, les Jeux du Commonwealth débutent le 3 octobre à New Delhi, en Inde. Le Canada y sera même représenté par une imposante délégation d'athlètes, dont une redoutable équipe de boulingrin.

De boulin quoi?

Promis, je reviendrai sur la trépidante histoire du boulingrin un peu plus loin. Il faut d'abord énumérer la série de tuiles qui sont tombées sur les Jeux de Delhi. *Primo*, une attaque terroriste en plein centre de la ville. Ensuite, la mousson qui a causé des inondations, bientôt suivies par une épidémie de dengue. Finalement, la construction des installations a

pris un tel retard qu'on se demande si tout sera prêt pour l'ouverture...

Ai-je parlé de la corruption? Des rouleaux de papier de toilette facturés à 88 \$ l'unité? Des 5000 familles pauvres expropriées? Des accidents sur les chantiers? Mardi, une passerelle s'est effondrée près du stade, blessant 25 travailleurs...

Certains s'étonneront que l'Inde flambe 3,8 milliards \$ pour accueillir des Jeux dont le reste du monde n'a rien à cirer. D'autant plus que 42 % de la population du pays vit avec moins de 1,25 \$ par jour.

Que voulez-vous, l'organisation de grands événements internationaux est devenue un ingrédient essentiel de l'orgueil national. La Chine aurait consacré 32 milliards \$ aux Olympiques de 2008. L'Afrique du Sud a dépensé 5,5 milliards \$ pour la récente Coupe du monde de football.

Alors, pourquoi l'Inde ne flatterait-elle pas son orgueil en jetant de l'argent par les fenêtres, comme tout le monde?

Puisque les pauvres s'amuse à jouer aux riches, il apparaît dans l'ordre de choses que les riches se mettent à jouer les pauvres.

Cette semaine, en Grande-Bretagne, un journal a dévoilé que la reine Élisabeth II avait tenté de bénéficier d'un programme d'économie d'énergie destiné

aux familles à faible revenu. La maison royale a fait valoir que le chauffage du Buckingham Palace avait augmenté de 50 %. «Intenable», semble-t-il.

Vrai que la fortune de la reine voisine la bagatelle de 420 millions \$. Mais la souveraine s'est peut-être dit qu'il fallait passer à la caisse pendant qu'il en était encore temps. Avant que la Grande-Bretagne ait achevé d'engloutir 9,3 milliards \$ dans les Jeux olympiques d'été de Londres, prévus pour 2012.

Il est trop tôt pour dire si le budget de sécurité de l'événement égalera le milliard de dollars dilapidés par le Canada pour «sécuriser» les sommets du G20 et du G8, en juin.

La barre est haute. Mentionnons les 26 000 \$ consacrés à des pièges à moustiques et les 143 000 \$ ayant servi à l'acquisition de vêtements antimoustiques.

Qu'on se le dise. Ce n'est pas chez nous que les maringouins et les mouches noires affiliés à Oussama ben Laden ont la partie facile.

Toutes ces dépenses surviennent au moment même où les Nations unies dressent un bilan provisoire des bonnes résolutions prises en l'an 2000.

Soyons beaux joueurs. Des progrès ont été réalisés dans la lutte contre la pau-

vreté extrême, qui a diminué de moitié, depuis 1990.

Mais d'une manière générale, l'ONU se trouve à des années-lumière de ses objectifs, qui visent notamment de réduire des deux tiers la mortalité infantile et l'analphabétisme, d'ici 2015.

«Vraiment, nous avions promis tout ça, en l'an 2000?» semblaient dire les diplomates, cette semaine, à New York. «Mais que diable avait-on mis dans le champagne de ce fameux jour de l'An?»

Blague à part, ceux qui refusent de croire que nous vivons une époque formidable devraient rougir de honte. Ils n'ont qu'à penser au Moyen Âge, une période sombre au cours de laquelle le boulingrin, ce débonnaire cousin de la pétanque, fut souvent interdit. Les autorités craignaient qu'il ne porte ombrage à des sports plus nobles, comme le tir à l'arc.

À la décharge des humains de cette époque, on peut supposer qu'ils faisaient eux aussi preuve de beaucoup de courage lorsqu'il s'agissait de soutenir le malheur des autres...

3015126

Portes et fenêtres
Multi-Rénove
Une fenêtre sur votre confort

VOYEZ NOS PROMOTIONS DE SEPTEMBRE sur produits de Bois • PVC • Alumhybride installés à prix compétitifs

QUÉBEC • 418 871-0798
Centre d'affaires Hamel
3095, boul. Wilfrid-Hamel

LÉVIS • 418 837-7366
4675, boul. de la Rive-Sud

BONNEVILLE PORTES ET FENÊTRES
Accord Desjardins

www.multi-renove.com

3015718

RENCONTRES D'INFORMATION AVEC PROJECTION

Vous êtes cordialement invité(e)s aux rencontres suivantes au restaurant le Rascal (Hôtel Quartier à Québec):

Vendredi 1^{er} octobre - Souper-conférence > 18h00
Angleterre - Écosse - Pays de Galles > itinéraire exclusif

Samedi 2 octobre 2010 - Déjeuner-rencontre > 8h30
Allemagne > itinéraire exclusif

Samedi 2 octobre 2010 - Brunch-rencontre > 11h00
Croatie > itinéraire exclusif

ENTRÉE > GRATUITE SUR RÉSERVATION - 1-866-481-4425

PRINTEMPS-AUTOMNE 2011

VOYAGES CULTURELS VIP

3627, RUE SAINT-DENIS
MONTRÉAL, QC.
H2X 3L6
T. 514-844-0407 • 1-866-481-4425
WWW.VOYAGESCULTURELSVIP.CA

3015035

Une résidence à votre service

Le Saint-Patrick
Un style de vie au cœur du plateau de Québec à prix accessibles et compétitifs.

Studios, 2^{1/2}, 3^{1/2} et 4^{1/2}

À quelques pas de la vie culturelle et sociale de Québec

- Boutique (rue Cartier)
- Musée • Plaines • Grande Allée
- Grand Théâtre

STATIONNEMENT GRATUIT pour vos invités.

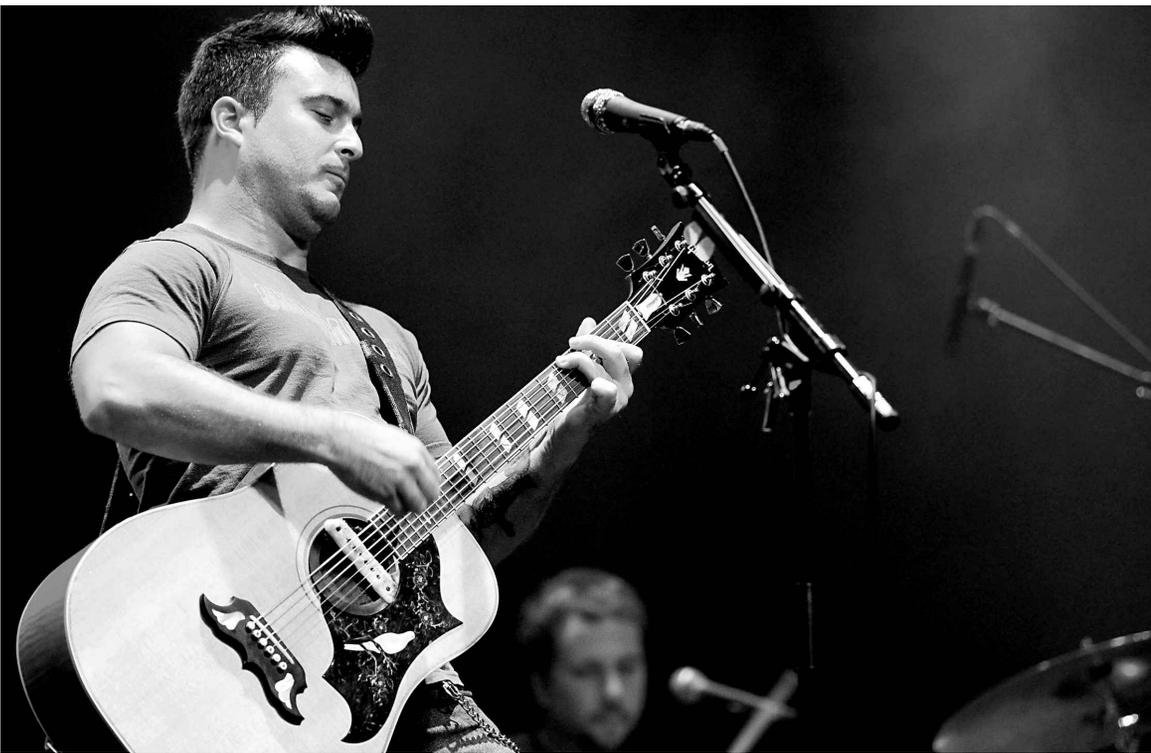
DÉMÉNAGEMENT GRATUIT pour nouveaux résidents et informez-vous sur nos autres promotions.

VOS SERVICES

- Infirmiers sur place et soins assistés, 24 heures sur 24 avec système d'appel d'urgence
- Deux étages spécialement aménagés pour les personnes en perte d'autonomie
- Salle à manger avec service aux tables, cuisine de qualité
- Cour intérieure aménagée
- Transport par autobus sans frais lors d'activités
- Et plus

100, Grande Allée Est Québec
418 522-6444
Visite 7 jours / semaine

Le Saint-Patrick
Résidence de prestige pour retraités



JONATHAN PAINCHAUD

Coulé dans le rock

Valérie Lesage
vlesage@lesoleil.com



Critique

C'est un plaisir de voir un artiste évoluer et c'est un plaisir plus grand encore de le voir atteindre la maturité, de le sentir en pleine possession de ses moyens. C'est cette impression qui m'habitait, hier soir, pendant le concert de

Du début à la fin du concert d'hier, Jonathan Painchaud a montré qu'il avait un propos, de l'énergie, de la force, de l'efficacité et de l'humour, mais aussi du rythme et de bonnes mélodies. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Jonathan Painchaud au Cabaret du Capitole.

Painchaud vient d'amorcer la tournée de *La dernière des arcades*, et c'est vraiment du solide. Il a peut-être, pour l'instant, plus de mal à remplir ses salles que Vincent Vallières, mais sur le plan artistique, il n'a rien à envier à l'autre.

Du début à la fin du concert, Painchaud a montré qu'il avait un propos, de l'énergie, de la force, de l'efficacité et de l'humour, mais aussi du rythme et de sacrées bonnes mélodies. Qualités réunies qui ne s'entendent franchement pas si souvent dans le folk-rock des dernières années au Québec.

La dernière fois que j'avais vu Jonathan Painchaud sur scène, j'avais eu l'impression d'être plus ou moins invitée au party. Les anecdotes que le chanteur distillait entre les chansons avaient la saveur des conversations masculines. Cette fois, Painchaud trouve le juste équilibre, tout en sachant doser ses interventions; assez fréquentes pour installer une atmosphère sympathique et amusante, mais sans excès qui viendraient briser l'élan de la musique.

Le concert fait la part belle aux chansons de *La dernière des arcades*, mais le chanteur visite aussi les deux albums précédents et reprend quelques airs d'Okoumé, de même qu'un classique de Midnight Oil — excellente *Beds Are Burning*, livrée avec tout l'aplomb qu'il fallait.

Toujours rebelle, offerte dans les premiers instants du concert, sur un rythme *up tempo*, brûlait d'une énergie contagieuse. Le grand succès *Pousse, pousse* — une chanson brillante — a été interprété simplement et il a suffi d'une brève requête de Painchaud pour que la salle entière lève les bras pour mimer le soulèvement des haltères.

Le plus souvent, le chanteur nous a entraînés dans des airs assez rapides, assez musclés. De la couleur de *Qu'on se lève*, chanson engagée au rythme frénétique et chanson engageante, parce qu'au lieu de faire la morale, elle invite, elle donne confiance en notre pouvoir de changer le monde.

Il n'y a eu qu'un vrai *slow* dans la soirée, et on pourrait en prendre plus, non par besoin absolu, mais parce que Painchaud sait émouvoir. La déchirante *À genoux* s'est posée sur les cœurs tout doucement, et le contraste entre la force et la tendresse produit toujours un effet positif.

Jonathan Painchaud a enchaîné les rappels, le public en redemandait. Et le chanteur, si ce n'avait été d'avoir l'air fou, aurait recommencé le concert dans la minute, histoire de prolonger le plaisir.

CE DIMANCHE SEULEMENT!

PLUS QU'UN GRAND MAGASIN!

INCROYABLE VENTE PRIX CHOC

<p>POLAR</p> <p>Marine et noir. S à XXL. N° 215268. Cour.: 29,95\$</p> <p>PRIX CHOC 15\$ 2/CLIENT</p>	<p>T-SHIRT</p> <p>N° 294142. Cour.: 17,95\$</p> <p>PRIX CHOC 2\$ 2/CLIENT</p>	<p>CHEMISE FLANELLE</p> <p>À carreaux. Doublée piquée. Bouton pression. N° 72029. Cour.: 26,95\$</p> <p>PRIX CHOC 15\$ 2/CLIENT</p>
<p>ENSEMBLE DE PLUIE</p> <p>Unisex. 2 pièces. XXS à XXL. N° 293659. Cour.: 24,95\$</p> <p>PRIX CHOC 10\$ 2/CLIENT</p>	<p>SOFTSHELL MATT</p> <p>Pour homme. Couleurs: gris, bleu et rouge. N° 282075. Cour.: 159,95\$</p> <p>PRIX CHOC 59\$ 2/CLIENT</p>	<p>BAS DE LAINE</p> <p>Homme ou femme. N° 211441. Cour.: 5,50\$</p> <p>PRIX CHOC 2\$ 2/CLIENT</p>
<p>BOTTE DE MARCHÉ</p> <p>Modèle Altima 200. Pour homme. Isolée 200g Thinsulate. Membrane Thermo-Dry. N° 283444. Cour.: 159,95\$</p> <p>PRIX CHOC 69\$ 1/CLIENT</p>	<p>BOTTE DE TRAVAIL</p> <p>Pour dame. Embout de sécurité. 5 1/2 à 10. N° 233067. Cour.: 99,95\$</p> <p>PRIX CHOC 39\$ 1/CLIENT</p>	<p>SAC À DOS</p> <p>Modèle Catskill 85. 85 L. Sac d'expédition. Dossier ergonomique ajustable. N° 291604. Cour.: 179,95\$</p> <p>PRIX CHOC 89\$ 1/CLIENT</p>

CE DIMANCHE DE 10H À 17H

LATULIPPE

637, rue St-Vallier Ouest, Québec | 418.529.0024 | 1.877.529.0024 | www.latulippe.com

MEILLEUR PRIX GARANTI

*Politique des meilleurs prix garantis: Si vous trouvez meilleur prix ailleurs en ville, Latulippe vous offre ce même prix. (Avec preuve). Offre valide ce dimanche 26 septembre 2010 ou jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif seulement, le texte prévaut en tout temps. Non-applicable sur commandes téléphoniques. Valide en magasin et en ligne (les commandes seront envoyées mardi le 28 septembre 2010 selon la disponibilité des produits).



À vos marques! Prêtes? Allaitiez!

Marie-Josée Nantel
mjnantel@lesoleil.com

En pleine agora des Promenades Beauport, 137 mères ont allaité leur enfant en même temps, hier, à l'occasion du Défi allaitement 2010. Ce qui leur semblait sain et tout à fait naturel ne l'est toutefois pas encore pour toute la population, selon les organisatrices.

L'une d'entre elles, Emmanuela Diaz, estime qu'il y a de moins en moins de tabous, mais que la partie n'est pas encore gagnée. «On veut que les mères se sentent à l'aise d'allaiter en public, ce qui n'est pas toujours le cas. Le genre d'événement comme aujourd'hui fait en sorte que ça rentre dans notre culture», croit-elle.

Participante pour la troisième année, Isabelle Nadeau a été vic-

time d'une montée de lait pas plus tard que jeudi dernier, à Laurier Québec. En pleine séance de magasinage, elle a choisi d'allaiter son fils de deux mois et demi sur un banc, en face du magasin où elle se trouvait, mais non sans commentaires.

«On veut que les mères se sentent à l'aise d'allaiter en public, ce qui n'est pas toujours le cas»

— Emmanuela Diaz

«Vous n'allez pas dans le salon d'allaitement?» lui a demandé avec un regard désapprouvateur une femme dans la quarantaine.

«C'est pour ça que je suis ici. Pour faire la promotion de l'al-

laitement en public. Il faut que les mentalités évoluent», mentionne-t-elle.

Dans la région de la Capitale-Nationale, environ 85 % des mères allaitent leur enfant, selon la consultante en lactation Marie-Josée Asselin. «Il y a eu une belle évolution, mais parfois, l'allaitement est accessoire, alors que c'est l'alimentation normale pour un enfant», explique cette biochimiste de formation qui travaille désormais pour la Direction de santé publique de la Chaudière-Appalaches.

«Pourtant, dans d'autres cultures, on ne se pose même pas la question. Alors, c'est important qu'un événement comme aujourd'hui mette l'allaitement au cœur de la place publique. Pour qu'on voie ça comme quelque chose de normal», lance-t-elle.

Emmanuela Diaz, une des 137 mères qui participaient au Défi allaitement, donne le sein à son petit Charles, 10 mois. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Produits exclusifs, plus de 30 modèles en plusieurs couleurs.

Concept Mur Design

Pierres naturelles et décoratives

716, 4e Avenue, Saint-Romuald, Qc G6W 5M6 **418-839-7999**

SPÉCIALEMENT OUVERT CE DIMANCHE

30%

SUR
SÉLECTION
DE PIERRES

www.conceptmurdesign.com

LE PLUS GRAND CENTRE DE PIERRES DÉCORATIVES AU QUÉBEC

Voyages
Paradis.com
CarlsonWagonlit

PRAGUE

FÉRIE DE NOËL

8 JOURS 1459\$**

**27 nov., 2, 4 décembre

Accompagné par Lise Larue

11 déc. 1579\$ - 29 déc. 1899\$

**RÉSERVEZ AVANT LE 3 OCTOBRE

TOUT CECI EST INCLUS

Vols avec Swiss Airlines, transferts, hôtel 4* centre-ville, déjeuners buffet, 4 demies journées de visites avec guide privé en français. En option: Karlovy, Vary, Château Melnik et dégustation de vins, spectacle folklorique, toutes les taxes.

POSSIBILITÉ DE PROLONGATION, 3 JOURS :

À VIENNE : 694\$

À BUDAPEST : 663\$

PRAGUE ET VIENNE

FÉRIE DE NOËL

DEPART ADDITIONNEL... 1999\$

27 nov. au 6 déc.

Accompagné par Denis Poulin

TUNISIE

31 mars au 21 avril 2399\$

1 SEM. CIRCUIT DÉCOUVERTE

1 SEM. À PORT & KANTAOUI

1 SEM. À HAMMAMET

Accompagné par Nicole Chamberland

NEW YORK

DIRECT DE QUÉBEC MAGASINAGE DE NOËL

HÔTEL MARRIOTT - RENAISSANCE

3 au 5 décembre 288\$*

Spectacle Radio City Music Hall ... + 49\$

Accompagné par Marius Prémont

MAGASINAGE

« BLACK FRIDAY »

HÔTEL MARRIOTT - RENAISSANCE

25 au 28 novembre 349\$*

Accompagné par Robert Poirier

Chauffeur André Arthur

BOSTON

DIRECT DE QUÉBEC BOSTON-SALEM

30 oct. au 1^{er} nov. 399\$*

LA MEILLEURE OFFRE!

Tour de ville et 5 visites incluses.

MAGASINAGE DE NOËL ET MATCH LNH

Flyers vs Bruins

10 au 12 décembre 449\$*

Billet de hockey inclus

Prix par pers. *Occ. quadruple. Incluant: transport, hébergement, peut inclure des repas, des visites et tours de ville. Guide, taxes. Prix excluant la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages 3,50\$/1000\$. Validité 26 sept. 2010.

CHARLESBOURG • 418 627-0911

SAINTE-FOY • 418 659-6650

LÉVIS • 418 833-6823

Titulaires Permis du Québec

Montréal : les cols bleus acceptent la recommandation du conciliateur

MONTRÉAL — Les cols bleus de Montréal ont accepté hier la recommandation du conciliateur concernant le renouvellement de leur convention collective. Environ 2500 des quelque 6000 cols bleus de la métropole se sont prononcés à 96,8 % en faveur de

cette recommandation lors de l'assemblée générale extraordinaire. Il ne reste plus maintenant qu'aux responsables de la Ville à se prononcer. Selon Jean-Yves Hinse, de la Ville de Montréal, ce sera fait au plus tard le 6 octobre

La Presse Canadienne

ALERTE À LA BOMBE SUR UN VOL TORONTO-KARACHI

Possible «canular»

Associated Press

STOCKHOLM, Suède — Un avion de la compagnie Pakistan International Airlines (PIA) qui effectuait la liaison entre Toronto et Karachi avec 273 personnes à bord s'est posé d'urgence hier matin à Stockholm, à la suite d'une alerte à la bombe. L'appareil a été évacué et un ressortissant canadien, soupçonné de «préparation de sabotage d'avion», a été arrêté, avant d'être libéré quelques heures plus tard.

D'après le chef des opérations de la police suédoise, Stephan Radman, «une femme au Canada» a passé un appel téléphonique pour signaler la présence d'un passager avec des explosifs à bord.

Informé, le commandant de bord de l'avion a demandé à se dérouter sur Stockholm, où il s'est posé sans encombre vers 6h. «Nous détenons un homme qui est soupçonné d'avoir eu des explosifs à bord de l'avion entre le Canada et le Pakistan», a-t-il ajouté. Soupçonné de préparation de «sabotage d'avion», l'homme n'avait cependant pas d'explosifs sur lui lors de son arrestation, au moment de l'évacuation de l'appareil. Après

l'avoir interrogé, le parquet de Stockholm a décidé de le libérer, a indiqué le porte-parole de la police Kjell Lindgren.

Des démineurs ont inspecté pendant neuf heures l'avion, un Boeing 777 stationné sur une bretelle d'accès en bout de piste, à l'écart des terminaux de l'aéroport de Stockholm-Arlanda. Aucun engin explosif n'a été trouvé, et tous les passagers ont pu reprendre place à bord de

Un suspect canadien d'origine pakistanaise a été arrêté, puis libéré après quelques heures

l'avion. L'appareil s'est ensuite envolé vers Manchester, en Angleterre, d'où les passagers poursuivront leur voyage vers Karachi, selon Jan Lindqvist, porte-parole de la société aéroportuaire Swedavia.

L'homme arrêté est présenté comme un Canadien d'origine pakistanaise, âgé d'une trentaine d'années. «Il ne figure sur aucune liste» de personnes interdites de vol et «il a passé les contrôles de

sécurité au Canada», a expliqué une porte-parole de la police suédoise, Janne Hedlund.

À Ottawa, la Gendamerie royale du Canada a indiqué qu'une enquête avait été amorcée pour découvrir si l'alerte était fondée ou s'il s'agissait d'un «canular terroriste». «Il y a une enquête en cours», a indiqué la sergente Julie Gagnon. Elle a ajouté que si la personne ayant transmis l'information a été motivée par de mauvaises intentions, elle pourrait être poursuivie pour méfait public.

Des experts en sécurité ont déclaré hier que cet incident, s'il s'avère un canular, donne suite à une série d'autres appels du même genre.

Un consultant de Toronto spécialisé dans le crime et les menaces, Chris Mathers, a indiqué que certaines personnes de la communauté sud-asiatique, ayant été impliquées dans des différends personnels ou d'affaires, ont fait de faux appels à la police au cours des dernières années.

«Si les autorités commencent à recevoir 50 appels par jour pour des allégations de bombes dans des avions, il n'y aura plus aucun atterrissage», a-t-il prévenu.



INSTITUT UNIVERSITAIRE
DE CARDIOLOGIE
ET DE PNEUMOLOGIE
DE QUÉBEC

3015553

Vous souffrez d'arthrite? Vous présentez un risque élevé de maladie du cœur?

Nous menons à l'heure actuelle une étude expérimentale sur trois médicaments approuvés et fréquemment utilisés pour traiter les douleurs dues à l'ostéoartrite ou à la polyarthrite rhumatoïde chez les personnes atteintes ou à risque élevé de maladie du cœur.

Pour être admissible, vous devez :

- Présenter de l'ostéoartrite ou de la polyarthrite rhumatoïde depuis au moins 6 mois
- Prendre un médicament pour vos douleurs depuis au moins 6 mois
- Avoir des antécédents de maladie du cœur (tels qu'une crise cardiaque, un accident vasculaire cérébral ou du diabète) ou une combinaison d'au moins 3 des facteurs de risque suivants : une pression artérielle élevée, un taux de cholestérol élevé, fumer régulièrement, avoir au moins 55 ans ou avoir des antécédents familiaux de maladie du cœur.

**Pour de plus amples renseignements, veuillez appeler
Marilène Bolduc, coordonnatrice de l'étude au :
418 656-8711 poste 5281 ou
Marie-Claude Landcop, coordonnatrice de l'étude au :
418 656-8711 poste 5325.**

Cette étude est approuvée par le comité d'éthique de la recherche de l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec.



3015432

Fairmont
LE MANOIR RICHELIEU
CHARLEVOIX, QUÉBEC

GALA DES GRANDS CHEFS 2010

10^e anniversaire, 10 grands chefs, 10 plats sublimes

Les 12 et 13 novembre 2010

FORFAIT « EN CHEF » DU SAMEDI

À PARTIR DE

399 \$

PAR PERSONNE

- Hébergement • Service de voiturier • Petit déjeuner buffet
- Atelier de cuisine avec dégustation • Cocktail • Dîner gastronomique • Accord des vins et animation musicale

ET EN AVANT-GOÛT, LE VENDREDI

À PARTIR DE

189 \$

PAR PERSONNE

- Hébergement • Cocktail dînatoire avec les producteurs régionaux et le vin • Service de voiturier

Nuitée supplémentaire à partir de 139 \$ par chambre**

LES GRANDS CHEFS

Graziella Batista ~ Chef propriétaire Restaurant Graziella

Jean Luc Boulay ~ Chef propriétaire Restaurant Le Saint Amour

Yvon Godbout ~ Chef propriétaire Restaurant La Fenouillière

Yannick Branger ~ Chef Glaces et Chocolats Hartley

Christophe Morel ~ Chef Pâtisserie Rolland Chocolatier

Alain Pignard ~ Chef Fairmont Le Reine Elizabeth

Serge Joste ~ Chef Fairmont Le Château Montebello

Daniel Tobien ~ Chef Fairmont Tremblant

Jean Soulard ~ Chef Fairmont Le Château Frontenac

Jean Michel Breton ~ Chef Fairmont Le Manoir Richelieu

Fairmont Le Manoir Richelieu et son Chef, Jean-Michel Breton, vous convient à la découverte des produits régionaux. À l'occasion de cette 10^e édition, nous vous offrirons des moments que vous pourrez savourer. Une gastronomie qui sollicitera tous vos sens!

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS

1 888 349 6799

(9 h à 16 h 30 du lundi au vendredi)

* Forfait d'une nuit en occupation double en chambre catégorie Fairmont. Service inclus, taxes en sus. Politique d'annulation sans frais : 30 jours avant la date de l'événement.

** Tarif d'une chambre en occupation double en chambre de catégorie Fairmont et le service de voiturier. Taxes en sus. Politique d'annulation sans frais : 30 jours avant la date de l'événement.

terroriste»



L'avion de la compagnie Pakistan International Airlines a été forcé d'atterrir à Stockholm après l'appel d'une femme clamant que l'un des passagers transportait des explosifs. — PHOTO AFP

L'armée canadienne à l'œuvre à Terre-Neuve

SAINT-JEAN — Les Forces canadiennes sont arrivées à Terre-Neuve-et-Labrador pour aider à rebâtir deux ponts et distribuer de l'eau — si nécessaire — dans la foulée du passage de l'ouragan Igor en début de semaine. Les municipalités forcées de rationner les vivres et coupées du reste du monde après la destruction de ponts et de routes par la tempête.

Le brigadier-général Tony Stack a indiqué que 140 ingénieurs militaires de la base des Forces canadiennes de Gagetown étaient arrivés dans la province pour aider à reconstruire des ponts. Il a déclaré que trois navires étaient également arrivés pour servir de plateforme pour des hélicoptères capables de transporter de lourdes charges. *La Presse Canadienne*

3015749

MA SANTÉ AVANT TOUT!

EXERCICES NADEAU (possibilité d'essai)
COURS DE STRETCHING (approche holistique)
Campus St-Augustin Beauport et YWCA

418 667-7978 • www.SanteEnDirect.com

3015080

Un décor qui me ressemble grâce aux spécialistes de

Décor Ère

depuis 1975

• Décoration résidentielle et commerciale • Plans et devis

2750, chemin Sainte-Foy, Plaza Laval, Québec 418 653-3033

PARA

3015095

UN ENDROIT À DÉCOUVRIR

TOUTES TAXES INCLUSES et 1 AN POUR PAYER SANS INTÉRÊT EN 12 VERSEMENTS CONSÉCUTIFS

SUPER AUBAINE
SOFA CHAISE INCLINABLE, CUIR ITALIEN COMBO
NOUVEAU MODÈLE
LES 2 MCX POUR **1799\$**
Toutes taxes incluses

MATELAS ORTHOPÉDIQUES
Matelas Orthopédique Original
Garantie 10 ans 1 an 100% 9 ans prorata
608 RESSORTS
Simple 39" x 74" Double 54" x 74" Queen 60" x 80"
259\$ 339\$ 379\$
Toutes taxes incluses

SECTIONNEL RÉCAMIER
Produit canadien
choix de 3 couleurs
1199\$
Toutes taxes incluses

LIT ESCAMOTABLE
39" Simple
ou 54" Double
60" Queen
Au choix
1199\$
Étagères et matelas en sus
Toutes taxes incluses

MOBILIER DE CUISINE
Bois massif • Fini noyer
7 pièces (6 chaises, 1 table) **799\$**
Toutes taxes incluses

CHOIX DE MEUBLES audio-vidéo et de bases pour télé

SUPER SPÉCIAL
Chaise de qualité en cuir italien combo (noir) pivotante et inclinable
LES 2 MCX POUR **599\$**
TABOURET INCLUS
Toutes taxes incluses

Centre Meuble escompte 245, 71^e RUE EST CHARLESBOURG G1H 1L6 (Ancien local d'Ameublement Le Petit Prince) 418 628-1942

TPS INCLUSE SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN OUVERT LE DIMANCHE TVA INCLUSE

Plus de **1/2 MILLION** EN VÊTEMENTS DE SKI ET SNOWBOARD POUR LA FAMILLE dans les plus grandes marques

SPORT Liquidation

MANTEAUX D'HIVER NORTH END
Imperméable, isolé
Prix courant : 169,99 \$
Prix spécial : **59⁹⁹**

MANTEAUX ORAGE
pour filles et garçons
Prix courant : 349,99 \$
Prix liquidation : **139⁹⁹**

BOTTES DE SKI ROXY
Prix courant : 249,99 \$
Prix liquidation de l'ouverture du magasin jusqu'à 12h ce matin
99⁹⁹

LOT DE 500 BOTTES DE TRAVAIL CSA
Prix courant jusqu'à : 169,99 \$
Prix spécial : **49⁹⁹**

RECEVEZ GRATUITEMENT UNE SEMELLE DE GEL POUR PLUS DE CONFORT (VALEUR DE 20\$)

1285, Jules-Verne (derrière le Canadian Tire de Duplessis) 418 704-6660

Une première nacelle arrive au secours des mineurs chiliens

Agence France-Presse

MINE SAN JOSÉ — Une première nacelle métallique, qui servira à remonter à la surface les 33 mineurs bloqués au fond d'une mine du Chili, est arrivée hier

aux abords de la mine San José, sous les ovations des familles des mineurs.

La nacelle, la première des trois construites par les chantiers navals de la Marine chilienne, est arrivée en camion sous l'escorte

de voitures de police, tandis que les familles applaudissaient ou lançaient des cris de joie.

«Je suis heureuse, heureuse, car cela fait déjà 50 jours qu'on attend, et on attendait cela», a déclaré Elizabeth Segovia, sœur de l'un des hommes prisonniers à 700 m sous terre depuis le 5 août.

La nacelle est une sorte de cage cylindrique haute de quatre mètres, qui pèse 460 kilos et a un diamètre approximatif de 53 cm.

Chaque mineur sera treuillé, un à un, dans la nacelle à travers un des trois puits de secours en cours de forage.

Chaque remontée durera entre une demi-heure et une heure et demie

Chaque remontée prendra entre une demi-heure et une heure et demie. Mais l'occupant de la

nacelle pourra actionner lui-même la redescende, en cas de problème lors de l'ascension vers la surface.

La nacelle, peinte aux couleurs du drapeau chilien, a été baptisée «phénix» par le ministre des Mines, Laurence Golborne. L'objectif des secours est de remonter «les 33» à l'air libre «dans les premiers jours de novembre», a-t-il par ailleurs réaffirmé.

Un secouriste et un médecin descendront les premiers jusqu'aux mineurs à 700 m sous terre, pour les préparer à l'ascension. En surface attendront des secouristes, du personnel paramédical, un médecin, pour les premiers soins requis par le mineur à ce moment.

Les médecins qui suivent les hommes bloqués depuis sept semaines au fond de la mine chilienne redoutent des risques d'affections oculaires, d'infection et de stress post-traumatique, après leur retour à la surface.



Chaque mineur sera treuillé dans la cage cylindrique de 53 cm de diamètre à travers un des puits actuellement en forage. Le ministre des Mines, Laurence Golborne, espère que «les 33» seront à l'air libre au début de novembre. — PHOTO AP

Précision

Dans la chronique des arts visuels publiée hier, il y a eu mélange. L'œuvre vertigineuse présentée dans un conteneur à la dernière Manif d'art était signée Doyon/Demers, et non Cooke-Sasseville. Nos excuses.



depuis 1989

Collège Stanislas

1605, chemin Sainte-Foy, Québec, G1S 2P1 Tél. : 418-527-9998 www.stanislas.qc.ca

Collège privé à pédagogie et programmes français adaptés aux exigences du Québec.

PORTES OUVERTES

le samedi 2 octobre 2010 de 10h à 16h

Examen d'entrée en 1^{re} secondaire : le samedi 16 octobre 2010



De la maternelle 3 ans jusqu'à la fin du secondaire.



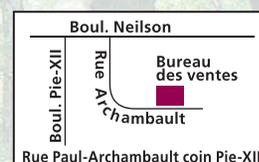
MAISONS DE PRESTIGE CONSTRUITES SUR MESURE SANS COMMISSION D'AGENT !



POINTE SAINTE-FOY

- Secteur boisé
- Fils souterrains
- Novoclimat
- Construction haut de gamme
- 4 côtés brique

Phase II : Reste 5/17 terrains boisés de 6500 à 9000 pi ca



VISITE LIBRE SUR RDV - 418 265-3390 de 12 h à 16 h, 6 jours (fermé le jeudi)

L'industrie de la construction s'attaque à ses «cancers»

Fabrice De Pierrebourg
La Presse

MONTRÉAL — La Commission de la construction du Québec (CCQ) est en train de se constituer une équipe spéciale d'enquêteurs chargés d'éradiquer les nouveaux «cancers» qui rongent le monde de la construction.

Selon ce qu'a appris *La Presse*, cette Escouade tactique et d'investigation d'élite est déjà constituée à 80 %. Son mandat est de s'attaquer à la dérive mafieuse dans ce secteur d'activité, en particulier le blanchiment d'argent, l'injection de grosses sommes d'argent liquide et la fausse facturation.

«Ces nouveaux phénomènes sont de plus en plus présents depuis deux ans», constate André Martin, porte-parole de la CCQ. «Les méthodes de fraude se raffinent. Il est impératif de passer à la vitesse grand V pour les étouffer rapidement comme un cancer. C'est une lutte incessante.»

Sur le même modèle que la lutte contre le terrorisme, les limiers de la Commission ne travailleront pas en vase clos, mais plutôt en collaboration avec d'autres partenaires, en particulier la Sûreté du Québec, y compris la brigade Marteau ou Revenu Québec. «On parle d'échanges d'informations ou de partages de fichiers», cite à titre d'exemple André Martin.

TRAVAUX ROUTIERS

Une attention toute spéciale sera portée «à court terme», dit-on, aux travaux routiers, avec l'aide du ministère des Transports du Québec, qui dispose déjà depuis février dernier d'une «unité anticollusion» supervisée par l'ex-chef de police Jacques Duchesneau. L'enjeu est de taille. Pour la période 2010-2011, ce sont près de 3,5 milliards \$ que Québec

va injecter dans les infrastructures routières.

Lors du dépôt de son budget au printemps, le gouvernement du Québec avait clairement indiqué qu'il ne lésinerait pas sur les moyens pour lutter contre le travail au noir et la criminalité dans la construction. Un secteur où les pertes fiscales ont atteint 1,5 milliard \$ en 2008. C'est ainsi que la CCQ a reçu 5 millions \$ de nouveaux fonds pour s'attaquer au problème. Cela a servi notamment à embaucher 36 enquêteurs. Le

processus est en cours. Tous ne feront pas forcément partie de la nouvelle escouade. Certains iront renforcer l'autre structure d'enquête existante qui se concentre sur les infractions en lien avec le travail au noir, l'intimidation par les «gros bras», les menaces, la discrimination à l'embauche, etc.

En complément de la répression, la CCQ dit vouloir aussi miser sur la prévention en amont. Une équipe sera chargée de sensibiliser les «grands donneurs d'ouvrages» à tous ces fléaux.



Nous : 10 ans de garantie gratuite.
Eux : rien que des cadrans de plus.

Les cadrans additionnels ne sont pas un gage de qualité. Mais 10 ans de garantie gratuite en est un. En septembre, achetez n'importe quel électroménager Miele et obtenez 10 ans de garantie GRATUITE. Profitez-en, une telle occasion n'arrive qu'une fois. Pour en savoir plus, visitez mielelacapitale.ca.



6700, BOUL. P-BERTRAND
QUÉBEC (FACE À DESHARNAIS)

418 623-9999
mielelacapitale.ca



Agent Certifié Miele

Qualité supérieure.
Service supérieur.
Garantie par Miele.



Le surclassement gratuit, à partir du plan Prix Miele, au Plan sur mesure Miele Avantage Plus (incluant le Certificat de Service prolongé Miele de 10 ans) s'applique à tous les électroménagers Miele achetés directement de Miele du 1^{er} septembre 2010 au 3 octobre 2010 inclusivement. La livraison complète doit être faite au plus tard le 3 avril 2011. Pour obtenir toutes les conditions de cette promotion Miele, consultez www.miele.ca. « Miele » et le logo Miele sont des marques déposées de Miele & Cie. KG. © Miele Limitée 2010.

La CCQ

- La CCQ a été créée en 1987.
- Son mandat principal est de veiller à l'application des conventions collectives dans le domaine de la construction. Elle mène aussi la lutte contre le travail au noir et gère les différents régimes sociaux de l'industrie.
- Elle est financée par des prélèvements auprès des employeurs et les employés du secteur.
- Elle peut «pénétrer à toute heure raisonnable sur les lieux d'un chantier de construction».
- Elle a le pouvoir de vérifier les livres comptables des employeurs, mener des enquêtes à la suite de plaintes, dresser le cas échéant des constats d'infraction. Les dossiers sont alors transmis au Directeur des poursuites criminelles et pénales.

Source : site Internet de la CCQ

HONDA Charlesbourg en toute confiance!



Benoît Duplessis
Directeur général



Paul Grimard
Directeur ventes



Richard Fortin
Directeur usagée



Michel Dugas
Directeur adjoint ventes



Martin Paré
Directeur location



Karoll Godbout
Conseiller



Martin St-Hilaire
Conseiller



Jean-Louis Gagnon
Conseiller



Bernard Ouellet
Conseiller



Bernard Drolet
Conseiller



David St-Hilaire
Conseiller



Mona Potvin
Conseillère Internet



Yan Richard
Conseiller



Yoland Ouimet
Conseiller



Vincent Dutil
Conseiller



François Chouinard
Directeur commercial



Guy Lévis
Directeur commercial



Linda Girard
Directeur commercial

CIVIC BERLINE DX 2010

17 385\$

(15 990\$ PDSF + 1395\$ TRANS. ET PRÉP.)

-3400\$

13 985\$

Transport et préparation INCLUS.



4650, 3^e Avenue Ouest
Charlesbourg (Québec)
(autoroute de la Capitale, sortie 1^{re} Avenue)
1 866 660-0604

www.hondacharlesbourg.com



HONDA

Sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2010 neuve (modèle FA1E2AEX). Les frais de RDPRM (jusqu'à 46 \$), taxes et droits, assurances, immatriculation et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. Transport et réparation de 1395\$ inclus. Offre valide jusqu'au 30 septembre 2010. Photos à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier. Valides sur les véhicules en inventaire seulement.



Chaque dimanche, nous vous dirons tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur un phénomène scientifique, sans avoir... pensé le demander. Vous verrez, la science est partout, même là où vous ne la soupçonnez pas!

Un verre d'eau chaude?

«Nous sommes quatre jeunes dans la vingtaine qui aimeraient savoir si l'eau chaude contenue dans les réservoirs domestiques à eau chaude est propre à la consommation. Le cas échéant, pourriez-vous nous fournir des détails sur les compositions microbiennes et résiduelles de cette eau? Aussi, y a-t-il des cas répertoriés d'affections ou même de mortalités liées à la consommation d'une telle eau?», demandent Annick Morin, Marie-Claude Bourget, Jean-François Côté et Philippe Côté, de Québec.

De manière générale, explique Christine Beaulieu, chimiste qui supervise la qualité de l'eau potable à la Ville de Québec, l'eau chaude dissout mieux les métaux et les minéraux que l'eau froide, et jusqu'à une certaine température, les bactéries y prolifèrent davantage. *A priori*, donc, l'eau froide doit être considérée comme plus saine.

Parmi les substances qui peuvent être présentes dans l'eau du robinet figure notamment le plomb — du moins, pour les vieux tuyaux —, dont les dangers ont été abondamment démontrés. L'eau n'en recèle jamais de grandes quantités, remarquez : même dans l'eau très chaude, les teneurs demeurent infimes. Mais il n'en faut pas beaucoup pour obtenir un effet toxique : la norme fédérale n'est que de 0,01 mg/l. Et d'après un rapide calcul de M^{me} Beaulieu, l'oxyde de plomb (PbO) est environ 10 milliards de fois plus soluble à 60 °C qu'à 25 °C. Cela ne signifie pas que la norme est enfreinte, mais cela reste toute une augmentation.

Par ailleurs, ajoute la chimiste, dans les réseaux d'aqueduc comme celui de Québec où l'on ajoute du chlore pour contrôler les bactéries, les chauffe-eau peuvent causer un autre problème. Leur chaleur, en effet, se trouve à «fournir» un surplus d'énergie au chlore, qui réagit alors plus rapidement avec divers composés organiques. Cela génère divers sous-produits, dont des trihalométhanes, qui sont des substances cancérigènes. Le risque additionnel est très mince et il faut une consommation fréquente et chronique pour le courir, mais il existe tout de même.

Enfin, pour ce qui est des microbes, il n'y a généralement pas de problème majeur (dans la mesure où l'on purge les tuyaux)



De manière générale, l'eau chaude dissout mieux les métaux et les minéraux que l'eau froide, et jusqu'à une certaine température, les bactéries y prolifèrent davantage. *A priori*, donc, l'eau froide doit être considérée comme plus saine.

pour les chauffe-eau dont la température est réglée à 60 °C, dit M^{me} Beaulieu. Une telle chaleur a pour effet de «désactiver» une grande partie des bactéries pathogènes — les thermophiles, qui sont adaptées aux chaleurs extrêmes, n'étant habituellement pas équipées pour envahir le corps humain.

Certains chauffe-eau sont à 49 °C, température à laquelle des bactéries pathogènes peuvent se multiplier

Certains chauffe-eau, cependant, sont réglés à 49 °C, température à laquelle certaines bactéries pathogènes peuvent se multiplier. Ce sont principalement celles du genre *Legionella* qui posent problème, puisqu'elles peuvent causer la légionellose — laquelle provoque des symptômes

semblables à ceux de la grippe, mais qui peuvent se rendre jusqu'à la pneumonie. D'après Hydro-Québec, une centaine de personnes seraient hospitalisées chaque année pour cette raison.

«Dans votre article (du 20 septembre 2009), il est mentionné qu'il y a une perte de masse lors des réactions nucléaires, contrairement aux réactions chimiques comme la combustion, où la masse totale des déchets est la même que celle du combustible au départ. Alors je me pose la question suivante : l'énergie serait-elle de nature différente selon qu'elle soit d'origine nucléaire ou chimique?» demande le perspicace Laurent Dubois, de Sainte-Sophie-d'Halifax, dans le Centre-du-Québec.

Dans notre chronique «L'équation-vedette», l'an dernier, nous expliquions en effet ce que signifie la célèbre formule d'Einstein, $E = mc^2$, qui dit essentiellement

que l'énergie E est égale à la masse m multipliée par la vitesse de la lumière c au carré. Comme celle-ci est extraordinairement grande, à près de 300 000 kilomètres par seconde, ce c^2 est donc un multiplicateur absolument monstrueux. C'est ce qui explique pourquoi les réactions nucléaires, au cours desquelles une partie de la masse du combustible est transformée en énergie, produisent de telles quantités d'énergie.

Et votre tout dévoué a bel et bien écrit qu'il n'en allait pas ainsi des réactions chimiques, mais il aurait sans doute fallu préciser qu'il s'agissait là d'une simplification — largement répandue et généralement acceptée, mais une simplification quand même.

En fait, explique le physicien de l'Université de Montréal Normand Mousseau, «il y a une perte de masse lors des réactions chimiques aussi, mais c'est juste qu'elle est si petite qu'elle de-

vient négligeable». Par exemple, a-t-il calculé, si l'on brûlait un kilogramme de méthane (CH_4 , principale composante du gaz naturel), la masse des déchets — soit du dioxyde de carbone (CO_2) et de l'eau (H_2O) — serait légèrement, infinitésimalement, inférieure à la masse du carburant (et de l'oxygène requis pour la combustion) par un minuscule 6×10^{-7} g ou, si l'on préfère, 0,6 millionième de gramme.

Des questions?

Vous vous posez des questions de nature scientifique sur le monde qui vous entoure? Envoyez-les-nous à

opinion@lesoleil.com

Qu'elles concernent la physique, la biologie, les sciences humaines ou toute autre discipline, nos journalistes se feront un plaisir d'y répondre dans cette rubrique.

L'association des concessionnaires Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2010 neufs suivants : Canyon (TS15403/ISA), Sierra à cabine allongée (TK10753/ISF) et Sierra à cabine multiplace (TK10543/ISF). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Transport (1 500 \$) et taxe de climatisation (100 \$) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RPPM, droits et taxes en sus. Includ un rabais de 9 000 \$ pour le Canyon et de 8 000 \$ pour la Sierra LD. Ce rabais est un crédit de livraison (avant les taxes) offert au concessionnaire par le fabricant et est offert aux particuliers seulement. Autres rabais offerts sur la plupart des modèles. Programme en vigueur du 1^{er} septembre 2010 au 1^{er} novembre 2010 et applicable aux stocks du concessionnaire. La GMCL se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à ce programme en tout ou en partie, à tout moment sans préavis. 2. L'offre s'applique uniquement aux modèles C/K 2010 neufs ou de démonstration du Sierra poids léger à cabine allongée ou multiplace ISF (1500 \$ taxes incluses) (C-Canyon avec l'option PDG «-»), ou (b) un crédit sur des accessoires personnalisés d'une valeur allant jusqu'à 1 500 \$ (taxes incluses) à l'achat d'accessoires GM d'origine à installer sur un camion non PDG en stock sur place. L'installation par le concessionnaire est incluse. Cette offre n'est pas monnayable. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. 3. Pour être admissible à l'offre incitative Des gros sous pour votre bazou de GM Canada, vous devez recevoir l'approbation de l'admissibilité du véhicule au programme Adieu bazou par le gouvernement du Québec. Les véhicules suivants ne sont pas admissibles : les modèles Pontiac, Saturn, Saab et Hummer; l'Aveo et la Corvette ZR1 de Chevrolet; les camions poids moyen, la Cobalt 2010 de Chevrolet et le coupé CTS de Cadillac. L'offre incitative du fabricant allant de 750 \$ à 3 000 \$, selon le modèle choisi (taxes incluses). L'offre incitative Des gros sous pour votre bazou de GM Canada est offerte uniquement aux clients qui prennent possession du véhicule entre le 1^{er} juillet 2010 et le 30 septembre 2010, et ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives sur les véhicules GM. En participant à ce programme, vous ne serez pas admissible à un échange de véhicule. Consultez votre détaillant GM participant pour les conditions et les délais du programme. Si vous suivez tout le processus du programme Adieu bazou avec succès, vous serez admissible à la remise en argent de 300 \$ du gouvernement du Canada. Des conditions s'appliquent. Visitez le www.adieubazou.ca pour de plus amples renseignements. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegroupeetudiants.ca) et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier ces offres à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800-463-7483 ou visitez gm.ca.**



Modèle Denali illustré

GMC SIERRA
SL 4x4 À CABINE MULTIPLACE

PRIX À L'ACHAT

29 999 \$¹ INCLUANT TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION

INCLUANT JUSQU'À **1 500 \$²** D'ACCESSOIRES CHROMÉS À NOS FRAIS

Calandre chromée
Marchepieds chromés
Couvre-miroirs chromés
Poignées chromées

LA GRANDE LIQUIDATION

GMC

GMC CANYON
SLE-1 2x4 À CABINE CLASSIQUE



PRIX À L'ACHAT

13 999 \$¹ INCLUANT TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION

- Moteur 4-cyl de 2,9 L développant 185 HP
- Climatisation
- Régulateur de vitesse
- Freins ABS aux 4 roues

GMC SIERRA
SL 4x4 À CABINE ALLONGÉE



Modèle SLT illustré

PRIX À L'ACHAT

28 999 \$¹ INCLUANT TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION

INCLUANT JUSQU'À **1 500 \$²** D'ACCESSOIRES CHROMÉS À NOS FRAIS

Calandre chromée
Marchepieds chromés
Couvre-miroirs chromés
Poignées chromées

OU RENSEIGNEZ-VOUS SUR

RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE DE MODÈLE 1995 OU AVANT ET OBTENEZ JUSQU'À **3 300 \$³**

DE REMISES SUPPLÉMENTAIRES EN ARGENT.

DES **GROS \$OU\$** POUR VOTRE **BAZOU**

EN COLLABORATION AVEC ADIEU BAZOU, UN PROGRAMME FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

Adieu bazou
Programme canadien de recyclage des véhicules

Summerhill
IMPACT

GM LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

5 ANS GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTEUR/PROPULSEUR

160 000 KM ASSISTANCE ROUTIÈRE • TRANSPORT DE COURTOISIE

* SELON LA PÉRIODE, L'ÉQUIPEMENT, L'ÉTAT DES VÉHICULES ET LES TARIFS EN VIGUEUR. LIMITEZ VOTRE GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

GMC

offresgmc.ca

LE CIEL D'OCTOBRE 2010

Surprenante Jupiter

Pierre Chastenay
Collaboration spéciale

La planète Jupiter est en vedette ce mois-ci, apparaissant à l'est dès la tombée de la nuit et demeurant visible jusqu'à l'aube. À l'œil nu, il est difficile de la manquer tellement la planète surpasse en brillance les étoiles qui l'entourent. Jupiter passera en effet tout le mois d'octobre à la frontière entre les Poissons et le Verseau, deux constellations où les étoiles se font plutôt discrètes. Quelques faits intéressants et découvertes récentes à propos de Jupiter méritent qu'on s'y attarde un peu en ce début d'automne...

Il y a d'abord les satellites de la géante qui se donnent en spectacle perpétuel. Leur ballet incessant peut facilement être suivi à l'aide d'une simple paire de jumelles. Pour pointer correctement vos jumelles, fixez Jupiter du regard, tenez les jumelles à bout de bras dans la même direction et ramenez-les lentement vers vos yeux. Pour leur assurer plus de stabilité, tenez-les fermement devant vos yeux et appuyez vos coudes sur une surface stable (le toit d'une voiture fait parfaitement l'affaire); mieux encore, fixez-les solidement à un trépied de caméra à l'aide de bandes élastiques. Assurez-vous d'être confortable pour prolonger vos observations. Il ne vous restera plus qu'à dessiner la position relative des petits points de lumière qui forment une ligne de part et d'autre du disque de la planète et comparer vos croquis d'une nuit à l'autre; vous constaterez que leur configuration change constamment, trahissant leur mouvement orbital autour de Jupiter. Les quatre satellites que l'on observe ainsi sont, du plus proche au plus éloigné de la planète, Io, Europe, Ganymède et Callisto. Io complète son orbite en

moins de deux jours, tandis que Callisto, beaucoup plus lente, en prend plus de 16!

Au télescope, il est même possible d'observer les jeux d'ombre et de lumière auxquels se livrent la planète et ses lunes : éclipses, occultations et passages des satellites ou de leur ombre devant le disque de Jupiter sont monnaie courante. Les observateurs québécois munis d'un télescope d'amateur seront particulièrement intéressés à lorgner du côté de Jupiter dans la nuit du 30 au 31 octobre, à compter de 0h17 HAE, alors que les ombres d'Europe et de Ganymède apparaîtront non loin de la grande tache rouge de Jupiter. Le spectacle, parfait prélude de l'Halloween, se prolongera jusque vers 3h08.

SURPRISES JOVIENNES

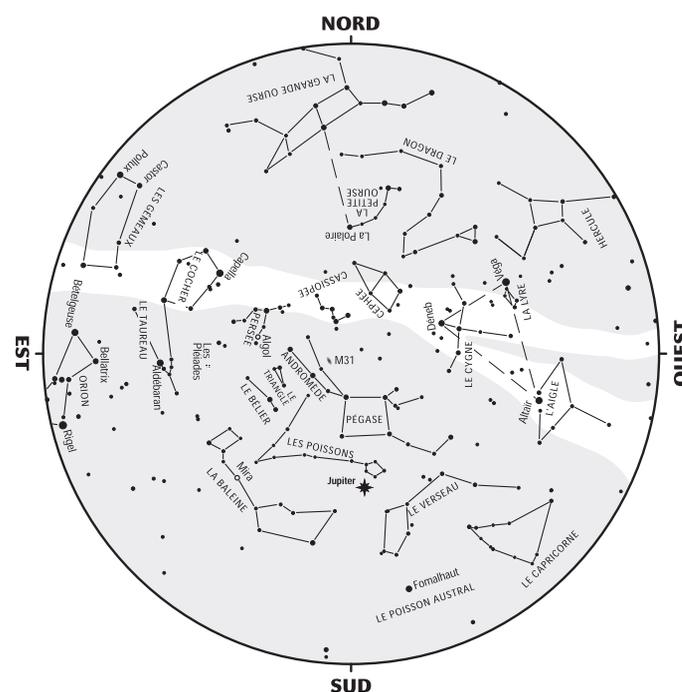
Parlant de la grande tache rouge, on ne sait toujours pas ce qui lui donne sa couleur caractéristique. Rappelons que la grande tache rouge est un gigantesque cyclone qui tourbillonne dans l'atmosphère de la géante depuis des siècles et qui ne montre aucun signe de vouloir ralentir ou disparaître. Ceci étant dit, l'atmosphère jovienne peut nous réserver des surprises. À preuve, l'une des deux bandes sombres qui courent parallèlement à l'équateur de la planète et qui sont normalement visibles à travers des instruments d'amateur (mais pas aux jumelles, malheureusement) a disparu en mai dernier. On soupçonne un vaste banc de nuages d'ammoniac (NH_3) de s'être installé dans la haute atmosphère de la planète, voilant du même coup la bande sombre située à une altitude plus basse. Nul ne sait quand la situation reviendra à la normale, mais ce pourrait être soudain et spectaculaire; les observateurs assidus de la planète demeurent aux aguets.

Ce sont d'ailleurs ces mêmes observateurs assidus de Jupiter qui ont rapporté avoir capté de brefs

flashes de lumière dans la haute atmosphère de la géante, plus récemment le 20 août et, avant cela, le 3 juin dernier. Ces astronomes amateurs avaient installé une caméra vidéo au foyer de leur télescope et ont enregistré ce qui a toutes les apparences d'être la rentrée catastrophique d'un bolide — astéroïde ou noyau de comète — dans l'atmosphère jovienne. On connaît un phénomène similaire ici même sur Terre : les étoiles filantes! Des petits grains de poussière se désintègrent au contact des gaz de l'atmosphère terrestre et se vaporisent en dégageant chaleur et lumière qui font briller l'air autour d'eux. Ce sont ces colonnes d'air brillant que nous apercevons sous forme d'étoiles filantes. On comprend bien que pour qu'un phénomène similaire soit visible dans l'atmosphère d'une planète située à plusieurs centaines de millions de kilomètres de la Terre, il aura fallu que le projectile soit d'une bonne taille! Encore heureux que la cible ait été Jupiter, et non notre planète...

PLANÈTES ET CONSTELLATIONS

Un mot sur les autres planètes visibles à l'œil nu dans le ciel de l'automne, mais difficilement observables en octobre : Mercure apparaît dans le ciel de l'aube pendant quelques jours au tout début du mois, bas à l'horizon est, 30 minutes avant le lever du soleil. Vénus disparaît dans les lueurs du soleil couchant au cours du mois et passera entre la Terre et le Soleil le 29. Mars se trouve également près de l'horizon sud-ouest au crépuscule, mais pas très brillante et donc difficile à repérer. Quant à Saturne, elle passe derrière le Soleil le 30 septembre et sera trop près de notre étoile pour être visible; la planète aux anneaux réapparaîtra graduellement à l'aube, vers l'est, après la mi-octobre. Morale de cette histoire : profitez bien de Jupiter tout au long du mois!



La carte représente le ciel tel qu'on pourra le voir à la mi-octobre vers 23h30 (heure avancée de l'Est), une heure plus tard au début du mois, une heure plus tôt à la fin. Pour l'utiliser, tenez la carte au-dessus de votre tête, en alignant les points cardinaux. Les lignes pleines identifient les constellations, tandis que la bande claire indique le tracé de la Voie lactée. La position des planètes est indiquée pour le 15 du mois. Cette carte est accessible en haute résolution sur le site Internet du Planétarium de Montréal, section Dans le ciel. — CARTE MARC JOBIN, PLANÉTARIUM DE MONTRÉAL

Quant aux constellations, ce sont bien sûr celles d'automne qui dominent en soirée, centrées sur le grand carré de Pégase qui passe au sud vers 22h au milieu du mois. À l'ouest, le triangle d'été et la Voie lactée s'apprentent à quitter la scène jusqu'à l'été prochain. Plus près du zénith, sous un ciel sans Lune, cherchez M31, la grande galaxie d'Andromède, de même que le double amas de Persée. Déjà visibles à l'œil nu sous un ciel bien noir, ces deux objets se révèlent aux jumelles ou à travers un télescope d'amateur. En avançant dans la nuit, la rotation de la Terre vous entraînera vis-à-vis des constellations d'hiver, qui dominent le ciel avant l'aube. Là aussi, des jumelles ou un petit télescope vous révéleront les trésors des Pléiades, de la nébuleuse d'Orion et de l'amas de la Ruche, petit bijou dans l'écrin de la constellation du Cancer. Et si l'idée de vous lever avant l'aube pour observer ces merveilles vous déplaît, attendez

quelques mois et tous ces objets hivernaux deviendront visibles en soirée — mais en pleine froidure! Bonnes observations!

Pierre Chastenay est astronome au Planétarium de Montréal.

À l'affiche au Planétarium

Draco, le dragon céleste (pour les quatre à sept ans), *À la recherche du Galactium* (dès sept ans) et *Saturne : au-delà des anneaux* (dès neuf ans). En soirée, vous êtes conviés à une *Visite guidée de la Voie lactée*, à l'affiche à compter du 8 octobre (dès 12 ans).

Consulter le www.planetarium.montreal.qc.ca pour connaître l'horaire détaillé des représentations. Renseignements et réservations de groupes : 514 872-4530.

VISION CLAIRE...

CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À partir de

490\$ TAXE
par œil*

LASIK MD
VISION



Joannie Rochette
Médaille de bronze aux Olympiques de 2010, six fois championne canadienne et patiente LASIK MD en 2005

...AVANTAGE CLAIR!

Joannie Rochette, aujourd'hui championne de patinage artistique et médaillée de bronze aux Jeux olympiques, a choisi LASIK MD en 2005 pour sa correction de la vue au laser.

Pour en savoir plus sur l'histoire de Joannie, visitez : www.lasikmd.com/joannierochette

Consultation GRATUITE : 418 266-6661
QUÉBEC : Place de la Cité - Tour de la Cité
2600, boul. Laurier, bureau 980

* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Correction personnalisée à partir de 1180 \$ par œil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.

BAZAR EN VILLE NEUF ET USAGÉ

PLEINE REMORQUE SKIS ET SNOWBOARDS

1/4 de million à liquider



Pourquoi choisir ECHO SPORTS?

Nous reprenons vos articles usagés en échange.

1 an de garantie sur nos équipements usagés.

Nous sommes ouverts 12 mois par année, 7 jours sur 7.

Le plus gros choix d'inventaire usagé à Québec

Formule achat-rachat

USAGÉS

SKIS ALPINS Elan, K2, Salomon, Rossignol **49⁹⁹ \$**
et +
Fixations incluses

USAGÉS

SNOWBOARDS Retour de location **59⁹⁹ \$**
et +

NEUF

ENSEMBLE SNOWBOARDS **299⁹⁹ \$**
SPÉCIAL
rég. jusqu'à 499^{\$}
Planche • bottes • fixations

AIGUISAGE
CIRAGE **9⁹⁹ \$**
valide jusqu'au 11 octobre

ECHO SPORTS

Neufs et usagés

VANIER 550, Marais 418 683-3338 1 877 683-3338 • LÉVIS, 170, Kennedy 418 835-0888

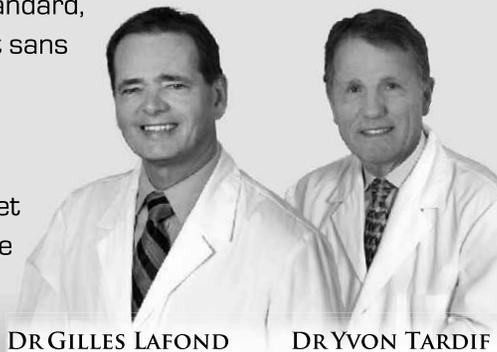
ENTREPRISE 100% DE QUÉBEC

UN NOM DE CONFIANCE À QUÉBEC DEPUIS PLUS DE DIX ANS!

INSTITUT DE MICROCHIRURGIE OCULAIRE ET DE LASER

CORRECTION DE LA VUE AU LASER

- Technologies standard, personnalisée et sans lame offertes
- Correction de la myopie, de l'hypermétropie et de l'astigmatisme
- Service et soins personnalisés



DR GILLES LAFOND

DR YVON TARDIF

ENSEMBLE, NOS CHIRURGIENS ONT EFFECTUÉ 40 000 INTERVENTIONS

COMPLEXE LE DELTA 1

2875, boul. Laurier,
bureau 200, Québec

Composez le **1.877.852.1032**
www.institutlaser.com

NOUVELLE OFFRE!

O ACOMPTE
PAIEMENT
INTÉRÊT

Avant **12 mois**

* L'offre peut changer sans préavis. Applicable sur une chirurgie des deux yeux, uniquement à la correction de la vue au laser personnalisé. Sous réserve d'approbation de crédit de Services de cartes Desjardins.

Objectif dépassé pour la Marche illumine la nuit

À sa deuxième année à Québec, la Marche illumine la nuit, qui avait lieu hier sur les plaines d'Abraham, a permis d'amasser 81 052 \$ pour aider la recherche sur la leucémie et les cancers du sang et offrir des services aux personnes atteintes et à leurs familles.

Malgré le mauvais temps, près de 200 personnes ont pris part à l'activité organisée par la Société de leucémie et lymphome.

«Notre objectif était de 80 000 \$, alors nous sommes heureux de l'avoir dépassé. C'est une augmentation importante par rapport aux 52 000 \$ recueillis en 2009», explique Karine Garon, coordonnatrice de la marche. Cette année, Marie-Ève Masi et Véronique Bélanger, deux jeunes femmes en rémission de cancers du sang, agissaient comme porte-parole pour la région de la capitale. *Ian Bussières*

À Célébrer!

Soulignez vos événements spéciaux dans cette rubrique



Fiançailles
Mariage
Anniversaires
Naissances
Autres



leSoleil

418 686-3326
poste 2261

Caztel 10-10-710

Fêtes ses

10 ans

www.1010710.com

Surveillez le web pour une nouvelle promotion le 10 de chaque mois!

Promotions débutant le 10 octobre 2010

En cette dixième année de service
Caztel tient à remercier
sa clientèle pour la confiance témoignée.

Pour souligner l'occasion,
Caztel fera tirer à chaque mois
10 certificats-cadeaux
d'une valeur de **100\$** chacun,
et ce durant les 10 prochains mois
de plus,

courez la chance de gagner
le GRAND PRIX:

**un voyage pour deux dans les Caraïbes
à la destination de vos rêves!**

* Visitez: www.1010710.com pour plus de détails
et pour vous inscrire au concours



Appelez au



Canada et aux États-Unis

parlez jusqu'à **110 minutes**

pour seulement **99¢ par appel**

4 cents par minute additionnelle

10-10-710 + 1 + code régional + numéro

PAS de frais mensuels - PAS de frais de réseau
Vos appels seront imprimés sur votre facture de téléphone local

Service à la clientèle sans frais: 10-10-710-00

Sinisco nettoie à -79°C

Utilisé pour la recherche, le ravitaillement aérien, le transport de produits sous température dirigée, le dioxyde de carbone sous forme solide sert aujourd'hui l'entreprise Sinisco, spécialisée dans le domaine du nettoyage.

Éprouvée et reconnue comme l'un des procédés de nettoyage les plus efficaces sur le marché, la glace sèche peut remplacer avantageusement les méthodes de nettoyage standards.

« Les propriétaires, industriels, entrepreneurs [...] ne peuvent plus se permettre d'hypothéquer une journée entière pour enlever des graffitis ou pour nettoyer des engrenages. Il fallait trouver une solution rapide et efficace pour effectuer le travail! », affirme la présidente du Groupe Sinisco, madame Christine Dufour. C'est donc vers la technologie du nettoyage cryogénique que s'est tournée l'entreprise, fière d'être l'une des rares au Québec à offrir ce service.

L'avantage incontournable pour le client, rappelle monsieur Daniel Dufour, directeur des opérations, c'est que ce procédé permet le nettoyage des machines sans pour autant obliger le démontage ou les immobilisations coûteuses de la

main-d'œuvre. M. Dufour ne cache pas son enthousiasme quant à cette nouvelle acquisition, rappelant les importantes économies que cela peut représenter pour une entreprise.

Le nettoyage cryogénique étant non conducteur, il peut être utilisé sans danger sur des moteurs et des installations équipées de composants électriques ou électroniques, notamment dans le cas de l'industrie des hautes technologies et de la plasturgie, réduisant ainsi significativement le temps et les arrêts de production.

**Jusqu'à 80%
de réduction
du temps de
nettoyage**

Ce qui se fait appeler communément « glace sèche » est en réalité du dioxyde de carbone à l'état solide. Également connue sous le nom de glace carbonique, elle est conservée à une température de -79 °C, est inodore, ininflammable et inoffensive pour la santé. Le CO² qui compose les granulés se gazéifie aussitôt après avoir pulvérisé les impuretés, c'est donc dire sans laisser de traces d'eau ou de résidus.

L'efficacité du procédé réside principalement dans son effet à double action, soit thermique et cinétique. La glace carbonique étant gardée à une température très basse, les impuretés peuvent subir une violente variation thermique et disparaître en se rétractant ou encore être délogées par la vitesse d'impact des



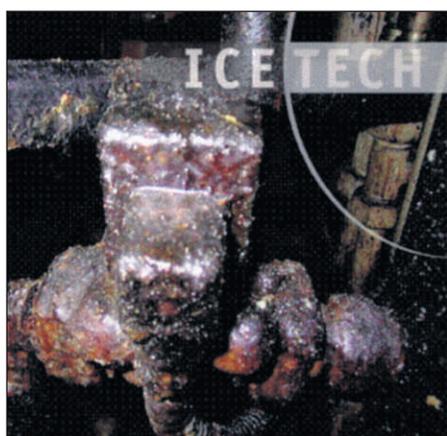
L'entreprise québécoise Sinisco, ici en présence des ses porte-paroles les Denis Drolet, est l'une des rares entreprises de la province à posséder la technologie du nettoyage cryogénique.

granulés qui correspond presque à celle du son. Ce choc à haute vitesse permet d'effectuer le nettoyage des endroits mêmes les plus difficiles d'accès tout en évitant le dépôt de produits.

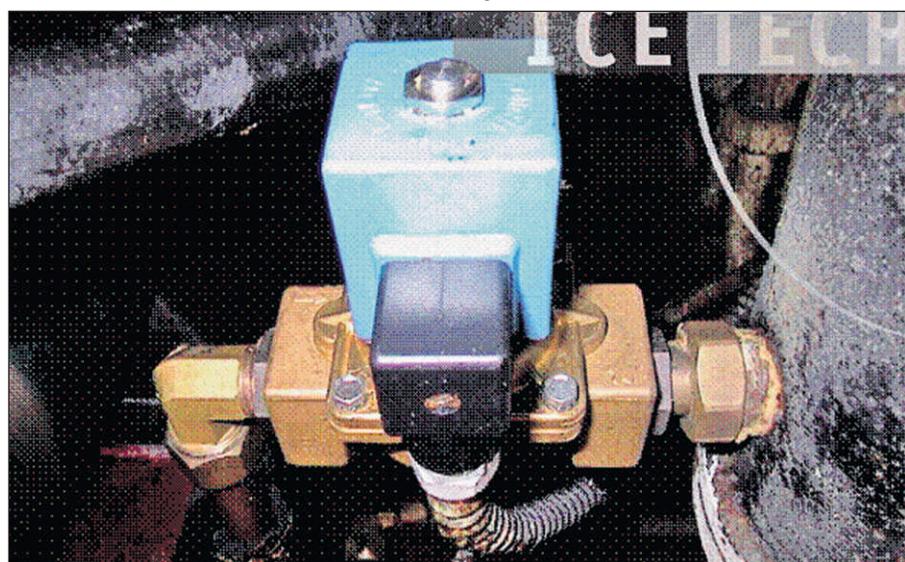
Le nettoyage à la glace sèche est un procédé carrément révolutionnaire, soutient monsieur Christian Bouchard, directeur au développement chez Sinisco. « On peut nettoyer ou décaper n'importe quel type de surface en un temps record sans jamais rien abîmer. En plus, la glace carbonique n'est nullement polluante puisqu'aucun produit chimique dangereux n'est utilisé », soutient M. Bouchard, ajoutant que les contraintes et les dépenses embarrassantes rattachées à l'évacuation des matériaux de décapage ou dissolvants sont ainsi éliminées, ce qui s'avère particulièrement intéressant dans le cas de l'industrie alimentaire.



La glace sèche résulte de la solidification du CO² liquide. La neige carbonique ainsi obtenue est alors comprimée pour obtenir de la glace carbonique.



Le nettoyage cryogénique est une solution rapide, sécuritaire et économique pour tous les types d'installations, d'équipements industriels et de machineries.



Trois minutes auront été nécessaires pour effectuer le nettoyage de cette pièce de machinerie, à même la chaîne de montage. Une grande économie de temps qui représente aussi d'importantes épargnes financières.

EN QUELQUES MOTS

Que fait Sinisco?

Spécialisée dans le domaine du nettoyage après sinistre, Sinisco est une entreprise familiale qui a fait ses débuts dans les années 1970. Aux spécialités d'origines du Groupe Sinisco se sont vite ajoutées des spécialités complémentaires, comme le Groupe Air-Plus, spécialisé en qualité de l'air et en nettoyage de conduits de ventilation, Sinisco Construction, entrepreneur en restauration après sinistre, rénovation et construction, de même que Nettoyeur GM, spécialisé dans le nettoyage de tapis, de meubles et de carpettes.

Fort de ses 34 ans d'expérience, le Groupe est fier d'avoir réussi à maintenir les standards élevés

de ses services en devenant, et en demeurant, un chef de file dans son domaine. Partenaire des plus importants assureurs au Canada, l'entreprise garantit l'excellence de ses travaux par les certifications les plus reconnues de l'industrie du nettoyage après sinistre (IICRC, ITC, NADCA, CAA Québec...)

Le caractère avant-gardiste de l'entreprise n'est pas étranger à son succès. Soucieux de l'efficacité de son service, Sinisco se fait un devoir d'acquérir des équipements à la fine pointe de la technologie, tels que la thermographie par caméra infrarouge, l'assèchement à environnement contrôlé (EB 6000) et bien sûr le nettoyage cryogénique.

Un congrès islamique sème la controverse

La Presse

MONTRÉAL — Près de 2000 personnes se sont rassemblées hier au Palais des congrès de Mont-

réal pour assister à la conférence Nos familles, nos fondations, un congrès islamique controversé, accusé d'être lié au mouvement intégriste des Frères musulmans.

Abordant les thèmes de la famille et du mariage, l'événement était organisé par l'organisme United for Change, basé en Caroline du Nord. Annoncé comme étant «la plus grande conférence islamique de l'histoire de Montréal», le congrès proposait des ateliers comme La polygamie en Occident : un avantage ou un inconvénient?, La violence conjugale dans la communauté musulmane et La famille musulmane dans l'Ouest : entre l'idéal et le réel, un exposé du controversé D^r Jamal Badawi, qui a souvent été critiqué pour ses propos radicaux, notamment sur la charia et les attentats-suicides.

Autre conférencier controversé : Tariq Ramadan, un intellectuel bien connu dont les idées sur l'islam moderne ne font pas l'unanimité. Certains le qualifient de musulman modéré, d'autres d'inté-

griste islamiste. Tariq Ramadan est également le petit-fils du fondateur des Frères musulmans, un mouvement radical islamique que des sites spécialisés comme Point-debascule.ca et Global Muslim Brotherhood Daily Report et des

Le rassemblement tenu hier à Montréal a été accusé d'être lié au mouvement intégriste des Frères musulmans

organismes tels que le Congrès musulman du Canada accusent d'être derrière l'organisation de la conférence tenue hier à Montréal.

Des accusations que réfutent les organisateurs de l'événement. «Nous n'avons rien à voir avec les Frères musulmans», insiste le directeur du marketing de United

for Change, Amadou Shakur. «Nous ne les connaissons pas. Nous ne leur parlons pas. Nous ne savons pas ce qu'ils font. Nous n'avons pas de sympathie ou d'empathie envers eux. Rien.»

Les participants rencontrés au congrès semblaient cependant bien loin de la controverse entourant cet événement qui a attiré beaucoup de jeunes et de femmes. «La conférence parle beaucoup de mariage et nous sommes dans ces âges-là», dit Hébrah Asfour, une Montréalaise d'origine égyptienne âgée de 19 ans qui a assisté à l'événement en compagnie de sa sœur. Nous n'avons pas le même mode de vie que ceux qui vivent dans les pays musulmans. Un événement comme celui-là nous permet de nous poser des questions, de nous aider à mieux vivre avec des valeurs et des principes qui sont différents de ceux des autres.»

TUNISIE



31 MARS AU 21 AVRIL 2011 **2399 \$**

Circuit Découverte 7 jours 1 sem. Port El Kantaoui + 1 sem. Hammamet
Voyage accompagné de Québec par Nicole Chamberland, minimum XX pers.

PRÉSENTATION DU VOYAGE
30 SEPTEMBRE 19h RSVP



Voyages
Paradis.com
CarlsonWagonlit

CHARLESBOURG
418 627-0911 1 877 327-0911
SAINTE-FOY
418 659-6650 1 800 609-6650
LÉVIS
418 833-6823 1 800 363-9824

La Seigneurie
DE BEAUPORT

le **nouveau**
faubourg urbain



450
condos
À 10 min. du centre-ville!

PHASE I **164 500 \$** ET PLUS
AUTOMNE 2010

- 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
- Stationnement ext. ou int.*
- Grande terrasse*
- Quiétude, service, accès facile

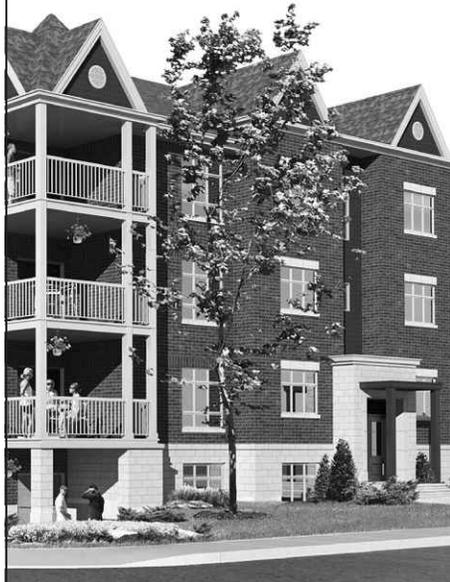
* certaines unités

2430, rue Évangéline

MER-SAM-DIM 11-17h

JEU-VEN 11-20h

ou en tout temps sur rendez-vous



condoslaseigneurie.com
418 660-1515



CONSULTATION
PUBLIQUE

SCHÉMA DE COUVERTURE DE RISQUES EN INCENDIE 2010-2015

Vous souhaitez connaître l'ensemble des mesures prises par l'agglomération de Québec pour **assurer la sécurité incendie** sur son territoire, incluant les villes de Québec, L'Ancienne-Lorette et de Saint-Augustin-de-Desmaures?

Vous souhaitez **vous exprimer** sur les objectifs d'intervention et les moyens pour atteindre ces objectifs?

Participez à l'une ou l'autre des assemblées publiques de consultation qui auront lieu:

Lundi 27 septembre 19h30	Centre communautaire Michel-Labadie 3705, avenue Chauveau, grande salle du sous-sol (des Rivières)
Mardi 28 septembre 19h30	Édifice Andrée-P.-Boucher, salle du conseil 1130, route de l'Église (Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge)
Mercredi 29 septembre 19h30	Hôtel de ville, salle de réception 2, rue des Jardins (La Cité-Limoilou)

DOCUMENTATION:

- > www.vousetesbienproteges.com
- > www.ville.quebec.qc.ca
(section Sujets de l'heure)
- > Votre bureau d'arrondissement

RENSEIGNEMENTS:

418 641-6176
consultations@ville.quebec.qc.ca

**BIENVENUE À TOUTES
ET À TOUS!**

L'ESPRIT TRANQUILLE AVEC Miele

- Lave-vaisselles
- Buanderies
- Cuisinières
- Machines espressos
- Réfrigérations

10 ANS DE GARANTIE

SUR TOUS LES PRODUITS MIELE
Jusqu'au 3 octobre
DÉPOSITAIRE DEPUIS 20 ANS

GRATUIT !

10

ans de garantie
en septembre

VASTE CHOIX EN
MAGASIN, VENEZ
NOUS RENCONTRER!

SITE OFFICIEL :
MIELE.CA

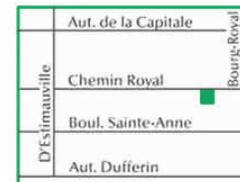


LÉVESQUE
ÉLECTROMÉNAGERS

3000, chemin Royal, Beauport

418 663-4605

www.levesqueelectro.com



3015746

Des programmes riches et variés

BASKETBALL
maintenant offert aux filles et garçons

LANGUES
français, anglais (conduisant à l'ELA), espagnol

SOCCER
catégories A, AA et AAA

MÉDIAS TIC
informatique, robotique et multimédia

Nouveau!
MULTISPORT ET DÉVELOPPEMENT ATHLÉTIQUE
(MSDA) Un programme sportif unique et novateur

Nouveautés!

- Ajout de transport (secteur est Lévis)
- Anglais enrichi accessible à tous les programmes

« Mon **choix**
pour le **secondaire!** »

**École secondaire privée
Juvénat Notre-Dame**

30, rue du Juvénat
Saint-Romuald (Québec) G6V 6P5
Téléphone : 418 839-9592
Télécopieur : 418 839-5605

**Dates des examens
d'admission**

Les samedis 13 et 20 novembre 2010
de 8 h 45 à 12 h

Dimanche 3 octobre 2010 12h à 15h 30

JOURNÉE PORTES OUVERTES



JND **JUVÉNAT
NOTRE-DAME**
DU SAINT-LAURENT

**Ouverture d'une classe supplémentaire
en 1^{re} secondaire**

Nouveau complexe sportif

www.jnd.qc.ca



Parce que vous ne cherchez que les meilleurs !



► 418 686-3270

carrieres@lesoleil.com

carrières

mercredi et samedi dans **leSoleil**

lemonde

PROCHE-ORIENT

La paix ne tient qu'à un fil

Josef Federman
Associated Press

JÉRUSALEM — Les efforts se poursuivaient hier pour tenter d'arracher un compromis entre Israéliens et Palestiniens, à quelques heures de la fin du moratoire sur la colonisation juive en Cisjordanie, qui pourrait briser le fragile dialogue de paix récemment relancé.

Des colons israéliens ont commencé hier à transporter de l'équipement de construction dans une colonie juive profondément située en Cisjordanie, se préparant à lancer un nouveau projet de construction au moment où les États-Unis tentent d'empêcher l'effondrement des négociations de paix avec la fin du moratoire israélien.

La fin des restrictions israéliennes, aujourd'hui, représente la première crise majeure dans cette nouvelle manche de discussions de paix au Proche-Orient, lancée plus tôt ce mois-ci à la Maison-Blanche par le président Barack Obama.

Le premier ministre israélien, Benjamin Nétanyahou, qui avait imposé le moratoire il y a 10 mois en signe de paix, a indiqué qu'il ne prolongerait pas le gel, malgré des appels en ce sens de la part du président Obama. Les Palestiniens, opposés de leur côté à toute construction israélienne sur une terre qu'ils considèrent comme faisant partie de leur futur État, affirment qu'ils quitteront la table de négociation si les constructions reprennent.

Hier, lors d'un discours devant l'Assemblée générale des Nations unies, le président palestinien, Mahmoud Abbas, a déclaré qu'Israël devait choisir entre la paix et la poursuite des colonies.

Il a ajouté que les Palestiniens et les peuples du Proche et du Moyen-Orient étaient constamment poussés dans «le coin de la violence et des conflits», le résultat de la mentalité d'exploitation et de domination d'Israël.

Le président Abbas a quitté les États-Unis hier pour assister à des réunions en France.

Alors que le délai s'achève, la secrétaire d'État américaine, Hillary Clinton, tentait d'obtenir un accord de dernière minute avant l'expiration du moratoire.

Le moratoire sur les constructions israéliennes en Cisjordanie prend fin aujourd'hui

M. Abbas et de hauts représentants israéliens étaient tous aux États-Unis pour travailler sur la question. M^{me} Clinton a invité les parties à ne pas tenter d'actions provocatrices qui pourraient faire dérailler les pourparlers.

Un haut responsable militaire israélien a averti hier que la violence pourrait ressurgir si les négociations échouaient — une inquiétude qui a été soulignée par des émeutes à Jérusalem-Est à la suite de la mort par balles d'un homme d'origine palestinienne, mercredi.



Des heurts ont opposé hier les forces de l'ordre israéliennes et des militants propalestiniens dans le village de Beit Omar, en Cisjordanie. Des résidents et des militants étrangers tenaient leur manifestation hebdomadaire contre une colonie juive de la région. — PHOTO AFP

La violence a d'ailleurs fait de nouveau éruption hier, alors que des troupes antiémeutes israéliennes se sont heurtées à des manifestants palestiniens s'opposant à une colonie près de la ville cisjordanienne d'Hébron.

M. Abbas, inquiet d'être blâmé en cas d'échec des pourparlers, a déclaré à des leaders juifs américains, la semaine dernière, qu'il ne quitterait pas nécessairement la table des négociations si les constructions reprenaient.

Des responsables palestiniens envisagent trois scénarios possibles : la reprise des constructions dans certaines zones, la poursuite du moratoire pour trois mois ou l'introduction d'«exceptions» pour la construction de colonies juives.

GRANDE-BRETAGNE

Le Labour fait le pari de la gauche

Agence France-Presse
et Associated Press

LONDRES — Le plus jeune, le plus novice et le plus à gauche des deux Miliband, Ed, a créé la surprise en s'imposant de peu devant son frère David, hier en Grande-Bretagne, devenant le nouveau leader du Parti travailliste relégué dans l'opposition.

Il aura fallu quatre tours pour désigner Ed, 40 ans, vainqueur de justesse avec 50,65 % des suffrages devant son frère David, 45 ans, longtemps considéré comme le favori, et qui s'est incliné avec 49,35 % des voix.

Des murmures de surprise ont accompagné l'annonce du résultat

dans le centre de conférence de Manchester, dans le nord-ouest de l'Angleterre, où le Labour ouvre aujourd'hui son congrès annuel.

Pendant cinq jours, les congressistes auront pour triple priorité de ressouder le parti divisé par une querelle de chefs, d'amorcer le processus de désignation du cabinet fantôme et d'arrêter un programme politique.

Au pouvoir 13 années durant, le Labour dirigé par Gordon Brown a essuyé en mai une cuisante défaite électorale qui l'a contraint à s'effacer au profit d'une coalition des conservateurs et des libéraux démocrates dirigée par David Cameron.

David Miliband, l'ex-ministre des Affaires étrangères dans le cabinet sortant, s'est aussitôt levé d'un bond pour êtreindre avec effusion son frère Ed. Lequel a bénéficié d'un fort soutien de l'aile gauche du parti, à commencer par les syndicats.

Ed Miliband a insisté sur la nécessité de tourner la page sur les querelles du passé entre les deux camps des ex-premiers ministres Tony Blair et Gordon Brown, ainsi qu'entre les partisans du New Labour et ceux qui souhaitaient un virage à gauche.

APPEL AU CHANGEMENT

Après avoir rendu hommage à son frère, le vainqueur a souligné

le besoin de changement pour le parti. «Je suis fier des mandats de Tony Blair et de Gordon Brown, mais nous avons perdu les élections, et sévèrement. Aujourd'hui, une nouvelle génération a pris les commandes du Labour, une génération qui entend l'appel du changement.»

Entrant dans le vif du sujet, il s'est déclaré déterminé à réduire le déficit, mais en jugeant plus important encore la lutte contre les inégalités, pour combler le fossé entre riches et pauvres.

La coalition au pouvoir s'est donné deux ans pour réduire de moitié les déficits. Le Labour, lui, est divisé sur la nature et l'ampleur des coupes.



Dès l'annonce de la victoire d'Ed Miliband (à gauche), son aîné David s'est levé d'un bond pour l'êtreindre avec effusion. — PHOTO AP

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans



AVIS PUBLIC

ARRONDISSEMENT DE SAINTE-FOY-SILLERY-CAP-ROUGE DEMANDES DE DÉROGATIONS MINEURES

À sa séance ordinaire qui se tiendra le 12 octobre 2010 à 19 heures, à la salle du conseil du bureau d'arrondissement, 1130, route de l'Église, Québec, le conseil de l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge statuera sur les demandes de dérogations mineures suivantes :

- Propriété sise en bordure de la rue Raphaël, sur le lot numéro 1 779 724 du cadastre du Québec (correspondant actuellement à la propriété sise aux 1411 à 1417, rue Dufresne) : rendre réputée conforme, pour la construction d'une résidence sur un lot intérieur à créer à partir du lot numéro 1 779 724, une marge arrière de 6,1 mètres au lieu du minimum de 7,5 mètres exigé par le Règlement de l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge sur l'urbanisme, R.C.A.3V.Q. 4;
- Propriété sise au 2225, rue du Bois-Joli : rendre réputée conforme, pour une habitation unifamiliale isolée existante, une marge de recul avant du côté de la rue du Bois-Joli de 5,37 mètres au lieu du minimum de 6,0 mètres exigé par le Règlement de l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge sur l'urbanisme, R.C.A.3V.Q. 4;
- Propriété sise au 2212, chemin du Foulon : rendre réputées conformes, pour la reconstruction d'une remise attachée au bâtiment principal :
 - une superficie de 19,5 mètres carrés au lieu du maximum de 18,0 mètres carrés;
 - une marge latérale gauche de 0,15 mètre au lieu du minimum de 0,5 mètre. Cette partie de la demande vise à obtenir une correction de la dérogation mineure accordée à ce sujet lors de la séance du 23 novembre 2009, qui fait référence à une marge de recul avant plutôt qu'à une marge latérale;

le tout tel qu'exigé par le Règlement de l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge sur l'urbanisme, R.C.A.3V.Q. 4;

- Propriété sise au 781, rue Omer-Lévesque : rendre réputée conforme, pour une habitation unifamiliale isolée existante, une marge de recul avant secondaire du côté de la rue Milleret de 5,84 mètres au lieu du minimum de 6,0 mètres exigé par le Règlement de l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge sur l'urbanisme, R.C.A.3V.Q. 4;
- Propriété sise au 1299, rue Arthur-Labrie : rendre réputée conforme, pour une habitation multifamiliale existante, une marge latérale sud-est de 2,15 mètres au lieu du minimum de 5,0 mètres exigé par le Règlement de l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge sur l'urbanisme, R.C.A.3V.Q. 4;
- Propriété sise au 3131, avenue Blaise-Pascal : rendre réputées conformes, pour la construction d'un Réno-Dépôt :
 - 1) l'aménagement d'une allée de circulation sur un lot contigu à celui sur lequel sera construit le Réno-Dépôt, alors que :
 - on ne retrouve sur ce lot contigu aucune case de stationnement desservie par l'allée de circulation, contrairement à ce que prévoit le Règlement de l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge sur l'urbanisme, R.C.A.3V.Q. 4;
 - le droit de passage nécessaire sur ce lot contigu est accordé sous forme de bail alors que le règlement prévoit que cela doit être fait par un acte de servitude qui accorde à perpétuité des droits d'occupation de l'allée;
 - 2) l'aménagement, entre les îlots de l'aire de stationnement, d'espaces verts sans passage piétonnier alors que le règlement prévoit l'aménagement de passages piétonniers d'une largeur minimale de 1,5 mètre.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil d'arrondissement relativement à ces demandes.

Donné à Québec, ce 22 septembre 2010.

Le secrétaire et assistant-greffier de l'arrondissement
Pascal Landry, notaire

ASSEMBLÉES PUBLIQUES DE CONSULTATION

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES PAR UN PROJET DE MODIFICATION INTITULÉ « RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE L'ARRONDISSEMENT DE SAINTE-FOY-SILLERY-CAP-ROUGE SUR L'URBANISME RELATIVEMENT À LA ZONE 36450IP, R.C.A.3V.Q. 33 » ET PAR UN PROJET DE MODIFICATION INTITULÉ « RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE L'ARRONDISSEMENT DE SAINTE-FOY-SILLERY-CAP-ROUGE SUR L'URBANISME RELATIVEMENT À LA ZONE 36452CC, R.C.A.3V.Q. 36 »

Projet de modification intitulé « Règlement modifiant le Règlement de l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge sur l'urbanisme relativement à la zone 36450Ip, R.C.A.3V.Q. 33 »

Lors d'une séance tenue le 18 août 2010, le conseil de l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge a approuvé un projet de modification intitulé « Règlement modifiant le Règlement de l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge sur l'urbanisme relativement à la zone 36450Ip, R.C.A.3V.Q. 33 ». Ce projet consiste à remplacer le type d'enseigne autorisé dans la zone 36450Ip, soit le type 5 industriel, par le type 6 commercial.

La zone visée 36450Ip est située approximativement au nord-ouest de l'avenue Watt, au nord-est de l'autoroute Duplessis, au sud-est de l'autoroute Félix-Leclerc et au sud-ouest de l'avenue Kepler.

Projet de modification intitulé « Règlement modifiant le Règlement de l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge sur l'urbanisme relativement à la zone 36452Cc, R.C.A.3V.Q. 36 »

Lors d'une séance tenue le 13 septembre 2010, le conseil de l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge a approuvé un projet de modification intitulé « Règlement modifiant le Règlement de l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge sur l'urbanisme relativement à la zone 36452Cc, R.C.A.3V.Q. 36 ». Ce projet consiste à autoriser, dans la zone 36452Cc, les usages du groupe C41 centre de jardinage de même que l'entreposage extérieur de type A.

La zone visée 36452Cc est située approximativement au nord-ouest du boulevard du Versant-Nord, au nord-est de l'autoroute Duplessis, au sud-est de l'autoroute Félix-Leclerc et au sud-ouest de l'autoroute Henri-IV.

Une assemblée publique de consultation sur chacun de ces projets aura lieu au cours de la séance ordinaire du conseil de l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge qui se tiendra le mardi 12 octobre 2010 à 19 heures, dans la salle du conseil du bureau d'arrondissement, situé au 1130, route de l'Église, Québec.

Lors de ces assemblées publiques de consultation, le contenu de chaque projet ainsi que les conséquences de son adoption seront présentés au public et le conseil d'arrondissement entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Ces projets de modification contiennent des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Ces projets ainsi qu'une illustration des zones visées et des zones contiguës à celles-ci peuvent être consultés au bureau du secrétaire et assistant-greffier de l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge, situé au 1130, route de l'Église, Québec, de 8 h 30 à 12 heures et de 13 heures à 16 h 30.

Donné à Québec, ce 22 septembre 2010.

Le secrétaire et assistant-greffier de l'arrondissement
Pascal Landry, notaire

ÉLECTIONS AU VENEZUELA

Un frigo contre un vote...

Associated Press

CARACAS — En prévision des élections législatives qui se tiennent aujourd'hui au Venezuela, le président Hugo Chavez a vanté les mérites de ses candidats comme un vendeur, promettant à ses concitoyens des cartes de crédit à faible taux d'intérêt et des électroménagers à bas prix.

M. Chavez s'est tourné vers ses appels populistes pour tenter de convaincre les électeurs plus concernés par leur portefeuille que par ses politiques socialistes.

Il tente de repousser un assaut déterminé de l'opposition, qui vise à briser la mainmise de Chavez sur l'Assemblée nationale

pour la première fois depuis le début de sa présidence.

Hugo Chavez a annoncé vouloir gagner ces élections de façon décisive; ses alliés ont un contrôle quasi total sur le congrès depuis que les partis d'opposition ont boycotté les dernières élections législatives, en 2005. Si les opposants de M. Chavez peuvent l'empêcher d'obtenir une majorité des deux tiers, ils auront plus de poids pour surveiller ses larges pouvoirs présidentiels.

Le vote est également un référendum sur Chavez lui-même avant la prochaine élection présidentielle de 2012. Les sondages suggèrent qu'il demeure le politicien le plus populaire au pays,

bien que ces mêmes sondages semblent indiquer que son taux d'approbation a diminué dans les deux dernières années, alors que le désenchantement s'est répandu en raison de problèmes tels que le crime endémique, les services publics mal administrés et une inflation de 30 %.

LA «CARTE DE LA BELLE VIE»

Cherchant à passer à la vitesse supérieure dans la campagne, Chavez a lancé un programme pour offrir aux Vénézuéliens des cartes de crédit spéciales à taux d'intérêt réduit, cartes qui peuvent être utilisées pour des achats dans des magasins gérés par l'État et pour voyager, l'appellant la «carte de la belle vie».

Hugo Chavez a également fait campagne pour ses alliés en offrant des électroménagers à faible prix que le gouvernement a commencé à importer à crédit de Chine. Il a qualifié cette initiative de preuve de l'engagement du gouvernement à rendre la vie abordable, tandis que les prix augmentent rapidement dans les magasins privés.

L'opposition à Chavez entend faire un retour en force après avoir boycotté les législatives de 2005

Les candidats de l'opposition ont rejeté le programme, le qualifiant de subterfuge, et se sont également plaints que les alliés de Chavez avaient bénéficié de fonds publics.

Un des candidats de l'opposition, Stalin Gonzalez, a affirmé que depuis cinq ans, des législateurs prorégime avaient aidé le président à amasser plus de pouvoir, tout en ignorant les crimes violents, la corruption et les scandales gouvernementaux.

L'opposition fait face à de nombreux défis, en partie attribuables à une controversée loi électorale qui a redessiné des districts législatifs et a donné plus de poids aux votes des régions rurales, où Chavez est plus populaire.

Résultats des tirages du : 2010-09-25

LOTTO 649	07 11 15 23 30 31 45 compl.	Québec 49	07 10 22 17 23 42 49 compl.
---------------------	--------------------------------	---------------------	--------------------------------

Structure de lots complète sur lotoquebec.com

Ebanco	01 08 12 17 18 26 29 38 40 41 43 45 48 51 54 57 60 61 63 65	Quotidienne	Triplex
Astro	Jour - Mois - Année - Signe	3 797	02 06
	21 AVRIL 24 SAGITTAIRE	4 9982	10 11 19

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

AVIS PUBLIC

Arrondissement des Rivières DEMANDES DE DÉROGATION MINEURE

À sa séance ordinaire qui se tiendra le 12 octobre 2010 à 19 h au Centre d'art La Chapelle, 620, avenue Plante, Québec, le conseil d'arrondissement des Rivières statuera sur les demandes de dérogation mineure suivantes :

- Propriété sise au 9915, rue de Stockholm : rendre réputées conformes la distance entre le garage détaché et la ligne latérale du lot à 0,65 mètre ainsi que la projection au sol maximale de ce garage à 51,2% de celle du bâtiment principal alors que le Règlement de l'Arrondissement des Rivières sur l'urbanisme, R.C.A.2V.Q. 4, prescrit une distance de 0,75 mètre et une projection au sol maximale de 50% de celle du bâtiment principal.
- Propriété sise au 2918, rue de l'Aubier : rendre réputées conformes, pour l'agrandissement du bâtiment principal jumelé, la marge latérale droite à 2,78 mètres et la marge latérale située du côté de la ligne mitoyenne du lot à 2,28 mètres alors que le Règlement de l'Arrondissement des Rivières sur l'urbanisme, R.C.A.2V.Q. 4, prescrit une marge latérale de 4,0 mètres.
- Propriété sise au 3070, avenue Raymond-Blouin : rendre réputée conforme la marge arrière à 5,79 mètres alors que le Règlement de l'Arrondissement des Rivières sur l'urbanisme, R.C.A.2V.Q. 4, prescrit une marge arrière de 9,0 mètres.
- Propriété sise au 3880, rue de la Bohème : rendre réputée conforme, pour l'agrandissement du bâtiment principal jumelé, la marge latérale située du côté de la ligne mitoyenne du lot à 2,84 mètres et la localisation d'une des deux entrées de cette allée de courtoisie, soit à l'extérieur de la façade du bâtiment principal et de manière à joindre l'allée de circulation de l'aire de stationnement, alors que le Règlement de l'Arrondissement des Rivières sur l'urbanisme, R.C.A.2V.Q. 4, prescrit une largeur de 3,5 mètres, une profondeur de 6,0 mètres et exige que la localisation des deux entrées soient situées devant la façade du bâtiment principal.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil d'arrondissement relativement à ces demandes.

Donné à Québec, ce 22 septembre 2010.

La secrétaire et assistante-greffière d'arrondissement,
Ann Fournier

AVIS DE PROMULGATION

Le 14 septembre 2010, le conseil d'arrondissement des Rivières a adopté le Règlement modifiant le Règlement intérieur du conseil d'arrondissement des Rivières sur la délégation de pouvoirs relativement à l'occupation du domaine public pour implanter un service d'utilité publique, R.C.A.2V.Q. 10.

Ce règlement entre en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Une copie de ce règlement est disponible, pour consultation, au bureau de la secrétaire et assistante-greffière d'arrondissement situé au 5800, boulevard des Galeries, 1^{er} étage, Québec durant les heures de bureau, soit de 8 h 30 à 16 h 30.

Donné à Québec, ce 22 septembre 2010.

La secrétaire et assistante-greffière d'arrondissement,
Ann Fournier



Roy, Métivier, Roberge
SYNDICS

LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ

Avis est, par la présente, donné que **CDM MÉDIA INC.**, ayant exploité 1936, rue du Lanterneau, ANCIENNE-LORETTE (Québec), a fait cession de ses biens le 21^e jour de septembre 2010 et que la première assemblée des créanciers a été fixée au 1^{er} jour d'octobre 2010 à 10 :00 heures au Bureau du Syndic, 2960, boul. Laurier, Bureau 210, QUÉBEC (Québec).

Daté de Québec, le 26 septembre 2010.

ROY, MÉTIVIER, ROBERGE INC., SYNDIC
aux biens de **CDM Média Inc.**

Iberville III, 2960 boul Laurier, bureau 210, (Québec)
Téléphone: 418 651-5500 - Télécopieur: 418 651-8077

René Beaudin

Collaboration spéciale

Pour joindre notre chroniqueur :
rbeaudin@lesoleil.com



D'un plan de guerre à l'autre

Les déchirements au sein de l'administration Obama concernant la guerre en Afghanistan sont pires que ce que l'on en dit, si l'on en croit le journaliste Bob Woodward. Son livre *Obama's Wars (Les guerres d'Obama)* paraît demain aux États-Unis, mais des extraits sont actuellement publiés dans la presse américaine, notamment dans le *New York Times* et le *Washington Post*.

Serait-ce parce que la situation là-bas serait pire que ce que l'on nous dit?

Woodward raconte les débats tumultueux, à l'été et à l'automne 2009, sur les buts et le plan de guerre en Afghanistan, dont découlent les deux décisions les plus spectaculaires de Barack Obama, celle d'envoyer 30 000 hommes en renforts d'une part, et de commencer le retrait des troupes à partir de juillet, d'autre part.

Le président a ainsi lui-même écrit son propre «plan de guerre» — ou plutôt son propre plan de sortie de guerre —, frustré et furieux par les guerres de clans à la Maison-Blanche même et entre les divers services du gouvernement fédéral, dont le Pentagone, le département d'État et bien sûr la CIA, voire au sein de chacun de ceux-ci, avant finalement de s'incliner devant le compromis, à moins qu'il ne l'ait imposé, dont découlent ces deux fameuses décisions.

Ce document de six pages, signé Barack Obama, prévoyait carrément le retrait de toutes les troupes américaines en 2011. Les généraux, dont David Petraeus, l'actuel commandant des forces alliées en Afghanistan, ne lui proposaient pour l'essentiel qu'une escalade, avec de plus en plus de troupes, sans délai précis pour la sortie ou la «victoire». Ces deux plans de guerre impliquaient tout autant un refus de la défaite qu'un renoncement à la victoire. Ils ne différaient l'un de l'autre que par l'importance qu'ils accordaient à la politique intérieure des États-Unis, c'est-à-dire au soutien de l'opinion publique aux opérations militaires en cours, lequel était plutôt à la baisse,

avant de se stabiliser avec le compromis évoqué précédemment.

Lorsqu'il quittera la Maison-Blanche en janvier 2013 ou en 2017, Obama voudrait laisser moins de soldats en Afghanistan (environ 30 000) qu'il n'y en avait quand il y est entré, l'an dernier.

Si tel est le cas, c'est une décision redoutable. Qu'il y ait encore 30 000 soldats américains en Afghanistan en 2017, cela signifie que les talibans n'ont ni été éliminés ni pris le pouvoir, en tout cas dans l'ensemble du pays. Cela suppose l'acceptation implicite de la partition de l'Afghanistan.

Obama et la guerre en Afghanistan sont sous la loupe de Bob Woodward

La chose ne fait pas les manchettes, mais les Américains discutent déjà avec les chefs talibans afghans réfugiés dans les fameuses zones tribales pakistanaises, plus ou moins avec l'aval du mollah Omar, par l'entremise des gouvernements saoudiens et pakistanais. Ce qui était encore exclu l'an dernier. L'essentiel est dans la garantie qu'ils peuvent fournir sur l'exclusion d'Al-Qaïda dans les zones sous leur mainmise en Afghanistan même, et sur le contrôle desquelles les alliés ont presque fait une croix. On l'oublie, mais tel a été l'essentiel de la raison de faire la guerre aux talibans et de les chasser du pouvoir, au lendemain des attentats de septembre 2001.

En décembre, une nouvelle réévaluation de la guerre doit être accomplie à Washington, à la lumière sans doute aussi de ces palabres.

Cette seule dimension psychologique du conflit suffira à soulever des passions plus amples que l'an dernier. Bob Woodward, qui n'en est pas à ses premiers écrits sur les guerres présidentielles, y puisera, soyons-en sûrs, matière à un autre livre.



VOS RÉACTIONS

Le Québec vu par le magazine *Maclean's*

Un référendum pour se débarrasser du Québec

Avec la parution du dernier *Maclean's*, nous serons détestés encore un peu plus dans le *ROC*. Viendra peut-être un jour où la détestation sera telle qu'un référendum y sera organisé pour se débarrasser du Québec. Si le Oui l'emporte, ma foi, tant mieux!

Sylvio Le Blanc
Montréal

Au-delà de l'orgueil national bafoué

Je n'approuve ni le contenu du reportage du *Maclean's* dans son entier, ni son ton francophile, ni l'utilisation grotesque de l'image du Bonhomme Carnaval, ni les stéréotypes historiques et politiques qu'on accole au Québec. Au-delà du *Quebec bashing*, je constate malheureusement que personne ne dépasse le niveau de l'orgueil national bafoué.

Je laisse aux politiciens de feindre l'indignation : libéraux, péquistes, adéquistes et autres chercheront tous à se faire du capital politique.

La vérité, c'est que comme peuple, on a peur d'admettre qu'il y a du vrai dans ce reportage. Nous sortons à peine de l'ère duplessiste. Toutes nos institutions en sont marquées, qu'on le veuille ou non. Qui peut nier

qu'éthiquement parlant, nos mœurs municipales sont très élastiques, du petit village à la grande ville?

Qui pourrait nier que conflits d'intérêts, favoritisme et copinage sont encore monnaie courante dans le monde municipal et provincial? Qui pourrait nier l'influence indue des grands lobbies industriels ou corporatifs sur nos maires, députés et ministres? Qui pourrait nier nos scandales politiques sous Duplessis, sous Barrette et sous les gouvernements qui ont suivi? Qui pourrait nier la perte de confiance des citoyens causée par le scandale des commandites, les allégations sur l'attribution des contrats de construction, le trafic de places en garderies, le financement des partis politiques et toutes ces allégations sur les nominations partisanses?

Peu importe que nous voulions faire un pays ou que nous choissions de demeurer dans celui-ci, il faudra faire un grand ménage. Soyons assez honnêtes pour l'admettre. Qui le fera?

Michel Lemay
Québec

Une culture libérale

Ce que dénonce le magazine *Maclean's* ressemble davantage à la culture québécoise «libérale» qu'à du *Quebec bashing*... D'ailleurs, quand le Bloc québécois dénonçait le «scandale de commandites» des libéraux de

Jean Chrétien, personne n'a appelé cela du *Quebec bashing*... Et quand le PQ dénonce la collusion qui existe entre le monde de la construction et le PLQ, tant sous Robert Bourassa que sous Jean Charest, personne n'appelle ça du *Quebec bashing*...

Mais lorsque Maxime Bernier dénonce le budget du ministre Bachand ou que la revue *Maclean's* dénonce tous les scandales qui se succèdent au Québec sous les libéraux, alors là, on crie haut et fort au *Quebec bashing*...

Il semble bel et bien y avoir une culture de «corruption» au Québec, et plutôt que de s'en servir pour se faire du capital politique comme le font le Bloc québécois et le PQ, il faudrait tenir responsables ceux qui sont à l'origine de ces scandales et de cette culture : les libéraux, tant au fédéral qu'au provincial, et y mettre fin une fois pour toutes...

Julie St-Hilaire
Québec

Écrivez-nous

Écrivez-nous à
opinion@lesoleil.com

Pour être publié dans le journal ou sur notre site Web lesoleil.cyberpresse.ca votre commentaire doit être court et accompagné de votre nom, de votre adresse et de votre numéro de téléphone.

Entrepreneuriat beauceron 101

Luce Dallaire

Collaboration spéciale

SAINT-GEORGES — Avec cette fierté des grands jours historiques, la Beauce a célébré l'ouverture officielle de l'École d'entrepreneurship (EEB).

«Regardez ce coucher de soleil derrière le panneau d'identification de l'école. C'est unique. Ça n'existe nulle part ailleurs. Nous nous sommes donné l'EEB, chez nous», dit le président fondateur Marc Dutil de Groupe Canam.

«C'est comme si j'étais allé dans le bois, que j'avais trouvé une piste et crié à ma gang de me rejoindre. Nous avons marché ensemble. Au retour, personne ne manque, et nous avons un trésor dans nos mains», continue l'homme d'affaires.

Lors de l'inauguration officielle à Saint-Georges qui a eu lieu devant près de 150 invités, les 24 entrepreneurs-athlètes, qui emploient 1700 travailleurs et font 650 millions \$ de chiffre d'affaires au Québec, ont fait part de cette adhésion enthousiaste à l'EEB.

«Au départ, j'avais des doutes, admet Éric Bélanger d'AGT. Comment faire de la formation adaptée, du transfert de savoir avec un groupe composé d'entrepreneurs ou de futurs entrepreneurs tous azimuts âgés de 20 à 52 ans,

ayant des expériences différentes et provenant de secteurs divers? J'investis quand même 50 000 \$ dans cette aventure...»

Pourtant, après deux jours, le président de l'entreprise de technologies robotiques intelligentes a des outils pour améliorer son organisation.

«DE TRÈS HAUT NIVEAU»

«Les entraîneurs sont de très haut niveau. C'est un privilège que de les côtoyer. Nous parlons le même langage : dépassement, croissance, création de richesse. En avril, nous relèverons le défi de Pierre Pomerleau d'escalader le mont Washington pour aller plus haut, plus loin, ensemble», dit-il.

Marc Dutil a remercié les fidèles partenaires de ce projet qui lui survivra.

Il se souviendra de cette rencontre déterminante avec André Roy, Pierre Bégin et Jacques Lussier, des passionnés de formation.

«Merci à Marcel Dutil, a-t-il continué, pour le support et la confiance. Il aurait pu dire : «Ça ne marchera pas. Ce n'est pas ta job.» Mais non. Et puis, un bon nom ne nuit pas, alors je remercie ceux qui l'on construit.»

UN ENJEU DE SOCIÉTÉ

Louis Vachon de la Banque Nationale, lui-même issu d'une famille d'entrepreneurs beaucerons, et Déliane Laverdière de



Éric Bélanger, président d'AGT, une entreprise de robotique de Trois-Rivières, a profité des services de l'école. On le voit en compagnie du président fondateur de l'EEB, Marc Dutil (Groupe Canam), et de Nathaly Riverin, directrice générale. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE LUCE DALLAIRE

Desjardins ont salué l'implantation de l'EEB à l'heure où la relève entrepreneuriale devient un enjeu de société.

«Selon une statistique, dit M. Vachon, 40 % des entreprises québécoises seront vendues au cours des 10 prochaines années. Depuis

trois générations, nous travaillons à demeurer une société de propriétaires, d'entrepreneurs. C'est primordial d'y voir. Voilà pourquoi l'École d'entrepreneurship est indispensable.»

Québec apporte son également son aide à la formation en entre-

preneuriat. Aux efforts financiers et au soutien des entrepreneurs du «royaume de la PME», aux appuis venus de partout, le ministre du Développement économique, Clément Gignac, a chargé son homologue Robert Dutil de confirmer une participation de 1,5 million \$ à l'école.

COÛT DE 10 MILLIONS \$

Le maire de Saint-Georges, François Fecteau, et le député Maxime Bernier ont aussi applaudi ce rêve devenu réalité au coût de 10 millions \$.

Discrets, Jacques Lussier, ancien doyen des sciences de l'administration, et Jean-Marc Toulouse des HEC ont apprécié ce moment historique.

«Je suis tellement fier de cette gang de jeunes entrepreneurs. C'est la crème de la crème. Nous sommes heureux d'avoir contribué à quelque chose de novateur. Et tout ça, on l'a fait sans contrainte institutionnelle. Chapeau et merci à Marc Dutil. C'est un rassembleur!» confie l'ancien doyen Lussier.

1829770

Répertoire des sites
leSoleil

Ameublement
www.parentmeubles.com
Tél. : 418 826-1111
Meubles résidentiels sur mesure : pin, merisier, érable. Vaste choix de couleurs. La qualité des plus beaux magasins à un coût moindre.

Transport
www.boniprix.fr.fm
Déménagement Boni-Prix 299, rue Joly, Québec (QC) G1L 1N7
Tél. : 418 622-0636 • 418 623-8946
À votre service depuis plus de 50 ans. Déménagement et entreposage. Résidentiel, commercial, industriel, local et É-U. Longue distance, outre-mer, emballage, assurance et estimation gratuite.

Communiquez avec le télémarketing au 418 686-3377
ou sans frais au 1 800 318-3378
Télécopieur : 418 686-3370
telemarketing@lesoleil.com

3014783

Élégance et confort
avec ou sans orthèses

Finn Comfort
Made in Germany

Jolan
CENTRE D'AJUSTEMENT
Chausseur-conseil pour hommes, femmes et enfants

Laurier Québec 418 651-7418
Place Fleur de Lys 418 525-6755

ReCleanse® **Rajeunissez!**
et rayonnez... de l'intérieur!

Programme de détoxification et renouvellement global de 7 jours.

L'usage régulier et répété de HERBAL CLEANSE procurera d'innombrables bienfaits pour la santé en aidant à :

- Normaliser le poids
- Soulager les allergies
- Augmenter l'énergie
- Améliorer la digestion

Herbal Cleanse
Détoxification globale
7 jours

ReFigure
Smoothie
Détoxifiant

REFIGURE! Un délicieux Smoothie meringue citron-mangue, une excellente source de protéines et de fibres!
Idéal en collation, en ajout à un repas ou comme dessert.
Pour tous ceux qui veulent maintenir ou retrouver un poids santé.

JOUR G
Tous les 1^{er} vendredis du mois, obtenez 10% de rabais sur tout en magasin et recevez des produits sélectionnés gratuits!

La Rosalie
Épicerie santé
1646 « C », chemin Saint-Louis, Sillery
Téléphone : 418 683-1936
Julien Lepoutre, propriétaire

En promotion à la Rosalie

PN

Demandez votre livret gratuit.

lelauréat *Le Soleil*–Radio-Canada

Hommage à des gens d'exception de la région de Québec

PATRICK SCALABRINI

Histoire de champion

Carl Tardif

ctardif@lesoleil.com

Présentation

LAURÉAT : Patrick Scalabrini

OCCASION : il a remporté le championnat des séries éliminatoires de la ligue Can-Am de baseball indépendant à sa première saison à titre de gérant des Capitales de Québec.

À défaut d'enseigner l'histoire à des étudiants, Patrick Scalabrini a plutôt vu les Capitales de Québec écrire une page de celle-ci, la semaine dernière, lorsqu'ils ont remporté un deuxième championnat d'affilée dans la ligue Can-Am de baseball indépendant et un troisième en cinq ans.

En qualité de gérant, il était bien placé pour apprécier l'exploit peu commun réalisé par ses joueurs. Aucune équipe de la ligue n'avait réussi le doublé depuis les saisons 2001 et 2002. «Il n'y a rien de plus gratifiant que de remporter un championnat», admettait celui qui en était à sa première expérience dans le poste de commande.

Le passage de joueur à entraîneur-chef n'est pas toujours facile, mais l'homme de baseball a réussi le sien, et ce, même s'il ne prévoyait pas occuper cette fonction aussi rapidement. En fait, il a profité du départ soudain de Michel Laplante, l'hiver dernier, pour obtenir sa promotion.

«Je m'attendais à ce que Michel dirige les Capitales pendant au moins cinq ans lorsqu'il m'a invité

à agir comme joueur et instructeur des frappeurs, l'an passé. Il parlait de deux ans, mais on sait tous que dans le sport, deux ans, ça veut dire cinq. Quand l'occasion s'est présentée, c'était facile d'accepter de relever le défi et je n'ai pas hésité une seconde parce qu'il s'agit d'une chance qui ne se présente qu'une fois. Je constate aujourd'hui que c'est que je veux faire.»

Pourtant, il n'en avait pas fait un plan de carrière. Avant la saison 2009, le bachelier de l'Université d'Hawaii pensait devenir un professeur, même si le baseball a toujours occupé une partie importante de sa vie. «Jeune, j'étais pas si pire au baseball et j'ai voulu pousser cela le plus loin possible. Je rêvais de jouer pour les Expos de Montréal, comme tous les gars de mon âge, et j'imitais Tim Lincecum [un ancien des Expos].»

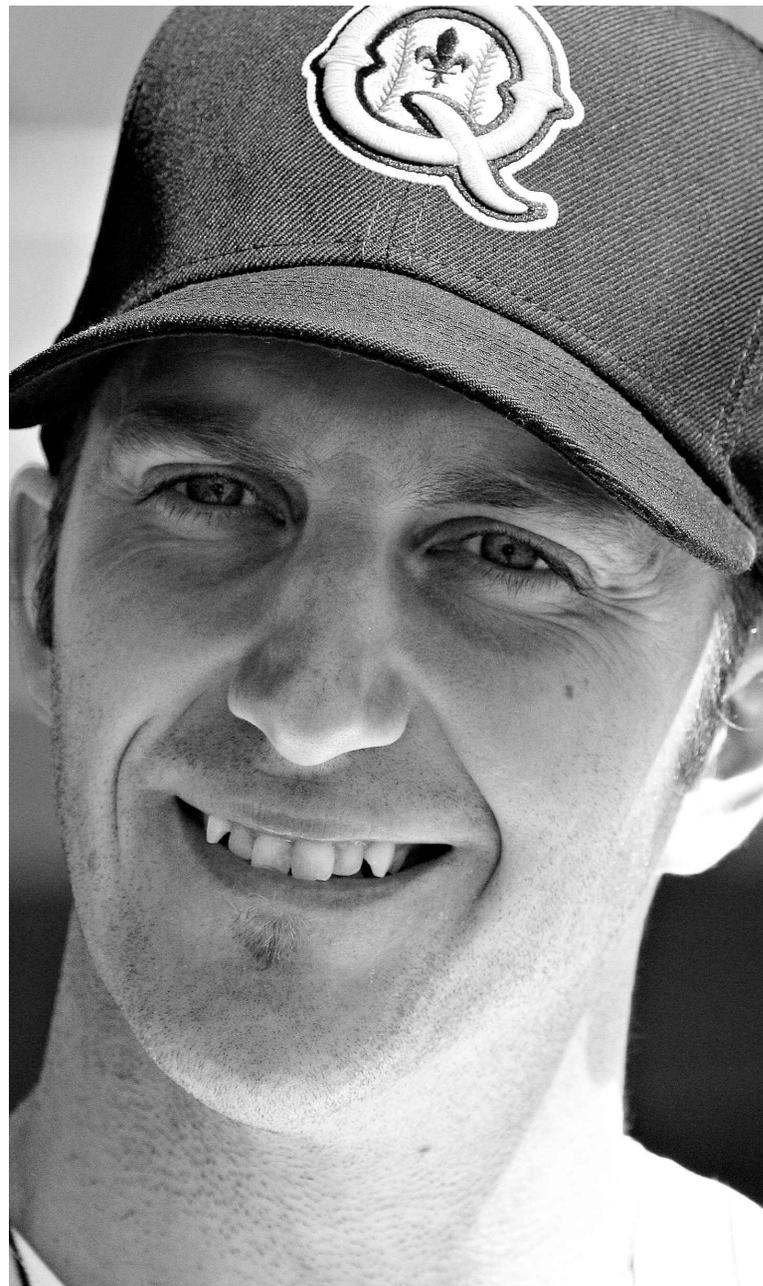
L'homme de baseball a réussi son passage de joueur à entraîneur

Originaire de Sherbrooke, Scalabrini a gravi tous les échelons du baseball québécois avant de prendre la route des États-Unis, chemin obligé pour faire carrière dans le baseball professionnel. «J'ai joué deux ans dans un collège junior, en Oklahoma. Nous avons participé à la Série mondiale collégiale et il y avait un dépisteur de l'Université d'Hawaii qui suivait nos matchs parce que nous avions un joueur de cet État dans notre club. Il m'avait remarqué en même temps, parce que

j'avais été élu comme le troisième-but par excellence du tournoi», racontait-il quelques jours après la récente conquête des Capitales.

À ce jour, il est l'unique Canadien à avoir joué pour les Rainbow Warriors de l'Université d'Hawaii. Au terme de son passage dans l'archipel du Pacifique, il a effectué un premier séjour — comme joueur — avec les Capitales, en 2001 et en 2002. Il aura ensuite fallu attendre quatre ans avant de le revoir au Stade municipal. À part deux courtes aventures dans les filiales des Cubs de Chicago et les Orioles de Baltimore, celui dont le frère Dany a aussi joué avec les Capitales a également évolué à Winnipeg et à St. Paul, là où les foules sont nombreuses. «J'ai eu le privilège de jouer dans les trois places de prédilection du baseball indépendant», avouait-il à propos de ces deux villes et de Québec.

Scalabrini gagne désormais sa vie avec le baseball, puisqu'il l'enseigne au programme sport-études pendant les mois d'automne et d'hiver. Il ne délaisse toutefois jamais sa casquette de gérant parce qu'il doit négocier les contrats des joueurs et dénicher ceux qui poursuivront la tradition d'excellence de la formation. «Ce deuxième championnat d'affilée montre que notre philosophie de ramener les mêmes joueurs importants fonctionne. Malgré le fait que ce n'est pas quelque chose qui me dérange parce que les vétérans me respectent et ils sont loyaux, j'ai quand même hâte au jour où je n'aurai pas d'anciens coéquipiers sous mes ordres.»



«Il n'y a rien de plus gratifiant que de remporter un championnat», admet Patrick Scalabrini, qui en était à sa première expérience aux commandes des Capitales de Québec. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

Chaque semaine, un jury formé de représentants des rédactions du *Soleil*, de la radio et de la télévision de Radio-Canada à Québec nomme un lauréat afin de souligner une réalisation exceptionnelle ou une contribution significative à la vie ou au rayonnement de Québec. Rencontrez le lauréat de la semaine le dimanche dans les pages du *Soleil*, à la radio de Radio-Canada à 16h05 ainsi qu'à la télévision au *Téléjournal Québec* à 18h. Vous connaissez une personne qui mériterait d'être nommée lauréat?

Écrivez-nous à redaction@lesoleil.com

LE LAURÉAT

leSoleil

Radio-Canada

Rendez-vous **dimanche** pour découvrir le Lauréat de la semaine, avec Michel Lamarche



AU TÉLÉJOURNAL QUÉBEC
18 h



RADIO TÉLÉVISION INTERNET

Radio-Canada.ca/quebec



arts & spectacles



Le bonheur selon Jean O'Neil

Profiter de la vie, écrit Jean O'Neil, c'est glisser avec les enfants sur la montagne au lendemain de Noël. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Didier Fessou

dfessou@lesoleil.com



Les Américains disent que le diable se cache dans les détails.

Peut-être.

Mais le bonheur aussi se cache dans les détails. Les mille et un petits détails de la vie quotidienne.

À preuve ce livre de Jean O'Neil, *Bisous*, que publie Libre Expression. De la petite vie et du grand bonheur sur 280 pages.

Pas besoin de présentation : Jean O'Neil est l'une des plus belles plumes de la république des belles-lettres québécoises.

Son éditeur, André Bastien, dit de lui qu'il est un «joyau caché de notre littérature».

Caché? Pas si sûr. Après tout Jean O'Neil n'aurait pas publié vingt-sept livres s'il était resté caché. Écrire des livres, c'est se montrer. Beaucoup se montrer. Et autant de livres en une carrière, vingt-sept, donne à penser qu'il est lu et apprécié.

Qu'il est lu et apprécié par la crème des lecteurs. Des lecteurs comme vous, bien sûr!

Ce nouveau livre de Jean O'Neil, *Bisous*, est une sorte d'almanach. Dans lequel il évoque les saisons et tout ce qui vient avec.

Profiter de la vie, confie-t-il, c'est ne pas répondre au téléphone. Mais c'est :

- regarder le *Des Groseillers* briser les embâcles du Saint-Laurent en janvier,

- entendre Luigi Boccherini jouer du violoncelle dans un banc de neige de la rue Prud'homme en février,

- faire un pique-nique sur le pain de sucre de la chute Montmorency en mars,

- apprendre qu'un vol de papillons à Sherbrooke peut faire fuir une biche et son faon à Knowlton en avril,

- voir M. Horatio Borkenankle se moucher au derby du Kentucky en mai,

- écouter pousser le maïs en juin,

- envoyer un bisou à Marie-Reine-du-Monde en juillet,

- retrouver Alfred Desrochers *À la claire fontaine* en août,

- labourer avec un diplômé de la faculté des Sciences sociales sur son John Deere en septembre,

- aller péter dans les fleurs avec Ophélie en octobre,

- cueillir des asters avec Henry Teuscher en novembre,

- glisser avec les enfants sur la montagne au lendemain de Noël.

Et, ajoute-t-il dans une ultime recommandation, «surtout, oui, surtout, ne jamais, jamais, jamais répondre au téléphone».

Le message derrière tout ça? Dans la vie, rien n'est jamais important. Sinon mordre à pleines dents dans les meilleurs moments que la vie nous offre.

Bonne et heureuse lecture!

Jean O'Neil

Bisous

RÉCITS



Libre Expression

Lectures

Pour joindre notre chroniqueur : dfessou@lesoleil.com

Didier Fessou

Le fascisme doux

Qu'est-ce qui définit un homme? Quelle est la question que l'on pose en premier à un homme lorsqu'on souhaite s'informer de son état?

Selon Michel Houellebecq : «Dans certaines sociétés, on lui demande d'abord s'il est marié, s'il a des enfants; dans nos sociétés, on s'interroge en premier lieu sur sa profession.»

C'est sa place dans le processus de production qui définit l'homme occidental!

Voilà une des nombreuses observations que vous trouverez dans *La carte et le territoire* de Michel Houellebecq. Un pavé de 432 pages publié par Flammarion.



Michel Houellebecq est un type qui sort du moule conventionnel. Asocial et réactionnaire. Il est vrai que, gamin, il ne l'a pas eu facile : son père, un guide de haute montagne, et sa mère, un médecin anesthésiste, l'avaient abandonné à ses grands-parents. Il avait six ans. Cela a laissé des traces.

Mais cela l'a sans doute beaucoup aidé à devenir ce qu'il est.

Et qui est-il? Un type supérieurement intelligent qui a de fulgurantes intuitions et dont les analyses sont étourdissantes.

Il porte sur ses contemporains un regard cru, cinglant et dérangeant de lucidité.

Tiens, un exemple :

«Jed était plutôt joli garçon, mais dans un genre petit et mince, pas tellement recherché par les femmes — l'image de la brute virile qui assure au pieu revenait en force depuis quelques années, et c'était à vrai dire bien plus qu'un simple changement de mode, c'était le retour aux fondamentaux de la nature, de l'attraction sexuelle dans ce qu'elle a de plus élémentaire et de plus brutale.»

Et comment ne pas être d'accord avec lui quand il dit que la France — comme les autres pays occidentaux — s'enfonce dans un fascisme doux. Au nom du marché, de la sécurité et du confort.

Ce roman, *La carte et le territoire*, c'est quasiment un rapport sociologique sur l'état de la France, ses mœurs, ses goûts, ses rêves.

C'est clinique, c'est précis, c'est technique, c'est froid. Mais c'est terriblement bien vu. Et plus accessible que *Les Particules élémentaires*, cette sinistre élucubration sur le déclin de la civilisation occidentale.

Dans *La carte et le territoire*, Michel Houellebecq se met en scène et se définit comme un débris torturé. Il organise son assassinat et planifie son enterrement au cimetière du Montparnasse.

Ce pourrait être morbide, mais cela ne l'est pas.

L'histoire? Celle de Jed, dont la mère est morte quand il avait six ans et dont le père, un architecte, était toujours absent.

Jed est un artiste qui s'efforce de proposer une description objective du monde.

Après avoir photographié des objets utilitaires, il découvre la beauté incomparable des cartes routières Michelin.

Il les photographie. En gros plan, en plan incliné, en perspective, etc.

Lors d'une exposition, il affiche côte à côte une photo satellite prise dans les Vosges et l'agrandissement d'une carte Michelin de la même zone.

Le contraste est saisissant : la photo satellite ne laisse apparaître qu'une soupe de verts plus ou moins uniformes parsemée de vagues taches bleues tandis que la carte développe un lacs de routes pittoresques, de forêts, de lacs et de cols.

Au-dessus des deux agrandissements, en capitales noires, cette inscription : LA CARTE EST PLUS INTÉRESSANTE QUE LE TERRITOIRE.

Les photos de Jed se vendent comme des petits pains chauds et il file le parfait amour avec Olga, une des employées de Michelin.

Le bonheur ne dure pas. Olga est mutée à Moscou et Jed se met à la peinture. Il peint des gens exerçant leur métier : un cafetier, un boucher, un architecte, etc.

Un galeriste lui propose d'organiser une exposition et de demander à l'écrivain Michel Houellebecq de rédiger le commentaire du catalogue.

C'est ainsi que Jed et l'écrivain feront connaissance et développeront une relation amicale. Au point que Jed fera son portrait et lui offrira.

Les toiles de Jed atteignent des prix astronomiques.

Un jour, Michel Houellebecq est retrouvé assassiné dans sa maison de Souppes, dans le Gâtinais.

Sa tête et celle de son chien ont été découpées avec un laser chirurgical. Les deux corps ont été lacérés et les restes éparpillés dans la maison.

Le crime rituel cache un vol : le tableau de Jed a disparu.

La police enquête. Trois ans plus tard, elle finira par retrouver le commanditaire du crime. Un chirurgien de la Côte d'Azur qui voulait mettre la main sur le portrait de Michel Houellebecq. Une œuvre évaluée à 12 millions d'euros.

Ce n'est pas pour cette histoire comme telle qu'on dévore ce roman et qu'on l'apprécie. C'est pour tout le reste : les commentaires de l'auteur sur la société et les grands sujets de l'heure comme le rapport au père, l'euthanasie, le microcosme littéraire parisien, l'architecture contemporaine, l'argent, l'amour, les prêtres, la production artistique, l'évolution de la France en passe de devenir un paradis touristique car elle n'a rien d'autre à vendre que son art de vivre, etc.

À propos, voici ce que pense Michel Houellebecq des journaux : «D'une stupidité et d'un conformisme insupportables.»

Il est dur.

Place à un livre soigneusement écrit, rigoureux et précis. L'ennui, c'est que toutes

ces qualités ne suffisent pas à faire un style.

Ce livre, c'est *Déjà* de Nicolas Bertrand. Un premier roman de 204 pages publié par Hamac, une collection de Septentrion. Selon l'éditeur, «l'une des découvertes de la saison».



L'histoire se passe à Montréal en 1976. Elle implique Roland, 30 ans, sa femme, Mathilde, et leur bébé, Frédéric. Lui et elle travaillent chez CP Air.

Roland est président de son syndicat et comme il a plein de projets en tête, il profite de ses temps libres pour suivre des cours des relations industrielles.

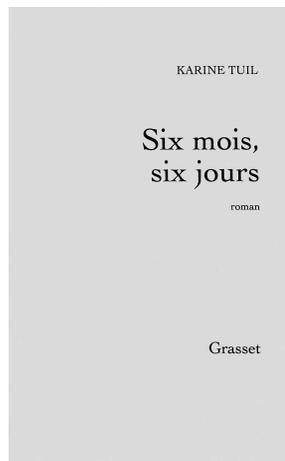
Tout va bien jusqu'au jour où il tombe dans les pommes. Quelques jours plus tard, il a une deuxième crise.

Il passe des examens à l'hôpital du Sacré-Cœur. Là, le Dr Fauteux lui annonce bêtement : «Vous avez une tumeur au cerveau.»

La suite, vous la devinez. Ce sera un lent mais inexorable déclin.

Le corps médical ne baisse pas les bras. Roland sera opéré plusieurs fois. Cela ne le guérira pas, mais l'échéance fatidique sera repoussée de quelques mois : «Quand vers la fin de sa vie Mathilde lui brossait les dents, quand elle lui frottait doucement le dos avec une serviette chaude, quand au sortir du sommeil il constatait qu'elle avait vieilli sur lui, Roland ne pouvait s'empêcher de penser que ces derniers vestiges de tendresse étaient, en réalité, d'imperceptibles adieux.»

C'est un beau roman, un de ceux qui ne laissent pas indifférent.



Mariée, mère de trois enfants, et héritière de l'une des plus grosses fortunes industrielles d'Allemagne, Juliana Kant est l'objet de chantage de la part de son ancien amant, un certain Herb Braun.

Il lui réclame de l'argent.



Tout ça est d'une grande banalité, sauf la raison du chantage : il prétend faire payer aux Kant leur comportement pendant la Deuxième Guerre mondiale, alors qu'ils ont utilisé de la main-d'œuvre captive. Les conditions de travail étaient si dures dans leurs usines que l'espérance de vie des travailleurs ne dépassait pas six mois!

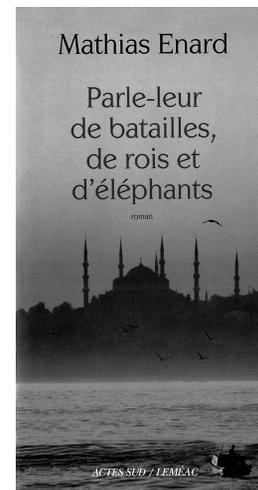
Herb Braun dit ne pas être un escroc mais vouloir venger son père.

Tout ça est raconté par Karl Frtiz qui, pendant quarante ans, fut l'homme de confiance de la famille Kant.

Publié par Grasset, ce roman de 256 pages s'intitule *Six mois, six jours* et il est signé Karine Tuil.

Le roman *Parle-leur de batailles, de rois et d'éléphants* est un bijou!

Rédigé par Mathias Enard et publié par Actes Sud/Leméac. À peine 160 pages.



Le titre est un emprunt à Rudyard Kipling : «Puisque ce sont des enfants, parle-leur de batailles et de rois, de chevaux, de diables, d'éléphants et d'anges, mais n'omettez pas de leur parler d'amour et de choses semblables.»

Ce livre relate le séjour de Michel-Ange à Istanbul où il fut invité par le Grand Turc afin de dessiner un pont sur la Corne d'Or.

La somme offerte par le sultan Bajazet est faramineuse : 50 000 ducats.

Avant lui, Leonard de Vinci avait proposé un dessin. Un dessin très audacieux. Mais il avait été refusé.

Ce livre ne rapporte pas seulement une histoire, mais il met en contact l'homme de la Renaissance avec les beautés et les subtilités du monde ottoman. Beautés et subtilités symbolisées par Mesihî, poète, ivrogne et secrétaire du vizir Ali Pacha. Il est amoureux de Michel-Ange qui, bien entendu, ne voit rien.

C'est le visage de Mesihî que Michel-Ange a donné à l'Adam de la chapelle Sixtine. Un Adam à qui Dieu donne la vie, deux doigts tendus qui ne se touchent pas.

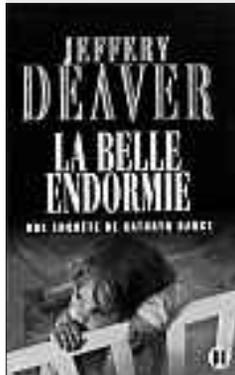
Le pont de Michel-Ange ne sera jamais achevé. En 1509, un séisme a détruit les premières piles, la butée et les premières arches. Les travaux seront abandonnés.

Fuyant l'Europe centrale et les persécutions, de nombreuses familles juives ont trouvé leur salut en Chine. À Shanghai, où les attendait une nouvelle vie, Rosalie et Paul ne vont pas tarder à être portés disparus dans un pays en proie à l'occupation japonaise puis à la révolution de Mao.



S. J. ROSAN
Shanghai Moon
LE CHERCHE
MIDI
492 PAGES

Kathryn Dance déchiffre les êtres comme d'autres les scènes de crime. Mais jamais elle n'a croisé un regard comme celui de Daniel Pell. Quelques années plus tôt, il a assassiné toute une famille. Seule une fillette, endormie au milieu de ses poupées, a échappé au massacre.



JEFFERY DEEVER
La belle endormie
ÉDITIONS DES
DEUX TERRES
576 PAGES

Écrite par une Montréalaise d'origine, cette histoire est vraie : deux membres du FBI sont au centre d'une histoire de tentative de meurtre. Ajoutez à cela un triangle amoureux constitué de deux femmes amoureuses l'une de l'autre et d'un mari jaloux. L'une d'elles est Patricia Cornwell.



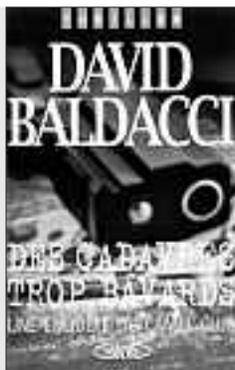
CAITLIN ROTHER
Triangle infernal
ÉDITIONS
AU CARRÉ
272 PAGES

Sandra Jones, jeune maîtresse d'école et mère modèle, a disparu. Seul témoin, sa petite fille de quatre ans. Dès que l'inspectrice D. D. Waren pénètre chez les Jones, elle sent dans l'attitude de Jason Jones que quelque chose cloche. Cherche-t-il à brouiller les pistes ou à protéger sa fille?

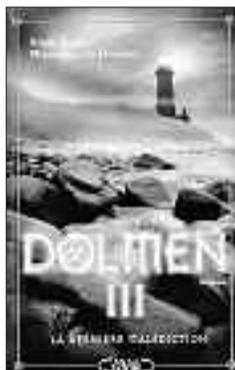


LISA GARDNER
La maison d'à côté
ALBIN MICHEL
432 PAGES

DAVID BALDACCI
Des cadavres trop bavards
MICHEL LAFON
416 PAGES



S'étant fixé pour mission de contrôler les dérives du pouvoir américain, le Camel Club et son fondateur Oliver Stone se sont fait quelques alliés et beaucoup d'ennemis, dont certains sont prêts à tout pour camoufler leurs activités illégales. Un à un, les proches de Stone succombent.



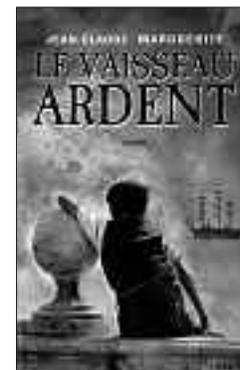
NICOLE JAMET & MARIE-ANNE LE PEZENNEC
Dolmen III
MICHEL LAFON
417 PAGES

Après les succès de *Dolmen* et des *Oubliés de Killmore*, Nicole Jamet et Marie-Anne Le Pezennec ramènent leurs lecteurs à Lands'en. Un soir d'hiver, quand Marie Kermeur débarque sur la jetée, les gens s'interrogent : pourquoi est-elle revenue? Et pourquoi est-elle seule?

SCOTT WESTERFELD
Léviathan
POCKETT
JEUNESSE
448 PAGES



Alek se retrouva projeté dans le siège du commandant tandis que la machine s'ébrouait. Il s'efforça de boucler ses sangles, mais une pensée terrible l'occupait tout entier : s'ils essayent de me tuer, c'est que tout est vrai. Représenterait-il une menace pour le trône?



JEAN-CLAUDE MARGUERITE
Le vaisseau ardent
DENOËL
1296 PAGES

Dans un petit port de l'Adriatique, dans la Yougoslavie des années 50, Anton et Jack assouissent leurs rêves de piraterie en volant des bijoux, de l'argent et des instruments de navigation sur les bateaux qu'ils astiquent pendant le jour. Des pêcheurs et des miliciens les recherchent activement.

DIMANCHE SOIR À LA TÉLÉ										2010-09-26
Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11	SRC 6	(18h30) Découverte	Et Dieu créa... Laflaque	Tout le monde en parle				(22h20) Le Téléjournal	(22h45) Nouvelles sports	(22h55) Studio 12
4	TVA 7	(18h30) Le banquier / Spéciale 50 ans TVA			Occupation double à Whistler				(22h40) TVA Nouvelles	(23h10) LE PARRAIN III
2	V 13	(18h00) UN MOINE À TOUTE ÉPREUVE (2003)			LA SPIRALE INFERNALE (2007) avec Chelsea Hobbs, Sara Paxton.			À couper le souffle		Poker After Dark
15	TQc 8	Génial!			Pour l'Histoire / Histoires de scoops (N)		IMMORTEL (AD VITAM) (2004) avec Linda Hardy, Charlotte Rampling.		Au nom du sport	
5	CBC 12	Heartland / Homecoming (N)		Battle of the Blades / Game On (N)		All for One With Debbie Travis / Cabrini Street (N)		CBC News: The National		The Border / Refuge
12	CTV 14	Desperate Housewives / Remember Paul? (N)		\$#!* My Dad Says (N)		The Amazing Race / They Don't Call It the Amazing Race for Nothin'! (N)		Undercover Boss / Choice Hotels (N)		News
20	Global 3	16:9 The Bigger Picture	The Simpsons	The Simpsons (N)	The Cleveland Show (N)	Family Guy / Drew Barrymore et James Woods. (N)		Brothers & Sisters / The Homecoming (N)		News
22	ABC 22	Makeover: Home / Shaquille O'Neal Partie 1 de 2 (N)		Makeover: Home / Shaquille O'Neal Partie 2 de 2 (N)		Desperate Housewives / Remember Paul? (N)		Brothers & Sisters / The Homecoming (N)		Grey's Anatomy
3	CBS 21	(16h15) Football	60 Minutes (N)			The Amazing Race / They Don't Call It the Amazing Race for Nothin'! (N)		Undercover Boss / Choice Hotels (N)		News
	FOX 34	The Simpsons	The Simpsons	The Simpsons (N)	The Cleveland Show (N)	Family Guy / Drew Barrymore et James Woods. (N)		Fox 44 News	Family Guy	Bones
5	NBC 18	Football Night in America (En direct)			LNF Football / Jets de New York c. Dolphins de Miami (En direct)					
57	PBS 42	All Creatures Great and Small (N)		Nature / Cuba: The Accidental Eden (N)		Masterpiece Mystery! / Inspector Lewis: Falling Darkness / Rupert Graves (N)		POV / The Oath (N)		
	RDI 19	Le journal RDI		Zoom		Les grands reportages / L'univers Google		Le Téléjournal		Le Téléjournal
	ARTV 31	Se souvenir des cendres: Regard sur incendies		Pour un soir seulement		Les Naufragés des Andes		C'est juste de la TV		
	Canal D 20	Docu-D / Dieu s'est lassé de nous						Docu-D / Hôtel Ground Zero		J'ai frôlé la mort! / Deux hommes, un destin
	Canal Vie 35	Obsessions / Nidia et Rick		Les desserts de Patrice		Maître chez soi		Célibataires recherchés / Le téléphone		Des idées de grandeur / Airoldi pour une sortie
	Évasion 23	Shanti, au coeur de l'Inde / New Delhi		Au bout du monde		MondeDeGillesProulx		Paris bouche à bouche / Arts et Métiers		Embarquement immédiat
	Historia 25	J'ai la mémoire qui tourne / Le printemps		À vos marteaux				Enquêtes / Enquête Bourassa Partie 1 de 2		Chasseur de mystères
	MusiMax 32	Les années / Renée Martel		Danser pour la gloire				Housewives: Les vraies		Millionnaire\$ à tout prix
	Musique Plus 30	Punk'd: Stars piégées	Room Raiders	Séduction 101				Bienvenue à Jersey Shore		Duel
	Séries + 24	The Border: Haute surveillance / Rien à déclarer		FBI: flic et escroc		C.S.I.: Miami / Tous les coups sont permis		C.S.I.: Les experts / Coup de grâce		Heartland
	TV5 15	Questions pour un super champion		Mot de passe		Mission millénium / Étape 2: Taxco		TV5 le journal		
	ZTélé 26	Chasseurs fantômes / Fantôme chasseur de primes		Les stupéfiants		Sales Jobs / Chercheur de minéraux		LOCUSTS: LA HUITIÈME PLAIE (2005) avec Keith David, Julie Benz.		
	RDS 33	Poker			LNF Football / Jets de New York c. Dolphins de Miami (En direct)					
	Sportsnet 38	(16h00) Football	Sportsnet Connected				EIGHT MEN OUT (1988) avec D.B. Sweeney, John Cusack.		Sportsnet Connected	
	TSN 28	NFL Football Night in America (En direct)			(20h15) LNF Football / Jets de New York c. Dolphins de Miami (En direct)					
	9 T-MAG 10	Portrait de...	À la découverte de...	Animag	Lancement Télémag	Premières loges		AMS: édition VR / 2010	Astro-mag	Spécial Magazine
	Vox 9	Bonheur total		Le Confident		Mémoire de Proulx / Ici et là		Le Confident		
	Télétoon 36	Jimmy L'intrépide	Johnny Test	Défis extrêmes: TM	Stoked / Groms en folie!	La Clique		Têtes à claques		American Dad
	Vrak-TV 16	Une grenade avec ça?	Une grenade avec ça?	Tricky TV: La télé truquée		Vie secrète ado / Une décision douloureuse		Majeurs et mariés		Degrassi, nouvelle
										Presserebelle.com

Le petit frère qui guérit

Didier Fessou
dfessou@lesoleil.com

Le 17 octobre, le pape Benoît XVI prononcera la canonisation du frère André, cet homme que le monde ordinaire appelait «le petit frère qui guérit de tous les maux».

Cette sanctification ne laisse personne indifférent. Au point que des milliers de Québécois s'apprêtent à partir en pèlerinage à Rome. En marge de cet événement, les Éditions de l'Homme proposent une réédition mise à jour du livre de Micheline Lachance, *Le frère André*. Une biographie de 432 pages.

Dans ce document, l'auteure trace le portrait d'une des plus énigmatiques figures du Québec.

Cette sanctification ne laisse personne indifférent

Et elle s'efforce de répondre à ces deux questions : qui était Alfred Bessette, ce «faiseur de miracles» à qui l'on doit des milliers de guérisons? comment cet humble portier du Collège Notre-Dame est-il devenu un bâtisseur de cathédrale honoré dans le monde entier?

Ce livre retrace le long chemin parsemé d'embûches qui a conduit le thaumaturge de l'Oratoire à la canonisation. Un homme qui disait avec humour : «Quand je suis arrivé au collège, ils m'ont mis à la porte, et j'y suis resté 40 ans.»

Un livre solidement documenté et écrit de manière si vivante qu'il se dévore comme un roman.

Deux autres publications à signaler sur le même sujet.

L'une s'intitule *Frère André, la force tranquille* par Jacques Gauthier, un ancien professeur de l'Université Saint-Paul d'Ottawa. Publiée par les Éditions du Livre ouvert, cette plaquette de 64 pages rappelle que le frère André n'a rien écrit, mais qu'il était un homme de foi qui irradiait l'amour de Dieu et qu'il a laissé des paroles qui sont vues aujourd'hui comme des «paroles de vie».

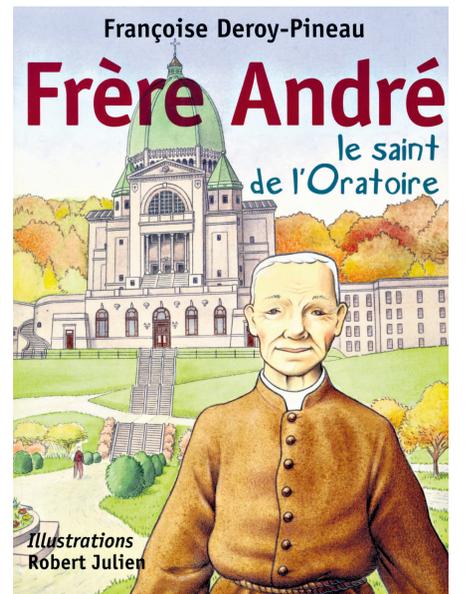
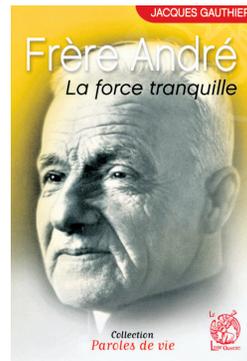
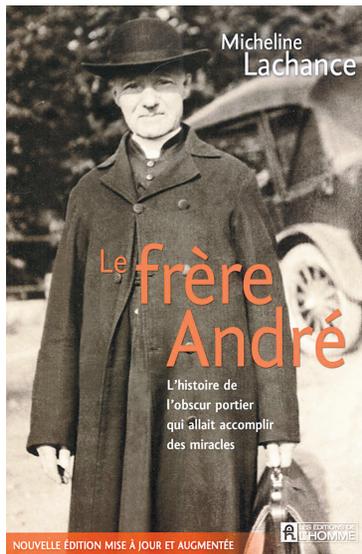
Ce petit livre s'efforce de raconter de manière simple et imagée la vie du «porteur de l'espérance».

L'autre, *Frère André, le saint de l'Oratoire*, est un livret joliment illustré qui lui aussi relate la vie du frère André. Signé Françoise Deroy-Pineau, une socio-historienne, et illustré par le bédéciste Robert Julien, ce livret de 48 pages est publié par Médiaspaul.

Témoignant du rayonnement spirituel du saint homme, ce livret a été conçu pour les enfants.

Tous ces documents ont une chose en commun : ils insistent sur les origines modestes du frère André, son absence d'instruction et le profond mépris dans lequel il était tenu par une partie du haut clergé montréalais.

Mais il avait une foi à transformer une montagne!



1829027

Les Balades d'automne en Lotbinière

les 2 et 3 octobre 2010
de 10 h à 16 h

PARCOUREZ LE LITTORAL EN AUTO, EN MOTO,
EN VÉLO OU SUR RÉSERVATION EN TOUR GUIDÉ.

PARTICIPEZ AU PRIX « COUP DE COEUR »
et courez la chance de gagner un de nos nombreux prix.

Découvertes gourmandes et culturelles, rencontres d'artistes
et artisans, prestations chantées et visites commentées.

Pour de l'information concernant l'hébergement en
Chaudière-Appalaches : www.chaudiereappalaches.com

Mettez le Québec dans votre assiette!

Québec

Information et réservation : 418 926-2205 • www.tourismelotbiniere.com

1829488

Le Soleil et le Salon de la photographie
et de l'imagerie numérique vous invitent
à participer au

CONCOURS J'AIME LA PHOTO

3^E ÉDITION

4500\$ en prix!

Grand prix: voyage au Salvador
offert par Club Voyages

Finalistes: ensemble photographique
offert par Gosselin
et Panasonic

4 CATÉGORIES AU CHOIX

- VOYAGE
- NATURE
- PORTRAIT
- SPORTS

POUR PARTICIPER:
Remplissez le formulaire d'inscription
et joignez-y votre photo au
www.lesoleil.com/concours/jaimelaphoto

Dévoilement des gagnants le 31 octobre au

Salon de la
photographie et de
l'imagerie numérique

Québec, Expoité, Centre de Foires, 29-30-31 octobre 2010

Cet endroit dont vous rêvez. Nous vous y conduisons.

Ce concours s'adresse aux résidents du Québec âgés de 18 ans et plus. Aucun achat requis.

MERCREDI 29 SEPTEMBRE 20H |
PALAIS MONTCALM | SALLE RAOUL-JOBIN

RON CARTER TRIO

SAMEDI 2 OCTOBRE 21H | MUSÉE DE LA CIVILISATION

STEPHANIE BIDDLE ET CHARLES BIDDLE JR: À PROPOS DE CHARLIE...

DIMANCHE 3 OCTOBRE 14H |
CHAPELLE DU MUSÉE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE

COCKTAIL JAZZ À SAVEUR D'OSQ

DIMANCHE 3 OCTOBRE 20H |
CHAPELLE DU MUSÉE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE

LES VOIX FERRÉ / JAZZ



DU 29 SEPTEMBRE
AU 3 OCTOBRE 2010

JAZZAQUEBEC.CA

NE MANQUEZ PAS NON PLUS :

Kurt Elling (Palais Montcalm) • Charles Lloyd (Palais Montcalm) • Mingus Dynasty (Palais Montcalm) • John Abercrombie (Largo) • Jean-Pierre Zanella (Largo) • Hommes de jazz (Largo) • François Bourassa et Jeanne Rochette (Hilton) • Normand Guilbeault Ensemble: VISIONS de/of KEROUAC (Le Cercle) • Paul Cargnello (Le Cercle) • The Toasters (Le Cercle) • Évidence: Trio Cartier/Derome/Tanguay (La Casbah) • Jams au B3 avec Vanessa Rodrigues (L'Agitée) • Groove Musik Project (Musée de la civilisation)

The JMC Project (La Casbah) • Sonia Johnson (Clarendon) • David Parker et Mercy Mercy Mercy (Boudoir Lounge) • Lily Thibodeau (X0 Lounge) • Latourelle Orkestra (Le Cercle), Trio Dion/Lévesque/Beaudoin (Cinéma Cartier et Foubart) • Miss V and the Lonestars (Clarendon) • Samuel Blais Quartet (Bar Ste-Angèle) • Artillerie Lourde (Clarendon) • Abel Maxwell (X0 Lounge) et plusieurs autres...



5 @ 7 LANCEMENT DES NOUVEAUX ALBUMS
EFFENDIRECORDS.COM



YVES LÉVEILLÉ
CHORÉGRAPHIE
FND103



JAZZLAB
OCTO-PORTRAITS
FND107



JEAN-PIERRE ZANELLA
INFINITO - FND105
CONCERT AU LARGO
29 SEPTEMBRE 20H30

DANS LE CADRE
DU FESTIVAL DE
JAZZ DE
QUÉBEC



YVES LÉVEILLÉ 4tet
EN CONCERT
AU LARGO
28 SEPTEMBRE
19H30

643, rue Saint-Joseph Est
Réservation : 418 529-3111
WWW.LARGOESTOCLUB.COM



JAZZLAB EN CONCERT
AU CERCLE 28 SEPTEMBRE - 21H00

228, rue Saint-Joseph Est
Réservation : 418 948-8648
WWW.LE-CERCLE.CA



© Mathieu Rivard

Jacques Savoie lauréat du prix Saint-Pacôme

Didier Fessou
dfessou@lesoleil.com

Hier soir, le prix Saint-Pacôme du roman policier a été remis à Jacques Savoie pour son roman *Cinq secondes*. Un livre de 312 pages publié en mars 2010 par Libre Expression.

Il a été préféré à André Marois (*Sa propre mort*) et Martin Michaud (*Il ne faut pas parler dans l'ascenseur*).

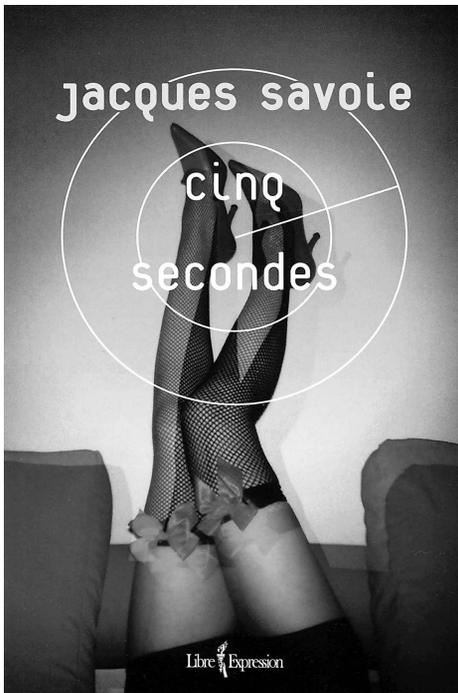
Originaire du Nouveau-Brunswick, Jacques Savoie est romancier et réalisateur. Il a écrit de nombreux scénarios pour la télévision et le cinéma, dont celui des *Portes tournantes* (prix du Jury œcuménique, Festival de Cannes 1988).

Dans *Cinq secondes*, Jacques Savoie met en scène le personnage de Brigitte Leclerc.

Jeune femme apparemment sans histoire, elle a commis un quadruple meurtre dont le motif semble inexplicable.

Au palais de justice, elle a abattu un juge, un avocat, un témoin et un agent de sécurité. Ensuite, retournant l'arme contre elle-même, elle a vécu une expérience de mort imminente. En cinq secondes, tous les événements importants de sa vie ont défilé devant ses yeux.

L'enquête de police a été confiée à Jérôme Marceau, surnommé l'Aïlerson



à cause de son bras atrophié par la thalidomide.

Pour mieux comprendre, il devra plonger au cœur de la vie de Brigitte Leclerc et au cœur de sa propre vie. Brigitte Leclerc est peut-être moins coupable qu'on le croit.

Et si elle était une victime?

«Le premier grand film de l'automne.»*

«Électrisant. Péripiéties, trahisons et surprises.»

«Michael Douglas mérite un autre Oscar!»

*Sandy Kenyon • WABC-TV

MICHAEL DOUGLAS
SHIA LABEOUF

WALL STREET

L'ARGENT NE DORT JAMAIS

(Version française de Wall Street: Money Never Sleeps)

À L'AFFICHE! Consultez les guide-horaires ou visitez les sites web suivants:
cineplex.com, cinentreprise.com, enprimeur.ca

DANS LES CINÉMAS

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du Soleil; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

ALOUETTE (SAINT-RAYMOND) (418 337-2465)

La légende des gardiens : Le royaume de Ga'Hoolle 3D (2 1/2) Ven, 19h30 Sam 20h Dim 13h30 19h15 Mar, Mer 19h15 (G)
Mange, prie, aime (2 1/2) Ven 19h30 Sam 19h45 Dim 13h30 19h Mar, Mer 19h (G)

BEAUPORT (418 661-9494)

À l'origine d'un cri (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Mar 12h50 15h25 18h40 21h05 Lun, Mer, Jeu 13h20 15h55 18h40 21h05 (13+)
Alpha et Omega 3D (-) Ven, Sam, Dim, Mar 12h05 14h25 16h40 18h50 21h Lun, Mer 12h35 14h55 18h50 21h Jeu 12h35 14h55 21h20 (G)
L'arnacoeur (4) Ven, Sam, Dim, Mar 12h35 15h10 18h35 20h55 Lun, Mer, Jeu 13h05 15h40 18h35 20h55 (G)
Dansez dans les rues 3 (2) Ven, Sam, Dim, Mar 13h 15h35 19h15 21h40 Lun, Mer 13h30 16h05 19h15 21h40 Jeu 13h10 16h05 19h15 21h40 (G)
Démon (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Mar 12h 14h 16h 19h20 21h20 Lun, Mer, Jeu 12h30 14h30 19h20 21h20 (13+)
Encore toi (-) Ven, Sam, Dim, Mar 12h45 15h15 19h10 21h30 Lun, Mer, Jeu 13h15 15h45 19h10 21h30 (G)
Incendies (4) Ven, Sam, Dim, Mar 12h15 15h05 18h50 21h35 Lun, Mer, Jeu 12h45 15h35 18h50 21h35 (13+)
La légende des gardiens : Le royaume de Ga'Hoolle (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Mar 12h40 15h 18h30 20h45 Lun, Mer 13h10 15h30 18h30 20h45 Jeu 13h30* 15h55 18h30 20h45 3D (I) Ven, Sam, Dim, Mar 12h10 14h30 16h45 19h 21h15 Lun, Mer, Jeu 12h40 15h 19h 21h15 (G)
Macheté (2) Ven, Sam, Dim, Mar 13h 15h40 19h25 21h45 Lun, Mer, Jeu 13h30 16h10 19h25 21h45 (13+)
Mords-moi sans hésitation (1) Ven, Sam, Dim, Mar 12h25 14h20 16h15 18h25 20h30 Lun, Mer, Jeu 12h55 14h50 18h25 20h30 (G)
Resident Evil - L'au-delà 3D (1) Ven, Sam, Dim, Mar 12h20 14h35 16h45 18h55 21h10 Lun, Mer, Jeu 12h50 15h05 18h55 21h10 (13+)
Les sacrifiés (1 1/2) Ven, Sam, Dim, Mar 12h55 15h20 18h20 20h40 Lun, Mer, Jeu 13h25 15h50 18h20 20h40 (13+)
Tout pour un A (-) Ven, Sam, Dim, Mar 12h30 14h45 16h50 19h30 21h40 Lun, Mer, Jeu 13h 15h15 19h30 21h40 (G)
Wall Street - L'argent ne dort jamais (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Mar 12h 12h30 14h55 15h30 18h45 19h05 21h30 21h50 Lun, Mer, Jeu 12h30 13h* 15h25 16h 18h45 19h05 21h30 21h50 (G)

*Représentations « Vedettes et poussettes » le jeudi

CARTIER (418 522-1011)

Amelia (-) (v.o.s.-t.f.) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 15h15 (G)
Le concert (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 13h 17h15 19h30 21h45 Jeu 10h 15h 19h35 21h50 (G)
Luther (3) (v.o.s.-t.f.) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 10h 13h 17h15 (G)

LE CLAP (418 653-2470)

Alpha et Omega (-) 11h45* 15h40 (G)
L'arnacoeur (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h05 14h25 16h50 19h10 21h35 Mer 09h55* 12h05 14h25* 16h50 19h10 21h35 (G)
Bull's Eye, un peintre à l'affût (-) 12h 15h45 (G)
Dans la brume électrique (-) (v.o.s.-t.f.) 16h40 21h50 (13+)
Frankenstein (-) (v.o.a.) Mar, Jeu 21h45 (G)
Le jeu de la mort (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun 13h45 17h35 19h35 21h45 Mar, Jeu 13h45 17h35 19h35 Mer 10h05* 13h45 17h35 19h35 21h45 (G)
La légende des gardiens : Le royaume de Ga'Hoolle (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h10 14h35 16h45 19h 21h15 Mer 10h10* 12h10 14h35* 16h45 19h 21h15 (G)
Machete (2) (v.o.a.) 21h40 (13+)
Mange, prie, aime (2 1/2) 14h30 (G)
Les regrets (3) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h15 17h15 19h30 Mer 10h* 12h15 17h15 19h30 (G)
Scott Pilgrim vs the World (3 1/2) (v.o.a.) 21h55 (G)
La tête en friche (1 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 11h55 13h50 17h45 19h45 Mer 09h50* 11h55 13h50* 17h45 19h45 (G)
The Town (-) (v.o.a.) 14h 19h05 (13+)

*Matinée « Parents-bébés » le mercredi

DES CHUTES (SAINT-NICOLAS) (418 831-2660)

Alpha et Omega 3D (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h Sam, Dim 13h 15h30 (G)
L'Américain (3) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h Sam, Dim 19h (13+)
L'arnacoeur (4) Ven, Lun, Mar, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Démon (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (13+)
Encore toi (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
La légende des gardiens : Le royaume de Ga'Hoolle 3D (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Mesrine - L'ennemi public No 1 (2 1/2) 21h30 (13+)
Rapt (3 1/2) Mer 13h 18h45 (G)

DU 24 AU 30 SEPTEMBRE

Resident Evil - L'au-delà 3D (1) 19h 21h30 (13+)
Le retour de Nounou McPhee (2 1/2) Sam, Dim 13h 15h30 (G)
Tout pour un A (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Wall Street - L'argent ne dort jamais (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h40 21h30 Sam, Dim 12h40 15h30 18h40 21h30 (G)

GALERIES DE LA CAPITALE (418 628-2455)

Alpha et Omega 3D (-) 12h35 14h50 17h05 (G)
Démon (2 1/2) 13h10 15h10 17h10 19h10 21h10 (13+)
Encore toi (-) 13h30 16h15 19h10 21h30 (G)
La légende des gardiens : Le royaume de Ga'Hoolle 3D (2 1/2) 12h15 14h30 16h45 19h 21h20 (G)
Resident Evil - L'au-delà 3D (1) 19h40 21h45 (13+)
Tout pour un A (-) 12h30 14h45 17h 19h10 21h20 (G)
Wall Street - L'argent ne dort jamais (3 1/2) 13h* 16h15 19h 21h45 (G)
*Représentation « Ciné Bout-Choux » le vendredi

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE (418 624-4629)

Dinosaures...vivants! 3D (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 10h (G)
Hubble 3D (3 1/2) 12h (G)
La légende des gardiens : Le royaume de Ga'Hoolle 3D (2 1/2) Ven, Lun, Mer, Jeu 13h 15h 17h 19h15 21h15 Sam, Dim 10h 13h 15h 17h 19h15 21h15 Mar 13h 15h 17h 19h15 (G)
Legend of the Guardians - The Owls of Ga'Hoolle 3D (2 1/2) (v.o.a.) Mar 21h15 (G)
Merveilles des mers 3D (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 11h (G)

LIDO (LÉVIS) (418 837-0234)

À l'origine d'un cri (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (13+)
Alpha et Omega 3D (-) Ven, Lun, Mer, Jeu 13h Sam, Dim 13h 15h30 Mar 10h* 13h (G)
L'arnacoeur (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Démon (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (13+)
Encore toi (-) Ven, Lun, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 Mar 10h* 13h 19h 21h30 (G)
Incendies (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h50 21h30 Sam, Dim 12h50 15h30 18h50 21h30 (13+)
La légende des gardiens : Le royaume de Ga'Hoolle 3D (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Macheté (2) 21h30 (13+)
Rapt (3 1/2) Mar 10h* 13h 18h45 (G)
Resident Evil - L'au-delà 3D (1) 19h 21h30 (13+)
Le retour de Nounou McPhee (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mer, Jeu 13h (G)
Wall Street - L'argent ne dort jamais (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h40 21h30 Sam, Dim 12h40 15h30 18h40 21h30 (G)
Y'en aura pas de facile (2 1/2) Ven, Lun, Mer, Jeu 19h Sam, Dim 15h30 19h (G)

*Gazouillis du mardi

PLACE CHAREST (418 529-9745)

Alpha et Omega (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 18h50 21h Sam, Dim 14h05 16h15 18h50 21h (G)
Démon (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h20 21h25 Sam, Dim 14h35 16h25 19h20 21h25 (13+)
Le dernier exorcisme (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 21h30 Sam, Dim 16h45 21h30 (13+)
La légende des gardiens : Le royaume de Ga'Hoolle (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 18h55 21h05 Sam, Dim 14h15 16h30 18h55 21h05 (G)
Macheté (2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h 21h15 Sam, Dim 14h20 16h40 19h 21h15 (13+)
Mange, prie, aime (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 18h45 Sam, Dim 14h 18h45 (G)
Origine (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h30 Sam, Dim 14h30 17h30 20h30 (G)
Resident Evil - L'au-delà (1) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h10 21h20 Sam, Dim 14h25 16h50 19h10 21h20 (13+)
Wall Street - L'argent ne dort jamais (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h Sam, Dim 14h10 17h 20h (G)

SAINTE-FOY (418 871-1550)

À l'origine d'un cri (3 1/2) 12h20 15h 18h45 21h20 (13+)
Alpha et Omega 3D (-) 12h25 14h55 18h35 21h05 (G)
L'arnacoeur (4) 13h05 15h40 18h55 21h25 (G)
Dansez dans les rues 3 (2) 15h15 19h 21h30 (G)
Démon (2 1/2) 12h15 14h30 18h50 21h (13+)
Encore toi (-) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h40 15h15 19h 21h35 Jeu 13h30* 16h 19h 21h35 (G)
Histoire de jouets 3 (4) 12h30 (G)
Incendies (4) 13h* 15h55 19h10 22h (13+)
La légende des gardiens : Le royaume de Ga'Hoolle 3D (2 1/2) 12h 14h25 16h45 19h10 21h40 (G)
Macheté (2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h55 15h25 19h25 22h Mer, Jeu 12h55 15h25 22h (13+)
Origine (4) 12h10 15h30 18h40 21h50 (G)
Resident Evil - L'au-delà 3D (1) 12h45 15h10 19h20 21h40 (13+)
Tout pour un A (-) 12h50 15h05 19h30 21h45 (G)
Wall Street - L'argent ne dort jamais (3 1/2) 12h05 15h20 19h05 22h05 (G)
Wall Street - Money Never Sleeps (3 1/2) (v.o.a.) 12h35 15h45 18h45 21h55 (G)
*Représentations « Vedettes et poussettes » le jeudi

COMPILATION MEDIAFILM.CA

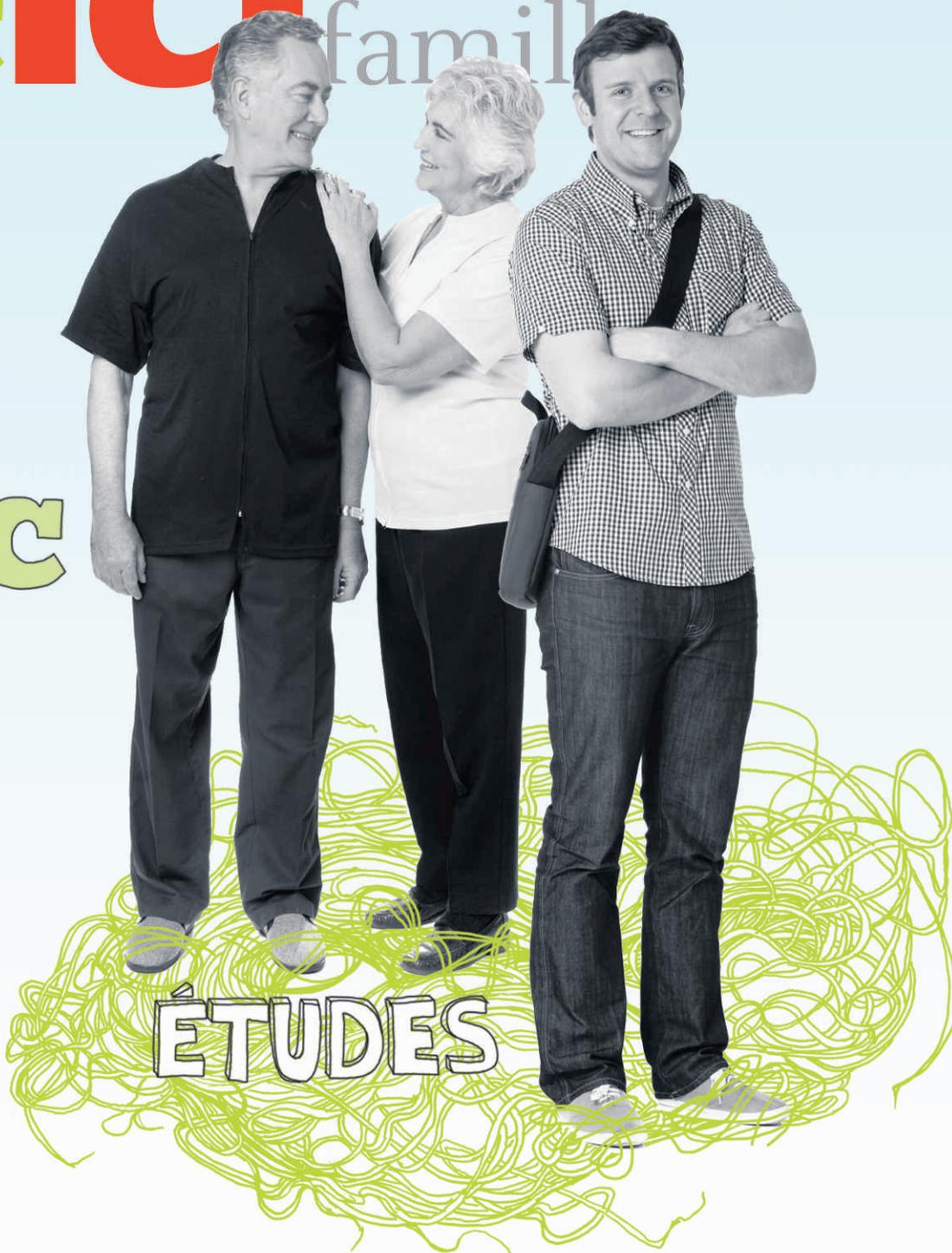
Visitez
lesoleil.cyber
presse.ca

vivreici

family

Pour en finir avec Tanguy

On a beaucoup ri, il y a quelques années, de ces jeunes adultes qui collaient chez leurs parents, pour profiter (abuser?), croyait-on, des pâtés et autres lessives de maman. Or, ces jeunes dits «velcro» sont aujourd'hui majoritaires. Et ils ne font plus rire personne. Car plus on les observe, moins le stéréotype du dépendant affectif se confirme. De leur côté, les parents, eux aussi, ont peut-être un peu de mal à lâcher prise. Portrait d'une relation complexe, parfois harmonieuse, parfois moins, entre un parent et son enfant... devenu grand.



ÉTUDES

Silvia Galipeau

La Presse

MONTRÉAL — Les jeunes adultes sont de plus en plus nombreux à vivre longtemps chez leurs parents. Prix du logement en hausse, marché du travail difficile... les raisons qui expliquent le phénomène sont multiples.

Et si les parents y étaient aussi pour quelque chose?

Les jeunes de la génération Y ont aujourd'hui 20 ans. Ils vivent majoritairement chez leurs parents. Plus des enfants ni tout à fait des adultes, ils font sourcilier bien des observateurs.

«Qu'est-ce qui cloche avec les jeunes dans la vingtaine?» a titré tout récemment le *New York Times* dans un long reportage qui a suscité, sans surprise, une foule de réactions.

Vrai, les jeunes adultes ne suivent plus le parcours traditionnel: études, diplôme, boulot, appartement. Et puis éventuellement: famille. Aujourd'hui, la majorité (55%) des jeunes de 18 à

24 ans sont encore chez leurs parents. Et quand ils partent, une fois sur trois, c'est pour mieux revenir. D'où le terme *velcro*. Ou Tanguy, ce peu glorieux personnage du film éponyme.

Alors, qu'est-ce qui se passe? Pourquoi cette dépendance, cette difficulté à se caser, tant professionnellement que personnellement, s'est interrogé le *Times*.

«Rien ne cloche, mais voici comment nous fonctionnons», a rétorqué une jeune blogueuse, Rebeccah Monson, apparemment très lue, s'il faut en croire la montagne de remerciements reçus sur Twitter. En gros, elle y explique que non, les jeunes ne sont pas perdus. Ils évoluent toutefois dans un marché du travail difficile. Ils ont vu leurs parents en arracher dans les dernières années. Même s'ils ont fait des études, ils n'ont pas récolté le fruit convoité: un emploi. S'ils ont l'air de voter, c'est en fait qu'ils attendent. Leur tour. «Nous attendons que nos petits projets deviennent nos grands projets [...] Et qu'importe ce que

vous en pensez [...], nous poursuivons nos propres idéaux.»

DES ADULTES «EN ÉMERGENCE»

Le psychologue Jeffrey Jensen Arnott, de l'Université Clark à Worcester, étudie depuis 20 ans cette génération de Tanguy que certains ont baptisée les «adulescents». Quant à lui, il préfère parler d'«adultes en émergence», une appellation qu'il aimerait bien voir consacrer, pour décrire cette étape entre l'adolescence et l'âge adulte. Joint au téléphone, il s'explique. «Adulescent, c'est péjoratif. C'est négatif et stéréotypé, et c'est injuste.» Parce que si ces jeunes — il en a interrogé des centaines — ne se sont pas encore établis dans la vie, c'est pour une foule de raisons très variées, qui n'ont rien à voir avec la paresse, dit-il.

Le monde a changé depuis 50 ans. Outre l'économie (on passe par plusieurs petits boulots avant d'avoir un vrai métier) et une sexualité précoce tolérée, le psychologue souligne l'importance de

l'augmentation de l'espérance de vie. «Cela ne fait plus aucun sens de prendre trop de responsabilités dès 20 ans, quand on sait qu'on va vivre jusqu'à 80 ans! Désormais, c'est plutôt dans la trentaine que les jeunes s'établissent.» D'où l'intérêt de rebaptiser cette tranche de vie, croit-il.

Les jeunes adultes ne suivent plus le parcours traditionnel: études, diplôme, boulot, appartement

Son argument ne fait toutefois pas l'unanimité. Marc Molgat, directeur de l'École de service social de l'Université d'Ottawa, ne voit là aucune tendance digne d'être érigée en «norme». Selon lui, si les jeunes adultes tardent à se caser, c'est tout simplement à cause de la difficile conjoncture économique. «Ce sont des tendances qui peuvent changer, dit-

il. La famille permet de pallier une certaine précarité. Mais les jeunes adultes, s'ils en avaient les moyens, seraient indépendants», croit le chercheur, spécialiste de la mobilité étudiante et de la construction identitaire.

Demandez à un jeune de 18 ou 20 ans issu de la classe moyenne (car c'est bien d'elle qu'il s'agit ici) s'il aimerait mieux avoir son propre toit, et la réponse risque d'être sans équivoque: «J'ai une très bonne relation avec mes parents», confie Florence Tiffou, 18 ans. «Je vais sûrement habiter avec eux encore quelques années. Mais c'est sûr que j'aimerais partir pour faire ma vie!» Sa sœur Laetitia, 21 ans, n'en pense pas moins: «J'ai hâte de prendre mon espace, mes responsabilités.»

On est loin du jeune dépendant, refusant de prendre trop de responsabilités, tel qu'évoqué plus haut. Dans les deux cas, ces deux «jeunes adultes» savent exactement la carrière qu'elles souhaitent: l'éducation spécialisée pour l'une, la santé pour l'autre.

«J'ai une très bonne relation avec mes parents. Je vais sûrement habiter avec eux encore quelques années. Mais c'est sûr que j'aimerais partir pour faire ma vie!»

— Florence Tiffou, 18 ans

PROTECTION

Encore les baby-boomers

Si cette génération tarde à entrer de plain-pied dans la vie adulte, peut-être faut-il aussi regarder du côté des parents, pointent plusieurs recherches sociologiques. «Ces jeunes sont les enfants des baby-boomers», rappelle Jacques Hamel, sociologue spécialiste de la jeunesse à l'Université de Montréal. «Ce sont des parents beaucoup plus tolérants à l'égard de leurs enfants, plus ouverts que les générations précédentes.»

Typiquement, les boomers (au sens démographique du terme, nés entre 1946 et 1964) ont été une des premières générations à retarder l'âge de la procréation, à étirer les études et à entrer sur le marché du travail sur le tard. Leurs enfants, souvent uniques, choyés et traités d'égal à égal, avec qui ils partagent une foule de champs d'intérêt, sont nés pendant les années 80 et 90. Aujourd'hui dans la vingtaine, donc, ils font face à un contexte économique beaucoup moins rose que celui qu'ont pu connaître leurs parents.

«Les parents cherchent donc à les protéger de cette précarité du monde du travail.»

Et peut-être qu'en les choyant ainsi, en les gardant sous leur toit, en leur préparant de petits plats, ils étirent du même coup leur propre jeunesse, avance aussi le sociologue.

La journaliste et auteure torontoise Marni Jackson publie ces jours-ci un livre portant précisément sur cette question: *Home Free, the Myth of the Empty Nest*. «Nous avons inventé le conflit entre les générations. Tout ce qu'on voulait, c'était partir de chez nous à 20 ans. Alors, évidemment, en tant que parent, on a voulu faire le contraire et nous rapprocher de nos enfants», témoigne-t-elle en entrevue.

Or, les années passent et, un jour, les enfants ont 20 ans. Ce parent si investi, on l'a dit, doit apprendre à lâcher prise. Pas évident, conclut-elle. «Parce que voir grandir son enfant, c'est aussi se voir vieillir.» **Silvia Galipeau**



«J'ai hâte de prendre mon espace, mes responsabilités»

— Laetitia Tiffou, 21 ans

Madame, vous avez su profiter du bel été...
Pensez à votre peau à l'approche de la saison froide.

Redonnez-lui son lustre, son éclat, et profitez-en peut-être même pour enlever quelques nouvelles taches apparues...

spécial de la rentrée

QUATRE soins Bioval^{MD} lift

pour 537\$ + taxes
et recevez en plus 47\$

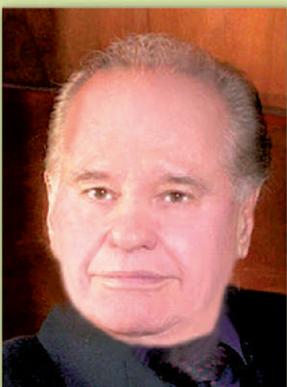
de produits GRATUITEMENT

Valide jusqu'au 31 octobre 2010

Consultation 35\$ ou GRATUITE avec traitement

Nouveauté : Soins préventifs des vergetures.
Offrez-vous les joies de la maternité et sachez garder votre corps de jeune fille.

Nos produits ne contiennent pas les ingrédients DMAE, TEA et THPE retrouvés dans d'autres cosmétiques et qui font l'objet de recherche en ce moment. De plus, nos produits ne sont pas testés sur les animaux.



INSTITUT
*François
de Courval*
DERMO-ESTHÉTIQUE
Fidèle à sa clientèle
depuis 1963

Nadia Gagnier

Collaboration spéciale



Quand un enfant mouille son lit...



Julien est un grand garçon âgé de huit ans. De façon générale, il fonctionne bien, tant à l'école qu'à la maison. Il a plusieurs bons amis et il se fait souvent inviter à toutes sortes de fêtes et de sorties. Toutefois, il décline poliment toute invitation qui implique de dormir ailleurs que chez lui. Le secret qu'il cache derrière cette attitude mystérieuse : il mouille encore son lit, et il en a honte! Ses parents tentent de l'aider et l'encouragent en lui disant qu'il va bien finir un jour par cesser de faire pipi au lit. Mais Julien n'est pas dupe : il voit bien qu'ils sont, eux aussi, découragés par la situation. Il a un grand frère avec qui il s'entend généralement bien, mais ce dernier, qui est au courant du secret de Julien, se moque parfois un peu de lui en le traitant de grand bébé. Lors d'un de leurs rares conflits, il l'a même déjà menacé de divulguer son secret à toute l'école. Pour Julien, ce serait le pire des cauchemars... il aimerait tant que ce problème se règle.

Lorsqu'un enfant âgé de cinq ans ou plus mouille son lit, on dit qu'il souffre d'énurésie nocturne. Ce trouble touche plus d'enfants que l'on peut croire... particulièrement les garçons. Pour une personne extérieure à la famille, il est facile de banaliser le problème en disant «ça finira par passer», mais l'énurésie entraîne souvent plusieurs conséquences négatives pour les membres de la famille, et plus particulièrement pour l'enfant qui la vit.

D'abord, l'enfant peut vivre une importante perte d'estime de soi et un sentiment d'impuissance, attribuables au fait que mouiller son lit après cinq ans peut être perçu comme un comportement «bébé», et parce que l'enfant n'arrive pas à contrôler la situation malgré toute sa bonne volonté. Pour les parents, devoir se lever la nuit et changer le lit plusieurs fois par semaine peut devenir un véritable cauchemar. Lorsqu'ils ne comprennent pas l'aspect involontaire du problème chez l'enfant, il peut en résulter de nombreux conflits familiaux, les parents croyant que l'enfant se montre désobéissant. Ils peuvent avoir re-

L'enfant peut vivre une importante perte d'estime de soi et un sentiment d'impuissance, attribuables au fait que mouiller son lit après cinq ans peut être perçu comme un comportement «bébé», et parce que l'enfant n'arrive pas à contrôler la situation malgré sa volonté. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

cours à des punitions ou à des retraits de privilèges qui n'amélioreront en rien la situation et qui risquent de diminuer davantage l'estime de soi de l'enfant. Enfin, les autres enfants de la famille peuvent se sentir délaissés à cause de toute l'attention qui est accordée au problème d'énurésie de leur frère ou de leur sœur et certains, comme le frère de Julien, utiliseront le chantage et la menace de divulguer le secret de l'enfant afin de tirer avantage de la situation.

DES SOLUTIONS

Heureusement, plusieurs interventions peuvent être mises en place afin d'améliorer la situation et pour éviter les conséquences négatives de ce trouble...

D'abord, les parents doivent avoir une approche encourageante avec l'enfant et tenter de le déculpabiliser, en se rappelant qu'il mouille son lit de façon involontaire et qu'il est le premier à vivre les conséquences négatives de l'énurésie. Afin que l'enfant se sente encouragé, il est possible de tenir un journal de bord des pipis au lit pour observer les progrès et les souligner.

Ensuite, il est important de faire en sorte que l'enfant développe une bonne estime de soi et un sentiment d'autonomie. On

peut y arriver en multipliant les activités qui le valorisent. De façon plus directement liée au problème, on peut augmenter son estime de soi en le faisant participer aux solutions. Par exemple, il peut contribuer au lavage de ses draps... pas pour le punir, mais bien pour qu'il ait une responsabilité qui le fasse se sentir comme «un grand garçon».

L'énurésie est un problème qui peut avoir de lourdes conséquences, mais elle se traite relativement bien

On peut également encourager l'enfant à faire un exercice pour les muscles qui permettent de contrôler la rétention et le relâchement de l'urine. Durant le jour, lorsque l'enfant urine, on lui demande plusieurs fois d'arrêter, puis de continuer son pipi. Cet exercice peut prendre la forme d'un jeu durant lequel le parent écoute l'enfant uriner au travers la porte de la salle de bain et lui transmet les consignes «stop» et «continue».

Enfin, un programme de conditionnement nécessitant un appareil spécialisé

peut souvent aider l'enfant à se débarrasser de l'énurésie nocturne une bonne fois pour toutes. Il s'agit d'un piqué que l'on place dans le lit de l'enfant ou d'une culotte qui sont liés à un dispositif émettant une alarme sonore dès qu'une goutte d'urine s'échappe de la vessie de l'enfant. Ainsi, si le signal d'une vessie pleine est insuffisant pour éveiller l'enfant durant la nuit, l'alarme de l'appareil sera assez forte pour y arriver. Après quelques jours ou quelques semaines, le cerveau de l'enfant se conditionnera à s'éveiller au simple signal de la vessie qui est pleine, ce qui permettra alors à l'enfant de dormir sans l'appareil. Cette solution est souvent beaucoup plus efficace que de réveiller l'enfant à des heures fixes dans la nuit, puisque l'appareil éveille l'enfant au moment précis où il a envie. L'éveil est donc plus rapidement et plus efficacement associé au moment réel où il doit se produire. Ces appareils sont souvent disponibles en location dans les pharmacies... certains CLSC offrent également de prêter gratuitement ces appareils.

Bref, l'énurésie est un problème qui peut avoir de lourdes conséquences, mais elle se traite relativement bien... à condition d'être bien informé sur les solutions possibles.

COURRIER

Une psy vous répond

Q Je vous écris pour mon petit Thomas, qui est âgé de 19 mois. Quand on lui enlève un objet, qu'on lui dit «non» ou lorsqu'une situation ne fait pas son affaire, il se met à crier et il est difficile de l'arrêter. Parfois, il est tellement fâché qu'il s'époumone et raidit son corps. J'ai essayé de le mettre en punition dans un coin pendant une ou deux minutes, mais rien à faire... ça ne fonctionne pas. J'ai aussi essayé de lui changer les idées, mais il continue à crier. J'aimerais avoir quelques conseils pour qu'il ne crie plus.

R Votre fils entre dans une période de sa vie où il prend conscience de son autonomie grandissante et durant laquelle de nombreux enfants s'opposent aux différentes consignes ou contraintes que leurs parents

leur imposent... en faisant des crises. C'est une période que plusieurs appellent le «terrible deux ans», parce que les crises sont intenses et qu'elles surviennent souvent autour de l'âge de deux ans. Votre fils est donc un

peu précoce, mais il n'est pas rare de voir des enfants commencer cette phase vers l'âge de 18 mois. La meilleure intervention est de faire en sorte que les crises de colère ne lui rapportent rien. L'erreur que de nombreux parents font lors de telles crises est «d'acheter la paix» en permettant à l'enfant de finalement obtenir ce qu'il veut pour faire cesser sa crise. Une telle attitude parentale semble fonctionner à court terme, mais ne fait que diminuer la tolérance à la frustration de l'enfant à long terme. Donc, tentez d'établir une

liste de routines et de règlements que l'enfant doit respecter à la maison. Plus les règles et les consignes seront claires, constantes dans le temps et cohérentes entre les deux parents, plus rapidement Thomas apprendra où se situent vos limites et cessera de les tester en faisant des crises. Il est peut-être encore un peu jeune pour comprendre ce que vous attendez de lui lorsque vous le mettez en retrait, alors vous devez simplement l'ignorer pendant une crise et lui redonner de l'attention lorsqu'il est calme. Vers l'âge de

deux ans, il pourra mieux comprendre que le retrait sert à se calmer. Bonne chance!

Écrivez-nous

Vous vous demandez que faire si votre fillette refuse d'aller au lit, si votre garçon est trop turbulent ou si votre ado cesse de vous adresser la parole?

Écrivez à Nadia Gagnier à drenadia@lesoleil.com

Elle répondra à vos questions, concernant des enfants de plus de deux ans, en ces pages.

PAR ICI LA SORTIE

Célébrer les couleurs

Valérie Gaudreau
vgaudreau@lesoleil.com

C'est l'automne! Et avec cette saison viennent les superbes couleurs qui ne durent jamais longtemps. Raison de plus pour en profiter.

C'est justement pour bien admirer et célébrer ces éphémères feuilles jaunes, rouges ou orangées que les cantons unis de Stoneham-et-Tewkesbury organisent depuis 12 ans le festival d'arts visuels Artsmonie d'automne. Deux fins de semaine où les beautés de la nature côtoient les œuvres de plus d'une quarantaine d'artistes. Depuis hier, encore aujourd'hui ainsi que samedi et dimanche prochains, des activités pour toute la famille se déroulent dans ce coin de la région avec vue sur la vallée de la Jacques-Cartier.

Aujourd'hui de 10h à 16h, en plus de regarder des artistes à l'œuvre à la chapelle Saint-Jacques de Tewkesbury, les visiteurs pourront participer à des ateliers de poterie et de fabrication de bijoux.

La fin de semaine prochaine, le festival se déplace près du presbytère, au centre du village de Stoneham. Sur place, animation pour enfants et ateliers, dont de la peinture sur céramique.

Le dimanche 3 octobre à 13h, les enfants seront sans doute bien impressionnés par les démonstrations de sculpture à la scie à chaîne. Cette activité sera suivie, de 14h à 16h, par une initiation à la sculpture sur bois à la gouge.

Le dépliant complet des activités est accessible en format PDF dans la section Artsmonie d'automne du www.villestoneham.com.

JEUX VIDÉO SUR ÉCRAN GÉANT

Qui a dit que les jeux vidéo n'étaient pas sérieux?

Pour le réseau des bibliothèques de la Ville de Québec, le jeu vidéo n'est rien de moins qu'une «nouvelle forme d'expression culturelle» et un «phénomène au même titre que la lecture, l'écoute de musique ou le visionnement de films».

Au point où la bibliothèque Gabrielle-Roy organise cet automne un tournoi de jeux vidéo sur écran géant. La compétition se déroule chaque vendredi depuis le 17 septembre et jusqu'au 26 novembre. Dès 16h, les 13 ans et

moins réunis dans huit équipes s'affronteront. Les plus grands (14 ans et plus) pourront pour leur part démontrer leur talent à partir de 18h30.

La participation à la compétition est gratuite, mais on doit réserver sa place au 418 641-6789, poste 173 ou directement à la bibliothèque Gabrielle-Roy une semaine avant l'activité. On peut connaître le jeu en vedette chaque semaine en consultant la section Activités du www.bibliothequesdequebec.qc.ca.



Les cantons unis de Stoneham-et-Tewkesbury organisent depuis 12 ans le festival d'arts visuels Artsmonie d'automne. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Le Bal de l'Émeraude

2010

Samedi 30 octobre 2010
au Fairmont Le Château Frontenac
sous la présidence d'honneur
de **Monsieur Steven Ross**
vice-président exécutif,
secteur assurance de personnes
La Capitale groupe financier

Cet événement est organisé par l'Ordre militaire
et hospitalier de Saint-Lazare de Jérusalem

**AU PROFIT DE LA FONDATION DU CENTRE
DE RÉADAPTATION UBALD-VILLENEUVE**

Tirage d'une émeraude d'une valeur de 5 000\$,
un bijou exclusif créé par Madame Hélène Savard

Coût : 300 \$ par personne
Pour réservation : Ordre de Saint-Lazare 418 660-1698
Fondation du CRUV 418 683-5008 poste 4098

LES HÉROS DU DIMANCHE

**LE DIMANCHE AU COSMOS,
LE MENU POUR ENFANTS EST GRATUIT
POUR LES MOINS DE 12 ANS.**

Accompagnés de 2 adultes. Valide dès 17h.

Sainte-Foy 418 652.2001 Québec 418 640.0606 Lévis 418 830.8888
lecosmos.com

Inscriptions

Pour inscrire ton école
Informe-toi auprès de ton professeur.

Profite de cette tribune
pour faire valoir ton talent !

Fin des inscriptions :
7 octobre 2010

Ah, si j'étais maire!

Volet DESSIN 1^{re} et 2^e secondaire
Quelques centaines de dessins seront exposés
au Musée de la civilisation au printemps 2011

Volet ÉCRITURE 3^e, 4^e et 5^e secondaire
La fantaisie sera au rendez-vous, mais le pratique-pratique, le sérieux et le concret auront aussi leur place.

Marraine

Francine Ruel

Jury concours de dessin

André-Philippe Côté

Jean-Paul Lallier

Pierre Boucher

Jury concours d'écriture

Christine Brouillet

Sophie Cadieux

Yann Perreault

INFORMATIONS

Par courriel
daniellejuneau@lesoleil.com

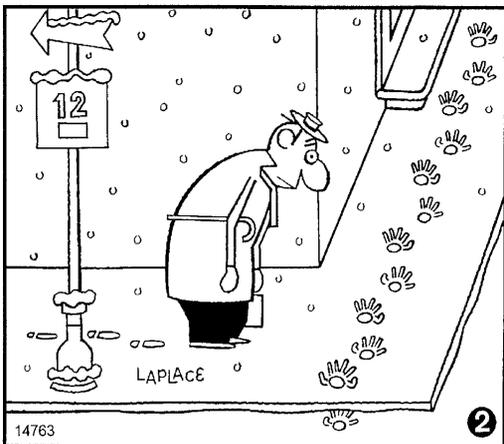
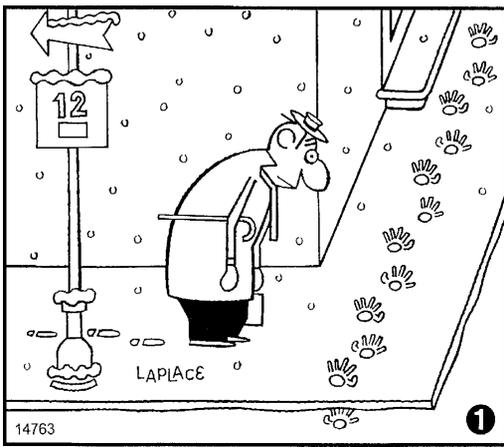
Internet
www.lesoleilced.com

Visitez aussi notre page sur
[Facebook](#)

Plus de **6000\$** en prix

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.



- 1 La mèche sur l'oreille de l'homme. • 2 Echarpe plus courte. • 3 Revers de la manche non indiqué. • 4 Came plus courte. • 5 Socle du lampadaire différent. • 6 Forme du dépôt de neige au-dessus de l'écrêt. • 7 Une main complétée sur le coin du trottoir. • 8 Le cadre de la porte a été complété.

MOTS-FLÉCHÉS

HAUSSE TRÈS EXCITÉ	OPINION ENTAILLE	PETIT AVION	CUPIDES REMORQUÉ	ADORÉ	ARRANGÉ SUIT RÉ	ESPACE DE TEMPS PLAQUE D'OURSIN
UN PEU IVRE OUBLIÉE		SOUS- ESTIMER AU NIGERIA		PASTICHÉ QUI RÉSULTE DE		
			EFFLEURÉ ÉRODER		LETTRE GRECQUE POISSON- LUNE	
PRÉPOSITION PLANTES À FLEURS JAUNES		COMBATS SINGULIERS UNIE ET POLIE			ELLE A DEUX ROUES SONGENT	
			MONNAIES D'EUROPE PELAGE DU CHEVAL			BÉCANE
MISE EN ORDRE KENT NAGANO		LENTILLES PORTE EN AVANT		ÉDUQUÉ FLEUVE DE RUSSIE		
				EN FORME D'OEUF ÉCHELONNÉE		SE SERVIR D'UN MARTEAU
DIPLÔMES UNIVER- SITAIRES	SÉLÉNIUM ÉMETTRE UN CRÉPITE- MENT		NOUVEAU- NE LIVRE SACRÉ		SIGNE MUSICAL VA AVEC LE YANG	
				FIBRE SYNTHÉTIQUE BLONDE DOUCE		
IL BRILLE IL EST LENT	DANS LA GAMME MÉTAL RADIOACTIF		COUR INTÉRIEURE SOTTISE			ACCOU- CHEMENT NORMAL
		MONNAIE DE L'IRAN LANGUE CELTIQUE			GROS NUAGE POLLUTION URBAINE	
ENRAGÉE	DUES PAR LE DÉBITEUR OBJECTIF				DU VERBE AVOIR COURS D'EAU	
				DÉFUNTE RONGEURS		
ATOMES RECUEILLE			SA CAPITALE EST LIMA NENNI			À NOUS
						LE TEMPS DES FLEURS
				COMBINÉ		
MONNAIE MOLDAVE CANAILLE		FROTTÉ D'HUILE			EST TENU DE FOURNIR	
				TAMISÉE		

No 435

SCRABBLE

NO 744

PARTIE JOKER

Nous vous invitons à rejouer la partie JOKER en tenant compte de ses particularités (les règlements sont disponibles par la poste). Voir au bas de la chronique.

No	TIRAGE	SOLUTION	REF	PTS
1.	?CEMAEI			
2.	?AENOSS	écime(r)a	H 3	74
3.	-?SIMIRI	an(g)ois	5D	78
4.	-?AERAQE	s(a)imiri	(1) 10H	72
5.	?LDSEUU	arnaq(u)ée	E 3	64
6.	?BKOIVO	ludi(q)ues	L 7	68
7.	IV+?RGEN	book(s)	11A	60
8.	-?DULRTE	venger(a)i	3G	82
9.	?AELTLW	(s)trudel	O 2	87
10.	LT+ABNRU	awélé(s)	13H	48
11.	-IETYTPP	rua	12B	32
12.	ITTT+TOE	paye	H12	54
13.	-CIUHEPT	coite	(2) 4H	28
14.	ITU+TVTH	pêchu	8A	48
15.	TTTUV+ON	hi	I 7	20
16.	NTTT+EML	voua	6B	17
17.	-DNAITBF	mortel	B10	22
18.	FT+XTOLE	blinda	15A	30
19.	FLOTT+NN	ex	F 8	35
20.	NNTT+TEN	fol	2K	18
		ney	14F	18

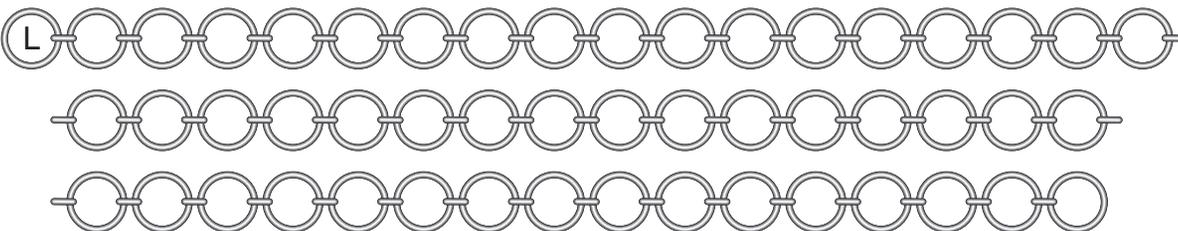
955

- 1- SAÏMIRI n. m. Petit singe à longue queue.
2- COI, COITE adj. Vx. Silencieux.
COÏTER v. (p. p. inv.) 10. S'accoupler.

Note: Les personnes intéressées à recevoir les règles détaillées pour rejouer une partie présentée dans cette chronique peuvent les obtenir en écrivant à :
Ruth Lavoie,
LE SOLEIL,
Chronique de Scrabble
410, boulevard Charest Est
Case postale 1547, succ. Terminus,
Québec (Québec) G1K 7J6.
S.V.P. Joindre une enveloppe pré-affranchie et pré-adressée pour le retour.

MOTS CHÂÎNÉS

Découvrez la chaîne de mots à l'aide des définitions. Pour vous aider, tous les mots sont reliés par un maillon de 3 lettres : les 3 dernières lettres d'un mot forment les 3 premières du mot suivant. Ex. : départiste...



1. Tissu élastique • 2. Anoure • 3. Culottées • 4. Vieilles monnaies romaines • 5. Vers parasites • 6. Qui ne savent plus que dire • 7. Sauf • 8. Entrevue • 9. Récoltée • 10. On en fait des bouchons

1. LYCRA. • 2. GRAPAUD. • 3. AUDACIEUSES. • 4. SESTERCES. • 5. CESTODES. • 6. DESEMPARÉS. • 7. RESCAPE. • 8. APERÇUE. • 9. CUEILLIE. • 10. LIÈGE.

USTENSILE CRANT LES CHATS NOIRS	LE COLONEL Y MANGE C'EST PLUS QU'UN	ORIENT	RIRE BÉTEMENT TANTE	AU GALOP HOMME PUSSANT	SPORT SUR GLACE OBTENU	VENUS ET ISS BRUIT D'ENHARME	D
S	U	P	E	R	V	C	D
PRONOM 11 CARTES DE LA REINE COULEUR	OU PARLE POUR MARQUE L'EFFORT	PALPE REPTILE POUSSEUR			FLEUR À TOI		
F	I	L	T	A	T	U	R
LAUREN- CUM LA DES GRIS	POSTURE DE YOGA FOURREAU	CHEVEUX GENES D'OPHORES					
L	R	A	S	A	N	A	S
ROUE À GORGE MANTEAU CHAUD	AU MOYEN DE EXISTENT	BIDULE PÔTE GREC					
P	R	E	A	P	A	R	E
ESPECES D'ARBRES	DRAME NIPPON SPRIT D'HIVER	RUMINANT CHOUCHOU					
A	N	O	D	A	I	M	P
D'ACCORD PASSE À LA POËLE	THORIUM COLORER	METS JAPONAIS FAIRE AVEC SUCCÈS					
O	K	T	H	S	U	S	H
FAIT VOIR DES ÉLÉPHANTS ROSES	PRENDRE LE MEILLEUR SATELLITES	DIVINITE GRECQUE PARLE FORÊT			1/100 DE LIVRE CAPITALE DE LETTRE		
C	U	I	T	E	R	O	S
PLEINES	SANS VARIÉTÉ LONGUE CINTURE	TOISU DU PRÉNOM VILLE DU NOBIA					
B	O	N	D	E	S	H	A
SOUS UN NAUFRÉ TAILLÉ FINEMENT	MARS OU AÏRES	TITRE DONNÉ AUX AVOUCES					
B	E	R	D	I	E	U	A
C	I	S	E	L	E	R	M

Solution NO 434

Zits



Bébé Blues



Earl & Mooch



Le jeu Mots croisés 20x20 est publié dans la section des Petites annonces.

MOT MYSTÈRE

GRECE - Un mot de 9 lettres

- AGORA
- CHERONEE
- CNIDE
- CRETE
- CRONOS
- DODONE
- DZETA
- EAQUE
- ELIDE
- EOLE
- EPHEBE
- EPICURE
- EPIRE
- ERATO
- EROS
- ESOPE
- ETOLIE
- EUBEE

D	E	N	E	M	S	I	I	E	P	H	E	B	E	E
E	R	A	C	I	O	E	S	B	E	E	R	E	T	L
P	T	S	L	E	T	S	L	O	L	R	U	N	O	O
O	S	E	D	J	S	I	O	I	L	A	C	O	L	E
S	N	I	R	O	I	U	T	N	A	Y	I	D	I	T
E	P	N	L	C	A	T	M	A	I	R	P	O	E	S
E	D	O	N	A	H	H	E	N	M	E	D	E	E	
U	N	I	C	S	P	E	E	A	N	S	N	O	I	R
B	D	C	L	T	E	T	R	G	Q	O	I	S	O	
E	Z	O	B	E	H	A	I	O	Y	U	Y	G	S	H
E	E	H	P	R	O	R	P	R	N	M	E	C	M	P
R	T	P	E	A	M	R	E	A	T	E	O	O	I	A
O	A	U	A	T	E	G	I	N	E	M	E	S	I	S
S	S	O	N	O	R	C	H	O	E	A	Q	U	E	L
G	A	L	A	T	E	E	K	X	N	I	H	P	S	E

Solution du dernier problème : CENSURE

26-09-2010

- GALATEE
- GERYON
- HEPHAISTOS
- HERA
- HOMERE

- ICARE
- ILES
- IOS
- ISMENE
- ITHAQUE

- JOCASTE
- KHI

- MEDEE
- MINOS
- MUSE
- MYSIE

- NEMESIS
- NIOBE

- OEDIPE
- OETA
- ORESTE
- ORION

- PEAN
- PELLA
- PHOCION
- PRIAM
- PSI

- PYLOS

- SAPHO
- SICYONE
- SIGMA
- SILENE
- OLON
- SPHINX

- TAU
- THETA
- THRENE
- TITANS

Solution du dernier sudoku

6	3	9	4	1	7	8	2	5
7	1	8	9	2	5	3	6	4
2	4	5	3	8	6	9	1	7
8	6	4	2	7	1	5	9	3
5	7	1	8	9	3	2	4	6
3	9	2	5	6	4	7	8	1
9	5	6	1	3	8	4	7	2
4	2	7	6	5	9	1	3	8
1	8	3	7	4	2	6	5	9

1845

SUDOKU

			8		6				2		
9							1			8	
	4		2	5				7			
	2		6								
					3						
	3	5		8							1
		3									
	7			6	4	5					
	6		5		9	3	2				

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : moyen

1846

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Propres à allumer la révolte.
- Petite tumeur due à un virus - Fournit un fruit sucré.
- Titre donné à certains dignitaires de l'Empire ottoman - Parcours touristique.
- Mamelle - Algue verte comestible.
- D'une locution qui signifie volontairement - S'enrouler sur soi-même.
- Machine hydraulique - Morceaux de terre plus ou moins compacts.
- Périodes - Ragoût de lapin.
- Singe - Mère du genre humain.
- Marque l'égalité - Bornéo - Terminaison.
- Grande étendue d'eau intérieure - Première interprétation

d'un rôle.

- Exercer de l'attrait - Démonstratif.
- Le soleil s'y lève - Elles mangent avec voracité.

VERTICALEMENT

- Il fait des promesses qu'il ne tient pas - Pâturage d'été.
- Venue au monde - Mammi-fères marins.
- Sert de base à un jugement - Style vocal propre au jazz.
- De Haute-Écosse - Mère d'Horus.
- Susceptible d'avoir froid - Fait partie de l'empire Québécois - Il est raccordé à un amplificateur.
- Paysage - Cent un - On y trouve très peu d'eau.
- Aversion.

- Arrose Berne - Séducteur pervers.
- Ignare - Saisons.
- Jeu de casino - Pronom personnel.
- Exalté - Profane.
- Patrie de Brassens - Hirondelles de mer.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	I	S	P	A	R	U		S	U	R
2	E	C	U	S		O	P	P	O	S	E
3	P	E	R	I	P	L	E		L	I	I
4	O	B	I		A	E	R	I	E	N	N
5	S	E	R	I	N		I	N	N	E	N
6	S	R		D	E	S	S	I	N	E	R
7	E	G	E		P	E	T	E		E	U
8	S		P	E	S	E		I	L	E	A
9	S	A	I		O	C	R	E		G	L
10	I	N	C		U	L	T	E		P	O
11	O	T	E		R	A	S	E		U	S
12	N	I	A		I	S	E		B	U	T

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

gensdepassion

Coup de pouce à Vision d'espoir de sobriété

Sylvain Desmeules
Collaboration spéciale



Charlevoix

celle de Baie-Saint-Paul, et c'est grâce à un tournoi de golf qui a rapporté 33 000 \$, en 2010. **Annick Simard**, présidente de Vision d'espoir de sobriété, était heureuse de cet octroi. «Ça fait plaisir de voir que des gens croient en nous. Ce coup de pouce va nous aider au niveau de la jeunesse», a-t-elle résumé, au moment de recevoir l'enveloppe.



Chantal Perron, administratrice aux caisses de groupe; son président Ronald Pichette; la présidente de Vision d'espoir de sobriété, Annick Simard; et la directrice des caisses de groupe, Linda Leclerc, photographiés lors de la remise officielle du chèque.

Pour une deuxième année consécutive, l'Association des présidents et vice-présidents des caisses Desjardins de groupe soutient Vision d'espoir de sobriété. Elle lui a remis un chèque de 4600 \$. L'organisme aide huit maisons du genre au Québec, dont

Nouvelle revue d'histoire

→ Le chalet Donohue, situé au lac des Marais dans la zec Lac-aux-Sables, est la pièce maîtresse de la 66e Revue d'histoire de la Société d'histoire de Charlevoix. Construit vers les années 40 par Joseph Timothée Donohue, ce chalet a compté jusqu'à une centaine de membres. La revue a aussi fait une place à Menaud, puisque M^{gr} Félix-Antoine Savard a fréquenté le secteur. On propose aussi une recherche sur les maisons centennaires encore habitées et un texte historique intitulé «Dames légendaires de Charlevoix». La revue est accessible auprès de la Société d'histoire : www.shistoirecharlevoix.com

La Galerie Éphémère

→ **Bénédite Séguin** (joaillière), **Marc Douesnard** (forgeron), **Ludovic Gervais** (verrier), **Lucile Dazé** (aquarelliste) ainsi que les photographes **Claude Letarte** et **Suzanne Rémillard** animent la Galerie Éphémère jusqu'au 17 octobre. Ces artistes charlevoisiens exposent leurs œuvres dans l'ancien Musée Laure-Conan au 30, rue Patrick-Morgan à La Malbaie. Notons que la joaillière Bénédite Séguin, en atelier sur place, y présente sa collection de bijoux Herber d'argent, conçue à partir de plantes véritables et d'argent.

12 000 \$ pour la Journée Terry Fox

→ Le 19 septembre, à La Malbaie, la 26^e Journée Terry Fox a attiré 125 participants, pour une récolte de 12 000 \$. **Anne Jean**, la présidente d'honneur qui ne pouvait être présente, a délégué **Clément Bolduc** pour livrer un témoignage. «Je dis bravo à l'équipe en place, a-t-il indiqué. Je suis un survivant, puisque j'ai subi une dure épreuve contre le cancer. C'est grâce à la recherche que je m'en suis sorti. S'il y a de plus en plus de survivants aujourd'hui, c'est grâce à vous.»

Nouveau président à la Table agrotouristique

→ **Damien Girard**, copropriétaire des Viandes biologiques de Charlevoix, a accepté la présidence de la Table agrotouristique. Son principal dossier au cours des deux prochaines années sera la certification des produits de Charlevoix. Il succède à **Dominique Labbé**.

Martin Cauchon s'associe au Domaine Forget

→ **Martin Cauchon**, ex-ministre et député libéral à Ottawa, a ac-

cepté la présidence d'honneur du déjeuner-bénéfice de l'institution culturelle. L'activité de financement aura lieu le dimanche 3 octobre à la salle Richelieu du Fairmont Le Manoir Richelieu. L'événement sera animé par l'humoriste **Christopher Hall** et débutera à 10h30 par un cocktail au Foyer est. Pour renseignements et réservation de billets, contactez le Domaine Forget au 418 452-8111 ou sans frais au 1 888 DFORGET (336-7438).

Les gens accourent à la Maison d'Affinage

→ Lors de la journée «portes ouvertes» à la Maison d'Affinage Maurice Dufour à Baie-Saint-Paul, halte charlevoisienne des journées organisées par l'Union des producteurs agricoles partout au Québec, quelque 900 personnes sont venues apprécier les méthodes de production. Les visiteurs ont pu goûter à la Tomme d'Elles, au Bleu et au Secret de Maurice, tous faits à 100 % de lait de brebis.

Écrivez-nous!

Pour joindre l'auteur de ces lignes : hebdosyl@charlevoix.net
par téléphone au 418 435-0220

Jardin intergénérationnel

Sylvain Fournier
Collaboration spéciale



Chaudière-Appalaches Côte-du-Sud

Saint-Jean-Port-Joli, il y a eu une belle complicité entre les jeunes et les résidents qui a permis de rapprocher les deux générations. Ce projet novateur a été parrainé financièrement par le Forum jeunesse régional de Chaudière-Appalaches (19 424 \$) et le CSSS de Montmagny-L'Islet (10 250 \$). «Ces jeunes ont vraiment gagné en autonomie», a souligné **Marie-Maude Michaud**, qui a agi à titre d'intervenante auprès de ces jeunes.



Le jardin intergénérationnel de Saint-Jean-Port-Joli est une belle fierté pour Thérèse Vézina, une résidente du centre d'hébergement, et pour deux de ses participants, Samuel Caron et Maria Roy.

Cinq apprentis jardiniers âgés entre 14 et 17 ans ont égayé la vie de la vingtaine de résidents du Centre d'hébergement de Saint-Jean-Port-Joli, cet été, en cultivant une dizaine de variétés de légumes dans leur potager. Grâce à ce projet lancé par la Maison des jeunes patriotes de

Le 39^e Festival de l'oie écourté

→ L'organisation du Festival de l'oie blanche de Montmagny amorcera un virage majeur pour sa 39^e présentation écourtée prévue du 8 au 11 octobre. La fête, davantage orientée vers la famille et les volets éducatif et culturel, se déploiera sur trois sites extérieurs en plus de la Place Festival, qui fait un retour aux sources dans le pavillon Nicole. «L'expodrome Boulet était devenu trop grand. On retrouvera dans le pavillon Nicole l'atmosphère des premiers festivals», a mentionné le président **Jean Marois**. Sous le thème On revient pour t'oie!, quatre jours de festivités mettront la grande oie des neiges à l'honneur! Visitez le www.festivaldeloie.qc.ca pour tous les détails de la programmation.

Réserve naturelle à Cap-Saint-Ignace

→ Conservation de la nature Canada, en collaboration avec la Fondation Hydro-Québec pour l'environnement et les gouvernements fédéral, provincial et municipal, vient de créer une réserve naturelle à l'embouchure de la rivière Vincelotte à Cap-Saint-Ignace. L'organisme a fait l'achat d'une propriété de 2,1 hectares,

appartenant à **Renée St-Hilaire** et **Roger Blais**, qui permettra de protéger ce lieu d'une grande valeur écologique et de le rendre accessible au public. Le coût d'acquisition et de mise en valeur de ce site est estimé à 238 000 \$. «La richesse de l'estuaire d'eau douce du Saint-Laurent mérite d'être protégée, et la mise en valeur du milieu naturel situé à l'embouchure de la rivière Vincelotte contribuera à la protection d'un écosystème aquatique et riverain remarquable ainsi qu'à celle d'espèces floristiques que l'on ne retrouve nulle part ailleurs dans le monde», soutient **Nathalie Zinger**, vice-présidente de Conservation de la nature.

Jeunes agriculteurs d'élite

→ **Jean-François Lemieux** et **Myliène Gagnon** de la Ferme Valmieux de Saint-Vallier, dans Bellechasse, ont vu les efforts de plusieurs années récompensés en devenant les récipiendaires québécois du concours national Jeunes agriculteurs d'élite du Canada. Ils sont maintenant en lice pour la grande finale canadienne qui aura lieu du 23 au 28 novembre à Victoria en Colombie-Britannique. Ce concours a pour mission d'honorer le succès d'agriculteurs et d'agricultrices pour leurs performances exceptionnelles. Jean-François Lemieux

représente la quatrième génération sur la terre familiale. La ferme laitière et céréalière Valmieux possède 95 têtes de bétail, dont 48 vaches laitières, et cultive 100 hectares de terre.

Cinéma jeunesse

→ Le Centre socioculturel Gérard-Ouellet de Saint-Jean-Port-Joli présentera 21 des meilleurs courts et longs métrages qui seront à l'affiche lors du prestigieux Festival international de cinéma jeunesse de Rimouski, prévu les 1^{er}, 2 et 3 octobre. «Saint-Jean-Port-Joli a été choisie parce qu'il y a toujours eu une excellente collaboration avec cette organisation», a dit Marie-Claude Gamache du Centre Gérard-Ouellet. Les jeunes de 4 à 15 ans et leurs familles pourront voir des films venus de Norvège, du Danemark, de Chine, d'Italie, de Singapour, du Portugal, d'Argentine, d'Allemagne et de Roumanie, tous sélectionnés à travers les meilleurs festivals internationaux. Les films seront doublés en direct par des comédiens professionnels.

Écrivez-nous!

Pour joindre l'auteur de ces lignes : oieblanc.sylvain@globetrotter.net
par téléphone au 418 248-8820
par télécopieur au 418 249-8922

PETITES ANNONCES

418 686-3311

CVENDU.ca Le site des petites annonces
leSoleil

IMMOBILIER

Visites libres 98
Maisons à vendre 100 à 140
Condominiums 145 à 147
Immeubles à revenus à vendre 150 à 189
Autres propriétés 200 à 214

Propriétés commerciales

et industrielles 230 à 246
Logements à louer 250 à 288
Maisons à louer 282
Chambres à louer 300 à 338
Amélioration et entretien des propriétés 370 à 386

BAZAR

Marchandises diverses 397 à 459
Loisirs 461 à 468
SERVICES
Emplois 471 à 489
Finance 491 à 496

Divers 501 à 544

Avis 603 à 627
SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
Véhicules 948 à 967
Véhicules récréatifs et autres 969 à 989

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

POUR NOUS JOINDRE du lundi au vendredi de 8h à 17h30 Télécopieur 418 686-3311
Sans frais 1 866 686-3311 **SUR PLACE** du lundi au jeudi de 8h30 à 17h et vendredi de 8h30 à 16h30

97
IMMOBILIER

98 Visites libres
À-STE-BRIGITTE-DE-LAVAL, bungalow neuf, le dimanche 26 sept (14h à 16h) au 51, rue Fortier, Ste-Brigitte-de-Laval. Libre, 214 100\$ Contactez Elaine Labrecque LA CAPITALE QUÉBEC CHAMPLAIN COURTIER 418-558-4313

101 Beauport
JUMELÉ à partir 184 900\$ taxes incl., livraison imm., www.robko.ca

102 Cap-Rouge Saint-Augustin
Superbe champêtre, terrain + 56000 pi2, foyer, solarium, sans voisin arrière, coup de cœur. **NATHALIE CÔTE courtier immobilier 418-832-1001**

URGENT!
1133, Gustave Langelier, Cap-Rouge. Jumelé 3 chambres dans un secteur de choix, belles divisions, porte-patio sur terrain intime boisé, foyer au salon, idéal jeunes familles, à pied parc. Peut se libérer rapidement PRIX RÉVISÉ.
ALEJANDRA MENDEZ 418-653-5353
Re/Max Fortin Delage Inc.

104 Charlesbourg
IMPECCABLE, 5 chambres, libre rapidement, à 10 min. du centre-ville, 217 de l'héritage. 239 000\$. Mario Talbot RIS Inc 418-655-6604

108 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest
RAPHAËL, jumelé cdtage, dernière unité, décembre. Construction Boréal 956-0675, 264-8277.

112 Rive-Sud
ANCESTRALE, RARETÉ, 2 étages. Ste-Marie 30 min. des ponts, 175 000\$. 418-386-2574, 387-7574
JUMELÉ neuf, piscine creusée. guyturgeon.com 418-563-8994

REPRISE DE FINANCE
ST-RÉDEMPTEUR, maison 5 chambres, rénos récentes. Libre immédiatement. 418-928-1003

SAINT-ROMUALD
À 2 minutes des ponts, belle et chaleureuse, très bien entretenue, plusieurs rénos, 3 chambres, 2 salles de bains, terrain 9345 pi.ca, thermopompe. Bon prix!

LOUISE BRISSON 418-627-3120
Re/Max Capitale agence immobilière

ST-Romuald, 2-4 chambres, garage simple/double, 418-563-8994

VUE ET ACCÈS AU FLEUVE, LÉVIS, neuve, superbe, garage, 2 400 p.c. 348 500\$ nég. 683-9647, 564-0674 voir: www.duproprio.com/202769

116 Sainte-Foy
CENTRE-VILLE STE-FOY 4 maisons de ville. Prévente 325 000\$. 564-8222

Lavigerie, Ste-Foy, 455 000\$. Menuiserie Ranger, 418-564-8222

117 Sillery
À Sillery, 585 000\$. Menuiserie Ranger Inc., 418-564-8222.

À Sillery, neuf, 550 000\$. Menuiserie Ranger 418-564-8222

119 Val-Bélair
VAL-BÉLAIR cdtage décembre 239 900\$ tout inclus, Construction Boréal 956-0675 264-8277.

123 Banlieue autres secteurs
BOISCHATEL. Superbes jumelés en condo, dernière phase Manoir du Grand Duc, 2 ou 3 chambres, à 2 pas du Golf Royal Québec. Vue fleuve. Livraison octobre. 418-998-3719.

CONDO Le Citadin, secteur rue Cartier/Ch. Ste-Foy, 4 1/2, 1100 p.c., 300 000\$. Infos. 418-640-9599

À 40 min. de Duplessis, \$123,500. Menuiserie Ranger 418-564-8222

Accès au fleuve, 20 min. de Duplessis, à partir de \$190,000.00. Menuiserie Ranger 418-564-8222

À Donnacona, jumelé neuf, 143 500\$ Menuiserie Ranger Inc 564-8222

À NEUVILLE, terrains avec vue directe au fleuve. À partir de 139 500\$, 13 500 pi.ca. Menuiserie Ranger Inc. 564-8222

123 Banlieue autres secteurs
À St-Raymond, jumelé, bois franc, à partir de \$140,000.00 Menuiserie Ranger 418-564-8222

À ST-RAYMOND, jumelé neuf à partir de 140 500\$, bois franc. Menuiserie Ranger 418 564-8222

LAC FERRÉ, Valcartier, bord de l'eau, plain-pied 2 chambres, paysager, foyer, bois franc et céramique, + revenu 3%. 295000\$. 418-844-3624

138 Recherché/échange maisons
RECHERCHONS Maisons, condos, terrains, plex et immeubles à revenus; peu importe l'état... Transaction rapide Discretion assurée
www.achatrapide.com 24h: (418) 948-3121

145 Condominiums à vendre
1116 BOURDAGES, Limoilou, 4 1/2, propre bien décorée, prise possession rapide, près tous les services. Luc Maclure 418-832-1001 RE/MAX AVANTAGES INC.

BOISCHATEL. Superbes jumelés en condo, dernière phase Manoir du Grand Duc, 2 ou 3 chambres, à 2 pas du Golf Royal Québec. Vue fleuve. Livraison octobre. 418-998-3719.

CONDO Le Citadin, secteur rue Cartier/Ch. Ste-Foy, 4 1/2, 1100 p.c., 300 000\$. Infos. 418-640-9599

À 40 min. de Duplessis, \$123,500. Menuiserie Ranger 418-564-8222

Accès au fleuve, 20 min. de Duplessis, à partir de \$190,000.00. Menuiserie Ranger 418-564-8222

À NEUVILLE, terrains avec vue directe au fleuve. À partir de 139 500\$, 13 500 pi.ca. Menuiserie Ranger Inc. 564-8222

145 Condominiums à vendre
MONTCALM
NOUVEAU! LE PLUS GRAND DU QUARTIER, 2294 pi.ca, 5 chambres, foyer, 2e et dernier étage, à 2 pas des plaines. Offre de nombreuses possibilités. À voir!
LOUISE BRISSON 418-627-3120
Re/Max Capitale agence immobilière

NOUVEAU, Ste-Foy, près université et cegep, au 2300 av. Chapdelaine Impeccable condo ± 1200 p.c., 3 chambres, 1 salle bain + 1 salle d'eau, grande fenestration, balcon, garage. Faites vite! 225 000\$. **JEAN-LOUIS ROCHON 687-3211**
RE/MAX 1er CHOIX courtier immobilier

ST-SACREMENT RUE Joffre, entièrement rénové, dernier étage, 1100 pi. ca., cour arrière, stationnement. 245 000\$
SILLERY Haut de duplex, rue Ploermel, cuisine et salle de bains rénovées, 3 chambres. 259 000\$ **CHANTAL LAUZON 418-648-2359**
LAUZON & LAUZON COURTIER

146 Condominiums à louer
3 1/2, **MONTCALM**, Cour des Braves, neuf. Balcon côté jardin. Bois, céramique. Garage. 995\$. 661-3602
4 1/2 NEUF, Les Méandres, déc., a/c, parking int. et ext., 1000\$ pour déménager, 1275\$, 418-843-2861
4 1/2 STE-FOY derrière Place Laurier luxueux, meublé, câble, parking int. nov. à avril. 1100\$ 418-650-6535
4 1/2 Ste-Foy près université, 980\$ tout inclus, soir et fin de semaine 932-9107
5e BOURGEOIS, grand 3 1/2, garage piscine, 1150\$, 418-934-9209
682-5246 à accès Jardins Coulonge, Sillery, 5 1/2, vue fleuve, déc.

A CAMPANILE SUPERBE CONDO, unité de coin, rez-de-chaussée, rue Grandjean, 3 chambres, 2 salles bains, bois, 1200 p.c. Parking int. Piscine ext. Non chauffé, non éclairé, 1300\$/mois. 418-654-0386.
À LÉVIS grand 3 1/2, tout inclus, 5 à 6 mois. 418-903-3196
À louer, 6 mois, meublé, chauffé, éclairé, tout inclus, 418-681-9212.
CONDO 1148pi.ca neuf, 1er niveau secteur paisible à Beauport, disponible sept. 1 095\$/mois. Faut voir! 418 661-0032.jour:666-7889 #234
CONDO 4 1/2, Ste-Foy limite Sillery, près université, 10 minutes du parlement, meublé, équipé, câble, téléphone, Internet et stationnement intérieur inclus, 2100\$/mois, 418-670-6512
Condo de luxe, finition superbe, 2 chambres (entièrement meublé), à 2 min de l'université. 922-4242
DUBERGER, grand condo 5 1/2, 2 chambres, 1100 p.c., 2 stationnements, 870\$. 418-952-3774.
DUBERGER/LES SAULES, condo neuf, 4 1/2 sur 2 niveaux, très éclairé, 1370 pi.ca, 2 stationnements, cabanon extérieur, 1150\$, 15 oct., 614-5339
MÉRICI, 3 1/2, 1 chambre, terrasse, stationnement int., 1400\$/mois, libre rapidement, 418-563-1570.
MONTCALM, condo chauffé, 820 pi.ca, plancher bois, électros inclus. Occasion rare, 1400\$/mois. **PIERRE TALBOT Expert courtier Québec Inc. courtier immobilier 651-6521**
PLAINES D'ABRAHAM, 1 chambre, chauffé, éclairé, semi-meublé, parking int., 1100\$, 418-626-8108.

LUCIANO DORTEA 418 653-1236
ALLÉE DE MONTCALM, CONDO 1046 PI. CA., 2 CHAMBRES, ENSOLEILLÉ, GARAGE PRÈS PLAINES. 257 000\$ NÉGOCIABLE. À NE PAS MANQUER!
La Capitale Cité agence immobilière

LUXUEUX CONDO 1500 pi. ca. au Marly III, Ste-Foy. Unité de coin sud-est. 2 Beaux stationnements int. Mi-juillet 2011. 369 000\$. 418-650-1697.

MONTCALM, condos neufs 4 1/2, près Cartier, haut de gamme, stationnement, 225 000\$ taxes incluses. 573-4057, 875-4498.

146 Condominiums à louer
SECTEUR Vieux-Québec, très beau condo, grand 3 1/2 entièrement rénové, à 2 pas du Château Frontenac, 3e étage, murs de brique chambre et salon, 950\$/mois, 418-841-8000, 418-999-3803.
STE-FOY, 4 1/2, ensolleillé, rénové, 985\$ 1 oct, adossé au Campanile, plancher bois, céramique, ascenseur, intercom, stationnement int., 418-805-5421 418-872-5421
VIEUX-PORT / MARINA, luxueux loft 830 p.c., refait à neuf avec grandes fenêtres, plancher bois franc, semi-meublé, cellier, a/c, stationnement int., gym. 1500\$. 418-570-4905

159 Limoilou
25eme Rue, duplex 2x5 1/2, 4 côtés brique, stationnements. 626-9151

166 Sainte-Foy
AU 1068, de la Loire, bungalow, 16 pièces, garage, revenus 54 000\$, près centre Laurier 418-658-7786

185 Résidences personnes retraitées
STE-FOY, résidence dix lits, 500 000\$, zonage pour 63 lits ou associée infirmière possible, 651-9585

200 Chalets-condos villegiature à vendre
À TROIS-PISTOLES vue sur le fleuve. Chalet à vendre. 819-996-5374 819-379-5374

CHALET 37x20 maison de Campagne voisin du Séminaire excellent pour chasse, Château-Richer, 35 min. de Québec, cabane à sucre, garage, petit lac. Terrain 225' de façade par 560', 126 000 p.c. C'EST À VOIR! 192 000\$ 418-622-1671

CHALET A VENDRE (Saguenay) http://magellapotvin.com/chalet
CHALET à vendre, Zec de la Rivière Blanche, Lac Mont Plaisir, 160 000\$ nég. 418-878-4610.
CHALET Lac-Aux-Sables, Terrain 70 000 p.c. boisé, accès plage municipale, 2 étages, 3 saisons, prêt pour 4, eau aqueduc, 3 chambres refaits à neuf, mur planches de pin, 88 000\$ 418-389-4498/475-4348
CHALET sur bord de l'eau au Lac St-Jean, avec plage privée, 2 chambres, 1 divan-lit, cuisine neuve, très grands terrain, 149 500\$ infos: 418-548-0001 cell: 418-815-4835

GERVAIS PELLETIER 418-653-1236
CHARLEVOIX. Très beau chalet 4 saisons, Port-au-Percil, pour amant de la nature et du fleuve, 149 000\$ négociable. La Capitale Cité agence immobilière
LAC-ST-JOSEPH, chalet 3 chambres, à l'année, ±50pi. de la plage, terrain double, vue lac, garage, 269 000\$, GENDRON ET ASS. Courtier en immeubles 418-681-5222

MAGNIFIQUE CHALET BORD DE L'EAU LAC ST-JOSEPH
Grand terrain plat et plage privée. Info supplémentaire + photos sur lespace#22269618 418-650-1133, 418-261-5533

200 Chalets-condos villegiature à vendre
SUPERBE AUBAINE, 2 beaux chalets pour le prix de 1 au bord de l'eau à 1h15 de Québec, avec REVENUS!
Anhtri Vo 418-554-8889
Remax 1er choix Inc

201 Chalets-condos villegiature à louer
1H DE MONTREAL. Lanudière bord de lac, tranquille, quai, canot kayak, pédales. 514-594-5785

À MAGOG Luxueuse maison, 4 chambres, bord du lac, foyers, salle billard, 2-3 sem. période fêtes. Tout incl. 1700\$/sem. réf 514-238-2558
BEAUPRÉ à 5 km. mont Ste-Anne maison équipée, 3 chambres, non fumeur, saison ski 6500\$, 827-4043.

I.O., foyer, bord fleuve, 418-809-3672 chalet-labbe.com
LA NOBLE MAISON.CA accueille 15 personnes près du centre de ski Le Massif de Charlevoix. À 50 min. de Qc elle inclue toutes les commodités. 418-435-5695
MONT STE-ANNE, chalet style suisse, 2 chambres, 2 salles de bains, foyer, vue panoramique sur pentes, saison ski, 418-826-0869
MONT STE-ANNE, condo 3 1/2 dans complexe au pied du mont, à 5 min. des pentes, rénové int. et ext., du 1er déc. au 30 avril, 700\$/mois, location à plus court terme possible, 418-889-8211.
MONT STE-ANNE, Domaine Val des Neiges, vue magnifique, saison, navette, 450-752-7901
MONT STE-ANNE, tout équipé, nov. à mai, près pistes, 418-826-0637
ST-FERRÉOL-LES-NEIGES 2 à 12 chambres. Accès au lac, rivière etc. 418 570-7551
ST-NARCISSE de Rimouski, Petit-Lac-Ferré, 1 chambre+divan-lit, à louer sem. tout incl. 418 735-2055

204 Maisons de campagne
BORD DU FLEUVE, 15 oct. au 15 juin ILES D'ORLÉANS 418-809-3672

208 Terrains
100 780 p.c. à Deschambault, prêt à bâtir, avec + accès au fleuve, bel emplacement pour domaine. Beau-coup de possibilité, 418-286-2229.
À 20 minutes. de Duplessis, Donnacona, à partir de 36 000\$ de 6000 pi.ca. à 10 000 pi.ca. Menuiserie Ranger 418-564-8222
À BOISCHATEL près des 3 chutes, sur Rivière Montmonrency pour mobile et unimodulaire, 7.43 hectare 418-524-2869 849-1042
À NEUVILLE, terrains avec vue directe au fleuve. À partir de 139,500 \$. Menuiserie Ranger Inc. 418-564-8222.

208 Terrains
100 780 p.c. à Deschambault, prêt à bâtir, avec + accès au fleuve, bel emplacement pour domaine. Beau-coup de possibilité, 418-286-2229.
À 20 minutes. de Duplessis, Donnacona, à partir de 36 000\$ de 6000 pi.ca. à 10 000 pi.ca. Menuiserie Ranger 418-564-8222
À BOISCHATEL près des 3 chutes, sur Rivière Montmonrency pour mobile et unimodulaire, 7.43 hectare 418-524-2869 849-1042
À NEUVILLE, terrains avec vue directe au fleuve. À partir de 139,500 \$. Menuiserie Ranger Inc. 418-564-8222.

208 Terrains
100 780 p.c. à Deschambault, prêt à bâtir, avec + accès au fleuve, bel emplacement pour domaine. Beau-coup de possibilité, 418-286-2229.
À 20 minutes. de Duplessis, Donnacona, à partir de 36 000\$ de 6000 pi.ca. à 10 000 pi.ca. Menuiserie Ranger 418-564-8222
À BOISCHATEL près des 3 chutes, sur Rivière Montmonrency pour mobile et unimodulaire, 7.43 hectare 418-524-2869 849-1042
À NEUVILLE, terrains avec vue directe au fleuve. À partir de 139,500 \$. Menuiserie Ranger Inc. 418-564-8222.

Boischatel
DOMAINE DU GOLF Phase IV Terrains
À 1 min de l'avenue Royale. Faites vite. Déjà plusieurs terrains et maisons vendus. Prix très compétitifs! Le fond de terrain et les services sont garantis.
Construction maisons unifamiliales.
JOAN FORTIN 418 666-2636
agent immobilier agréé
Signature courtier immobilier

208 Terrains
A St-Alban, 45 min. de Duplessis, 10 000 pi.ca. pour 13 500\$ - rabais = 3,500.00\$
Menuiserie Ranger 418-564-8222.
BEAUPORT, rue du Villonet, 14 122 pi. ca. (120x117.7), 89 900\$ auto-construction possible, 627-0825
BORD de l'eau, 20 000 pi.ca. face à la rivière Ste-Anne à Ste-Anne-de-la-Pérade. 1-514-887-4607.
GRANDS TERRAINS avec services au Lac-Beaufort, face au centre de ski Le Relais, 956-4022
LÉVIS, secteur Boisé du Golf, près université, grand terrain de 12 000 pi.ca. boisé, prêt à construire. Lié à un entrepreneur. 418-802-1273

PRÊTS À CONSTRUIRE
•BEAUPORT, Domaine du Mousseigne, 8 terrains.
•GAUDARVILLE, rue Louis-Voyer, 2 terrains.
•CHARLESBOURG Montagne des Roches, 1 terrain.
•STE-FOY, des Tuileries, 1 terrain
418-802-1273, 808-0612
www.novaconstructionplus.com

QUÉBEC, boisé, îlot, haut de gamme, architecture contrôlée, 10 000 à 25 000 p.c. par Construction Boréal 956-0675, 264-8277.
TERRAINS sur le bord du lac 44 000\$, avec accès au lac Castor, 40 000 pi.ca, 19 900\$, 418-336-2688.

210 Terres
LOT À BOIS A VENDRE(Saguenay) http://magellapotvin.com/lotabois
LOTS à bois à vendre, Montmagny, L'Islet, Mauricie, Lotbinière, Beauce, www.lotavendre.com 418-688-0431
Terre à bois et territoire de chasse, 93 acres, 6 km du maine USA, zoné blanc 418-383-5055
THEFTORD MINES, terre à bois 50 acres avec camp, possibilité construire + terrains riverains. Luc Maclure 418-832-1001 RE/MAX AVANTAGES INC.

212 Villégiature hors Québec
À Fort Lauderdale 3 1/2, Galt. Plage, luxe, 4 sept. 418-654-0237
À LOUER Fort Lauderdale maison Twin Lake Park 13 nov. au 4 mars, 55 ans et - accepté, moto accepté. 418-435-3667 - 633-6767
À LOUER, POMPANO BEACH grand condo 3 1/2, 1 mille mer, 418-667-3276.
CONDO LUXUEUX tout inclus plus (TV française, internet, HD, téléphone Amérique du Nord gratuit). Marina Bay Sunny Isles, FLorida www.condoforaweek.com
Libre: 1er nov. au 20 fév. Tél: 418-883-3338 / 418-953-9887 jclai@iel.ca

À LOUER Ste-Foy, boul. Versant Nord, secteur recherché, 1160 p.c. libre 1er oct. 688-1635 poste 24
ARBOIS- HAUTE-VILLE, immeuble de prestige, ascenseur, grand stationnement gratuit, 2 550p.c., divisible, 418-683-8102
ARBOIS, près de la route de l'Église à Ste-Foy, Boul. Pierre-Bertrand, 500 p.c à 1 500 p.c. 418-683-8102. www.arbois.qc.ca.

AU 4600 Henri-Bourassa, angle boul. de la Capitale, superbés locaux bien éclairés, 1500 à 4320 pi.ca. (418) 626-2048, www.ImmeublesSimard.com
BUREAU À LOUER STE-FOY
DE 300 A 2 500 P.C. 418-682-0666
CENTRE NEUFCHÂTEL
ESPACES de bureaux jusqu'à 6000 p.c. disponibles, secteur recherché, près boul Robert-Bourassa 418-561-6301 418-559-9227
COMPLEXE affaires Hamel 400 à 3500 pi. Immeubles Roussin 651-9443
GRANDE-ALLÉE
Voisin Bois de Coulonge, 800 à 4700 p.c., 948-1224.

DEERFIELD BEACH, condo 2 chambres, 2 salles de bains, près golf, 3 milles mer. Janvier 450-777-3011
FLORIDE, condo à louer ou vendre, 2 chambres, 2 salles de bains, rénové, Hawian Garden, 1700\$/mois, minimum 4 mois, 418-653-0836 ou 418-261-0289
FLORIDE maison à louer 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, garage, piscine, bien située, novembre à avril 2 000\$/mois 1-819-474-1144

212 Villégiature hors Québec
FORT LAUDERDALE Superbe condo 2/2 entièrement meublé, décoration professionnelle, 2^e étage, vue sur canal et golf, 20 mins. aéroport Prix demandé: 98 000\$ US. Infos internet: yourealteastatesanswer.com dans menu cliquer: search MLS, cliquer search condo/villa.
Remplir cases: price-beds-baths. Cliquer sur My listing, trouver MLS F1079855 ouvrir virtual tour. Téléphone: 819-222-8622
HOLLYWOOD FLORIDE, face golf, 4 1/2 entièrement rénové 2009, 1.5 mi. plage, à louer janv. à avril. 1800\$/mois. 418-871-2465.
LAUDERDALE LAKES, Cypress Chase. Condo rénové, 2 chambres, 2 salles de bains, piscine chauffée, club house, tout équipé. Photos disponibles. Novembre, décembre, 1500\$US/mois. 514-620-1250.
MIAMI, condo 3 1/2, TV française, internet, à louer du 11 déc. au 9 janv. 300\$ US/semaine. 418-622-0662.
POMPANO près mer, ascenseur, 1 chambre, câble, internet, piscine, 1 600\$/ mois, 514-967-9085
Sunny Isle, condo, Cullins av., magnifique vue, mer, 418-806-3080
TUNISIE NABEU, Vacances au Soleil 3 logements privés, 514-335-7931 INFO : www.residencesassi.com
WATERSIDE Village, condo modèle B, 15 oct. au 19 déc., et 15 janv. au 3 avril, 418-834-2803.

230 Bureaux
GRANDE-ALLÉE
7000 p.c., subdivisibles, ancien gym, idéal pour bureaux, clinique médicale ou autres. 418-564-1346
Bureaux à frais partagés
232
CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA
4600 H.-Bourassa, coin Capitale, 120 pc. Concept prestige 626-2048
L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 250\$/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

236 Entrepôts
3 000 à 12 000 p.c. Virginie Roussin 930-3842 sibr.ca
A LOUER
IMMEUBLES ROUSSIN
1000 à 15 000 p.c. 651-9443
A LOUER 840 Raoul-Jobin 2000 à 10 000 pi.ca. Hauteur 22 pi 688-1635 www.meribec.ca

À LOUER St-Rédempteur, libre imm. 418-570-5155 418-831-4049
ENTREPOTS & BUREAUX À LOUER de 100 à 30 000 p.c., boul. Groupe-Bertrand. Groupe CDP Inc. 418-687-3830
ESPACE à louer au 2355, Rue De Celles, ± 3500 p.c., plafond de 20 pi., près des autoroutes, 845-3636.

238 Locaux
1400 P.C. commerce détail, Ch. Ste-Foy, pignon sur rue, 20' façade Virginie Roussin 930-3842 sibr.ca
200 A 2200 P.C., locaux commerciaux, St-Émile, nouveau complexe, Plan B Construction, coin La Faune /la Colline. Mars 2011. 418-781-2271. www.planconstruction.net
4000p.c. bureaux aménagés+entrepôt, 2900\$ tout inclus, 418-261-4816

238 Locaux
A 653-7458
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU PONT
710 RUE BOUVIER, 19 000 p.c. commercial, possibilité de sub-commercial en partie.

238 Locaux
À LOUER Germain Pelletier Ltée, 1095p.c. bureau aménagé. Bail 5 ans. 2ième étage, ascenseur.

À LOUER
COMINAR
BUREAU • COMMERCIAL INDUSTRIEL
681-8151
Selon vos besoins
Projet clés en main

MÉRIBEC
Gestion Immobilière
Bureau - Commercial - Entrepôt
Disponibles à Ste-Foy
1000 à 30,000 pi. ca.
688-1635

À LOUER
CARREFOUR FRANK-CARREL
1415, rue Frank-Carrel
Intersection Charest
À l'ouest de St-Sacrement
BUREAUX: 2400 à 4800 p.c.
COMMERCES 1600 à 3200 p.c.
688-1865
VALRO
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE

250 Ancienne-Lorette
4% DE LA COLLINE béton, 2e, grand, ensoleillé, nov., 418 871-7339.
4% grand, ensoleillé, près des services, remise dans app., lav.-séch., libre 1er nov. ou plus tôt.
418-977-0583, 418-264-3219
MAISON rénovée, non-fumeur, pas d'animaux, 4 chambres, garage, 1185\$, 842-9649 de soir

251 Beauport
2½ MEUBLÉ, au mois, sans bail, 418-660-7274
3½, 4½, LIBRE, TOUT INCLUS BALCON. À VOIR! 418-655-6528
4% Construction neuve, près Chôtes Montmorency, libre imm. 800\$/mois. Faut voir! 418-997-8032

254 Charlesbourg
5½, chauffé, 2e étage
418-623-0521 (entre 18h et 20h)
5½, style condo, 3 chambres, 800\$ non chauffé, non éclairé, 523-7705
627-2052
À ABSOLUMENT VISITER
Seigneurie Henri-Bourassa
3½ - 4½ TOUT INCLUS
Impeccable, béton, ascenseurs, piscine, tennis, parking int., caméras.

257 Duberger Les Saules
4% LIBRE, RÉNOVÉ, BOIS FRANC, 700\$, NON CHAUFFÉ, NON ÉCLAIRÉ, 661-8686 OU 561-9523
À ACROPOLEGI.COM
3½, 4½, 802-3686
GRAND 4½ dans le Domaine de Brugnion, 950\$ laissé à 850\$ Libre 1er nov. 418-264-0175
SECTEUR LES SAULES, app. 3 chambres, 1 salle de bains, tout inclus. p.croteau@videotron.ca
840\$. 418-455-4177
URGENT! 880\$. Domaine de Brugnion, grand 4½ style condo, près de tout, piscine chauffée, 418-580-0223.

259 Limoilou
4½ PRÈS Enfant-Jésus, références exigées. 575\$ oct. 418-264-8077
4½ rénové, 625\$/mois non chauffé, non éclairé, 418-577-4429.
A des Peupliers Est 5½ 750\$, 418-628-6299 418-624-9146
À ST-PASCAL
3½, 4½ oct, bois, céramique, entrée lav.-séch., près Parc Maizeret, hôpitaux, 418-204-1711
STE-ODILE, 6½, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, 3e étage, 418-626-2002

261 Montcalm
À LE LAURIER. Studio, 3½, 4½, 5½ Face Plaines. Chauffé, libre, bois, 418-948-1060 www.letaurier.com
FACE AUX PLAINES, condo Le Moncton, 2 chambres, rez-de-chaussée, lumineux, terrasse, stationnement int., 1300\$/mois, libre 1er déc., 418-527-9547.
GRANDE-ALLÉE, 5½, 3e, rénové, bois franc, entrée lav.-séch., 1050\$ chauffé, eau chaude, garage inclus, libre, 418-683-4621.

261 Montcalm
LE MONTMORENCY
165 Grande-Allée Est
Appartements de luxe Spacieux et confortables sur Grande-Allée
Entre rue Cartier et Les Plaines Grands balcons
Grande fenestration neuve Nombreux services
Studio meublé ou non et 3½ 418-573-4144
BILODEAU
Nous sommes près de vous
www.bilodeaumobilier.com
MÉRICI, 3½ meublé, équipé, parking int., bail 12 mois et +, 1500\$/mois, 514-562-9374.
Près Grand Théâtre, grand 6½, vue Laurentide, rénové, chauffé, 647-2825
Superbe vue fleuve. Grand 2½ (517 p.c.) aux Jardins Mérici. \$789/mois TOUT INCLUS. 418-576-8887.

262 Rive-Sud
418-832-6123 CHARNY, grand 4½, près des services, libre, 725\$
4½, 5½, CHARNY, impeccable, non chauffé, 630\$ à 660\$. 522-4707
4½, LEVIS, chauffé, non éclairé, près services, 592\$, 418-573-4022
À CHARNY, 5½ prix réduit, libre, intercom, flottant, 832-2900, 580-1507
A LEVIS - LIBRES
4½ STYLE CONDO
740\$ non chauffé non éclairé, plancher flottant, bain tourbillons, 2 parkings, 661-8686 poste 1, 561-9523
À LEVIS, rue Châteauguay, 4½ béton, idéal personne âgée. 264-4410.
BREAKEVILLE, grand 4½, sur 2 étages, abri d'auto, cabanon, libre, 418-932-5196 et 418-317-0233
CHARNY 4½, insonorisé, ascenseur, garage int. 418 208-0424/839-6670
TOUT INCLUS. 418-576-8887.

252 Cap-Rouge Saint-Augustin
ST-AUGUSTIN, 4½, triplex, 630\$, demi sous-sol, abri d'auto. 554-7608
253 Centre-ville
4½ LIBRE, au coeur du Nouvo St-Roch, bois, intercom. 802-1364
A 5 MIN. DU VIEUX-QUÉBEC, 2½ meublé, au mois. 418-660-7274

254 Charlesbourg
4% 5%, ensoleillé, tout inclus, très propres, libre, 688-9824 656-1816
4% CHAUFFÉ, bois franc, parking, + 4% Charlesbourg, 418-623-5152
4e Av./17e Rue, grand 5½, chauffé, eau chaude, balcon, 2 chambres, entrée lav.-séch., garage int., boiserie 835\$, 1er oct., 418-651-3809.
4% près de l'Enfant-Jésus chauffé, lumineux, parking, 645\$ 614-2631

258 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest
418-832-6123, MESNIL VERT, Des Aieux, grand 4½ neuf, bois flottant, 990\$. Visite sam. et dim. de 13h à 16h ou sur rendez-vous. Voir LesPac: 21896923
BEAU 4½, non chauffé, non éclairé, entrée lav.-séch. et lave-vaisselle, stationnement, libre, soir: 527-1559
BIEN SITUÉS, grands 3½, 4½ neufs, ascenseur, Spa. 418-717-9443

261 Montcalm
1ER sept., non chauffé, rénové, 7½, 850 des Jésuites, 1295\$, 527-9170
3½, bois franc, rénové, tranquille, 610\$, chauffé, 1er oct. 418-380-1791
3½, libre immédiatement, 600\$, et 5½ libre en nov., 418-683-2304
4½ À 985 Manrèse, luxueux, chauffé stationnement, 1 050\$. 657-0317
4% CONDOS neufs, haut de gamme, dernier étage, 802-1364, 561-1231
4% NEUF parking, rangement, poutres plafond, entrée lav.-séch. non-fumeur, pas animaux 418 572-5656
4% NON chauffé, non éclairé, près Cartier, libre immédiatement. Entrée lav./séch. 750\$/mois, 418-522-1937
682-5246, 4½, 5½, 1190\$, 1365\$, Jardins Coulange, vue fleuve.
9% CHAUFFÉ, 2e étage. Disponible 1er nov. 418-688-1974
À 418-254-2225, 2½ tout meublé literie, buanderie, câble, paisible, près Cartier, tout inclus 765\$.

Habitats 435-440
440, Père-Marquette
3½, à partir de 965\$
4½, à partir de 1215\$
Tout inclus
Insonorisés, grands balcons, belle fenestration, piscine et stationnements intérieurs, entrée sécurisée.
Appeler pour les détails.
Info: 418 527-4483
www.caprent.com

Les Jardins de Mérici
Studios à 5½
• Rénovés
• Occupation immédiate
• Vue sur le fleuve
• Près des Plaines
• Piscine extérieure
418 688-1630
845, ch. Ste-Foy Québec (Montcalm)
Ouvert 7 jours

264 Saint-Jean-Baptiste
5½, CACHET, 860\$ non chauffé, non éclairé, sept., 529-5177, 529-7360.
GRAND 6½ meublé, équipé, foyer, vue sur Les Laurentides, 1300\$/mois. Disponible maintenant, 418-655-8188.
LATOURELLE, 3½ rénové, non chauffé, non éclairé, 475\$/mois, 418-803-5291.
Rue Scott, petit 3½ ouvert, meublé, équipé, beaucoup de cachet, rez-de-chaussée, entrée privée, buanderie à proximité, libre. 850\$ 418 661-0299
Studios, rue St-Jean, avec cuisine nette, salle bain commune et buanderie au sous-sol. Près de tous les services. Idéal pour étudiantes sérieuses. www.point-cardinal.com Baux 8-12 mois. 418-661-1267

254 Charlesbourg
4% 5%, ensoleillé, tout inclus, très propres, libre, 688-9824 656-1816
4% CHAUFFÉ, bois franc, parking, + 4% Charlesbourg, 418-623-5152
4e Av./17e Rue, grand 5½, chauffé, eau chaude, balcon, 2 chambres, entrée lav.-séch., garage int., boiserie 835\$, 1er oct., 418-651-3809.
4% près de l'Enfant-Jésus chauffé, lumineux, parking, 645\$ 614-2631

256 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans
MONT STE-ANNE, 2½ meublé, foyer, câble, vue sur la montagne. Jeudi au lundi soir 418-955-2524
3% SEMI-meublé, non chauffé, non éclairé, avec terrasse, 3e étage, 600\$/mois, libre. 418-522-5674

259 Limoilou
1ER nov., 3½ rénové, très tranquille, chauffé, éclairé, eau chaude, entrée lav.-séch., balcon, 145, 8e Rue, 555\$. 871-2038, 554-4569.
3½-4½ TRÈS beaux, style condo, ascenseur, stationnement int., secteur recherché. 418-627-3066
3½ À neuf, Ste-Odile, 650\$ tout inclus, nov., non fumeur 418-623-9786 www.sitegrandir.com/logement.htm

261 Montcalm
1ER sept., non chauffé, rénové, 7½, 850 des Jésuites, 1295\$, 527-9170
3½, bois franc, rénové, tranquille, 610\$, chauffé, 1er oct. 418-380-1791
3½, libre immédiatement, 600\$, et 5½ libre en nov., 418-683-2304
4½ À 985 Manrèse, luxueux, chauffé stationnement, 1 050\$. 657-0317
4% CONDOS neufs, haut de gamme, dernier étage, 802-1364, 561-1231
4% NEUF parking, rangement, poutres plafond, entrée lav.-séch. non-fumeur, pas animaux 418 572-5656
4% NON chauffé, non éclairé, près Cartier, libre immédiatement. Entrée lav./séch. 750\$/mois, 418-522-1937
682-5246, 4½, 5½, 1190\$, 1365\$, Jardins Coulange, vue fleuve.
9% CHAUFFÉ, 2e étage. Disponible 1er nov. 418-688-1974
À 418-254-2225, 2½ tout meublé literie, buanderie, câble, paisible, près Cartier, tout inclus 765\$.

Association québécoise des troubles d'apprentissage
« J'ai bûché très fort pour réussir mes études... j'apprenais différemment! »
www.aqeta.qc.ca

Place Samuel de Champlain
3½ • 4½ • 5½
• Vue magnifique
• Grands balcons
• Planchers de bois
• Piscine et stat. int.
418 806-1507
418 682-5895
350, ch. Sainte-Foy Québec
Ouvert 7 jours

265 Saint-Sauveur
3½, Au pied de la Pente Douce, libre nov., 440\$, 627-3592, 688-3697
3½ LIBRE, stationnement, bus 802, 404\$ pas chauffé, pas éclairé, (pas de chien). 418-527-6860
4½ 2E ÉTAGE, entrée lav-séch, 520\$ non chauffé, non éclairé, 922-1261

LE SAMUEL-HOLLAND
830, avenue Ernest-Gagnon
• Studios-3½-4½-5½
• très beaux appartements à louer
• vue panoramique, entrée sécurisée
• parc boisé, terrasse extérieure
• boutiques, cliniques, restos
• piscine et stationnement intérieurs
418 681-4601
www.samuel-holland.com

MOTS CROISÉS # 435

HORIZONTALEMENT

- 1. Mauvais emploi d'un mot - Gros mot.
2. Ouverture importante - Prince de Transylvanie - Désigné.
3. Zigouillé - Rapporteur les paroles de quelqu'un - Fémur - Connait - Unité d'énergie.
4. Étude minutieuse - Macchabée - Questionnaire - Pâturage.
5. Blazer - Panier de pêche - Ville allemande.
6. D'un noir brillant - Boîtes à bulletins - Algues vertes - Mélodies.
7. Trompés - Est mondé ou perlé - Lu lettre par lettre - Châtiée.
8. Colombium - Bois très dur - Sa capitale est Lima - Chef d'État égyptien.
9. Interjection de marin - Dose de radiations - Meurtrière.
10. Vient du coeur - Marque l'embaras - Disposée en réseau.
11. Acquiesce à - Premier jour de l'année - Consécration d'acteur.
12. Sodium - Incendie - Partie de l'intestin - Après la SDN.
13. Très fatiguée - Capitale de Taïwan - Épuisante.
14. Être hors d'haleine - Sainte - École mixte - Avachis.
15. S'introduit - Jaunisse - Pays.
16. Vendangeuse - Confier pour un temps.
17. Labiée à fleurs jaunes - Article - Cheveu - Touche à la Finlande.
18. Sollicité de divers côtés - Bières - Grands vases en terre cuite.
19. Grosse narine - Construit - Être colotté - Explosif puissant.
20. Éprouvé - Fait qui peut se réaliser.

VERTICALEMENT

- 1. Mot qui exprime une émotion - Chercher ses mots.
2. Souffrances physiques - Met fin à la nuit - Appareil de levage - Qui a de la vigueur.
3. Avant le congédiement - Musique d'Algérie - Hautaines.
4. Ricané - À moi - Railler - Écorces de chêne.
5. Parties de livre - Manie le bistouri - Roche constituée de talc.
6. Matière colorante - Carabosse - Dans la moutarde.
7. Région sèche - Prénom de Lévesque - S'esclaffe - Terme de tennis.
8. De même - Insecte plat - Hors jeu - Plante potagère.
9. Inexact - Grand oiseau - Étoile.
10. Tantale - Passer tout près - Fait mal à l'oeil - Obéissant.
11. Contributions - Grand sac de toile - Papa - Monnaie bulgare.
12. Traditions - Sort par les pores - Fond de bouteille - Variété de prune.
13. Après tu - Héros helvétique - État d'Europe - Morceau de bois brûlé.

- 14. Un peu fou - Personne méprisable - Vigueur - Saint.
15. Partie du monde - Plaque utilisée en reliure - Matière textile - Scrabble.
16. Cohésion - Passereaux chanteurs - Déesse hindoue.
17. Érucation - Profonds dégoûts - Dans le voisinage.
18. Éminence - Baguette - Réprimandes - Enchâssé.
19. Son dieu était Poséidon - Monnaie de l'Iran - Qui précède.
20. Elle est dans la lune - Naturelles - Ne s'en va pas.

Solution du dernier numéro

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
1 H A G I O G R A P H I E C R O I S A D E
2 O M E R T A C E L L E L A U D I T I F
3 M E S E L A N S L U C I D I E S N E
4 E N T E O R E A D E H E L E Y E N
5 L I C O N E N A S S E E S S E O
6 I N O U I T E T U A N A R E T U I
7 E O N G U E T B O N U S A M I E S
8 R T N T R I E N T S E X E L L
9 I D A H O G E L D E P O U I L L E R
10 N L E N T E E P I N A R E O L E I
11 T O U R S L E S I N E N T M E T T E
12 O U A F E R G U S I T E T A U
13 U T O P I E G A U C H E O S I R I S
14 C R U I S E R S E L R O T M E L E
15 H E V E A A C T E U R R O T I L
16 A R B U T E R B A B Y S I T T E R
17 B L A M E R L E A T E X F E R R E
18 L E G A L I T E R E E L F O R A I N
19 E V E I L G R E E N E M I S P E T
20 A S S I E R V I T C A P R I C I E U S E

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
A crossword puzzle grid with 20 rows and 20 columns. Black squares indicate non-letter positions. The grid is numbered 1-20 on both the top and left sides.

265 Saint-Sauveur

4 1/2 À ABSOLUMENT VISITER! Entièrement remis à neuf au goût du jour entrée lav.-séch. indépendante, tranquille, grande cour arrière, non éclairé ni chauffé. Libre imm. 725\$/mois. 418-576-7297 / 576-6192

5 1/2 TRÈS GRAND, non chauffé, non éclairé, tranquille requise, 675\$, 418-802-2872, 418-569-6868

BAGOT, 3 1/2 neuf, 1er nov, 700\$ non chauffé, non éclairé, 418-261-2087

266 Sainte-Foy

1ER MOIS GRATUIT, grand 4 1/2, près de tout, 1150\$, 1er nov., 380-9346

Domaine Laudance et Faubourg de la Pointe

900, Laudance #101.
Secteur du Campanile

3 1/2 à partir de **818\$**
4 1/2 à partir de **950\$**

Piscine extérieure chauffée, stationnement intérieur, près de tous les services.

Appelez pour les détails.
Info: 418 800-0444

www.caprent.com

266 Sainte-Foy

1ER NOV., 5 1/2 très lumineux, av. Maricourt, bois franc, 2 balcons, 900\$ tout inclus. 418-650-0289

1ER NOV. ou libre imm., 4 1/2, près Campanile, très tranquille, 2e étage, stationnement, 680\$. 418-687-2020.

1ER OCT ou nov., 2 1/2 très lumineux, av. Maricourt, balcon, 580\$ tout inclus. 418-650-0289.

1 1/2 tout inclus. 418-659-1057, 418-286-0099, 418-651-1386

265-2842, 265-4842

A voir, tout inclus
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

Rapport/qualité/prix
Piscine, garage. Chien interdit.

266 Sainte-Foy

3365 MARICOURT, 4 1/2 - 3 1/2 1er oct ou 1er nov. tranquille, tout inclus. 418-656-9227, 418-651-7808

3 1/2-4 1/2 RÉNOVÉS
Belle vue, béton, ascenseurs, balcon, secteur Campanile, 653-4100

3 1/2, 621\$ chauffage, eau chaude inclus, libre imm., près autobus. 418-988-1320, 418-571-9876.

3 1/2, GRAND et IMPECCABLE, entrée laveuse, sècheuse, piscine int., intercom, 265-4842, 265-2842

3 1/2, LIBRE, ascenseur, piscine, gym, garage int. 802-1364

266 Sainte-Foy

3 1/2 près des ponts et université, entrée lav., séch., non chauffé, non éclairé, 500\$/mois, libre imm. 418-657-7744, 418-955-8743

418 658-6490
À PIED Université & Cégeps
3 1/2 Tout compris.
2431, Jean-Durand App 4

4 1/2, Boul. Neilson, octobre GRAND, tout inclus 650-0384

4 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, près université, 760\$, 418-687-1750

4 1/2 LUXUEUX, Campanile, stationnement int., piscine, sécurité, libre 27 oct. Réduit 995\$, 418-651-8775

266 Sainte-Foy

4 1/2, PRÈS DES PONTS, planchers bois franc, balcon, dernier étage, bien éclairé, chauffé. 953-2636, 955-9751

563-1665
3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2

5 1/2, CHAUFFÉ, eau chaude, près des services et université. 800\$/mois, 418-653-3511.

5 1/2 OCT, chauffé, refait à neuf, bois, garage int., 1200\$. 802-1364

5 1/2 RÉNOVÉ, 3e étage, piscine ext., concierge résidents, près école, parc, église. 520-2753

266 Sainte-Foy

658-8965
3 1/2, 5 1/2 immédiatement très propres / tout compris

À 418-872-4674, luxueux condo, 2 chambres, novembre.

À ACROPOLEGI.COM
3 1/2: 610\$ 802-3686

À pied à U.L., 2 1/2, bois, non-fumeur, 400\$ tout compris, 657-4008.

• À PIED • Place Laurier et l'Université. 5 1/2, 6 1/2 chauffés, plancher bois franc. Pas d'animaux, buanderie \$ Très tranquilles 418 659-2564

266 Sainte-Foy

À PLACE PHILIPPE Libre: Grand 4 1/2 4e étage très propre 418 523-1908

BEAU GRAND 4 1/2, 775\$ chauffé, libre 1er NOV., proche Université /Cégep, stationnement déneigé. Chat accepté. 418-704-1696

BOUL. PIE XII, 1 1/2, 4 1/2, 5 1/2, vue partielle fleuve, rénovés, bois, intercom, balcon, piscine et parking int., libres, 418-569-0522.

IMMEUBLES DES SEIGNEURS Béton, ascenseur, garage, piscine 3 1/2 et 5 1/2 libres imm. 418-651-0861 418-651-8698

HOROSCOPE Dimanche 26 septembre 2010 Pour information : astrologue@astro-communications.com

Bélier (21 mars au 19 avril)
Les gens de qui nous choisissons de nous entourer exercent une forte influence sur notre destinée. Pourquoi perdre votre temps à essayer d'obtenir la sympathie de ceux qui n'ont pas de réelles affinités avec vous? Il existe pourtant une personne qui voit la vie du même oeil que vous, avec qui vous pourriez développer une complicité enrichissante. Vous la remarquerez en cessant de chercher au mauvais endroit...

Taureau (20 avril au 20 mai)
La conjonction Mars-Vénus en Scorpion peut avoir pour effet de faire évoluer une situation selon vos attentes. Une personne ayant toujours été reconnue pour son inflexibilité et son opiniâtreté pourrait enfin consentir à percevoir les choses différemment. Si vous êtes honnête avec vos proches, rien ne peut mal tourner. Par-dessus tout, la présence de la Lune en Taureau promet de vous faire chaud au coeur.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)
Étant donné que Mercure se trouve au carré de votre Signe, le plus grand défi ne sera pas de trouver des solutions, mais de

les appliquer. À certains égards, ce dimanche peut se présenter comme un casse-tête. Tandis que Neptune aspect favorablement votre Signe, il ne serait pas superflu d'écouter votre flair intuitif afin de surmonter les obstacles. Quant à l'indécision, elle se fait toujours l'alliée du statu quo.

Cancer (22 juin au 22 juillet)
Tous les paliers de relations interpersonnelles bénéficient d'une conjonction Mars-Vénus au trigone de votre Signe, qu'il soit question d'amitiés de longue date ou d'étrangers que vous croisez pour la première fois. Les unions et associations récentes peuvent se consolider, vous procurant un sentiment de sécurité. Si quelque chose vous importe, vous pouvez vous permettre de lui faire une confiance importante.

Lion (23 juillet au 22 août)
Certains entretiens peuvent manquer de fluidité et paraître laborieux maintenant que la Lune se trouve au carré de votre Signe, en Taureau. Si la conversation semble difficile à alimenter, essayez d'amener vos interlocuteurs à parler de

leurs passions. Ce n'est pas une journée idéale pour vendre vos idées; le rôle de l'acheteur vous conviendra nettement mieux.

Vierge (23 août au 22 sept.)
Tandis que la conjonction Jupiter-Uranus en Poissons offre un climat de surprises et d'abondance, les résultats obtenus sont susceptibles de dépasser vos attentes. Grâce au cycle de la Lune en Taureau, une popularité accrue vous aidera à vous sentir à votre aise en société. Les nouvelles fréquentations peuvent se présenter en grand nombre. Reste à déterminer lesquelles vous souhaitez approfondir.

Balance (23 sept. au 23 octobre)
Tandis que le Soleil se rapproche de Saturne, vous pouvez envisager des solutions à long terme, pourvu qu'elles soient applicables au jour le jour et qu'elles n'hypothèquent pas votre bien-être dans le moment présent. Il est inutile de faire des belles promesses qui se rapportent à l'avenir. Contentez-vous de faire plaisir aux autres aujourd'hui, avec des actions concrètes plutôt qu'avec des promesses.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)
La fermeté est l'exercice du courage de l'esprit, et maintenant que la Lune en Taureau fait face à la conjonction Mars-Vénus en Scorpion, vous devrez probablement vous affirmer davantage, soit parce que les autres vous y pousseront à force d'anticiper sur votre bonne disposition, soit parce que ce ne sera qu'en imposant votre volonté que vous parviendrez à obtenir ce que vous désirez.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)
Les mots peuvent faire plus mal qu'une blessure, mais vous ne devriez pas vous laisser atteindre par les commentaires de personnes ignorantes ou mesquines. L'influence de Mercure en Vierge, angulaire à votre Signe, peut rendre la communication plus laborieuse, ou simplement nébuleuse, mais n'interprétez pas négativement des propos qui ne se veulent absolument pas désobligeants.

Capricorne (22 déc. au 19 janv.)
Située dans un autre Signe de Terre, la Lune en Taureau est bien placée pour apaiser les tensions ou mettre un point final à une période d'inquiétude. Qu'il s'agisse de

vous ou d'un proche, les soucis relatifs à une situation incertaine ne génèrent pas d'énergie positive. Par contre, l'humour, l'exercice physique et une écoute attentive peuvent s'avérer efficace pour soulager bien des ennuis.

Verseau (20 janv. au 18 février)
L'opposition de la Lune à la conjonction Mars-Vénus dans l'axe Taureau-Scorpion risque de vous rendre plus vulnérable. Vous pourriez envisager de renoncer à une résolution qui vous tenait pourtant à coeur. Vous auriez cependant avantage à persévérer dans la voie que vous aviez choisie et à opter pour le progrès spirituel. Les bienfaits se manifesteront rapidement.

Poissons (19 février au 20 mars)
Tandis que Mercure se trouve dans votre Signe opposé, la Vierge, vous pouvez vous mettre à sympathiser avec des personnes qui ne partagent pas forcément vos vues. Les désaccords et les débats idéologiques ne minent pas forcément les relations. À la positive, ils peuvent contribuer à ouvrir les esprits. Des échanges dynamiques qui peuvent susciter une remise en question sont au programme.

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Mardi	Mercredi	Jeudi
Max. 11 Min. 10	Max. 17 Min. 13	Max. 19 Min. 13	Max. 18 Min. 12	Max. 18 Min. 8
Nuageux avec percées de soleil. Précipitations 30 % Vents E à 15km/h	Nuageux avec averses. Précipitations 80 % Vents SE à 10km/h	Plutôt nuageux avec averses isolées. Précipitations 40 % Vents O à 15km/h	Ciel variable. Précipitations 10 % Vents SE à 5km/h	Nuageux avec faible pluie. Précipitations 90 % Vents SO à 15km/h

LES MARÉES (HAE)

Québec	Rimouski
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 4h03 0,1 m	H 4h35 3,6 m
H 8h36 4,8 m	B 10h23 0,9 m
B 16h03 0,2 m	H 16h42 4,1 m
H 20h45 5,2 m	B 23h03 0,8 m
Demain	Demain
B 4h36 0,1 m	H 5h07 3,4 m
H 9h09 4,6 m	B 10h52 1 m
B 16h33 0,2 m	H 17h14 4 m
H 21h21 5,2 m	B 23h39 0,9 m
Grondines	Sept-Îles
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 7h22 1,2 m	H 4h00 2,4 m
H 11h08 3,1 m	B 9h55 0,5 m
B 19h22 1,2 m	H 16h09 2,8 m
H 23h11 3,4 m	B 22h34 0,4 m
Demain	Demain
B 7h58 1,2 m	H 4h33 2,3 m
H 11h41 3 m	B 10h24 0,5 m
B 19h52 1,2 m	H 16h43 2,7 m
H 23h47 3,4 m	B 23h12 0,5 m

AU PAYS Aujourd'hui

Calgary	Variable	20	5
Charlottetown	Beau	12	6
Edmonton	Averses	19	7
Fredericton	Averses	14	7
Halifax	Variable	15	8
Iqaluit	Pluie	6	3
Moncton	Averses	13	4
Ottawa	Averses	14	10
Regina	Soleil	29	10
Rouyn-Noranda	Beau	13	6
Saint-Jean	Averses	9	5
Saskatoon	Soleil	25	7
Sudbury	Éclaircies	12	7
Toronto	Variable	15	10
Thunder Bay	Soleil	17	4
Vancouver	Beau	18	15
Victoria	Ensoleillé	18	13
Whitehorse	Variable	9	-1
Winnipeg	Soleil	24	14
Yellowknife	Beau	6	4

PRÉVISIONS RÉGIONALES

MONTREAL
Nuageux avec averses cessant en matinée, ciel variable en après-midi
P.D.P 70 %. Vents NE à 20 km/h.
Max. 15. Min. 13.

Map locations and forecasts:
 - Havre-Saint-Pierre: 11/5
 - Sept-Îles: 10/3
 - Baie-Comeau: 10/4
 - Rimouski: 10/5
 - Saguenay: 12/6
 - Rivière-du-Loup: 10/6
 - Matane: 11/1
 - Gaspé: 11/1
 - Îles-de-la-Madeleine: 11/9
 - La Tuque: 13/7
 - Québec: 11/10
 - Edmundston: 14/4
 - Thetford Mines: 12/9
 - Montréal: 15/13
 - Sherbrooke: 16/10
 - Fredericton: 14/7

DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Variable	14	9
Athènes	Soleil	33	21
Pékin	Soleil	23	15
Berlin	Pluie	17	12
Boston	Beau	17	13
Buenos Aires	Beau	19	14
Chicago	Variable	16	8
Londres	Nuageux	13	8
Los Angeles	Soleil	26	17
Madrid	Soleil	20	9
Mexico	Beau	21	12
Moscou	Nuageux	18	6
New Delhi	Soleil	31	24
New York	Nuageux	20	15
Paris	Nuageux	14	8
Philadelphie	Nuageux	21	16
Rio	Averses	26	19
Rome	Beau	22	14
Tokyo	Pluie	20	17
Washington	Averses	19	17

AU SOLEIL Aujourd'hui

Acapulco	Averses	31	25
Bahamas	Orages	32	27
La Barbade	Orages	30	25
Bermudes	Soleil	25	23
Cancun	Orages	31	27
Daytona Beach	Orages	30	22
Ft. Lauderdale	Orages	30	25
Honolulu	Variable	30	23
Key West	Orages	30	26
La Havane	Orages	32	23
Las Vegas	Soleil	38	22
Miami	Orages	30	25
Montego Bay	Orages	33	26
Myrtle Beach	Orages	27	22
Orlando	Orages	31	23
Palm Springs	Soleil	43	27
Puerto Plata	Orages	31	25
Tallahassee	Orages	29	21
Tampa	Orages	32	23
W. Palm Beach	Orages	31	26

ALMANACH

Maximum hier	12°
Minimum hier	8,6°
Normale le jour	15,2°
Normale la nuit	4,7°
Record max,	22,2°/1948
Record min,	-3,3°/1947
Précipitation hier	8,6 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

LE SOLEIL

6h37 18h35

Durée du jour : 11h58

LA LUNE

Coucher à 10h09 Lever à 19h34

1 oct 7 oct 14 oct 23 oct

266 Sainte-Foy

JOLI condo 4 1/2, haut de gamme, plancher bois, meublé et équipé, non-fumeur et pas d'animaux, à louer nov. à mai. 657-7430, 930-0534.

LE ST-LOUIS

3500 Ch. St-Louis tout béton, lumineux, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 418-955-6696 www.habitationsboivin.com

NOEL-CARTER, beau grand 3 1/2 récent, bois flottant, paisible, sécuritaire, parking int., ascenseur, libre, 418-454-4392.

PRÉS CEPEP STE-FOY, 3 1/2, 4 1/2, pas d'animaux, libres, 418-265-1562.
PRES HÔPITAL LAVAL, grand 5 1/2 tout compris, libre, 418-653-1855.

PRÉS UNIVERSITÉ grand 6 1/2 3 Chambres chauffé 1 260\$ Bois franc pas d'animaux Non fumeur 418-527-3677

QUALITÉ/PRIX, GRAND STUDIO, libre, GRATUITÉ. 418-265-4842

267 Sillery

3 1/2, 4 1/2 Livres 1er oct. chauffés, éclairés. 418-931-5600

3 1/2, JARDINS de Coulange, entièrement rénové, 850\$, libre oct, 418-527-3436, 657-8709 poste 3239

682-5246, 4 1/2, 5 1/2, 1190\$, 1365\$, Jardins Coulange, vue fleuve.

Rue Maguire, maison 3 chambres, nov.-déc., 1450\$, 418-704-2993.

268 Stoneham Lac-Beauport

LAC BEAUPORT, app. dans chateau suisse, grand 3 1/2, coquet, tranquille, meublé, non fumeur, pas d'animaux, 650\$ chauffé. 450-658-1786 ou 514-235-5642

PRÉS LAC-BEAUPORT maisonnette (4 1/2) sur domaine privé avec lac, 675\$/mois non chauffé, non éclairé libre pas d'animaux 418-907-1411

270 Vanier

4 1/2 Christ-Roy, chauffé, bois franc entrec. lav.-séch., 2 balcons, bien éclairé. 590\$. 418-929-4073

PRÉS Fleur de Lys, style condo, tranquille, ascenseur, 3 1/2 4 1/2 livres inf., 1er oct., idéal 50 ans et +. www.jardins-Émond.com 683-1261

271 Vieux-Port Champlain

Superbe 3 1/2, plancher bois, mur de pierre, belle fenestration, salle de bains refait, 720\$, 418-951-6655

272 Vieux-Québec Haute-Ville

2 1/2, 3 1/2, spacieux, meublés A à Z, internet, bail flexible, 418-956-3939

2 1/2 RÉNOVÉ, meublé, tout inclus, câble, internet, ensolleillé, terrasse, tranquille, non-fumeur, libre sept., 840\$/mois. 418-694-9843.

5 1/2 RÉNOVÉ, VUE PARC, paisible murs brique, planchers pin, 935\$, chauffé, 3 chambres, 692-0827

72 RUE Ste-Ursule studio tout inclus tout équipé, internet Wi-Fi, libre, 750\$/mois. Louis: 418-828-8000

7 1/2 DUPLEX 2 étages, ensolleillé, rénovation luxueuse, garage, cour privée, idéal couple, 1810\$, chauffé, libre immédiatement. 418-380-1791

À LA TOUR ST-JEAN, 1 1/2 novembre, 3 1/2 libre meublés ou non meublés, béton, intercom, piscine, parking. 418-529-0227

BEAU 3 1/2 rénové, bois franc, meuble si désiré, libre. 418-569-3033

QUARTIER LATIN, TRÈS BEAU 2 1/2, immense cachet, foyers, terrasse. Très lumineux, tout meublé, vaisselle, literie, serviettes, Internet, télévision, câble, chauffé, éclairé. Le tout 840\$/mois. 418-802-5853

TRÈS grand et splendide condo 3 1/2, av. St-Denis, vue sur la Citadelle, grande galerie, chauffé, éclairé, possibilité de stationnement intérieur. 1230\$/mois, 418-265-9176.

273 Banlieue autres secteurs

A Donnacona, 4 1/2, libre, neuf, intercom, piscine, 418-285-5479, 834-5598

282 Maisons à louer

À 2 min. Place Laurier, rez-de-chaussée, 6 1/2 chauffé, éclairé, eau chaude rénové, plancher bois franc, pas d'animaux, très tranquille, non fumeur Terrain 12 000 p.c. 418-659-2564

À CAP-ROUGE 4 chambres, 3 salles de bains, rénovée, non fumeur, pas d'animaux, libre 15 sept. 1600\$ non chauffé ni éclairée. 418 655-9306

A Ste-Foy maison 11 pièces, climatisée, près écoles/université. Louer meublée, du 1er jan. au 31 juillet 2011. 1800\$/mois. 418-659-6147

BEAUPORT, duplex 5 1/2 + sous-sol, rénové à neuf. 1000\$. 623-5007.

CHARLESBOURG, meublé, propre 6 mois, 1400\$, 418-624-9763

MAISON de ville trois étages, cour, sans voisin arrière, 418-808-3976.

MAISON neuve de prestige avec garage à louer, secteur les Méandres, près des Galeries de la capitale, 1900 pi ca sur 2 étages. 1900\$/mois, disponible le 1er novembre, 418-664-0963

STE-FOY, en rangée, 1er oct., 2 étages + sous-sol, 3 chambres, bois franc, 1150\$ chauffé. 418-261-2950

TRÈS JOLI, VUE et accès fleuve, sur 3 étages, neuf, garage, échangeur d'air, gazon et déneigé inclus, 2 balcons, 1 650\$. 683-9647, 564-0674. Voir: www.sigmm.net/grevelgimour

Wendake 5 1/2, 2 chambres, 975\$ non chauffé, non éclairé. 418-842-4083

285 Résidences personnes retraitées

Complexe Laudance
Studios • 3 1/2 • 4 1/2

- Retraités autonomes
- Appartements luxueux rénovés
- Balcons individuels
- Repas optionnels
- Transport gratuit
- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Soins de santé 24h/24h

418 998-6343
418 654-0586
850, Laudance Québec (Ste-Foy)
Ouvert 7 jours

BOARDWALK
bwalk.com

301 Beauport

PROCHE Galeries Giffard, tout incl. 340\$. 418-660-3112/998-6944

303 Centre-ville

CHAMBRE dans condo pour dame le long de la St-Charles, insonorisé, non fumeur, 375\$ tout inclus. 525-9213

311 Montcalm

À BAS PRIX, près Cegep, 335\$ tout inclus, 832-1262, 933-7079.

314 Saint-Jean-Baptiste

BELLE chambre meublée, 5 1/2 sur 2 étages, libre, 400\$. 418-523-0910

316 Sainte-Foy

À 651-0645, près université, NON-FUMEUR, services inclus.

À 658-2446, cuisinière, douche, toilette privées, buanderie.

369 AMÉLIORATION ENTRETIEN

370 Aménagement de terrain

AMÉNIAGEMENT ET TERRASSEMENT (murs de soutènement, interblocs, nivelage-gazon) Estimation gratuite EXCAV-ACTION INC. 418-929-5534

AMÉNAGEMENT PAYSAGER Plantations, murets, pavé, conception de plans, entretien, estimation gratuite. SC Tremblay Paysagiste 418-931-1647

CÈDRES SAUVAGEONS 3' à 4' 5.00\$ 418-666-3291

ÉMONDAGE, ABATTAGE PRIX COMPÉTITIF 581-307-0847

TERRASSEMENT S. JOBIN Excavation, pose, réparation murs, pavés, interbloc, pelouse, chaîne d'entrée. Prix compétitifs. 418-827-1285, 418-576-5383

377 Entrepreneurs Entretien/réparations

BARDEAUX 40 ans prix 25 ans, Toiture Résidentiel. 418-564-6416

BRIQUETEUR, 30 ans d'expérience, réparation briques/pierres, 843-6365

Entrepreneur spécialisé en crépi et réparation de fissures. 848-7216.

HOMME À TOUT FAIRE Réparation, maintenance, soudure. 418-882-2181

PLATRIER-PEINTRE 418-262-4565

382 Matériaux

A LIQUIDER AU COÛTANT Lot portes, fenêtres neuves Futura. 1451 Frank Carrel. 418-681-7272

NOVA BRICK Couleur Dune, 853p.c. avec coins intés et ext., ALÈGE NOVA BRICK, divers autres articles. Payé 6585\$ pour 4500\$ nég. Après 18h. Peut vendre séparément. 639-4776

PLANCHER bois franc, érable, merisier à partir de 2,49\$. 418-527-9191

TÔLE COUVERTURE GALVANISÉE 36" x 8" 17.04\$, 36" x 10" 21.30\$, 36" x 12" 25.56\$, 36" x 14" 29.82\$, 36" x 16" 34.08\$, Couleurs disponibles. Ouellet & Leduc 842-2394

390 MARCHANDISES DIVERSES

Ameublement 399 appareils ménagers

ACHAT/vente meubles + électroménagers payons \$\$\$ 418-521-1830

BELLE unité murale, armoire vitrée, support TV mural neuf à extension, bureau, couvre-lit. 418-653-9137

CAUSEUSE luxueuse en cuir (Natzzi) couleur prune, 4 places avec pouffe, valeur: 6000\$. Faites votre offre. Urgent! Déménagement d'entrepôt. 418-931-0255.

CHOIX: mobiliers chambre, salon, cuisine, etc., La Ressourcée Lac St-Charles (osbi) 10\$ à 100\$. 849-7160

DIVERS articles ménagers (sofa, poêle, réfrigérateur etc) Appeler entre 18h-21h, fin de sem. jour 956-0042

POÊLE et FRIGO En bonne condition. 418-836-1499

SET de chambre colonial, 6 morceaux, 325\$ Chiffonier antique, 325\$, lit simple capitaine blanc 65\$. bench york 2001 65\$ 418-663-6158

SOFA en cuir et simili cuir Elran, marine, très bon état, valeur 1800\$ pour 900\$ nég.; 3 tables de salon vitres et base de métal, valeur 125\$ pour 75\$ nég. 418-626-3049

TABLE de cuisine, métal et verre, 36" x 60", 4 chaises tissu beige; balançoire 3 places. 648-0908. TV Sony 27 1/2 po. + meuble TV, en excellente condition, 623-3738.

400 Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec! Contactez-nous 7jrs/7 au: 418-527-9104 spadequebec.ca

À adopter magnifique chats 2 mois, 418-277-9120 / 838-0073

CHIOTS DANOIS bringés et noirs. À VENDRE! Claire: 418-844-2713

CHIOTS Labrador brun chocolat, vaccinés, vermifugés, prêts à partir, 418-883-2591, 418-983-3344.

400 Animaux

CHIOTS ÉPAGNEUL Springer Anglais, pure race, queue coupée, 4 mâles noirs prêts à partir. 350\$ 418-382-0022 418-222-9541

GRANDE CAGE DE TRANSPORT pour chien, 60\$. 418-623-9248

PERRUUCHE + cage et accessoires, valeur 80\$ pour 10\$. 418-831-5251

TRÈS petits chiots Yorkshire, ergots, queue, carnet, troussseau, mâle 600\$, femelle 650\$. 418-826-1334

403 Antiquités

ACHETONS ANTIQUITÉS 418-454-3609

410 Bois de chauffage

20 CORDES sec. érable, hêtre, merisier 70\$ à 78\$ Livraison disponible. 418-389-4498 / 475-4348

À VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po et 12 po 418-836-1730.

BOIS chauffage, érable 95\$/corde, tremble 50\$/corde, bouleau 70\$/corde. Livré 418 217-2030/220-9471

BOIS CHAUFFAGE érable, un peu de bouleau. 65\$/corde. 418-254-6864

BOIS de chauffage 16", 1ère qualité érable, merisier, plaine 90\$ corde livrée 796-2011, 728-8040, 796-3125

BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po., 95\$ la corde. 418-929-0566

BOIS DE CHAUFFAGE fendu 16" hêtre, érable, merisier, 70\$/corde 90\$/corde livrée. 418-882-2667

BOIS DE CHAUFFAGE SEC 1ère qualité érable, merisier, hêtre. 418-520-3425

BOIS ROND À VENDRE 65\$ BOIS SEC FENDU 85\$ 418-573-2369

BOIS SEC À L'INTÉRIEUR 12" et 16". 418-803-8295

ERABLE, hêtre, merisier, 12 po, 16 pi., 8 pi., 418-831-0578

422 Foyers poêles à bois

CUISINIÈRES AU BOIS 1860 à 1960, refaites 450\$ à 7 000\$ 418-883-2877

427 Marchandises diverses

ACHETONS BIJOUX EN OR 418-559-3308

BROWNING 300 Magnum, moteur Evinrude 4 HP 2 cyl. 2 pneus d'hiver p165/80/r13. 418-653-9137

DERNIÈRE Chance! Liquidation demos armoires cuisine, vanités salle bains Armoires Oriéans 418-667-6082

RÉFRIGÉRATEUR Whirlpool, garantie 2 ans, facture, état neuf. 2 Causeuses beiges, une+facture. Vélo stationnaire elliptique 418 831-6101

SIROP d'érable Beauce, 6\$/boîte; gelée, tire et caramel à l'érable, disponibles en tout temps. 397-5491.

GRANDE vente de garage, 26 septembre, 9h à 16h, sous-sol de l'église St-Yves, 2470 Triquet, 653-4926

À VENDRE: vitraux anciens, peintures, sculptures, antiquités 418-561-4126

460 LOISIRS

À LIQUIDER, vélos 2009 hybride, montage, route, www.mathieuperformance.com 418-524-2650

A. DORÉ: excursion pêche, fleuve, Qué., alaindoré.com 418-835-5184

SPÉCIALISTE DU DÉPEÇAGE de gibier, emballage sous vide. 418-849-7753

463 Camping Chasse et pêche

A. DORÉ: excursion pêche, fleuve, Qué., alaindoré.com 418-835-5184

SPÉCIALISTE DU DÉPEÇAGE de gibier, emballage sous vide. 418-849-7753

465 Livres/timbres monnaie

418-456-5880 418-988-1771 VENTE ACHAT pièces de monnaie canadienne et étrangère, or, cartes de hockey et timbres.

465 Livres/timbres monnaie

À acheter gros prix: bijoux, timbres, diamants, or, monnaie. 628-2351

470 EMPLOI

473 Restauration hôtellerie/bar

BARMAN/BARMAID EMPLOIS & Cours 418-529-5333 EcoleDesMaitres.com 1-800-561-1781

Vente télémarketing

BESOIN TELEVENDEURS. Bonne prime et salaire de base. Temps plein et partiel. 418-694-9780 ou QUEBEC@SOMITEL.COM

481 Offres d'emplois autres

AUTO PLUS ST-ÉTIENNE mécanicien avec carte de compétence, 40h/sem. salaire selon expérience. Pierre 418-930-6021

BON SALAIRE CHAUFFEUR - DÉMÉNAGEUR CLASSE 3 et 5 AIDE-DÉMÉNAGEUR. 1 an d'expérience 418-841-1799

COUTURIER(ÈRE)

Temps plein, emploi à St-Nicolas. Vous avez l'expérience en couture industrielle, avez déjà cousu le cuir ou nylon, vous avez l'habileté d'utiliser un "walking-foot" "tackeur" et machine droite industrielle. Envoyez CV au 418-831-5945 ou infos: 418-654-6200.

DEVENEZ AGENT IMMOBILIER Cours de soir débutant le 27 septembre et se terminant le 25 mai. Vous avez 30 ans et plus, expérience de la vente ou du public, vous êtes déterminé, axé sur les résultats, communiquez avec PAUL EVERELL Royal Lepage Inter Québec 418-622-7537

MANNEQUIN Hôtesse pour travail informatique et accompagnement Bonne revenu Guy. 418-563-8994

MÉCANICIEN (ENNE) mécanique générale, urgent. Michel: 418-529-2601, 953-8402

RECHERCHE CAMELOTS MOTORISÉS
Pour livraison de journaux dans le secteur:
CAP-ROUGE
REVENU DE PLUS DE 200\$/SEMAINE + POURBOIRES

Contactez Patrick Veilleux 418-265-0234

RECHERCHE CAMELOTS MOTORISÉS
Pour livraison de journaux dans le secteur de:
ST-NICOLAS BERNIÈRES
REVENU POSSIBLE DE 175\$ PAR SEMAINE PLUS POURBOIRES.

Contactez Frédérick Croteau 418-572-1720

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS
Pour livraison de journaux dans les secteurs:
ST-PIE-X LIMOULO
Contactez ROBERT WILTOS 418-265-1204

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS
Pour livraison de journaux dans les secteurs:
ST-PIE-X LIMOULO
Contactez ROBERT WILTOS 418-265-1204

*COURS BOURSIERS FX+ transige ton "cash", sans intermédiaire, 563-8286

481 Offres d'emplois autres

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS
Pour livraison de journaux dans les secteurs:
STE-FOY-SILLERY
Contactez Stéphane Grant 418-473-8646

RECHERCHE CAMELOTS
Pour livraison de journaux dans le secteur:
CHARLESBOURG DES PLATANES ORSAINVILLE
Contactez JULIE LABONTÉ 418-955-1335

Représentant commercial fiable et efficace recherché. Il doit posséder de bonnes compétences en informatique, parler anglais ou français couramment et être précis. Aucune expérience requise, cependant, toute expérience de travail peut s'appliquer. Revenu de 2950\$ par mois. Si intéressé, veuillez envoyer un courriel à: openingposition2010@gmail.com

RESPONSABLE PÂTISSIER(ÈRE)-CHOCOLATIER(ÈRE) 3 ans d'expérience minimum, Temps plein, 40h/sem. Salaire selon expérience. Cours obligatoire, personne sérieuse, ponctuelle, autonome. Faxez CV au: 418-692-5096 inf: 418-692-2488

URGENT BESOIN
2 INFIRMIÈRES AUXILIAIRES, temps plein et partiel, pour résidence personnes âgées. Bon environnement de travail. Inf. 418-666-7707

URGENT BESOIN
PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES, temps plein et partiel. Horaires variables. Inf. 418-666-7707

URGENT cherche personne parlant népal (langue maternelle) et le français. CV à : cifr@bellnet.ca

URGENT. PRÉPOSÉS aux bénéficiaires demandés. 418-654-0375 ou faxer C.V. au: 418-650-7821.

Services spécialisés
OFFRE service de ménage, à temps partiel. Garage, commerce, etc. 11\$ l'heure. 1-418-455-8204.

OFFRE SERVICE MÉNAGE: bureaux, commerces, cliniques ou autres. Références dispo. 418-847-1971.

Service domestique et garderie
COUPLE ferait entretien ménage de qualité. Pensez à vous. 845-1953

NANNY recherchée pour garde d'un enfant et soins à un adulte. Doit être âgée de plus de 20 ans, avoir des connaissances en informatique et en mesure de faire des heures supplémentaires. Gagnez 4000\$ par mois. Pour candidature et de plus amples renseignements: nanny_wanted@hotmail.co.uk

Tenue de livres comptabilité administration
IMPÔTS 30\$ +, 418-523-2348 et FISCALITÉ, travailleur autonome

490 FINANCES
Argente à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ Prêts de 500\$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant. www.achatrapide.com 24h: (418) 948-3121

499 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant

950 Autos à vendre

TOYOTA COROLLA 08, 35 000km, tout équipé, 13 500\$, remise l'hiver, excellent état, 418-655-5556

TOYOTA COROLLA 1999, très propre, A-1, automatique, vitres électriques, A/C, CD, 3500\$, 682-3571

TOYOTA Corolla 2006 CE, automatique, a/c 28 000km, 11 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA COROLLA 2006, SE, automatique, A/C, toit, mag, 72 000 km, 8500\$. 418-847-7704, 571-6924

TOYOTA ECHO 2000, manuelle, 154 000km, 2500\$ neg. 418-704-3477

TOYOTA ECHO 2002, 4 portes, 84 000km, 4995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

ECHO Hatchback 2005, garantie 65 000km, 5 995\$, 418-426-2106

MATRIX 2006, 5 vitesses, a/c 76000km, 10 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

Toyota Matrix TRD 2007, 59 000 km, 13 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Prius 2005, automatique, a/c, 76 000km, 14 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

SOLARA 08, convertible, blanc, 10 000km, garantie janv. 2013, 28 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Yaris 2007, hatchback, aut., 3 portes, 21 000km, 9 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Yaris 2009 41 000km, 13 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Yaris hatchback 2006, 5 portes, 54 000km, 8 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

VIBE 2006 automatique, 68000 km A/C, garantie, 8 495\$ 426-2106

VOLKS RABBIT 2007, manuelle, 54 900 km, 4 portes, A/C, 6 CD, MP3, sièges chauffants, mag, pneus d'hiver, 15 500\$. 418-658-8247

VOLVO 2004 S60 gris, automatique, 4 portes, a/c, impeccable, tout équipé, extra propre, toit ouvrant, cuir, sièges chauffants, vitres électriques 92 900km, 9 800\$, 806-6292

951 Camionnettes et utilitaires à vendre

Dodge Grand Caravan 09, stow o go, 65 000km, garantie, 14995\$, 60\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

Dodge Grand Caravane SE 2008, 48 000 km, 15 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

Ford Ranger FX4 04, 4 portes, automatique, a/c, 126 000 km, 10 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

FORD SPORT TRAC 2002, automatique, tout équipé, 6 900\$, 819-385-4053

GMC SAVANA 2500 2009, 79 000km, blanc, a/c, très propre, 19 400\$ nég. Dave: 418-929-2208

TUCSON GL 2006, AUBAINE! noir, automatique, 64 000km, garantie, tout équipé, 11 800\$, 667-8941.

PATHFINDER LE 2006 noir, garantie transférable, 125 000km, pneus d'hiver, 17 495\$, 418-563-2825

NISSAN XTRAIL 2006, automatique a/c, noir 76 000km, 14 495\$ Lévis Toyota 418-837-4701

GRAND VITARA 01, tout équipé, démarreur, propre, attache-remorque, 195000km, 6 900\$, 386-0555

TOYOTA FJ Cruiser 2007, automatique, a/c, 93 000 km, 21 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA HIGHLANDER 2006, 4wi hybride, groupe électrique, 145 000 km, 25 000\$. 418-456-4826

TOYOTA Rav-4, V6, 2006, automatique a/c, 56 000km, 19 495\$ Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Sienna CE 2006, a/c 78 000km, garantie juil. 2011, 17 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Sienna LE 2007, 51 000 km, 21 495\$ Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA TACOMA V6 2006 4x2 Ac Cab aut., a/c, 73 000km, 16 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

NEW BEETLE 2005, garantie PPP 48 000km, 10 200\$, 575-2070

956 Voitures sport et anciennes

COURTIER en ACHAT, vente, import, export, E-Bay, Éric: 418-877-9528

965 Camions à vendre

FORD ECONOLINE CARGO 2010, a/c, 21 000 KM, 25 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

968 VÉHICULES RÉCRÉATIFS AUTRES

970 Garages stationnement à louer et remisage

À Beauport, auto, bateau, motorisé, chauffé, alarme reliée, assuré, bâtiment béton, hauteur 25', antifeu, très sécuritaire, impeccable. 827-8559.

AUTO, BATEAU, MOTORISÉ, alarme reliée, non chauffé. Oct. à avril à St-Jean Port-Joli. 418-570-5225

GARAGE Toile résistance 11x20', 2 fenêtres, 2 portes, avec 6 bases de béton, 1 hiver d'usage, 527-5863

971 Pièces de véhicules accessoires remorques

4 PNEUS d'hiver Toyo, 205 70R15, 15 pouces, usure ± 4000km. 418-626-6408

À PARTIR DE 475\$ 4X6, 4X7, 4X8, 418-563-3847, 418-876-0010

REMORQUE Remeg 5x8, basculante, grillage panneau arrière 824-3983

977 Motocyclettes

SCOTER K-WAY 2007, bon état, 3 700km, 1 200\$, 418-264-2050

982 Roulottes tentes-roulottes motorisées

À LOUER, roulotte hybride 21 pieds, pour séjour en Floride cet hiver, à bas prix, 418-454-5996

CHOIX DE MOTORISÉS SERVICE ET PIÈCES WWW.VRDANIELEMOND.COM V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

987 Équipement ferme/machinerie

CONTENEURS 40' ET 20' d'entrepôt, vente poteaux électriques. André : 359-3284/356-6263

Scierie Mobile Gilbert Journée portes ouvertes Samedi 2 octobre, Démonstration, Husqvarna-Echo, spéciaux d'automne, 6325 Blvd Wilfrid-Hamel, L'ancienne-Lorette, 871-2248

989 Recherché échange

Recherche stationnement int. chauffé ou non, secteur St-Pascal 524-3249

2 SEMAINES D'ESSAI GRATUIT

Abonnez-vous partout sur votre support préféré

ABONNEZ-VOUS

leSoleil
418 686-3344
1 866 686-3344



Index des avis de décès

BEAULIEU, Micheline Gagnon Montmagny

BOUCHER, Jacqueline (Coveney) Ste-Catherine de la Jacques-Cartier

ROUSSIN, Maurice Ste-Foy



Micheline Gagnon Beaulieu

«*Tout l'amour que tu nous as donné, ton courage, ta force et ta détermination seront pour nous une source d'inspiration et resteront à jamais gravés dans nos cœurs. Maintenant, repose en paix. Nous t'aimerons toujours.*»

À l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le 24 septembre 2010, à l'âge de 63 ans et 2 mois, est décédée madame Micheline Gagnon, épouse de monsieur Guy Beaulieu. Elle demeurait à Montmagny. Elle était la fille de feu M. Gérard Gagnon et de dame Simone Larocque de Trois-Pistoles. La famille recevra les condoléances à la

MAISON FUNÉRAIRE LAURENT NORMAND INC

115, rue St-Louis, Montmagny

lundi de 19h à 22h et mardi, jour des funéraires, à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **mardi 28 septembre 2010 à 11h en l'église St-Thomas de Montmagny** et de là au crématorium. Les cendres seront déposées ultérieurement au cimetière de Montmagny. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses deux enfants: Nathalie (Maxime Mercier) et Sarah (Mario Savard), ses petits-enfants: Alexandre et Thomas qu'elle chérissait tant, ses frères et soeurs: feu Donald (feu Denise D'Amours), Claudette (Jean-Guy Bouffard), Michel (Margot Brisson), Marielle (Claude Malenfant), Gilbert (Renée Riou) et Jean-Yves (Florence Sénéchal), ses beaux-frères et belles-soeurs: Jocelyne (Marc Roger), Denise (Jacques Dansereau), Claude, Gilles et Yvon (Marie-Josée Turgeon), ses neveux et nièces: Isabelle, Guylaine, Éric, Maxime, Martin, Pascale, Catherine, Kim, Kareen et Jérôme ainsi que ses oncles et tantes, cousins, cousines et ami(e)s. La famille tient à remercier toute l'équipe médicale d'oncologie de l'Hôtel-Dieu de Montmagny ainsi que le personnel des soins palliatifs, le CLSC de Montmagny et tout spécialement le Docteur Raymond Fortin pour son dévouement et son humanisme. Guy, Nathalie et Sarah tiennent à adresser un merci tout spécial à sa soeur Claudette pour sa présence auprès de Micheline lors des derniers instants de sa vie. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation à l'Hôtel-Dieu de Montmagny, 350, boul. Taché Ouest, Montmagny (QC) G5V 3R8 et/ou à la Société canadienne du cancer, Québec/Chaudière/Appalaches, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec (QC) G1S 3G3. Des formulaires seront disponibles au salon. La direction des funéraires a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LAURENT NORMAND INC

115, rue St-Louis

Montmagny, Bellechasse et L'Islet-Sud

Pour renseignements: 418-248-0545

Sans frais: 1-888-248-0545

Télécopieur: 418-248-2621

Courriel: Inormand@globetrotter.net

Site Web: www.laurentnormand.ca

Entreprise affiliée à la C.T.Q.



Aidez-nous à la vaincre



Jacqueline (Coveney) Boucher 1935 - 2010

À l'IUCPQ (hôpital Laval), le 23 septembre 2010, à l'âge de 74 ans et 11 mois, est décédée dame Jacqueline Coveney, épouse de Jean-Marc Boucher. Elle demeurait à Ste-Catherine de la Jacques-Cartier. Le service religieux sera célébré le **mardi 28 septembre 2010 à 14h en l'église Ste-Catherine de la Jacques-Cartier, 1, Jolicoeur, Ste-Catherine de la Jacques-Cartier** et de là au Parc Commémoratif La Souvenance. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Guy (Carole Belley), Lucie (Ghislain Bolduc), Lyne (Daniel Piché), Alain (Jocelyne Doyon), Benoît (Manon Fortier); ses petits-enfants: Stéphanie, Pier-Luc, Lucas, Audrey, Robert, Francis, Karine, Katrine, David, Mathieu, Alexandre, Caroline, Nicolas ainsi que ses quatre arrière-petits-enfants: Loïc, Océane, Sara-Jane et Kaylina, sans oublier les enfants des conjoints-conjointes. Elle laisse également dans le deuil ses frères et soeurs: feu Yollande (Robert), Huguette (feu Rolland), Yves (Hélène), Soeur Louise Coveney, Patrick (Claudette), Renald (Lison) ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs et de nombreux amis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Institut universitaire de cardiologie et pneumologie de Québec, 2725, ch. Ste-Foy, Québec (QC) G1V 4G5, tél.: 418-656-4999. La direction des

funéraires a été confiée au **PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE**
Pour renseignements: (418) 871-2372
Télécopieur: (418) 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



leSoleil

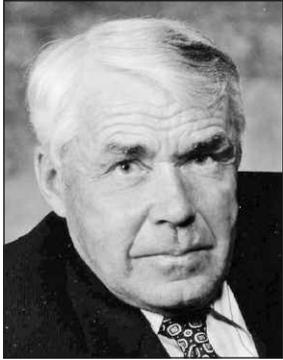
Pour un **anniversaire de décès**

à souligner ou des **remerciements**

à adresser, communiquez avec nous au:

418 686-3326
poste 2261

In memoriam



Maurice Roussin 1934-2010

Un grand bâtisseur s'éteint à Québec le 23 septembre 2010. Monsieur Maurice Roussin, fondateur des Immeubles Roussin et philanthrope, est décédé à l'âge de 75 ans.

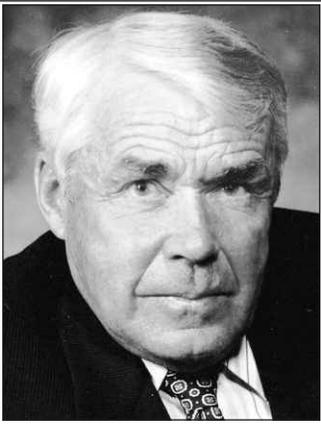
Homme d'affaires bien connu et respecté de ses pairs, monsieur Roussin laisse une marque profonde dans le paysage de Québec et de Ste Foy, une entreprise qu'il a fondée en 1961. Monsieur Roussin avait d'ailleurs reçu en 2003 le prix Hommage de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ) pour son implication remarquable et sa carrière de grand bâtisseur.

Au tournant du siècle, monsieur Roussin s'est progressivement retiré de la direction des Immeubles Roussin pour laisser la place à ses enfants. Néanmoins, monsieur Roussin demeurait impliqué dans les investissements de l'entreprise.

Monsieur Roussin supportait également de multiples causes par le biais de la Fondation Famille Maurice-Roussin.

Il laisse dans le deuil son épouse et collaboratrice Denise Gagnon et ses 3 enfants, Michèle, François et Nathalie ainsi que ses 9 petits-enfants dont il était très fier.





Maurice Roussin
1934 - 2010

À l'hôpital Laval (IUCPQ), le 23 septembre 2010, à l'âge de 75 ans et 11 mois, est décédé monsieur Maurice Roussin, époux de madame Denise Gagnon. Il était le fils de feu monsieur Jean-Thomas Roussin et de feu madame Maria Routhier. Il demeurait à Ste-Foy. La famille recevra les condoléances le mardi 28 septembre 2010 de 16h à 17h et de 18h30 à 21h et le mercredi 29 septembre 2010 de 11h30 à 13h au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ
1600, avenue Le Gendre (sortie 304/avenue Le Gendre via autoroute 40/boulevard Charest) Québec

Les funérailles auront lieu le **mercredi 29 septembre 2010 à 13h30 en l'église St-Benoit-Abbé, 3420, Rochambault, Québec, (face au Château Bonne Entente)**, suivies de l'inhumation au cimetière Belmont. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Michèle, François (Nancy Corriveau), Nathalie (Dave Gilbert), ses petits-enfants: Alexis, Victoria, Laurier, Eléonore, Edouard et Florence Roussin et Antoine, Olivier et Sophia Gilbert, ses frères et soeurs: feu Félix Roussin (feu Claire Labrecque, Marcelle Nadeau), Martine Roussin, feu Véronique Roussin Grenier, Bruno Roussin (Denise Cloutier), Stella Roussin (Marc-André Groleau), ses neveux et nièces: René, Manon et feu Luc Roussin, France, François Grenier, Nicolas, Marie-Sophie, Virginie et Antoine Roussin, Pierre et Hélène Groleau, ses beaux-frères, belles-soeurs: feu Paul Gagnon, Roland Gagnon (Rita Gaudreau), feu Françoise Gagnon, feu Antoinette Gagnon, Rodolphe Gagnon (Cécile Payeur), feu Marcelle Gagnon, Jean-Denis Gagnon (Gabrielle Gagné), Antoni Gagnon (Hélène Deblois), André Gagnon (Suzanne Beaulieu), Claude Gagnon (Huguette Roy) ainsi que plusieurs autres neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis. La famille remercie spécialement le Dr Laforge et le Dr Lampron ainsi que tout le personnel de la pneumologie et cardiologie de l'hôpital Laval pour les bons soins. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de IUCPQ (hôpital Laval), 2725, ch. Ste Foy, Québec G1V 4G5 ou à la Fondation de la famille Maurice Roussin, 3100, avenue du Bourg Royal, bur. 150, G1C 5S7.

Pour renseignements
COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ
Téléphone: 418 658 1600
Télécopieur: 418 658 2415

Courriel:
info@complexefunerairedelacite.com
Pour signature du livre de registre
www.complexefunerairedelacite.com
Jean Guay et Gilbert Guay, propriétaires
Membre de la Corporation des
thanatologues du Québec



BUSCH GAGNE ET GAGNE ENCORE

Kyle Busch a établi un record de victoires en une saison en série Nationwide avec son 11^e gain en seulement 23 courses, hier lors du Dover 200, au Delaware. Il avait gagné 10 courses en 2008, égalant le sommet atteint par Sam Ard en 1983. Busch arrive au deuxième rang pour le total de courses gagnées en Nationwide, lui qui en a remporté 41. Le premier rang est détenu par Mark Martin (48). Busch a aussi remporté trois gains en Coupe Sprint et cinq dans la série Truck cette saison. Il est devenu le premier pilote à gagner les trois différentes courses de la série NASCAR dans la même semaine depuis leur création il y a 15 ans. Il avait réussi l'exploit le mois dernier, sur le circuit Bristol Motor Speedway. Dans la Toyota numéro 11 de l'équipe Joe Gibbs Racing, il a terminé 18 fois dans le top 5 cette saison. Hier, Joey Logano a terminé deuxième. Carl Edwards est venu compléter le podium. **AP** — PHOTO AP

COUPE FEDEX

Grosse journée, gros chèque

D'après Associated Press

ATLANTA — Une grosse journée de travail attend Jim Furyk s'il veut mettre la main sur le gros chèque. Le golfeur de 40 ans n'a qu'un petit coup d'avance au sommet du Championnat du Tour. S'il résiste à ses poursuivants, c'est lui qui ramènera à la maison les 10 millions \$ remis au champion de la Coupe FedEx.

La toute dernière ronde des séries éliminatoires de la PGA n'a toutefois jamais offert autant de scénarios. Furyk, Retief Goosen et Luke Donald peuvent tous gagner la Coupe FedEx. Tout comme Geoff Ogilvy, qui pointe à seulement à trois coups de la tête. Paul Casey et Charley Hoffman, tous deux à cinq coups des meneurs, peuvent gagner la plus payante récompense du golf, sans même gagner le tournoi.

Hier, Furyk a joué la normale (70) pour porter son cumulatif à 202, huit coups sous la normale, un coup de mieux que Goosen (66) et Donald (71). Goosen n'a pas commis de bogey avant le dernier trou. Donald occupait le sommet du classement avant le 15^e trou, où il a commis un double bogey après avoir eu besoin de trois coups roulés. Le 15^e est la seule normale cinq du deuxième neuf.

UN CONSEIL DE PAPA

Furyk se dirigeait vers le premier tertre de départ hier quand il a entendu son père et entraîneur, Mike, lui donner une consigne simple: «Fais juste jouer au golf.» Un conseil qu'il aime garder en tête et qu'il se répète au fil des années afin de ne pas trop être pris dans la mécanique de la recherche de l'élan parfait.

L'objectif? Simplement frapper la balle et la mettre dans le trou le plus rapidement possible. Cela ne pourrait être un meilleur conseil pour aujourd'hui...

«La première partie du scénario, c'est que j'ai à gagner. Le reste, je ne peux rien contrôler, a dit Furyk. Donc, l'idée est de faire tout ça très simplement. Je dois gagner demain [aujourd'hui]: l'idée est juste d'aller sur le terrain et de faire du mieux que je peux.»

Quant à Goosen, il a la chance de terminer l'année avec une victoire, lui qui n'a pas soulevé de trophée jusqu'ici cette année. Il a fini neuf fois dans le top 10 (seul Matt Kuchar a eu cette distinction plus souvent), mais n'est jamais passé vraiment près de remporter un tournoi.

Le Sud-Africain a été questionné à savoir s'il avait déjà imaginé gagner 10 millions \$ en une seule journée depuis qu'il est devenu professionnel. «Peut-être 10 millions de dollars zimbabwéens», a-t-il rigolé.

«**La première partie du scénario, c'est que j'ai à gagner. Le reste, je ne peux rien contrôler. Donc, l'idée est de faire tout ça très simplement**»

— Jim Furyk, qui devra résister à ses poursuivants s'il veut mettre la main sur la bourse de 10 millions \$

Phil Mickelson a connu une ronde de 68 et se situe à sept coups du meneur. Il doit remporter le tournoi pour garder de minces chances de gagner la Coupe FedEx pour la première fois. Une deuxième position lui permettrait de ravir le premier rang mondial à Tiger Woods.

DON IN MEMORIAM



Parce que le plus beau verbe après « aimer », c'est le verbe « aider » !

FONDATION JEUNESSE
CHAUDIÈRE-APPALACHES
418 835-9659, poste 647
www.cj12.qc.ca

EN BREF

Effondrement des Élans devant les Spartiates

→ Toujours dans le coup après une demie, les Élans du Collège F.-X.-Garneau ont connu un «effondrement collectif», offrant une victoire de 25-8 sur un plateau d'argent aux Spartiates du Vieux-Montréal, hier dans la Ligue de football collégial AAA. L'entraîneur-chef Patrick Boies était déçu de la tenue de quelques-uns de ses joueurs, et croit que certains ont «été au-dessus de leurs affaires

après une victoire contre Lennoxville et une fiche de 4-0». C'est l'offensive qui a connu des ratés, causant deux revirements au troisième quart, qui ont permis aux Spartiates de l'emporter. «C'est tout le temps décevant de voir que certains gars ne vont pas à la guerre, mais c'est mieux que ça nous arrive maintenant qu'en demi-finale, a philosophé Boies. Il y a beaucoup de parité dans la ligue, et les gars doivent en être conscients». Garneau a inscrit ses points sur deux placements et un touché de sûreté. **Mikaël Lalancette**

Lester gagne et atteint une vieille marque des Red Sox

→ Jon Lester n'a pas accordé de coup sûr jusqu'en sixième manche et est devenu le premier lanceur gaucher des Red Sox de Boston en 57 ans à signer 19 gains, menant les siens vers une victoire de 7-3 contre les Yankees, hier à New York. Lester (19-8) n'a rien alloué jusqu'à ce que Francisco Cervelli frappe un simple avec un retrait en sixième. Il a quitté le match après n'avoir

concéder aucun point sur deux coups sûrs en sept manches, avec huit retraits sur des prises et trois buts sur balles. Il a remporté un sixième départ de suite. Les Red Sox se sont approchés à cinq matchs et demi des Yankees dans la course au meilleur deuxième de l'Américaine. Ils ont toujours huit matchs à jouer, dont quatre contre les Yankees. Hideki Okajima a complété le boulot au monticule pour les Red Sox, qui ont limité les Yankees à quatre coups sûrs. Il a toutefois été victime du 28^e circuit de la saison d'Alex Rodriguez, le 61^e de sa carrière. **AP**

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca



LA LISTE DES LISTES

Un outil indispensable pour les pools de hockey :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

VIDÉOS

L'actualité sportive en images :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

sports

REMPARTS La défensive en vedette → 56

Patrick Roy



Picard et Hébert ont dominé

Même s'ils ont été dominants, Samuel Hébert et Félix Picard avaient une raison encore plus grande de se réjouir de la victoire des Faucons, hier. Pour la première fois de la saison, la défensive a excellé pendant 60 minutes. «C'est à ce niveau que mes deux interceptions en fin de rencontre ont été importantes, a lancé Picard. Elles nous ont permis de conserver notre blanchissage. Les gars de la défensive avaient besoin d'un gros match, et le fait de ne pas avoir accordé de points aux Condors sera une grande source de motivation lorsque nous retournerons à l'entraînement en début de semaine.»

Quant à Hébert, de retour après avoir raté quelques matchs à cause d'une blessure, il s'est dressé comme un véritable mur devant l'attaque beauceronne. «Mon meilleur match en carrière. Mais on savait comment arrêter le jeu au sol des Condors, car nous avons travaillé là-dessus toute la semaine. Notre entraîneur nous avait très bien préparés.»

Jean-François Tardif



William R.-Langlais des Condors tente de stopper Shawn Bourget, des Faucons, qui a récolté 68 verges au sol au cours du match. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

CONDORS 0/FAUCONS 19

D'une pierre deux coups

Jean-François Tardif

jftardif@lesoleil.com



Hôtes des Condors, les Faucons de Lévis-Lauzon ont fait d'une pierre deux coups, hier. Non seulement ils ont infligé un premier revers cette saison à la troupe beauceronne — une défaite de 19-0 —, mais ils sont aussi revenus au plus fort dans les séries de la première division de la Ligue collégiale AA.

«Grâce à cette victoire, on reprend du galon et on s'en va dans

la direction dans laquelle on désirait aller», a expliqué l'entraîneur-chef Richard Savoie. «Nous avons un gros match la semaine prochaine contre Limoilou. Par la suite, nous affronterons Trois-Rivières et John Abbott, des équipes moins fortes. En gagnant ces rencontres-là, nous serons en bonne position.»

Savoie était particulièrement fier du travail de sa défensive, qui a limité l'attaque des Condors à seulement 232 verges, dont seulement 40 au sol. Les héros de cette brillante performance ont été Félix Picard, auteur de deux interceptions à la porte des buts au quatrième quart, et Samuel Hébert, qui a

réussi 10 plaqués solos, sept assistés et cinq sacs du quart.

«C'est notre défensive qui a fait la différence, a reconnu Savoie. Les gros noms ont fait les gros jeux. Ça fait du bien. Mais s'ils ont pu être si bons, c'est à cause du travail des joueurs ayant un rôle effacé. Je ne le cache pas, je n'étais pas satisfait du travail de notre défensive depuis le début de la campagne. Aujourd'hui [hier], elle a été sans faille.»

Au sujet de son attaque, qui a amassé 199 verges au sol et 192 verges par la passe. Savoie a indiqué qu'elle avait manqué d'opportunité en première demie. Les meilleurs ont été Antoine Jobin-Poirier (84 verges) et Shawn

Bourget (68 verges), au sol, et François Thibault (125 verges) par la voie des airs. Les touchers, marqués par Mathieu Chabot et Jobin-Poirier, ont été inscrits au troisième quart.

AUDET PREND LE BLÂME

De son côté, l'entraîneur-chef Christian Audet a pris tout le blâme pour le revers. «Les gars n'étaient pas prêts mentalement. Et ça, c'est la responsabilité du gars qui est en haut. Plus tôt cette semaine, j'avais l'impression qu'ils ne prendraient pas les Faucons à la légère. Mais après l'entraînement de vendredi, j'ai commencé à ressentir le contraire. C'est dommage. On a une

crime de belle équipe, mais elle ne s'est pas présentée.»

Pendant la période d'échauffement, il a noté que ses joueurs semblaient incapables de capter les ballons. Leurs malheurs se sont ensuite poursuivis. «Lors de la réunion d'après-match, j'ai demandé aux gars de se regarder dans le miroir et de se demander s'ils avaient fait le nécessaire cette semaine afin d'être bien prêts. Et c'est certain que l'on va travailler encore plus fort cette semaine afin de mieux nous préparer pour notre prochain match.» Shayne Gauthier a été le meilleur des Condors avec 12 plaqués solos, quatre assistés et deux sacs du quart.

HOCKEY

LNH

MATCHS PRÉSAISON

VENREDI 24 SEPTEMBRE
Ottawa 2, Montréal 4
Chicago 2, Detroit 3
Nashville 2, Caroline 1
Philadelphie 4, Toronto 3 (fusillade)
Pittsburgh 5, Columbus 4
Minnesota 0, St. Louis 5
Colorado 1, Dallas 2
Anaheim 5, San Jose 4

SAMEDI 25 SEPTEMBRE

Montréal 2, Ottawa 6
Caroline 1, Atlanta 0
Columbus 1, Pittsburgh 3
Floride 3, Boston 2 (fusillade)
N.Y. Rangers 5, New Jersey 4 (prol.)
Toronto 1, Buffalo 3
Detroit 2, Chicago 4
Philadelphie 3, Minnesota 2 (fusillade)
St. Louis 2, Dallas 5
Washington 2, Nashville 1
Tampa Bay 3, Calgary 4 (3^e période)
Anaheim 0, Vancouver 1 (2^e période)
San Jose 1, Phoenix 1 (2^e période)
Phoenix 1, San Jose 0 (2^e période)

DIMANCHE 26 SEPTEMBRE

Minnesota 4, Montréal, 19h
N.Y. Rangers à Detroit, 17h
Vancouver à Edmonton, 20h
St. Louis au Colorado, 21h

CLASSEMENT

(Matches à Calgary, Vancouver, Phoenix et San Jose non compris)

ASSOCIATION EST

Division Nord-Est

MJ	G	P	FP	BP	BCPTS
Ottawa	4	2	2	0	14 10 4
Toronto	5	2	1	1	15 5 4
Boston	3	1	1	1	8 8 3
Buffalo	1	1	0	0	3 1 2
Montréal	3	1	0	0	8 12 2

Division Atlantique

MJ	G	P	FP	BP	BCPTS
Philadelphie	4	3	0	1	13 11 7
Pittsburgh	3	3	0	0	13 6 6
N.Y. Rangers	2	2	0	0	9 7 4
New Jersey	3	0	3	0	13 3 3
N.Y. Islanders	0	0	0	0	0 0 0

Division Sud-Est

MJ	G	P	FP	BP	BCPTS
Floride	3	3	0	0	10 5 6
Washington	2	2	0	0	8 3 4
Tampa Bay	3	2	1	0	10 9 4
Caroline	4	2	2	0	6 7 4
Atlanta	2	0	2	0	2 6 0

ASSOCIATION OUEST

Division Centrale

MJ	G	P	FP	BP	BCPTS
St. Louis	4	2	2	0	13 9 4
Nashville	3	1	2	0	4 6 2
Chicago	3	1	2	0	8 9 2
Detroit	3	1	2	0	6 11 2
Columbus	4	1	3	0	12 16 2

Division Nord-Ouest

MJ	G	P	FP	BP	BCPTS
Edmonton	2	2	0	0	8 4 4
Calgary	2	2	0	0	6 3 4
Colorado	3	1	2	0	6 7 2
Minnesota	3	0	2	0	3 13 1
Vancouver	3	0	3	0	5 9 0

Division Pacifique

MJ	G	P	FP	BP	BCPTS
Phoenix	3	3	0	0	9 3 6
Anaheim	3	2	1	0	11 10 4
Dallas	3	2	1	0	9 7 4
Los Angeles	3	1	1	0	6 7 3
San Jose	2	0	2	0	6 10 0

JUNIOR MAJEUR

LIGUE DU QUÉBEC

VENREDI 24 SEPTEMBRE
Rouyn-Noranda 2, Québec 12
Moncton 7, Baie-Comeau 5
Rimouski 5, Shawinigan 4 (fusillade)
Île-du-Prince-Édouard 2, Cap-Breton 1
Acadie-Bathurst 3, Lewiston 1
Val-d'Or 6, Victoriaville 5 (fusillade)
Saint-Jean 1, Montréal 4
Halifax 1, Chicoutimi 3
Drummondville 8, Gatineau 3

SAMEDI 25 SEPTEMBRE

Halifax 1, Québec 4
Val-d'Or 2, Montréal 6
Moncton 5, Chicoutimi 4
Rouyn-Noranda 3, Victoriaville 1
Île-du-Prince-Édouard 3, Cap-Breton 1
Acadie-Bathurst 1, Lewiston 2
DIMANCHE 26 SEPTEMBRE
Halifax à Rimouski (Collisée), 16h
Shawinigan à Gatineau, 16h

CLASSEMENT (68 MATCHS)

Division Telus-Est

MJ	G	P	FP	BP	BCPTS
Québec	6	5	0	1	38 10 11
Chicoutimi	6	4	1	1	21 16 9
Victoriaville	6	3	3	0	23 19 7
Rimouski	6	3	3	0	22 27 6
Lewiston	6	2	3	1	20 27 5
Baie-Comeau	6	1	5	0	15 27 2

Division Telus-Ouest

MJ	G	P	FP	BP	BCPTS
Drummondville	6	6	0	0	28 16 12
Montréal	6	3	1	2	27 22 8
Val-d'Or	6	3	3	0	20 25 6
Shawinigan	5	2	2	1	16 17 5
Rouyn-Noranda	6	2	4	1	11 30 4
Gatineau	5	1	3	1	19 21 3

Division Atlantique

MJ	G	P	FP	BP	BCPTS
Acadie-Bathurst	7	5	2	0	22 18 10
Saint-Jean	6	4	1	1	30 19 9
Moncton	7	4	2	1	26 26 6
Île-P.-Édouard	7	3	4	0	18 24 9
Cap-Breton	6	2	4	0	13 22 4
Halifax	7	2	5	0	24 27 4

NORD-AMÉRICAIN

MATCHS PRÉSAISON

VENREDI 24 SEPTEMBRE
St-Georges 5, Rivière-du-Loup 3
Thetford Mines 3, Sherbrooke 4
Trois-Rivières 6, Saguenay 1

SAMEDI 25 SEPTEMBRE

Saguenay 4, St-Georges 7
Rivière-du-Loup 0, Trois-Rivières 4
Trois-Rivières 4, Saguenay 2
Saguenay 3, Sherbrooke 4
Trois-Rivières 6, Saguenay 1

SAMEDI 25 SEPTEMBRE

Saguenay 4, St-Georges 7
Rivière-du-Loup 0, Trois-Rivières 4
Trois-Rivières 4, Saguenay 2
Saguenay 3, Sherbrooke 4
Trois-Rivières 6, Saguenay 1

Rivière-du-Loup 0, Trois-Rivières 4

MIDGET AAA

VENREDI 24 SEPTEMBRE
Sém. St-François 3, Lévis 6
Collège Notre-Dame 8, Jonquière 0
C. C.-Lemoyne 1, Châteauguay 2 (prol.)
C. Antoine-Girouard 5, Gatineau 0
Magog 2, Lac-St-Louis 8
Trois-Rivières 2, St-Eustache 3

SAMEDI 25 SEPTEMBRE

Collège Notre-Dame 5, Jonquière 3
Lévis 3, Lac-St-Louis 10
Châteauguay 6, C. Esther-Blondin 7 (fus.)
Amos 2, Laval-Montréal 3 (prolongation)

DIMANCHE 26 SEPTEMBRE

C. Antoine-Girouard au Sém. St-François (PEPS), 14h
C. C.-Lemoyne au C. E.-Blondin, 13h30
Trois-Rivières à Laval-Montréal, 13h30
Amos à St-Eustache, 13h30
Magog à Gatineau, 14h

CLASSEMENT (41 MATCHS)

Division La Coop

MJ	G	P	FP	BP	BCPTS
C. Notre-Dame	6	4	2	0	27 17 8
Lévis	5	3	2	1	24 24 7
Jonquière	7	2	3	2	22 28 6
Trois-Rivières	5	2	3	0	14 18 4
S. St-François	4	0	5	0	7 22 0

Division Reebok

MJ	G	P	FP	BP	BCPTS
Lac-St-Louis	7	6	1	0	34 13 12
C. A.-Girouard	6	5	1	0	21 12 10
Magog	6	4	1	1	23 19 9
Châteauguay	6	2	1	3	20 21 7
C. C.-Lemoyne	5	1	3	1	11 21 3

Division CCM

MJ	G	P	FP	BP	BCPTS
Laval-Montréal	5	4	1	0	18 14 8
Amos	5	3	1	1	20 16 7
St-Eustache	4	3	1	0	20 15 6
C. E.-Blondin	4	2	3	0	17 25 4
Gatineau	6	1	4	1	13 26 3

JUNIOR AAA

VENREDI 24 SEPTEMBRE

Vaudreuil-Dorion 4, Ste-Agathe 7
Joliette 6, Terrebonne 7 (fusillade)
Collège Champlain 4, St-Jérôme 8
Princeville 5, La Tuque 1
Grandy 2, Lachine 3
Kahnawake 2, Longueuil 5
DIMANCHE 26 SEPTEMBRE
Sherbrooke à Laval, 14h30
Kahnawake à Granby, 15h
Princeville à Vaudreuil-Dorion, 15h45
Terrebonne à La Tuque, 16h
Ste-Agathe à Joliette, 19h30
Lachine à Longueuil, 19h

CLASSEMENT (51 MATCHS)

Division MB30

MJ	G	P	DP	DF	BP	BCPTS
Granby	7	5	2	0	35 23 10	
C. Champlain	7	3	4	0	23 32 6	
La Tuque	7	2	4	0	19 27 5	
Princeville	6	2	4	0	16 18 4	

Division Guilbault/Sher-Wood

MJ	G	P	DP	DF	BP	BCPTS
Valleyfield	6	5	1	0	29 16 10	
Longueuil	6	5	1	0	24 17 10	
Lachine	6	4	2	0	26 22 8	
V.-Dorion	6	1	4	0	22 35 3	
Kahnawake	6	0	6	0	15 44 0	

Division S.W.D.

MJ	G	P	DP	DF	BP	BCPTS
Ste-Agathe	5	4	1	0	28 15 8	
Terrebonne	6	4	2	0	26 20 8	
St-Jérôme	7	4	3	0	27 26 8	
Joliette	5	3	0	1	27 18 8	
Laval	6	1	4	0	18 22 3	

COLLÉGIAL

MASCULIN

VENREDI 24 SEPTEMBRE
Harrington 5, St-Laurent 10
Sorel-Tracy 5, Lafleche
SAMEDI 25 SEPTEMBRE
Ch.-St-Lawrence 8, Lionel-Groulx 3
André-Laurendeau à Alma

DIMANCHE 26 SEPTEMBRE

Lafleche à Alma, 13h
CLASSEMENT (35 MATCHS)
(Matches à Lafleche et Alma non compris)

C./St-Lawrence

MJ	G	P	FP	BP	BCPTS
Lafleche	4	3	1	0	30 19 6
St-Laurent	4	3	1	0	25 16 6
Harrington	4	2	2	0	16 27 4
Sorel-Tracy	4	1	2	1	16 19 3
A.-Laurendeau	1	1	0	4	3 2
Lionel-Groulx	5	1	4	0	16 29 2
Alma	3	0	2	1	12 17 1

FÉMININ

SAMEDI 25 SEPTEMBRE
Limoilou 2, St-Jérôme 1
Edouard-Montpetit 3, John Abbott 2
Lafleche 0, Dawson 4

DIMANCHE 26 SEPTEMBRE

Lionel-Groulx à St-Laurent, 15h30
CLASSEMENT (21 MATCHS)
(MJ G P FP BP BCPTS)

MJ	G	P	FP	BP	BCPTS
St-Laurent	2	2	0	0	8 4 4
É.-Montpetit	2	2	0	0	8 5 4
Dawson	3	2	1	0	10 7 4
St-Jérôme	4	1	2	8	9 4
Limoilou	1	1	0	2	1 2
Lafleche	3	1	2	5	10 2
Lionel-Groulx	3	1	2	7	10 2
John Abbott	2	0	1	4	6 1

MINEUR

SAMEDI 25 SEPTEMBRE

St-Laurent Est 4, Beaubourg 6
Mont-Joli 6, Rive-Sud Ouest 2
Saguenay 0, Rive-Nord 8
Rivière-du-Loup 2, Lac-St-Jean 5

DÉVELOPPEMENT

PEE-WEE AA

Rive-Sud Est 4, Beaubourg 6
Mont-Joli 6, Rive-Sud Ouest 2
Saguenay 0, Rive-Nord 8
Rivière-du-Loup 2, Lac-St-Jean 5

BANTAM AA

Mont-Joli 2, Rive-Sud Ouest 8
Saguenay 0, Rive-Nord 3
Rivière-du-Loup 2, Lac-St-Jean 6

Côte-Nord 3, Beauce-Amiante 6

MIDGET EPSOIRS

Côte-Nord 2, Beauce-Amiante 3
Saguenay 2, Québec Cyclones 2
Rive-Sud 3, Mont-Joli 2

MIDGET AA

Beaubourg 4, Rivière-du-Loup 5
Rive-Sud 6, TGV Pentagone 3
Québec 7, Beauce-Amiante 4

CLASSEMENT (162 MATCHS)

Division Est

G	P	MOY	DIF	100	SE
Tampa Bay	...	93	61	604	— 6-4 4g
#-N.Y. Yankees	...	92	63	594	1.5 4-6 4g
Boston	...	86	68	558	7.0 6-4 3g
é-Toronto	...	79	75	513	14.0 6-4 3g
é-Baltimore	...	61	93	396	32.0 5-5 3p

Division Centrale

G	P	MOY	DIF	100	SE
y-Minnesota	...	92	62	597	— 6-4 2p
é-Chicago W.S.	...	82	72	532	10.0 3-7 3g
é-Detroit	...	79	75	513	13.0 7-3 3g
é-Cleveland	...	64	91	413	28.5 5-5 2g
é-Kansas City	...	63	91	409	29.0 4-6 2p

Division Ouest

G	P	MOY	DIF	100	SE
y-Texas	...	86	68</		

Marina Erakovic, N.-Zélande, 6-1, 7-5.
Alison Riske (2), États-Unis, bat Heidi El Tabakh (4), Toronto, 6-2, 6-1.

DOUBLE - FINALE
Jorgelina Cravero (2), Argentine, et Stéphanie Foret Gacou, France, battent Rebecca Marino (4), Vancouver, et Heidi El Tabakh, Toronto, 6-3, 6-4.

GOLF	
PGA	
CHAMPIONNAT DU TOUR	
Atlanta, Géorgie	
Jim Furyk.....	67-65-70—202
Retief Goosen.....	71-66-66—203

Luke Donald.....	66-66-71—203
Geoff Ogilvy.....	66-67-72—205
Paul Casey.....	66-71-69—206
Kevin Na.....	69-68-69—206
Charley Hoffman.....	71-67-69—207
Nick Watney.....	71-74-63—208
Phil Mickelson.....	69-72-68—209
Kevin Streelman.....	70-70-69—209
Jason Day.....	69-69-71—209
Ryan Moore.....	70-72-68—210

Camilo Villegas.....	73-69-68—210
Steve Stricker.....	74-68-68—210
K.J. Choi.....	68-68-74—210
Bubba Watson.....	75-69-67—211
Zach Johnson.....	74-72-66—212
Bo Van Pelt.....	74-69-69—212
Robert Allenby.....	71-70-71—212
Tim Clark.....	70-73-70—213
Ernie Els.....	71-71-71—213
Hunter Mahan.....	69-71-73—213

CHAMPIONS	
CHAMPIONNAT SAS	
Cary, Caroline du Nord	
Russ Cochran.....	64-67—131
Ted Schulz.....	67-68—135
John Cook.....	72-64—136
Nick Price.....	67-69—136

Tom Pernice Jr.....	65-71—136
Dan Forsman.....	69-68—137
Bob Gilder.....	66-71—137
Bobby Clampett.....	70-68—137
Eduardo Romero.....	70-68—138
Mark Calcavecchia.....	69-69—138
Trevor Dodds.....	70-68—138
Bob Tway.....	68-70—138
David Eger.....	66-72—138
Fred Couples.....	71-68—139

Bernhard Langer.....	71-68—139
Sonny Skinner.....	73-66—139
Keith Ferguson.....	75-64—139
David Peoples.....	68-71—139
Peter Senneker.....	72-68—140
Morris Hatafsky.....	71-68—140
Tommy Armour III.....	69-71—140
Jay Don Blake.....	69-71—140
Jim Rutledge.....	73-73—146

SOMMAIRES

HOCKEY - LNH

MONTRÉAL 2 OTTAWA 6

PREMIÈRE PÉRIODE
1. MIJ, Maxwell 1(Georges) 1:54 (an)
2. Ott, Neil 2(Hoffman) 12:30 (an)
P - Alfredsson Ott (accroché) 0:42,
O'Brien Ott (bâton élevé) 7:31, Lee Ott (fait trêbucher) 8:55, Pouliot MIJ (bâton élevé) 10:38, Halpern MIJ, O'Brien Ott, Moen MIJ (russe), Carkner Ott (donné de la bande, russe) 18:50.

DEUXIÈME PÉRIODE
3. Montréal, Plekanec 2(Pouliot) 2:55
4. Ottawa, Spezza 1(Gonchar) 15:33
5. Ottawa, Foligno 3
(Spezza, Campoli) 18:32 (an)
6. Ottawa, Butler 1(tir de pénalité) 19:25
Tir de pénalité raté - Maxwell MIJ 16:02

P - MIJ banc (trop de joueurs; servie par Maxwell) 3:32, Foligno Ott (double russe), Moen MIJ (battu), Neil Ott (russe, battu) 5:41, Klubertanz MIJ (fait trêbucher) 7:07, Ottawa banc (trop de joueurs; servie par Cowick) 10:35, Palushaj MIJ (fait trêbucher) 17:11.

TROISIÈME PÉRIODE
7. Ott, Spezza 2(Michalek) 10:31 (an)
8. Ottawa, Foligno 4 17:11
P - Palushaj MIJ (donné de la bande) 2:27, MIJ banc (trop de joueurs; servie par Conboy) 4:54, Gonchar Ott (bâton élevé) 8:22, Plekanec MIJ (bâton élevé) 8:51, Pouliot MIJ, Campoli Ott (double russe) 12:40, Moen MIJ (coup de bâton) 17:57.

TIRS AU BUT
Montréal 10 13 6 - 29
Ottawa 12 6 12 - 30
G - MIJ: Price (P0-2); Ott: Elliott; (G,1-0).
Av - MIJ: 1-9; Ott: 3-7.

CAROLINE 1 ATLANTA 0

PREMIÈRE PÉRIODE
Aucun but.

DEUXIÈME PÉRIODE
Aucun but.

TROISIÈME PÉRIODE
1. Caroline, Skinner 1(Cole) 1:17

TIRS AU BUT
Caroline 4 15 10 - 29
Atlanta 8 15 9 - 32
G - Car: Ward (G,1-1); Atl: Mason (P,0-1).
Av - Car: 0-8; Atl: 0-5.

COLUMBUS 1 PITTSBURGH 3

PREMIÈRE PÉRIODE
Aucun but.

DEUXIÈME PÉRIODE
1. Cib, Ratchuk 1(Brassard) 12:03

TROISIÈME PÉRIODE
3. Pittsburgh, Dupuis 1(Asham) 16:48

TIRS AU BUT
Columbus 6 8 19 - 33
Pittsburgh 7 7 14 - 28
G - Cib: Mason (P,0-2); Pit: Fleury (G,2-0).
Av - Cib: 0-7; Pit: 0-3.

FLORIDE 3 BOSTON 2

PREMIÈRE PÉRIODE
Aucun but.

DEUXIÈME PÉRIODE
1. Boston, Seguin 1
(Chara, Recchi) 1:20
2. Bos, Horton 2(Krejci) 11:51

TROISIÈME PÉRIODE
3. Floride, Dvorak 1
(Reasoner, Paetsch) 2:20
4. Floride, McArdle 1(Reasoner) 8:46

PROLONGATION
Aucun but.

FUSILLADE
5. Floride gagne 3-2.

TIRS AU BUT
Floride 5 12 9 - 28
Boston 6 10 6 - 32
G - Flor: Clemmensen (G,2-0); Bos: Rask (P,1-0-1).
Av - Flor: 0-4; Bos: 0-5.

NY RANGERS 5 NEW JERSEY 4

PREMIÈRE PÉRIODE
1. NJ, Kovalchuk 2(Z.Pariše) 2:51
2. NY Rangers, Callahan 1
(Fedotenko, T.White) 3:33
3. New Jersey, Greene 1
(Z.Pariše, Wiseman) 5:58

DEUXIÈME PÉRIODE
4. New Jersey, Taormina 1
(Kovalchuk, Z.Pariše) 13:11

TROISIÈME PÉRIODE
5. NY Rangers, Gilroy 1
(Del Zotto, Fedotenko) 1:06 (an)
6. New Jersey, Rolston 1(Greene) 5:36
7. NY Rangers, Anisimov 1
(Callahan, Del Zotto) 10:01 (an)
8. NY Rangers, Fedotenko 1
(Gilroy, Del Zotto) 12:33 (an)

PROLONGATION
9. NY Rangers, Del Zotto 1
(Callahan, Kennedy) 0:52 (an)

TIRS AU BUT
NY Rangers 8 5 6 - 20
New Jersey 7 13 9 - 29
G - NYR: Lundqvist (G,1-0); NJ: Hedberg (P,0-0-1).
Av - NYR: 4-5; NJ: 0-4.

TORONTO 1 BUFFALO 3

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Buffalo, Sekera 1
(Roy, Stafford) 9:17

DEUXIÈME PÉRIODE
2. Buffalo, Ennis 1

DETROIT 2 CHICAGO 4

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Chicago, Potulny 1
(Skille, Pisani) 14:30

DEUXIÈME PÉRIODE
2. Chicago, Keith 1
(Pisani, Kane) 4:48 (an)
3. Detroit, Vilpupula 1
(Tatar, Br.Smith) 14:49

TROISIÈME PÉRIODE
4. Chicago, Skille 1
(Hossa, Seabrook) 10:39
5. Detroit, Miller 1(Janik) 15:06
6. Chicago, Hossa 1
(Keith, Toews) 16:20 (dn)

TIRS AU BUT
Detroit 8 9 8 - 25
Chicago 15 11 8 - 34
G - Det: Osgood (P,0-2); Chi: Turco (G,1-0).
Av - Det: 0-5; Chi: 1-6.

PHILADELPHIE 3 MINNESOTA 2

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Minnesota, Wellman 1
(Prosser, Havlat) 2:26 (an)
2. Philadelphie, Zherdev 3
(Giroux, Hartnell) 2:54

DEUXIÈME PÉRIODE
Aucun but.

TROISIÈME PÉRIODE
3. Minnesota, Kobasew 1
(Brunette, Schultz) 7:14
4. Philadelphie, Powe 2
(Coburn, Gustafsson) 11:00

PROLONGATION
Aucun but.

FUSILLADE
5. Philadelphie gagne 1-0.

TIRS AU BUT
Philadelphie 6 5 5 - 20
Minnesota 9 6 9 - 28
G - Phi: Bobrovsky (G,2-0-1); Min: Backstrom (P,0-1-1).
Av - Phi: 0-3; Min: 1-5.

ST. LOUIS 2 DALLAS 5

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Dallas, Gagnon 2(Petersen) 10:19
2. Dallas, Morin 1
(Vincour, Larsen) 10:32
3. Dallas, Daley 1
(Morin, Meredith) 14:45

DEUXIÈME PÉRIODE
5. St. Louis, Nikitin 1
(McRae, D'Agostini) 3:35 (an)
6. St. Louis, Della Rovere 1
(Jackman, Allen) 7:26

TROISIÈME PÉRIODE
7. Dallas, Morrow 2
(Ribeiro, Coyle) 18:26

PROLONGATION
Aucun but.

FUSILLADE
7. Dallas gagne 5-2.

TIRS AU BUT
St. Louis 5 9 7 - 21
Dallas 13 3 8 - 24
G - STL: Allen (P,0-1); Dal: Krahn (G,1-1).
Av - STL: 1-5; Dal: 0-5.

WASHINGTON 2 NASHVILLE 1

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Washington, Green 1
(Baskstrom, Bouchard) 3:21 (an)

DEUXIÈME PÉRIODE
2. Nashville, Halischuk 1
(C.Wilson, Sullivan) 7:25

TROISIÈME PÉRIODE
3. Washington, Beagle 1
(Aucoin, Green) 6:47

TIRS AU BUT
Washington 7 10 6 - 23
Nashville 9 9 7 - 25
G - Was: Neuvirth (14-13), Sabourin (G,1-0, 9:23 2^e pér., 11-11); Nas: Rinne (8-7), Lindback (P,1-1, 9:23 2^e pér., 15-14).
Av - Was: 1-1; Nas: 0-6.

VENDREDI

ANAHEIM 5 SAN JOSE 4

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Anaheim, Perry 2
(Getzlaf, Mara) 4:15 (an)
2. Anaheim, Newton 1
(Getzlaf, Green) 5:29 (an)
3. San Jose, Heatley 1
(Pavelski, Marleau) 19:43 (an)

DEUXIÈME PÉRIODE
4. San Jose, McCarthy 1
(Pavelski, Sullivan) 8:29 (dn)
5. Anaheim, Perry 3
(Getzlaf, Syvret) 9:25 (an)

TROISIÈME PÉRIODE
6. San Jose, Wingels 1
(Pavelski, Sullivan) 0:54
7. Anaheim, Perry 4
(Getzlaf, Newton) 4:36 (an)
8. San Jose, Mitchell 2(Mayers) 7:17
9. Anaheim, Sexton 1(Blake) 15:00

TIRS AU BUT
Anaheim 9 5 8 - 22
San Jose 15 9 20 - 44
G - Ana: McElhinney (20-18), Pielmeier (G,1-0, 9:25 2^e pér., 24-22); SJ: Niemi (14-11), Sateri (P,0-1, 0:00 3^e pér., 8-6).

Av - Ana: 4-10; SJ: 1-9.

HOCKEY - LHJMQ

HALIFAX 1 QUÉBEC 4

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Halifax, Ryan 2 10:40
2. Québec, Roy 1
(Bourque, Barnard) 14:40

P - Gillard Hal 1:16, Bety Hal 1:36, Hoefflin Qué 3:24, Hannay Hal (maj.) (G,1-0, 9-9), Enroth (10:17 2^e pér., 16-15).
Av - Tor: 0-4; Buf: 0-3.

DETROIT 2 CHICAGO 4

PREMIÈRE PÉRIODE
3. Québec, Lavallée 1
(Brown, Bourque) 12:31
P - Hannay Hal (maj., inc. de match) 1:19.

TROISIÈME PÉRIODE
4. Québec, Filippi 8
(Champagne, A.-Marchessault) 0:57
5. Québec, Roy 2(Domingue) 18:16 (fd)
P - Lemieux Hal 13:24, Hince Qué 16:45, Ryan Hal 19:08.

TIRS AU BUT
Halifax 5 4 4 - 13
Québec 11 8 11 - 30
G - Hal: Corbeil-Thériault; Qué: Domingue. **Av** - Hal: 0-2; Qué: 0-6. **Ass** - 9460.

VAL-D'OR 2 MONTRÉAL 6

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Montréal, Clarke 2
(Roussel, Ouellet) 6:58
2. Montréal, Hari 1
(Aubry, Chouinard) 7:39

DEUXIÈME PÉRIODE
3. Montréal, Parkes 2
(Gouchie, Meilleur) 7:43 (an)
4. Montréal, Meilleur 2
(Aubry, Hari) 0:31

TROISIÈME PÉRIODE
5. Val-d'Or, Archambault 2
(Hazen, Touchette) 5:31 (an)
6. Montréal, Lefebvre 5
(Roussel, Gouchie) 7:58 (an)
7. Montréal, Hari 2
(Landry, Ouellet) 11:56 (an)
8. Val-d'Or, Bégin 1
(Dallaire, Gélinas) 12:47

TIRS AU BUT
Val-d'Or 4 4 4 - 12
Montréal 19 10 19 - 48
G - VdO: Gervais-Chouinard (30-27); Tremblay (18-15); Mti: Marcoux. **Av** - VdO: 1-4; Mti: 3-7.

MONCTON 5 CHICOUTIMI 4

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Chicoutimi, Lebel 1
(Hudon, Roy) 3:41
2. Chicoutimi, Asselin 5
(Blanchette, Régimbald) 8:49 (an)
3. Moncton, Saulnier 3
(Milan, Saulnier) 13:29 (an)

DEUXIÈME PÉRIODE
4. Moncton, Saulnier 4
(Milan, Saulnier) 4:33
5. Chicoutimi, Régimbald 2
(Asselin, Therrien) 9:56 (an)
6. Chicoutimi, Hudon 1
(O'Brien, Roy) 17:17

TROISIÈME PÉRIODE
7. Moncton, Hirvik 2
(MacDonald, Jodoin) 5:54
8. Moncton, Hirvik 3
(Saulnier, Saulnier) 7:55 (an)

PROLONGATION
Aucun but.

FUSILLADE
9. Moncton gagne 2-1.

TIRS AU BUT
Moncton 8 10 9 - 2-29
Chicoutimi 11 14 5 - 0-30
G - Mon: Owen; Chi: Gusse. **Av** - Mon: 2-2; Chi: 2-3.

R.-NORANDA 3 VICTORIAV. 1

PREMIÈRE PÉRIODE
Aucun but.

DEUXIÈME PÉRIODE
1. R.-N., Bernard 3 ..(Janneteau) 5:37 (an)
2. Rouyn-Noranda, DeFulvis 1
(Déry, McEwan) 16:52
3. Victoriaville, Gourde 4
(Goulet, Danault) 17:42

TROISIÈME PÉRIODE
4. Rouyn-Noranda, Eden 1
(Grenier C., Beaugard) 6:44

TIRS AU BUT
Rouyn-Noranda 9 13 8 - 30
Victoriaville 15 7 15 - 37
G - Rou: Audette; Vic: Honzik. **Av** - Rou: 1-8; Vic: 0-6.

Î.-P.-É. 3 CAP-BRETON 1

PREMIÈRE PÉRIODE
Aucun but.

DEUXIÈME PÉRIODE
2. Î.-P.-É., Hobbs 1
(Polasek, Duffy) 19:59 (an)

TROISIÈME PÉRIODE
2. Î.-P.-É., Nestralski 1
(Paradis, Duffy) 3:04
3. C.-B., Woodworth 1 ..(MacIntosh) 6:27
4. Î.-P.-É., Paradis 1
(Duffy, Nestralski) 14:33

TIRS AU BUT
Î.-P.-É. 8 12 6 - 26
Cap-Breton 13 0 14 - 27
G - Î.-P.-É.: Mosher; Cap: Veronneau. **Av** - Î.-P.-É.: 1-5; Cap: 0-3.

SAINT-JEAN 6 DRUMMOND 7

PREMIÈRE PÉRIODE
1. Saint-Jean, Gauthier 1 ..(Anthony) 2:22
2. Saint-Jean, Anthony 2 ..(Gauthier) 5:30

3. Dru, Vachon 3(Couturier) 12:59
4. SJ, Huberdeau 1(Jurco) 15:48
5. Saint-Jean, Oke 1
(Bourret, Cameron) 17:53

DEUXIÈME PÉRIODE
6. Saint-Jean, Jurco 6
(Galiev, Phillips) 6:28
7. Drummondville, Tremblay 3
(Palat, Cormois) 9:31

8. Drummondville, Brunelle 4
(Mathieu, Vachon) 10:37 (an)
9. Drummondville, Mathieu 1
(Brouillard, Couturier) 17:52

TROISIÈME PÉRIODE
10. Saint-Jean, Oke 2
(Gauthier, Cloutier) 2:06
11. Dru, Couturier 7(Blanchard) 3:00
12. Drummondville, Dionne 1
(Blanchard, Tardif-Richard) 12:00

PROLONGATION
Aucun but.

FUSILLADE
13. Drummondville gagne 2-1.

TIRS AU BUT
Saint-Jean 19 7 6 - 0-32
Drummondville 13 12 10 - 6-42
G - SJ: Piché; Dru: Graham (2-1); Nadeau (30-25). **Av** - SJ: 0-3; Dru: 1-5.

A.-BATHURST 1 LEWISTON 2

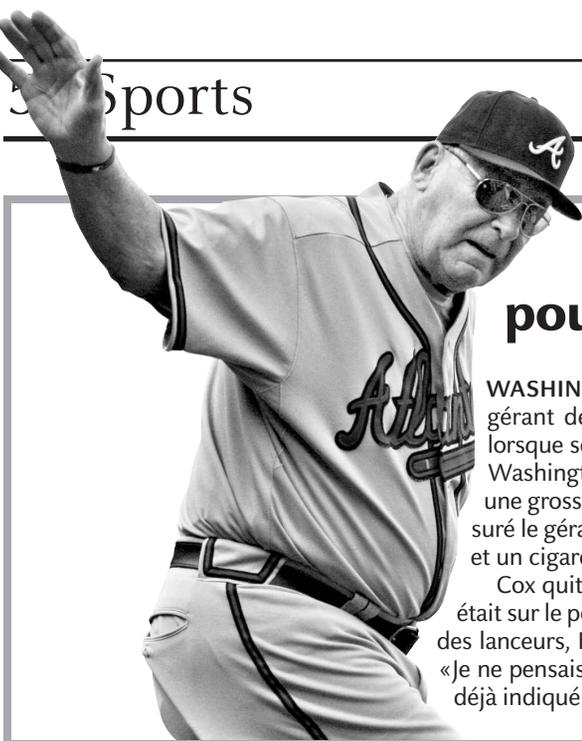
PREMIÈRE PÉRIODE
Aucun but.

DEUXIÈME PÉRIODE
1. Acadie-Bathurst, Losier 1
(Lévesque, Fraser) 19:14

TROISIÈME PÉRIODE
2. Lewiston, Tangy 2
(Dame-Malka, Fournier) 5:46
3. Lewiston, Tangy 3
(Fournier, Fournier) 12:00

TIRS AU BUT
Acadie-Bathurst 12 6 4 - 22
Lewiston 4 11 7 - 11
G - Bat: Tait; Lew: Champion. **Av** - Bat: 0-4; Lew: 0-3.

HOCKEY - MIDGET AAA



Une 2500^e victoire pour Bobby Cox

WASHINGTON — Bobby Cox (photo) est devenu le quatrième gérant de l'histoire à atteindre le plateau des 2500 victoires lorsque ses Braves d'Atlanta ont vaincu les Nationals 5-0, hier à Washington. Apparemment, cette nouvelle marque a constitué une grosse surprise pour lui. «Je l'ignorais durant la partie», a assuré le gérant de 69 ans, qui a célébré avec un peu de champagne et un cigare.

Cox quittait l'abri pour féliciter ses joueurs après le match et il était sur le point de jeter ses cartes d'alignement quand l'entraîneur des lanceurs, Roger McDowell, l'a arrêté pour lui souligner l'exploit. «Je ne pensais pas que je vivrais aussi longtemps», a rigolé Cox. Il a déjà indiqué que la présente saison est sa dernière. Si Atlanta accé-

dait aux séries comme quatrième as, ce serait la 16^e fois de sa carrière qu'il dirigerait un club dans un tel contexte.

Seuls les gérants Connie Mack (3731), John McGraw (2763) et Tony LaRussa (2631) font partie du club des 2500 victoires. Mack a dirigé les Pirates de Pittsburgh (1894 à 1896) et les Athletics de Philadelphie (1901 à 1950). McGraw a été à la tête des Orioles de Baltimore en 1899, en 1901 et en 1902 avant de diriger les Giants de New York de 1902 à 1932. LaRussa, qui est gérant des Cards de St. Louis depuis 1996, a aussi occupé ce poste chez les White Sox de Chicago (1979-1986) et les A's d'Oakland (1986-1995).

Hier, Alex Gonzalez a claqué un circuit de trois points pour permettre aux Braves de stopper à quatre leur série de défaites. Derek Lowe (15-12) a accordé cinq coups sûrs en cinq manches. Il montre un dossier de 4-0 et une moyenne de 1,08 à ses quatre derniers départs. Les Braves ont marqué quatre fois en sixième, prenant alors l'avance finale. Gonzalez y a claqué son 23^e circuit de la saison. Yunesky Maya (0-3) a concédé cinq points et huit coups sûrs en cinq manches et un tiers. **AP**

Alonso devant la meute

Agence France-Presse

SINGAPOUR — Fernando Alonso (Ferrari) partira devant tous les autres prétendants au titre, aujourd'hui au Grand Prix de Singapour — 15^e des 19 épreuves du calendrier —, les cinq premiers du classement pilotes ayant réussi les cinq meilleurs temps des qualifications.

Troisième du général à 21 points du leader Mark Webber, Alonso a pris une petite option en prenant la position de pointe, l'Australien n'ayant, lui, pas fait mieux que le cinquième chrono du jour. «Nous avons un peu pris nos précautions en Q1 et en Q2 [les deux premières parties des qualifications]. J'ai risqué le maximum en Q3. C'est l'heure d'attaquer», a décrypté l'Espagnol.

À l'inverse, Vettel et Webber, qui disposaient *a priori* de la monoplace la plus rapide à Singapour, peuvent s'estimer déçus. Vettel, qui s'élancera de la première ligne, aux côtés d'Alonso, a toutefois limité les dégâts. «J'ai manqué la pole pour pas grand-chose, mais j'aurais dû l'avoir», a remarqué l'Allemand, qui a déploré ses qualifications «désordonnées». «Je n'ai jamais été dans le rythme», a noté le pilote, qui occupe le cinquième rang au général, à 24 points de son coéquipier. Il joue donc gros aujourd'hui (départ à 8h, heure du Québec, 20h, heure de Singapour).

DES RED BULL BATTABLES

«Deuxième, ce n'est pas idéal. L'an passé, en partant de cette place, j'avais perdu une position au départ face à Nico Rosberg», s'est souvenu Vettel, qui malgré tout n'avait pas l'air trop contrarié. Webber l'était davantage. «Cinquième, c'est tout ce que je pouvais faire. Je ne méritais rien de mieux. Chaque pilote avait deux ou trois dixièmes de marge, en s'améliorant un peu ici ou là à chaque tour», a observé l'Australien, qui s'est fait déloger *in extremis* de la deuxième ligne par Jenson Button (McLaren).

«Nous sommes beaucoup plus proches des Red Bull que ce que

nous craignons», s'est réjoui le champion en titre, actuel quatrième du général. «Le départ sera la clé de la course. Mon but sera de doubler Sebastian au départ», le point faible des monoplaces austro-britanniques lors des dernières courses.

Son coéquipier Lewis Hamilton, dauphin de Webber au championnat et troisième du jour, avait également le sourire. Comme «Fernando l'a montré», les Red Bull sont «battables», «elles n'ont clairement plus les deux secondes de marge dont elles disposaient à un moment cette saison», s'est-il félicité. À l'instar de son partenaire et successeur au palmarès, le champion 2008 compte sur l'excellente mise en action de sa monoplace, l'atout majeur des McLaren aux dernières courses, pour «sauter un pilote» au départ. «En d'autres mots, je peux me battre pour la victoire.»

«C'est l'heure d'attaquer»

— Fernando Alonso

À moins que la pluie, redoutée par tous les pilotes, ne complique la donne pour le seul Grand Prix disputé en nocturne. «C'est une des courses longues de la saison. Tout peut se passer. Fernando a commencé en 15^e place ici il y a deux ans et il a gagné la course», a ironisé Vettel, en référence à l'accident volontaire de Nelson Piquet Jr, alors coéquipier d'Alonso chez Renault, qui avait permis à l'Espagnol de s'imposer. Avant de déclencher le scandale du *crashgate*.

Contrairement à son coéquipier Alonso, Felipe Massa a vu ses espoirs de couronne mondiale fondre lorsque sa Ferrari s'est arrêtée au milieu de la piste lors de la première partie des qualifications. Comptant déjà 63 longueurs de retard sur Webber, le Brésilien s'élancera de la dernière place, un handicap qui paraît impossible à remonter sur un tracé urbain où les dépassements sont très compliqués.



Fernando Alonso (Ferrari) a obtenu la pole devant Sebastian Vettel (Red Bull) et Lewis Hamilton (McLaren). — PHOTO AFP

Comme un cadeau de Noël

SINGAPOUR — Fernando Alonso (Ferrari) a comparé sa pole position du Grand Prix de Singapour de F1 à un «cadeau de Noël», tant il pensait les Red Bull supérieures. L'Espagnol avait remporté la toute première course sur le tracé de Singapour, en 2008.

Q Comment vous sentez-vous après cette 20^e pole position de votre carrière?

R Elles sont toutes importantes, mais il est vrai que partir en pole d'une course comme celle-ci à ce moment de la saison est très important. Nous avons l'espoir de pouvoir réduire notre retard au classement. En plus, avoir ob-

tenu deux poles positions consécutives sur des circuits aussi différents que Monza et Singapour nous fait du bien au moral. Cela montre que la voiture peut être compétitive sur tout type de tracé.

Q Pensiez-vous décrocher la pole ici?

R Non avons réussi à tirer le meilleur de notre voiture. Nos principaux adversaires ne peuvent pas en dire autant. Honnêtement, je pensais que les Red Bull allaient être devant et que notre objectif était de finir troisième. Au final, je suis en pole. C'est comme un cadeau de Noël.

Q Du coup, vous visez nécessairement la victoire.

R «Le départ sera très important. Mais il faudra surtout garder une concentration maximale durant les 61 tours d'une course très longue et très exigeante, tant au niveau physique que pour la mécanique. Les conditions de piste seront fondamentales. Nous avons vu que certaines parties du tracé restaient humides pendant un long moment. Il suffira donc qu'il pleuve quelques heures avant le GP pour changer la situation. Je dois essayer de faire ma course. Je suis sûr de pouvoir ramener un beau résultat à la maison: je suis dans la meilleure position possible pour y arriver!» **AFP**

MLB

Les Rangers champions

→ Les Rangers du Texas participeront aux séries pour la première fois depuis 1999. Hier, ils ont décroché le titre de la section Ouest de l'Américaine en battant les A's 4-3 à Oakland. Les joueurs des Rangers sont sortis de l'abri des joueurs à la course pour célébrer lorsque le spécialiste des fins de match Neftali Feliz a retiré Cliff Pennington sur un ballon pour le dernier retrait, alors que le point égalisateur était au deuxième. Feliz a réussi les quatre derniers retraits pour son 38^e sauvetage, abaissant la marque précédente pour une recrue, qui était de 37 et qui appartenait à Kazuhiro Sasaki (Seattle) depuis 2000. Les Rangers sont les deuxièmes à se qualifier pour les séries, après les champions de la section centrale de l'Américaine, les Twins du Minnesota. **AP**

SOCCER

Le Kodiak termine en force : 16-2

→ Le Kodiak de Charlesbourg a mis un terme à sa saison hier à Rivière-des-Prairies en lessivant ses adversaires 16-2, du jamais-vu selon l'entraîneur-chef Charles Harvey. Il n'a jamais vu pareille correction dans sa carrière comme entraîneur dans la Ligue de soccer senior élite (AAA). Charlesbourg affrontait une équipe formée de 10 joueurs, dont deux seulement de l'édition régulière. «C'est carrément ridicule, a réagi Harvey. C'est décevant que la ligue accepte ça. C'était une avalanche de buts.» Nihad Nedzibovic (photo) a été la vedette du match avec cinq filets. En vertu du point perdu en raison d'une pénalité administrative, le Kodiak termine au troisième échelon, à un point de Panellios. L'équipe de Québec conservera sa place en première division l'an prochain et a mis la main sur une bourse de 1000 \$. **Mikaël Lalancette**

LNAH

Thériault suspendu

→ La saison 2010-2011 n'est pas encore amorcée dans la Ligue nord-américaine de hockey que déjà, le préfet de discipline du circuit Daniel Bergeron doit sanctionner certains joueurs. C'est ainsi que Joël Thériault, de l'Isothermic de Thetford Mines, a été suspendu pour trois matchs pour avoir appliqué une mise en échec par-derrière à Alex Lord (Sherbrooke), vendredi. Expulsé après avoir écopé d'une pénalité majeure et d'une extrême inconduite, Thériault ratera le dernier match hors-concours des siens et les deux premiers affrontements de la campagne régulière. **Jean-François Tardif**



Ennemis d'un jour, amis pour toujours

Tomlin et Morris s'affronteront pour la première fois à titre d'entraîneurs-chefs dans la NFL

Associated Press

TAMPA, Floride — Quelques heures après des gains portant la fiche de leurs clubs à 2-0, Mike Tomlin (Steelers) et Raheem Morris (Buccaneers) se sont envoyés des messages textes qui en disent long sur leur grande amitié.

«Préparez-vous, nous sommes en chemin», a écrit Tomlin, dont l'équipe est invaincue en dépit de l'absence du quart Ben Roethlisberger, suspendu pour deux matchs encore. «Excellent, on vous attend», a répondu le *coach* de Tampa Bay, le plus jeune entraîneur de la NFL à 34 ans... et un disciple de Tomlin, même si ce dernier, gagnant d'un Super Bowl, a seulement quatre ans de plus.

Au terme du match de cet après-midi (13h) à Tampa, l'un des deux hommes aura le beau jeu pour se vanter pendant leurs prochaines vacances ensemble. L'un deux sera sorti vainqueur de leur premier affrontement comme entraîneur-chef dans la NFL.

Pendant la saison, Tomlin et Morris se parlent au téléphone au moins une fois par semaine et se tiennent ensemble lors des réunions de la ligue et d'autres acti-

vités du même type. Lors de la saison morte, ils passent autant de temps ensemble que ce qui est possible avec leurs horaires chargés. Ils ont déjà pris des vacances ensemble dans les Antilles et en République dominicaine.

«Nous rêvons de ce match depuis longtemps», a dit Morris, qui est dans la deuxième année de la reconstruction des Bucs, amorcée après le congédiement de Jon Gruden, qui a mené l'équipe à sa seule conquête du Super Bowl en 2003. Tomlin et Morris faisaient partie du personnel d'entraîneurs de cette équipe : Tomlin dirigeait les demis défensifs, et Morris était l'adjoint au contrôle de la qualité.

«Nous avons développé un lien, a dit Morris. Nous sommes pas mal aussi proches que deux gars peuvent l'être, depuis ce temps-là. C'est super. Nous avons en premier lieu établi une excellente relation de travail. C'est tout de suite devenu une amitié, et maintenant nous sommes comme des frères.»

Tomlin a quitté Tampa Bay en 2006 pour devenir coordonnateur défensif des Vikings du Minnesota. Un an plus tard, on le plaçait aux commandes des Steelers. Sans Roethlisberger, Pittsburgh

va sans doute continuer d'axer leur jeu sur les courses au sol et le brio de la défense. La formation a causé sept revirements en route vers un gain de 19-11 au Tennessee, la fin de semaine dernière.

«**Nous rêvons de ce match depuis longtemps**»

— Mike Tomlin

Les Buccaneers jouent beaucoup mieux depuis Morris a ajouté les fonctions de coordonnateur de la défense à sa charge de travail, vers la fin de 2009. Ils n'ont pas encore permis de points en deuxième demie cette année. Il a dit que son mentor l'a bien préparé sur à quoi s'attendre comme entraîneur en chef.

«Il m'a guidé dès le départ, a souligné Morris. Nous parlions toujours d'être forts au niveau mental. C'est quelque chose qui est vraiment là en nous. Ce n'est pas une fausse image. Vous ne pouvez pas devenir entraîneur et décider du jour au lendemain d'être fort mentalement.»



Mike Tomlin, ci-dessus, et Raheem Morris se voient le plus souvent possible durant la saison morte et ont même déjà pris des vacances ensemble dans les Antilles et en République dominicaine. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL




ROUGE ET OR FOOTBALL

Aujourd'hui à 13 h au Stade du PEPS


reçoit



Admission générale : Adulte : 15\$ • Étudiant : 6\$
Enfant 12 ans et moins : Gratuit








Des jours plus heureux pour Bêty

À 20 ans, Charles Bêty (photo) vit enfin des jours plus heureux dans la LHJMQ. Le joueur de centre des Mooseheads pourrait d'ailleurs hériter du titre de capitaine de l'équipe dans les prochains jours. L'entraîneur-chef Cam Russell devra trancher entre le natif de Saint-Bernard de Beauce et Travis Randell, qui se sont partagé le «C» depuis le début de la saison.

L'an dernier, Bêty a récolté 24 points dans le circuit Courteau. «C'est ma job», indique celui qui a agi à titre d'assistant capitaine la saison dernière. «Je ne suis pas

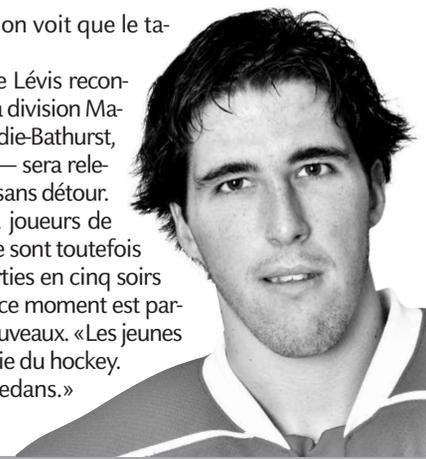
un gars de première ligne, mais plus un gars de deuxième ou troisième trio qui peut amener de l'énergie. Je suis capable d'exercer mon leadership auprès des jeunes.»

Exclus des séries éliminatoires ces deux dernières années — l'équipe n'a gagné que 32 de ses 136 matchs —, Bêty et les Mooseheads voient enfin la lumière au bout du tunnel. L'entrée en scène de Luca Ciampini (16 ans) et de Martin Frk (17 ans) suscite beaucoup d'espoir pour l'avenir, constate Bêty, qui était soutenu hier par une délégation d'environ 70 partisans venus de la Beauce pour le voir à l'œuvre au Colisée Pepsi. «Les dernières années ont été dures mentalement, mais cette année, on est bien partis», disait-il avant le match. «On joue bien malgré notre

fiche [2-5]. On a de bons jeunes et on voit que le talent est là.»

Le produit des Commandeurs de Lévis reconnaît toutefois que l'opposition dans la division Maritimes — menée par Saint-Jean, Acadie-Bathurst, Moncton et l'Île-du-Prince-Édouard — sera relevée. «On vise les séries», a-t-il confié sans détour. Pour une équipe qui compte sur 12 joueurs de 16 et 17 ans, certains passages à vide sont toutefois attendus. La séquence de quatre parties en cinq soirs à l'étranger que traverse l'équipe en ce moment est particulièrement éprouvante pour les nouveaux. «Les jeunes voient que c'est dur, mais ça fait partie du hockey. C'est aux vétérans de les aider là-dedans.»

Mikaël Lalancette



HALIFAX 1/QUÉBEC 4

La défensive en vedette

Mikaël Lalancette

mlalancette@lesoleil.com



Après un festival offensif de 14 buts la veille, c'est la défensive des Remparts qui s'est mise en vedette, hier, contre les Mooseheads de Halifax. Québec a facilement pris la mesure des Orignaux 4-1.

Les joueurs de Patrick Roy n'ont concédé que 13 lancers aux visiteurs, qui avaient pourtant pris les devants 1-0 en première période. Mine de rien, la défensive des Diabes rouges n'a accordé que 10 buts en six matchs cette saison.

«On n'a pas marqué 12 buts, mais je trouve qu'on a très bien joué», a réagi Roy lorsqu'on lui a demandé s'il avait trouvé le match ennuyeux. «On a eu cinq échappées dans le match, je trouve ça bon. On ne leur a pas donné de chances et on a gagné nos batailles le long des rampes.»

C'est Andrew Ryan qui a ouvert la marque à 10:40 en trompant la vigilance de Louis Domingue d'un tir voilé. Quatre minutes plus tard, Ryan Bourque y est allé d'un échec avant profitable dans le coin de la patinoire pour alimenter dans l'enclave Frédéric Roy, qui a battu Mathieu Corbeil-Thériault d'un tir parfait dans la lucarne. Patrick Roy a d'ailleurs eu de bons mots pour le gardien des Mooseheads, qui a repoussé 26 tirs. «Il a été excellent.»

Au deuxième tiers, Mathieu Lavallée a débordé la défensive des Mooseheads et battu Corbeil-Thériault entre les jambières pour faire 2-1 Québec. Il s'agissait d'un premier en carrière pour le natif de Val-Bélair, un choix de 11^e ronde en 2009. «C'est une journée de rêve pour moi», a dit fièrement l'auteur du but de la victoire. «Sur le jeu, je me suis surpris moi-même. C'est le genre de journée que tu te rappelles toute ta vie.»

Son entraîneur a d'ailleurs vanté l'éthique de travail de Lavallée, qui le rend «difficile à sortir de l'alignement». «Je le sais que si je ne travaille pas chaque jour, je n'ai plus ma place ici. Je me pince tous les matins pour réaliser la chance



Malgré le brio en défensive des Remparts, les hommes de Patrick Roy ont largement dominé au chapitre des tirs au but hier, ne se gênant pas pour prendre d'assaut le filet du gardien Mathieu Corbeil-Thériault, à l'exemple de Vincent Montreuil et de Patrick Walsh. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

que j'ai de jouer ici. C'est à moi de continuer.»

EXTRÊME INCONDUITE

Les Remparts ont été incapables de profiter d'une supériorité numérique de cinq minutes, sur une pénalité d'extrême inconduite décernée à Sawyer Hannay, qui a frappé Frédéric Roy au visage après avoir été victime d'une solide mise en échec. «Légale», selon le père et entraîneur du numéro 88. «On ne veut jamais voir un joueur être une cible d'un coup comme celui-là», a résumé le pa-

ternel au sujet du geste de Hannay. «Ce sera à la Ligue de prendre une décision.»

Par ailleurs, l'entraîneur a pris le blâme pour l'inefficacité du jeu de puissance, affirmant que le double avantage numérique n'avait «pas été assez pratiqué» depuis le début de la saison. Halifax s'est même permis une incursion dangereuse, Alex Lemieux heurtant le poteau à la droite de Domingue sur l'échappée.

Il n'y avait que 57 secondes d'écoulées au tableau lorsque Tomas Filipi, un huitième en six

Attaque sur Frk : Russell choqué

L'entraîneur-chef de Halifax a mis des gants blancs hier lorsqu'on lui a demandé de parler de l'altercation survenue vendredi soir entre sa nouvelle recrue, le Tchèque Martin Frk (17 ans), et le défenseur des Saguenéens de Chicoutimi Andrew O'Brien (18 ans). Ce dernier a rué de coups le meilleur attaquant des Mooseheads, ce qui a choqué Cam Russell. Au *Chronique Herald* de Halifax, l'entraîneur a dénoncé la décision des officiels, qui ont décerné cinq minutes de pénalité pour s'être battu à Frk, contre 17 à O'Brien, dont une pour avoir été instigateur. Russell a aussi critiqué «la réputation de Richard Martel pour ce type d'incident».

Questionné hier à savoir s'il avait envoyé la vidéo au préfet de discipline de la LHJMQ comme il l'avait promis la veille, Russell a répondu par la négative et qu'il n'avait «rien à ajouter». Selon le joueur des Mooseheads, Charles Bêty, l'entraîneur en avait aussi contre ses propres joueurs, qui n'ont pas défendu Frk sur la séquence. «Il faut le protéger», a dit Bêty. Au talent qu'il a, il n'est pas là pour se battre.»

Mikaël Lalancette

«C'est une journée de rêve pour moi. Sur le jeu, je me suis surpris moi-même. C'est le genre de journée que tu te rappelles toute ta vie»

— Mathieu Lavallée, auteur du filet victorieux, son premier but en carrière dans la LHJMQ

matchs, a porté les Remparts en avant 3-1. De retour, Ryan Bourque a récolté deux mentions d'aide. Roy, encore lui, a complété la marque dans une cage déserte.

NOTES: Le défenseur Guillaume Rousseau, qui souffre d'une com-

motion cérébrale, ratera au moins une semaine... Les Remparts se préparent à prendre la route des Maritimes pour une escale de deux parties. Le premier arrêt est prévu au Cap-Breton vendredi.

EN BREF

Première sortie de Lauzé

→ David Lauzé aura finalement la chance de montrer son savoir-faire avec le Rouge et Or. L'entraîneur-chef Glen Constantin a indiqué que le joueur de ligne défensive recrue serait de son alignement, aujourd'hui. «Je suis vraiment heureux du travail qu'il a fait dernièrement. Une question d'encadrement peut-être. Les efforts des autres gars de l'équipe l'ont peut-être incité à s'investir davantage.» Constantin a apporté d'autres changements. Ainsi, André St-Amour, Daniel Shober et la recrue Julian Bailey seront en uniforme. Marc-Antoine Beauoin-Cloutier, Vincent Desloges et Mathieu Bouvette seront cependant absents.

Jean-François Tardif



Petits ajustements

→ En rogne contre ses unités spéciales après la rencontre contre les Huskies de St. Mary's la semaine dernière, Francesco Pepe Esposito (photo) était de bien meilleure humeur; hier, à la veille de la visite du Vert & Or de l'Université de Sherbrooke. «J'ai bien aimé le travail des gars cette semaine. Et je m'attends à ce que nous fassions beaucoup mieux cette [fin de] semaine», a expliqué le coordonnateur des unités spéciales. Contrairement à ce qu'il avait laissé entrevoir, il n'a finalement pas apporté de changements majeurs à ses différentes unités. Il a expliqué qu'il avait fait la première analyse de la performance de ses hommes immédiatement après le match contre les Huskies et qu'après avoir visionné le film de la rencontre, il s'était aperçu que de simples ajustements sur les bottés d'envoi pourraient permettre à ses joueurs de mieux contrer les retours de l'adversaire. Il a cependant ajouté qu'il pourrait réserver quelques surprises au Vert & Or. Jean-François Tardif

Un ami précieux

→ Tristan Grenon semblait très *relax* après l'entraînement des siens, hier. Il a d'ailleurs indiqué que sa présence au poste de quart partant pour le R et O aujourd'hui ne lui causerait pas de problèmes de sommeil. «Je vais commencer à ressentir des papillons dans l'estomac demain [aujourd'hui]. Mais dès mon arrivée au stade du PEPS, je vais pouvoir compter sur la présence de mon bon ami Michel Boudreault, avec qui j'ai aussi joué chez les Élans. Depuis que je suis à Laval, il agit comme un grand frère pour moi. Et si je suis trop neveux, il trouvera sûrement le moyen de me calmer. Je suis vraiment content qu'il soit là.» Jean-François Tardif

L'évolution du beau rêve de Grenon

Jean-François Tardif

jftardif@lesoleil.com

À quelques heures de la visite du Vert & Or au PEPS, Tristan Grenon l'avoue sans détour: les sentiments qu'il ressent à la pensée de disputer un premier match en carrière en tant que quart partant du Rouge et Or ont passablement évolué depuis qu'il a reçu la confirmation qu'on lui confierait la destinée de l'attaque lavalloise aujourd'hui.

«En début de semaine, j'étais pas mal excité. Mais là, c'est comme si je prenais conscience de l'importance du défi qui m'attend», a expliqué l'athlète de 21 ans, qui en est à une deuxième saison avec la formation de l'Université Laval. «Mon objectif est de faire belle impression, mais en même temps, je ne dois pas essayer de trop en faire. Je sais que je ne pourrai pas gagner le match à moi tout seul. Le football, ça se joue à 12 et j'ai la chance de compter sur des coéquipiers très talentueux. Je devrai donc en tirer parti.»

Lorsqu'il amorcera la première série de jeu de son équipe, cet après-midi, Grenon réalisera un vieux rêve qu'il a commencé à caresser au moment où il a disputé ses premiers matchs au stade du PEPS alors qu'il portait les couleurs des Élans du Collège F.-X.-Garneau. Un rêve qui est devenu un objectif quand il s'est joint à la formation lavalloise. «Je désirais être quart partant. Et je suis rendu là.»

Appelé à venir en relève depuis le début de sa carrière avec le Rouge et Or et à jouer alors que les siens étaient en plein contrôle du match, l'étudiant en administration des affaires devra composer avec davantage de pression aujourd'hui (13h). Comment réagira-t-il? se demandent certaines personnes, dont l'entraîneur-chef Glen Constantin, qui confiait jeudi qu'il avait hâte de voir son jeune quart se débrouiller en situation de stress. «C'est



Appelé à jouer en relève depuis le début de sa carrière avec le Rouge et Or, il y a deux ans, Tristan Grenon se retrouvera quart partant pour la première fois aujourd'hui. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, YAN DOUBLET

certain que la pression sera très intense. Mais si je joue au football, c'est en partie pour ça. Je veux toujours que le niveau des défis et des enjeux augmente.»

DANS SA BULLE

Animé par une confiance inébranlable, Grenon a confié qu'il mettrait en pratique, au moment de sauter sur le terrain, un conseil que lui avait donné Olivier Turcotte-Létourneau à son arrivée avec l'équipe. Le vétéran lui avait dit d'entrer dans sa bulle et

de s'imaginer qu'il était en plein contrôle à la tête de l'attaque des Élans, l'équipe au sein de laquelle il a fait la pluie et le beau temps dans la Ligue collégiale AAA.

«Jan Iadeluca, le *coach* de l'attaque, nous dit souvent que le football n'est pas compliqué. Ce sont les joueurs qui le rendent compliqué. Mon objectif n'est pas de gagner le poste de partant. Je veux juste essayer de bien faire afin d'aider l'équipe à gagner. Par la suite, on verra ce qui arrivera. Mon but ultime est de gagner la Coupe Va-

nier cette année. Peu importe le temps de jeu que j'aurai eu, je vais être très satisfait de ma saison si, le 28 novembre, je suis assuré de recevoir une bague de champion.»

Parlant de la manière dont il dirigerait l'attaque, Grenon a confirmé ce que Constantin avait dit plus tôt cette semaine: la recette pour connaître du succès demeurera la même. «Bruno [Prud'homme] et moi, on a des styles assez semblables. On peut lancer le ballon, mais on est aussi très mobiles. Je vais peut-être me

« Mon objectif n'est pas de gagner le poste de partant. Je veux juste essayer de bien faire »

— Tristan Grenon

montrer un peu plus prudent si je cours avec le ballon. Même si je sais bien me protéger, je vais sûrement glisser davantage afin d'éviter une blessure.»

EN BREF

En vitesse...

→ Olivier Fortier était en uniforme hier à Ottawa. Un premier match pour le centre québécois. Un match qu'il a apprécié. «On n'a pas joué aussi souvent qu'on s'attendait en raison des pénalités, mais je suis content de ce que nous avons fait en tant que trio. Nous avons patiné et avons été efficaces en zone ennemie avec notre échec avant. Nous l'avons prouvé en passant le plus clair de nos présences dans leur territoire», a souligné Fortier, qui était entouré de Louis Leblanc et de Andrew Conboy... **L'entraîneur-chef Jacques Martin a résumé la défaite d'hier en une phrase : «Ils ont marqué trois fois avec l'avantage d'un homme, une fois sur un tir de pénalité et ils ont eu deux cadeaux.»** Le Canadien a rendez-vous avec Guillaume Latendresse et le Wild, ce soir. *La Presse et La Presse Canadienne*

Redden au ballottage

→ Les Rangers ont placé hier le nom du défenseur Wade Redden (photo) au ballottage. Si personne ne réclame l'ex-défenseur des Sénateurs, New York pourrait l'envoyer dans la Ligue américaine et ainsi se débarasser de son salaire. Le joueur de 33 ans en est à la troisième saison d'un contrat de six ans d'une valeur de 39 millions \$ US. Le président et directeur général Glen Sather estime que c'est la meilleure chose à faire pour l'équipe. «Je lui ai dit à la fin de la saison dernière que s'il ne connaissait pas un bon camp, c'est ce qui arriverait.» Redden, qui a pris part à deux matchs des étoiles durant ses années avec Ottawa, a récolté deux buts et 12 aides en 75 matchs la saison dernière. *AP*



Streit et Rivet blessés

→ Mauvaise fin de semaine pour les anciens défenseurs du Canadien Mark Streit et Craig Rivet. Le premier a quitté l'entraînement des Islanders, hier, après être entré en collision avec Matt Moulson. Plus tard, on l'a revu le bras gauche en écharpe. Quant à Rivet il a de la difficulté à se mettre en marche au camp d'entraînement des Sabres. Se remettant d'une opération à l'épaule subie cet été, il y a été mollo pendant la première semaine du camp d'entraînement. Voilà qu'une contusion au cou le force au repos pendant quelques jours. Vendredi, pendant l'entraînement, l'entraîneur Lindy Ruff a remarqué que le cou de son capitaine avait commencé à enfler. Le vétéran de 14 ans a alors rendu visite à un spécialiste, qui l'a mis au repos. *D'après AP*

MONTRÉAL 2/OTTAWA 6

Price et le CH s'effondrent

François Gagnon

La Presse

OTTAWA — Une largesse de Carey Price a ouvert la porte à une poussée de cinq buts sans riposte des Sénateurs. Cinq buts qui les ont propulsés vers une victoire de 6-2 aux dépens du Canadien, hier à la Place Banque Scotia.

Price, qui a disputé toute la rencontre, a concédé six buts sur un total de 30 tirs. Après deux sorties en match préparatoire, il a maintenant accordé 10 buts sur 39 tirs en 90 minutes de travail. Des résultats qui se traduisent par une moyenne de 6,66 buts alloués par rencontre et une efficacité 74,3 %.

Seule bonne nouvelle, le gardien n'a pas essuyé de huées ou d'applaudissements mesquins à Ottawa, comme ce fut le cas mercredi à Montréal. Et contrairement à sa première rencontre, Price est demeuré dans le vestiaire pour affronter les questions des journalistes après la défaite.

«Je sais que cela ne se reflète pas au chapitre des statistiques, mais je me sentais beaucoup mieux que lors du match de mercredi. Il y a eu plusieurs erreurs au cours du match de ce soir [hier]. Et c'est normal. Les Sénateurs ont aussi marqué sur de très belles pièces de jeu.

«Mais je dois effectuer plus d'arrêts. C'est évident. Cela dit, ça demeure des matchs préparatoires et je perdrai pas de sommeil avec les résultats du match de ce soir [hier]», a lancé un Price qui semblait loin d'être abattu.

Tout avait pourtant bien commencé pour le Canadien et son gardien. Forts d'un but de Ben Maxwell en lever de rideau de la rencontre et d'un filet magnifique de Tomas Plekanec en début de période médiane, ils profitaient d'une avance de 2-1 avec moins de cinq minutes à écouler au deuxième tiers. Sans être bombardé, Price avait alors



Les joueurs des Sénateurs Bobby Butler (à gauche), Brian Lee et Mike Hoffman célèbrent le but de Chris Neil en première période. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

quelques bons arrêts à son actif, dont deux plonges devant Bobby Butler et Milan Michalek.

Mais soudainement tout s'est mis à chambranler. Campé dans le coin de la patinoire, derrière la ligne rouge à la droite du gardien, Jason Spezza a tiré la rondelle vers le devant du filet. Eh oui! La rondelle a dévié sur la jambière droite de Price et ricoché dans le fond du filet. L'égalité était créée.

«Ce but est le seul qui m'a vraiment déplu. Je ne collais pas complètement mon poteau et la ron-

delle m'a frappé sur le côté du genou. Si je me suis laissé déconcentrer ensuite? Peut-être un peu, mais ça n'explique pas tout.»

DE MAL EN PIS

Les choses sont allées ensuite de mal en pis pour Price et ses coéquipiers. Accroché alors qu'il s'apprêtait à tirer au filet, Maxwell a obtenu un tir de pénalité. Il n'a pas su en profiter. Deux minutes plus tard, Nick Foligno a foncé à pleine vitesse en territoire tricolore, il a fait prendre une tasse de café à Jaros-

lav Spacek. Il a battu du même coup Jarred Tinordi pour ensuite contourner habilement Price sur sa gauche.

Les ennuis n'étaient pas terminés. Josh Gorges s'est rendu coupable d'un accrochage à l'endroit de Bobby Butler, qui filait seul vers Price. Le jeune attaquant a obtenu un tir de pénalité à son tour. Il a su en profiter. Il a feint de tirer avant de contourner Price sur sa gauche. Ce but, marqué avec 35 secondes à faire en deuxième, complétait une pous-

sée de trois buts sans riposte sur quatre tirs seulement au cours d'une séquence de 3:42.

Au dernier tiers, Spezza et Foligno ont complété le pointage avec leur deuxième but du match. Chris Neil a été l'autre marqueur des Sénateurs. Il a nivelé les chances 1-1 en première période en enfilant le premier des trois buts des Sénateurs en sept attaques massives. Le Canadien s'est contenté d'un but en neuf attaques à cinq, dont 122 secondes disputées à cinq contre trois.

Leblanc muté à l'aile

Louis Leblanc a effectué sa première sortie à l'aile avec le grand club, hier, et il était satisfait de sa soirée. «Je suis plus à l'aise et en confiance au centre, mais les matchs préparatoires doivent me permettre d'apprendre à jouer à cette position afin d'être en mesure de répondre si l'équipe décide de me transformer en ailier», a souligné le premier choix du Canadien en 2009. Il a obtenu deux tirs au but et asséné trois mises en échec.

«Peu importe la position qu'il occupe, Louis démontre de l'implication, un bon sens du jeu et son intelligence sur la patinoire. Ce sont de gros atouts. Tout comme le fait de pouvoir jouer à différentes positions. L'apprentissage se poursuit dans son cas», a ajouté l'entraîneur-chef Jacques Martin. Les très nombreuses pénalités écopées par les deux équipes — 26 au total — ont coupé le temps d'utilisation de quelques jeunes espoirs. On a donc moins vu hier les Leblanc, Aaron Palushaj et Olivier Fortier. *La Presse*



Josh Gorges a fait chuter Chris Neil, mais le mal était déjà fait, l'attaquant ayant réussi à marquer le premier but des Sénateurs. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Savard va prendre son temps

D'après Associated Press

BOSTON — Marc Savard est catégorique : cette fois, le centre des Bruins sera plus prudent.

Savard a joué pour en séries après avoir subi une commotion cérébrale en mars à la suite d'une mise en échec vicieuse de Matt Cooke (Pittsburgh). Mais il a reconnu hier qu'il ressentait encore les effets de cette blessure lors de la défaite aux mains des Flyers de Philadelphie, en demi-finale de l'Est.

L'Ontarien a tenté de combattre les symptômes de son choc à la tête durant tout l'été, jusqu'à ce que son agent Larry Kelly et lui décident finalement d'annoncer publiquement qu'il devait arrêter la plupart de ses activités. «Je suis évidemment encore un peu sur la touche. Je vais prendre mon temps cette fois-ci et m'assurer que je suis en santé», a raconté Savard, hier, à ses premiers commentaires publics depuis l'ouverture du camp.

«Je pense que je suis revenu un peu trop tôt au jeu, donc c'est de ma faute. Je crois que c'était juste le joueur de hockey en moi qui a voulu à tout prix jouer en séries. À l'heure actuelle, je vais plutôt y aller doucement cependant. En espérant que d'être auprès des gars et de recevoir l'aide nécessaire me permettront de passer au travers.»

REVENU TROP TÔT

Savard explique que ses symptômes postcommotion cérébrale incluaient des vertiges, des nausées, des maux de tête et même une dépression. Le joueur de 33 ans a observé qu'il était un peu fatigué au cours de la série contre les Flyers, surtout quand son temps de jeu a augmenté à la suite d'une blessure au centre David Krejci, touché au poignet au troisième match.

«J'ai eu des problèmes au genou et des trucs comme ça. Vous revenez un peu plus tôt, mais vous apprenez à jouer malgré les blessures. Avec le cerveau et la tête, j'ai appris que ce n'était probablement pas la meilleure chose à faire. Cette fois, je vais m'assurer que je suis fin prêt à revenir au jeu.»

Savard a subi deux autres commotions par le passé, et il est difficile de dire quand il pourrait revenir. Il ne peut exclure la possibilité de rater la saison entière.

L'entraîneur des Bruins, Claude Julien, a assuré qu'après que Savard eut réussi les tests requis pour son retour à l'action, le personnel d'entraîneurs n'avait pas été au courant de toutes les misères qui affligeaient le joueur. Ne pouvant pas changer le passé, il veut maintenant aller de l'avant. «Nous avons un gars ici auquel nous devons donner une chance de se rétablir. Tout d'abord parce que la santé est la chose la plus importante, pas le jeu en ce moment. Une fois que sa santé sera meilleure et qu'il sera prêt à revenir, nous devons nous assurer de le réintégrer de la bonne façon.»

Spacek plaide la cause de Price

François Gagnon
La Presse

OTTAWA — Comme Carey Price, l'entraîneur-chef Jacques Martin et tous les autres joueurs croisés dans le vestiaire après la défaite amère de 6-2 encaissée aux mains des Sénateurs, hier, Jaroslav Spacek scandait que lui et son équipe avaient mieux joué que ne l'indiquait le score final.

«Nous avons eu deux séquences à cinq contre trois sans arriver à en profiter. Nous avons aussi bouillonné plusieurs attaques à cinq alors que nous avions les devants 2-1. Si on avait pu profiter de ces chances pour marquer un ou deux autres buts, l'issue du

match aurait été bien différente», plaide le défenseur tchèque.

Peut-être! Mais ces buts ne sont pas venus. En plus, le CH a multiplié erreurs et cafouillages dans son territoire. Spécialement autour de la cage défendue par Price. Spacek a d'ailleurs offert une échappée en cadeau à la fin de la rencontre. Échappée dont Nick Foligno a su profiter pour enfile son deuxième but du match. Le vétéran défenseur avait fait le même genre de gaffe, mercredi, contre Boston, perdant la rondelle à sa ligne bleue aux mains de Patrice Bergeron, qui avait ensuite marqué.

«Il est évident que nous devons aider Carey davantage. Sur le dernier but, je tentais de forcer la

note et je me suis fait prendre. Quand je regarde les buts marqués ce soir [hier], je considère qu'on ne peut pas blâmer Carey. Il a effectué de bons arrêts et a été très solide en première moitié de match. Il semblait bien plus confiant. On ne l'a pas assez aidé. C'est vrai que nous avons terminé le match à cinq défenseurs, mais ce n'est pas une excuse valable.»

GILL BLESSÉ

La brigade défensive a été amputée de Hal Gill six minutes après le début de la deuxième période. Atteint au visage par la lame du bâton de Foligno, il a été blessé à un œil. «Hal sera examiné à notre retour à Montréal et nous espérons que ce

« Il semblait bien plus confiant. On ne l'a pas assez aidé »

— Jaroslav Spacek

n'est pas trop sérieux», a commenté Jacques Martin.

L'absence de Gill a permis au jeune Jarred Tinordi de passer près de 18 minutes sur la patinoire. Une expérience enrichissante pour le premier choix qui devrait rejoindre les Knights de London la semaine prochaine.

Victime de raideur au dos, Curtis Sanford est demeuré à Montréal, hier. C'est Peter Delmas qui était l'adjoint à Price.

PLUS QUE JAMAIS UNE NISSAN
C'EST LE TEMPS DE CHOISIR **2010**

L'ÉVÉNEMENT **100%**
GROS BON SENS



MÉGA-LIQUIDATION
sous la tente

JUSQU'À **11 000\$** DE RABAIS
SUR NOS MODÈLES 2010 À LIQUIDER.

VERSA
à hayon 1.8 S 2010

15 598\$ Prix initial
-3 000\$ Rabais à l'achat comptant
12 598\$* Prix révisé

DERNIÈRE MINUTE
PRIME
500
NISSAN
3 JOURS SEULEMENT
28-29-30 SEPTEMBRE
500\$ applicables sur-le-champ sur versements, options, pneus d'hiver, accessoires, etc!

*Prix de vente à partir de 10 998\$ pour la Versa berline 1.6 S 2010 (B4EG50 AA00) (incluant la remise de 3000\$ ainsi qu'une contribution du concessionnaire de 100\$) / 12 598\$ pour la Versa à hayon 1.8 S 2010 (B5LG50 AA00) (incluant la remise de 3000\$) / 15 447\$ pour la Versa à hayon 1.8 SL 2010 telle qu'illustrée (B5RG50 AA00) (incluant la remise de 3000\$). Le rabais de 3000\$ applicable à l'achat au comptant d'une nouvelle Versa berline, Versa à hayon 2010 est déduit du prix négocié avant les taxes et ne peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location. Tous les prix comprennent les frais de transport et de pré-livraison, les taxes sur l'air climatisé et les taxes sur les pneus. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Les prix peuvent faire l'objet de changements sans préavis et ne peuvent pas être jumelés à aucune autre offre. Les prix incluent le rabais du fabricant. *Estimation de la consommation de carburant. Le kilométrage réel peut varier selon les conditions de conduite. À utiliser à titre comparatif seulement. Δ Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines. +Offre applicable à l'achat de tous les modèles Nissan. Le rabais sera déduit du prix négocié avant les taxes et peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location et aux autres offres de rabais à l'achat au comptant.



Einstein NISSAN.com

1 877 395-3553

Rue John-Molson, angle Henri-IV (Sortie 140)



Coupé G37x



Berline G37x



EX35

L'ÉVÉNEMENT CONDUITE INSPIRÉE D'INFINITI

À la location

Mensualité

349\$
par mois

COUPÉ G37

Mensualité

329\$
par mois

BERLINE G37x-EX35

Financement

1,9%
jusqu'à 36 mois**

EX35 - BERLINE G37x - COUPÉ G37

Financement

3,9%
jusqu'à 60 mois

Le p.d.s.f. pour un nouveau EX35 2010 (E6SG70 AA00) / berline G37x 2010 (G4XG70 AA00) / coupé G37 2010 (G2TG70 AA00) est 43240\$ / 44540\$ / 48290\$, frais de transport et de pré-livraison de 1890\$ sont inclus, taxes, immatriculation, frais d'inscription RDPRM 46\$ taxe de recyclage de pneus 15\$ et assurances sont en sus.
Les concessionnaires peuvent devoir commander ou échanger un véhicule. L'offre est disponible pour un temps limité, ne peut être jumelée à aucune autre offre et peut faire l'objet de changement sans préavis. ** Louez le nouveau EX35 2010 (E6SG70 AA00) / berline G37x 2010 (G4XG70 AA00) / coupé G37 2010 (G2TG70 AA00) à un taux de 1,9%/1,9%/1,9% pour un terme de 36/36/36 mois. Mensualité de 329\$/329\$/349\$, avec comptant initial de 9840\$/10195\$/10792\$ plus taxes, ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente, frais de transport et de pré-livraison de 1890\$ sont inclus. première mensualité est en sus et sera requise à la signature du contrat. Aucun dépôt de garantie. Location basée sur une allocation annuelle de 20000km pour les berline G37x 2010 (G4XG70 AA00) / coupé G37 2010 (G2TG70 AA00) et 20000km sur EX35 2010 (E6SG70 AA00) avec kilométrages additionnels de 0,15\$ le km à la fin.
L'obligation totale de location est de 21684\$ / 22039\$ / 23356\$, taxes, immatriculation, frais d'inscription RDPRM et assurances sont exclus. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. L'offre disponible uniquement auprès de infiniti canada finance pour un temps limité, suite à l'approbation de crédit, ne peut être jumelée à aucune autre offre et peut faire l'objet de changement sans préavis. Les véhicules et les roues peuvent différer de ceux qui sont illustrés. voyez votre détaillant infiniti le plus près pour connaître tous les détails ou infiniti.ca . valide jusqu'au 30 Septembre 2010.



INFINITI

Performance inspirée™

TOUS NOS INFINITI SONT LIVRÉS
AVEC LA GARANTIE

4 ANS/
100 000 km
selon la première
éventualité

6 ANS/
110 000 km
moto-propulseur selon
la première éventualité

Des offres avantageuses
pour nos voitures
d'occasion prestigieuses



Modèle	Année	Kilométrage	Notre prix	No d'inventaire	Taux d'intérêt (24 mois)
G37S coupé	2008	25 000 km	35 995 \$	IU1361	3,9%
G37X	2007	50 000 km	31 995 \$	IU1366	à partir de 1,9%
G35X	2006	82 269 km	20 995 \$	IU1355	à partir de 1,9%

Magasinez en ligne 24h sur 24



infinitequebec.com



INFINITI QUÉBEC 1 877 345-3973

2766, rue Einstein, angle Henri-IV (Sortie 140)